

UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA
CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
LETRAS - LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURAS

INFORME DE PRÁCTICA DE ENSEÑANZA:
8º AÑO ENSEÑANZA FUNDAMENTAL - *COLÉGIO DE APLICAÇÃO*

Irene Graça Coelho
Ronaldo Schmitz Júnior

Florianópolis

2016

Irene Graça Coelho (Pasante A)

Ronaldo Schmitz Júnior (Pasante B)

INFORME DE PRÁTICA DE ENSEÑANZA:

8º AÑO ENSEÑANZA FUNDAMENTAL - *COLÉGIO DE APLICAÇÃO*

Informe de práctica de enseñanza sometido al MEN como requisito para la obtención del título de licenciado en la carrera de *Letras - Língua Espanhola e Literaturas*.

Orientadora: Juliana Cristina Faggion Bergmann

1. Introducción

A lo largo de nuestra vida académica - como estudiantes -, nos limitamos a una concepción parcial de enseñanza, pues la imaginamos como la simple obtención de resultados previamente determinados, o sea, la consideramos como algo puntual y no continuo. Además, es importante aclarar que al mismo tiempo en que enseñamos a una persona, también estamos sujetos a aprender con ella o con la situación. Por esa razón, ese proceso puede ser definido como enseñanza-aprendizaje.

El principal objetivo de la enseñanza de una lengua extranjera es la formación de ciudadanos del mundo, pues individuos capaces de interactuar con personas de diferentes culturas y modos de pensar, son individuos aptos para reflexionar sobre su propio conocimiento (RAJAGOPALAN, 2003, p. 70).

En la mayoría de los contextos, la figura del profesor es de fundamental relevancia para la construcción reflexiva de sentido de las prácticas sociales desarrolladas en los actos comunicativos. Incluso, según el lingüista Marcuschi: “*o intelectual não é aquele que domina muitos saberes, mas aquele que lida bem com os saberes que domina*” (MARCUSCHI, 2009, p.11), es decir, lo más importante no es la extensión de nuestro repertorio de conocimientos, sino el modo como nos posicionamos críticamente en relación a los discursos y actitudes respectivas a los hechos desarrollados dentro y fuera del ambiente escolar.

De acuerdo a la perspectiva defendida por Schön, existen tres tipos de prácticas reflexivas inseridas en un ciclo continuo: la reflexión para la acción, la reflexión en la acción y la reflexión sobre la acción (DORIGON; ROMANOWSKI, 2008, p.14). La primera ocurre en el momento de definición de contenidos, planeamiento de los pasos metodológicos y elección de los materiales didácticos (Ej.: planes de clase). La explicación correspondiente a la segunda reflexión está presente en su propio nombre, o sea, se desarrolla durante la acción (Ej.: actitudes tomadas a partir de situaciones “inesperadas” en sala de aula). Ya la tercera es la reflexión del conjunto de acciones realizadas anteriormente (Ej.: un análisis compuesto por los puntos positivos y negativos observados en clase, y sugerencias de “soluciones”).

En general, cuando somos estudiantes tenemos una perspectiva diferente en relación a los comportamientos adoptados por los profesores en las distintas situaciones desarrolladas en la escuela. Por ejemplo, muchas veces, observamos conductas que

juzgamos como incorrectas, como: gritar o llamar la atención de los errores cometidos por un alumno específico delante de todo el grupo. Sin embargo, cuando nos convertimos en profesores repetimos - inconscientemente - los mismos comportamientos que juzgábamos inadecuados. Por esa razón, las experiencias reflexivas adquiridas en proyectos de extensión y pasantías son de extrema importancia en la formación de futuros profesores.

En los dos últimos semestres de la carrera de Letras - Español de la *Universidade Federal de Santa Catarina* (UFSC), los futuros profesionales de la educación pasan por la experiencia de la práctica docente (pasantía) de la lengua española - en la Enseñanza Fundamental o en la Secundaria - de una institución de enseñanza pública.

El primer período es destinado a la observación del ambiente escolar; sus documentos orientadores (PPP y Plan de Enseñanza); la práctica pedagógica del profesor de español responsable por un grado específico de español y del grupo de estudiantes pertenecientes a tal nivel. Después del diagnóstico de los puntos comentados anteriormente, los pasantes elaboran un plan de clase y realizan una intervención en el grupo en que ya están inseridos. En los últimos meses del primer semestre, cada uno de los futuros profesores construye un conjunto de 14 (catorce) planes de clase, los cuales deben estar vinculados a los temas de las unidades didácticas del libro empleado en la escuela.

El presente informe está compuesto por informaciones reunidas a lo largo de nuestras primeras experiencias (2016.1) y posteriores análisis de las respectivas prácticas docentes (2016.2) con el 8º año de la Enseñanza Fundamental del *Colégio de Aplicação*. Los diferentes aspectos observados están organizados en las siguientes secciones: en las primeras partes están los perfiles diagnosticados - de la escuela, de la profesora y de la clase/grupo de alumnos -; los documentos oficiales y nuestras reflexiones personales a respecto de las observaciones en sí. En seguida, son presentados el cronograma/plan de enseñanza y los 28/30 planes de clases desarrollados - entre los meses de agosto y octubre - por los pasantes A y B, respectivamente. Al final, son expuestas nuestras observaciones acerca de las clases del colega de pasantía y una auto-reflexión sobre nuestro propio hacer didáctico-pedagógico.

2. La escuela y los documentos oficiales

2.1. El perfil de la escuela

El *Colégio de Aplicação* - ubicado en el *Campus Reitor João David Ferreira Lima* de la *Universidade Federal de Santa Catarina* (UFSC) - Florianópolis - posee una amplia área de extensión, donde hay salas equipadas con *data show* y altavoz destinadas a las clases; espacios con gran tecnología - como el *Laboratório Interdisciplinar de Formação de Educadores* (LIFE) -; biblioteca; refectorio; salas administrativas; patios; superficies arboladas; etc. Su red de enseñanza es direccionada para jóvenes entre los 6 y 17 años, es decir, la Enseñanza Fundamental (I y II) y la Secundaria que son divididas respectivamente en los períodos vespertino y matutino.

A lo largo de nuestras observaciones, verificamos algunos problemas relacionados a la estructura física de la escuela. Al caminar por el colegio, notamos la falta de bebederos en funcionamiento y verificamos que estos tardaron cerca de 3 meses para volver a su función.

Otro punto negativo observado es que el aire acondicionado está estropeado y no funciona muy bien, pues no es compatible al tamaño de la sala. Incluso dentro del espacio hay un aparato nuevo, sin embargo está allá hace casi un año y tampoco fue instalado. Además de estos problemas, sacaron uno de los ventiladores del techo, ya que estaba próximo de donde instalaron el *data show*.

Vale destacar que la puerta de la sala de lengua española está llena de termitas y no hay la posibilidad - en el momento - de cambiarla por una nueva, por eso las profesoras y alumnos la forraron con trozos de periódicos y carteles con frases en el idioma. Esa solución “temporaria” nos pareció bastante interesante y creativa, pues el arte que ahora compone la superficie de la puerta es - justamente - un conjunto de dibujos, pequeños versos y expresiones usuales del español.

La institución también poseía un laboratorio de lenguas que fue desactivado por falta de manutención anual especializada, pues solo una empresa en el país hacía las reparaciones y cobraba valores exorbitantes, totalmente fuera de las condiciones financieras del colegio. En una reunión con la administración y los profesores de lenguas extranjeras, fue decidido que el espacio se convertirá en una sala de informática, porque la que existe actualmente es muy pequeña.

Desde nuestro punto de vista, todos esos problemas son bastante puntuales y pueden ser resueltos con el diálogo, sin embargo infelizmente lo que retrasa todo el proceso son los trámites burocráticos que la escuela debe cumplir por ser una institución de esfera federal.

Con respecto a la filosofía de la escuela, observamos la valoración del individuo como un ser único y que debe ser tratado con debido cuidado. El análisis de los criterios socioeconómicos, el agrupamiento y la organización de los alumnos fueron hechos para mejor estructurar su educación y evidenciar sus mayores necesidades.

Una de las funciones principales del colegio es el ejercicio de la aplicación de las teorías enseñadas en la graduación de la UFSC - para los académicos - a los alumnos de la Enseñanza Fundamental y Secundaria, con énfasis en la interdisciplinariedad como herramienta en el proceso de formación de ciudadanos crítico-reflexivos para el mundo.

Para finalizar, verificamos que el *Colégio de Aplicação* además de ser un espacio agradable, limpio, con intervenciones artísticas y donde - aparentemente - todos ayudan todos; es una escuela que posee una excelente estructura - tanto física como humana - para recibir cualquier estudiante, independientemente de las dificultades que ese tenga o venga a tener, siempre destacando la importancia de la seriedad y del respeto.

2.2. El perfil de la clase

La clase de lengua española del 8º año del *Colégio de Aplicação* está compuesta por 21 alumnos, siendo 17 chicas y solo 4 chicos, con edades entre 14 y 16 años. En este grupo, hay una chica con autismo que está siempre acompañada por una profesora de educación especial y algunos estudiantes intentan al máximo mantener contacto con ella e incluirla en el desarrollo de los trabajos en equipo.

A lo largo del primer semestre, descubrimos que hay otros alumnos con distintas especies de déficits, por ejemplo, hay un chico que tiene una extrema dificultad en concentrarse y una otra chica que posee un disturbio auditivo y por tal razón en momentos de tensión - como una presentación oral - necesita leer las informaciones para comunicarse.

Vale destacar que en estos momentos percibimos la importancia efectiva de las experiencias adquiridas y de las relaciones interpersonales singulares establecidas en el

período de observación, pues fueron ellas que nos permitieron trabajar de la mejor manera posible con cada uno de ellos en nuestra pasantía del segundo semestre, siempre con el foco central en la inclusión de todos.

También observamos que los estudiantes son motivados, principalmente, por la metodología adoptada por la profesora - al introducir una nueva temática - de formulación de preguntas direccionadas al rescate de los conocimientos previos de los alumnos y de composición colectiva de un mapa semántico que permite la reconstrucción de sentido.

En general, los estudiantes poseen una buena interacción con la profesora de español y la mayoría está atenta a las informaciones ofrecidas en los géneros textuales y, participa activamente de las conexiones establecidas entre sus conocimientos de mundo y el contenido trabajado. Sin embargo, como todo grupo de adolescentes - hay aquellos que charlan en voz alta, intercambian mensajitos en pequeñas hojas de papel, hacen uso frecuente - y constante - de los móviles y juegan entre sí a todo momento.

Según la profesora, la principal característica del grupo es el gusto por los trabajos manuales (Ej.: construcción de maquetas) y los vinculados al uso de tecnologías (Ej.: presentación en *Power Point*), desarrollados en parejas o equipos.

En conclusión, a pesar de las características propias de la edad (ansiedad, agitación, cambios repentinos de humor...), creemos que desarrollamos una construcción participativa de conocimientos funcionales junto con el grupo, pues los alumnos son bastante interesados en aprender cosas nuevas y vinculadas a los contextos comunicacionales de la lengua.

2.3. El perfil del profesor observado

La profesora de lengua española - del 8º año de la Enseñanza Fundamental del *Colégio de Aplicação* - Eliane Elenice Jorge inició sus estudios en la *Universidade Federal de Santa Catarina* (UFSC), en el año de 1992, - curiosamente - en la carrera de Letras-Inglés. Sin embargo, en los primeros meses del semestre se deparó con algunas dificultades en las asignaturas respectivas a la lengua inglesa, pues no tenía un gran dominio del idioma como exigían los profesores, además de no poder dedicarse exclusivamente a los estudios por trabajar para sostenerse en Florianópolis.

Cierta vez, en contacto con una amiga, conoció un poco más sobre el desarrollo de la carrera de Letras-Español y descubrió que en los primeros semestres de la carrera

no necesitaba tener total dominio de la lengua. Por eso, resolvió pedir transferencia para el español y, finalmente, en el año de 1997 se formó en Letras-Español.

Después de graduada, Eliane empezó su docencia en el *Colégio Agrícola de Camboriú* (IFC) - antiguamente vinculado a un proyecto de la UFSC - como profesora sustituta. Luego, hizo un concurso para trabajar en el *Colégio de Aplicação* y aprobó en 1^{er} lugar para profesora efectiva de español. Sin embargo, justamente en esa época hubo muchos cortes en el área de la educación y todos los concursos fueron cancelados. Por esa razón, Eliane y otros colegas tuvieron que entrar en la justicia para lograr ejercer sus profesiones en las vacancias que eran suyas por derecho; pasado algún tiempo y con la ayuda de abogados, los profesionales - en 27 de diciembre de 1998 - fueron oficialmente contratados.

Por muchos años consecutivos, Eliane fue la única profesora de español del *Colégio de Aplicação*. A lo largo de su experiencia como profesional, Eliane se deparó con una situación inesperada: la enseñanza de lengua extranjera para un alumno sordo. El desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje y la evaluación de las cuatro habilidades del alumno fueron algo muy difícil, pues no existían muchos estudiosos especializados que pudieran auxiliarla con propuestas de metodologías diferenciadas.

Después de muchas reflexiones y aprovechando el hecho del alumno con sordera saber leer los labios de los demás compañeros, la metodología adoptada por la profesora enfatizaba los trabajos escritos desarrollados a través de la lectura labial. Ese desafío profesional/personal y la convivencia diaria con el alumno sordo motivaron su tesina de maestría en el ámbito de la lingüística aplicada: “Avaliação em língua estrangeira no contexto da surdez” defendida en la UFSC.

Eliane estuvo en pocos países hispano-hablantes y la experiencia que recuerda con más cariño hasta hoy fue el curso - incentivado por la coordinadora de la carrera de Letras-Español, Liliana Reales, en su época de estudiante - de lengua y cultura española desarrollado a lo largo de una semana en Rosario, Argentina. Esa corta vivencia en Argentina, juntamente con el hecho de vivir en una isla en que todos los años recibe muchos turistas hermanos, la influenciaron en la elección de su variante lingüística.

Al reflexionar sobre sus 17 años de docencia, Eliane confesó que no es fácil dar clases, tampoco ser profesora. Según la profesora de español, las instituciones escolares se detienen mucho en la parte burocrática y se olvidan de la importancia de la discusión crítico-reflexiva del pedagógico. Además, muchas veces, el profesor tiene que ejercer

múltiples papeles - profesor; padre; madre; amigo; psicólogo; terapeuta... - en el contexto educacional.

La profesora afirmó que sus expectativas referentes al aprendizaje de los alumnos del 8º año de la Enseñanza Fundamental se resume al hecho de que logren aprender un poco más de lo que ya saben. Eliane también destacó que es esencial observar el crecimiento individual de cada alumno y que jamás debemos establecer un patrón a ser seguido. El actual libro didáctico - “Cercanías” - fue elegido por el *Colégio de Aplicação* llevándose en cuenta la propuesta de la escuela y por contener la temática de los géneros textuales, pero ese recurso es empleado solamente como apoyo y las profesoras de español siempre traen otros textos más originales para trabajar con los estudiantes.

En sus clases Eliane intenta trabajar los géneros textuales que el libro didáctico “Cercanías” trae juntamente con contenidos “transversales” de otras asignaturas, objetivando la interdisciplinariedad. La estrategia metodológica más desarrollada por la profesora - en el momento de introducir una nueva temática - es la formulación de preguntas direccionadas al rescate de los conocimientos previos de los alumnos y la composición colectiva de un mapa semántico que permite la reconstrucción de sentido a partir del diálogo con el contenido trabajado. Por último, la profesora Eliane destacó - una vez más - la relevancia de valorar al máximo la singularidad personal de cada alumno.

2.4. El material didáctico

De acuerdo con Anitta Woolfolk - reproduciendo la concepción del psicólogo suizo Jean Piaget - “*a aprendizagem é um processo construtivo*” (WOOLFOLK, 2000, p. 48), por lo tanto de la misma manera como no es posible construir una casa sin ladrillos, no se puede formar un alumno sin material didáctico. Por eso, el profesor es responsable por - siempre que posible - analizar diferentes materiales o recursos y potencializar sus usos en las más diversas situaciones. (ABREU; MASETTO, 1992).

El *Colégio de Aplicação* posee el libro didáctico de español “Cercanía” aprobado en el PNLD del año 2014. Sin embargo, la profesora Eliane lo utiliza solo como una forma de apoyo y organización para sus clases, pues suele seguir las temáticas centrales y los géneros textuales propuestos para cada unidad del referido material. Por tal razón, las reflexiones e intercambios de experiencias están intrínsecamente relacionados a las

prácticas sociales, es decir, son evidenciados a partir de los géneros textuales presentes en nuestras vidas (Ej.: reportaje).

2.5. Los documentos oficiales: “Proyecto Político Pedagógico” de la Escuela y Plan de Enseñanza de la Lengua Española

En el ámbito escolar, es de fundamental importancia que el hacer pedagógico del profesor esté basado - principalmente - en los siguientes documentos orientadores: el Proyecto Político Pedagógico (PPP) y el Plan de Enseñanza - respectivo a cada área de actuación profesional (Ej.: lengua extranjera - español) -, pues esos señalan - en general - directrices para la elaboración de propuestas didácticas y metodológicas que posibiliten una conexión entre los contenidos trabajados en clase y el contexto social específico.

Vale destacar que el PPP es la resultante intencional de una producción colectiva y articulada a los intereses de nuestra actual sociedad, como podemos verificar en este fragmento del PPP del *Colégio de Aplicação*:

O projeto busca um rumo, uma direção. É uma ação intencional, como um sentido explícito, com um compromisso definido coletivamente. Por isso todo projeto pedagógico da escola é, também, um projeto político por estar intimamente articulado ao compromisso sociopolítico com os interesses reais e coletivos da população majoritária. (PPP - COLÉGIO DE APLICAÇÃO, 2012, p. 6)

Sin embargo, este documento - vinculado al Plan de Enseñanza - no expresa simplemente el reflejo de una comunidad determinada, sino que posibilita la refracción, o sea, permite la ampliación y adquisición de otros elementos socio-histórico-culturales por medio del desplazamiento contextual.

En el Plan de Enseñanza del *Colégio Aplicação* referente al español - 8º año del fundamental - observamos que las organizadoras designan como objetivo principal del proceso de enseñanza-aprendizaje la formación de ciudadanos del mundo, es decir, individuos capaces de interactuar con personas de diferentes culturas y modos de pensar a través de los más diversos géneros textuales.

Con relación a la práctica de la profesora observada, percibimos que hay la preocupación con el desarrollo del pensamiento crítico-reflexivo de los estudiantes para la formación de ciudadanos conscientes a partir de dos estrategias metodológicas

específicas: la formulación de preguntas direccionadas al rescate de los conocimientos previos de los alumnos y la composición colectiva de un mapa semántico que permite la (re)construcción de sentido a partir del diálogo con el contenido trabajado.

Otro aspecto interesante es el sistema evaluativo gradual de los estudiantes que integra las constituyentes de ambos documentos - como la interdisciplinariedad, los exámenes orales/escritos y los proyectos desarrollados en grupos - que permiten la inclusión de todos, sin dejar de valorar la singularidad personal de cada alumno y respetar sus límites.

En conclusión - al analizar el PPP y el Plan de Enseñanza - verificamos que ambos los documentos son esenciales para la (re)construcción constante del hacer pedagógico del profesor y consecuentemente del pensamiento crítico-reflexivo de los estudiantes, futuros ciudadanos actuantes de nuestra sociedad.

3. El profesor como investigador de la práctica

3.1. Observación participativa

La explicación correspondiente a la observación participativa está presente en su propio nombre, es decir, en ella el profesor/investigador posee una doble función: la de observar y la de interactuar. Además, este tipo de observación permite la construcción natural de relaciones interpersonales entre alumnos y pasantes al generar momentos “informales” de ayuda mutua, pues al mismo tiempo en que los estudiantes se acostumbran a nuestra presencia, nosotros también nos inserimos cada vez más dentro del contexto singular de una sala de aula.

3.2. Los instrumentos de observación

3.2.1. La construcción del proceso de elaboración de guiones de observación

Primeramente, reflexionamos sobre nuestro concepto de lengua y observamos el contexto de la clase de lengua española para definir cuáles eran los puntos esenciales que deberíamos estar atentos.

A lo largo del proceso creativo de elaboración, buscamos en materiales compartidos por nuestra profesora orientadora - Juliana Cristina Faggion Bergmann - aspectos que evidencian la lengua en su función de (re)construcción de sentido que, según nosotros, son los más importantes a ser observados. Otro factor que también nos interesaba destacar eran las herramientas empleadas por la profesora de español en los momentos de *feedback* y, las específicas con la finalidad de estimular la participación activa de los estudiantes y las relaciones interpersonales (profesor-alumno y alumno-alumno).

Además, para verificar la comprensión del contenido, también formulamos cuestionamientos sobre los materiales didácticos, pues creemos que un buen material es aquello que es auténtico, que tiene una función comunicativa.

Después de la finalización de nuestro guión y de su aplicación en los primeros meses de la pasantía, percibimos que - en diversos momentos - todos los puntos

destacados nos ayudaron de alguna forma y que esos - seguramente - formaron parte de nuestra práctica pedagógica desarrollada en el segundo semestre del año (2016.2).

3.2.2. Guión de Observación

Aprendizaje - Relación Profesor/Alumno:

- ¿Existe un diálogo entre profesor y alumno? ¿En cuáles momentos los estudiantes interactúan con el profesor?
- ¿Cómo el profesor promueve el pensamiento reflexivo y la participación de los estudiantes en la clase? Ejemplifique.
- ¿Cuál el propósito de las preguntas hechas por el profesor? (¿Para socializar? ¿Para construir un escenario? ¿Para verificar el vocabulario? ¿Aprendizaje? ¿Conocer la opinión de sus alumnos?)
- ¿Hay oportunidad para la construcción de significado a través de los conocimientos y experiencias de los alumnos?
- ¿Cómo el profesor evalúa el aprendizaje del alumno?

Material Didáctico:

- ¿El material utilizado posee lenguaje auténtico? ¿Establece conexiones con el conocimiento de mundo del alumno? ¿Permite una interacción significativa?

Actividades:

- ¿Cuáles son las habilidades involucradas en las actividades desarrolladas en clase?
- ¿Cómo los alumnos actuaron en la(s) actividad(es) propuesta(s)?
- ¿Los objetivos fueron alcanzados? En caso negativo, justifique.

Lengua(je):

- ¿La gramática es trabajada? ¿En cuáles momentos? ¿Cómo? (Ej.: ¿Hay la oportunidad para la contextualización y uso de formas gramaticales?)
- ¿Qué tipo de lenguaje el profesor emplea para dar instrucciones? ¿El lenguaje empleado cambia al paso que los alumnos se sienten más familiarizados con uno u otro?
- ¿El uso de la lengua española ocurre a través de frases aisladas y descontextualizadas o hay el estímulo para su empleo como instrumento para comunicar informaciones, ideas o actitudes?
- ¿Cómo ocurre la explicación de posibles dudas relacionadas al léxico?

Corrección de los Errores:

- ¿Cómo ocurre la corrección (*feedback*) de los errores de los alumnos? ¿Cuáles errores son corregidos?

3.3. Los relatos de observación del profesor investigador

3.3.1. Pasante: Irene Graça Coelho

Durante el primer semestre de observaciones (2016.1) en el *Colégio de Aplicação*, percibimos que el objetivo central de la profesora de español - Eliane Elenice Jorge - es el desarrollo singular del ser humano como un todo. Tal concepción pedagógica está fundamentada en los Cuatro Pilares de la Educación - *aprender a conocer, aprender a hacer, aprender a vivir juntos y aprender a ser* - destacados por la UNESCO en su documento de 1994.

Según el filósofo Aristóteles, “lo que tenemos que aprender, aprendemos haciendo”, por esa razón la función esencial de la educación es poner algo en movimiento. Al inicio de cada nueva unidad didáctica, la profesora Eliane realiza el rescate de los conocimientos previos de los estudiantes a partir de preguntas guiadoras

en lengua española, que posibilitan la construcción colectiva de un mapa semántico - físico o mental - vinculado a las temáticas del libro “Cercanía”.

Además de reconocer y valorar los conocimientos de mundo que están presentes intrínsecamente en el individuo, ese tipo de metodología rompe con la creencia de que el alumno es una hoja vacía a ser rellenada con los enseñamientos del detentor del saber, el profesor. Y, de esta forma, permite a cada persona conocer/saber quién es y lo que quiere, o sea, cuáles son sus metas en la vida.

A lo largo de los últimos meses, los alumnos aprendieron la lengua española por medio de interacciones efectivas en la práctica de los más distintos géneros textuales: reportaje; maqueta de un proyecto sostenible y reescritura de narrativas literarias (Ej.: adaptación de capítulos de libros para escenas dramáticas, creación de cuentos a partir de la interpretación colectiva del lenguaje poético de una canción...). Vale resaltar que - en esa línea pedagógica - la gramática actuó como un elemento integrador del proceso de enseñanza-aprendizaje.

Otro punto positivo en la metodología de la profesora es la realización de trabajos en grupo, pues el intercambio de conocimientos y experiencias nos permite desarrollar el pensamiento crítico-reflexivo, y ese - consecuentemente - nos proporciona el autoconocimiento y la reconstrucción continua de nuestra identidad.

En general, el grupo del 8º año - de la Enseñanza Fundamental - es bastante agitado, creativo y participativo en las clases de español. Sin embargo, a esos mismos alumnos les encantan dar vueltas, retrasar el desarrollo de las actividades y entregarlas fuera del plazo.

Algo que me pareció curioso es la diferencia entre el ritmo de las clases de lunes y la de miércoles, sorprendentemente el día en que hay solo una es también el más productivo, es decir, creo que los estudiantes trabajan mejor bajo presión.

En las actividades que incluyen la expresión escrita, algunos alumnos aún escriben primero en portugués para después pasar al español. Desde de mi punto de vista, no me parece “errado” emplear la lengua materna como apoyo, pero el ejercicio de aprender a pensar y organizar las ideas en lengua española también es extremadamente importante, pues en los textos percibí “errores” tontos y dudas referentes a los contenidos ya enseñados por la profesora.

Vale destacar que gran parte del grupo posee una buena lectura en español y muchos hablan muy bien para el nivel en que se encuentran, sin embargo el nerviosismo les estorba muchísimo en las presentaciones “oficiales” de trabajos, lo que genera

problemas en la pronuncia de determinadas letras (Ej.: la pronunciación de la “e” abierta y de la “j” como en el portugués).

Antes de la realización de las actividades, la profesora de español presenta las instrucciones referentes a cada etapa y explica - más de una vez - la relevancia de cada criterio evaluativo para la composición de la nota final. Durante las explicaciones y el desarrollo de los trabajos, Eliane cambia el lenguaje empleado al paso que los alumnos se sienten más familiarizados con uno u otro, es decir, alterna entre la lengua portuguesa (variante brasileña) y la española (variante argentina).

A respeto del “*feedback*”, la profesora suele realizarlos en el momento inmediato en que ocurren los equívocos y los alumnos - normalmente - reaccionan bien y repiten en voz alta la forma “correcta” de la pronuncia. En general, Eliane actúa en la producción de los textos escritos de la siguiente forma: recoge la primera versión y señala las palabras o estructuras que presentan algún tipo de problema; después las devuelve a los estudiantes y ellos mismos buscan las respectivas soluciones antes de entregar la versión final del texto.

A lo largo del semestre, tuvimos la oportunidad de establecer una buena relación con todos los alumnos y ayudarlos en diversos momentos, como: en el proceso creativo de los trabajos; en la escritura de los textos - principalmente con relación al uso adecuado del diccionario -; en la pronunciación “correcta” de las palabras en español y en los ensayos para las presentaciones orales.

Al final de las observaciones, constatamos que la creatividad es una de las principales características de los estudiantes del 8º año, pues demostraron bastante imaginación, especialmente en la confección de las maquetas (Ej.: un equipo usó palillos para la formación de un “*deck*” de madera ubicado cerca de una pequeña huerta orgánica y otro hizo un pequeño hilo de “pegamento caliente” entre palillos para representar los conductores eléctricos de una finca).

En conclusión, el conjunto de las experiencias de observación nos posibilitaron verificar la consonancia entre la práctica pedagógica adoptada por la profesora de español y los dos principales documentos orientadores - PPP y Plan de Enseñanza - de la institución educacional (verificar sección 2). Con relación al grupo, percibimos que los alumnos son bastante creativos y que debemos usar tal característica en favor del desarrollo significativo del proceso de enseñanza-aprendizaje.

3.3.2. Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior

En este primer período que estuve con la profesora titular del 8º año, tuve un gran avance en los medios didácticos que mejor se encuadran para trabajar con los estudiantes. La profesora posee una visión de enseñanza muy interesante y que me agrada mucho, ya que es la misma que tenía antes de empezar en este momento de pasantía. Por tener una formación parecida con la nuestra, creo que fue un hecho esencial para haber una conexión fuerte entre nosotros, siempre ayudándome en lo que fuera posible.

Durante el semestre, observé que a profesora trabaja la lengua extranjera con un abordaje más comunicativo, es decir, sigue los parámetros nacionales y utiliza el libro didáctico como apoyo de los contenidos que hay en las unidades. Además, sus actividades son trabajadas de forma que hace el alumno reflexionar sobre los temas estudiados, siempre relacionándolos con la vivencia personal del individuo. Para iniciar el planteamiento de una nueva unidad, generalmente, la profesora utiliza un modelo cautivante para llamar la atención de los estudiantes y este es constituido por un mapa semántico, en el cual reúne informaciones que los alumnos hablan sobre el tema y hace acoplamiento de los datos, demostrando así que las ideas y argumentos de los alumnos siempre son válidos para producción de conocimiento de la lengua extranjera. Este pensamiento es trabajado por varios autores, entre ellos Angela Kleiman, a quien escribe sobre la noción de “*letramento*” y podemos identificar en el siguiente fragmento el recurso utilizado por la profesora:

“[...] um conjunto de atividades que se origina de um interesse real na vida dos alunos e cuja realização envolve o uso da escrita, isso é, a leitura de textos que, de fato, circulam na sociedade e a produção de textos que serão lidos, em um trabalho coletivo de alunos e professora, cada um segundo sua capacidade [...]” (KLEIMAN, 2000, p. 238)

En este fragmento, se explicita el trabajo de la profesora con el grupo, utilizando un modelo de actividad conjunta que busca algo real y concreto, que es el uso de las habilidades de la lengua extranjera. Es importante mencionar también que en el *Colégio de Aplicação* hay varios alumnos con algún tipo de limitación, aunque no sea un problema para la institución, ya que es uno de los principios de la escuela atender a todos los alumnos de forma igualitaria, respetando la capacidad de cada uno.

La forma con que la profesora evalúa el alumno es algo interesante, ya que no es algo subjetivo, sino concreto. Para que se pueda evaluar algo con determinada eficiencia, debe tener criterios concretos, los cuales tienen que ser expuestos a los estudiantes en toda actividad de evaluación que se pretende hacer. Estos criterios pueden variar conforme la actividad, como por ejemplo, si el grupo va a presentar algún trabajo, se puede evaluar la responsabilidad, la exposición de tema, el contenido traído por ellos, etc. Sin embargo, no es provechoso que se evalúe los trabajos de forma subjetiva, como la participación de los alumnos en clase o en alguna actividad, ya que no hay criterios que puedan evaluar este tipo de tarea. Esta forma de evaluar me agrada e incluso es la forma que evaluaré en mi pasantía, pues siempre me he cuestionado en relación a las notas subjetivas, cómo hacía el profesor para llegar al resultado y como eso no es interesante para el alumno.

La metodología de la profesora me hace reflexionar como un futuro profesor, demostrando que más importante que la lengua extranjera, es el contenido para la formación de un individuo en la sociedad. La disciplina tiene que hacer una interrelación con los contenidos de otras asignaturas, - como la actividad que la profesora hizo en medio de este semestre con la turma en el trabajo de las casas sostenibles, de manera que hizo la interdisciplinaridad -, pues sobre todo, la enseñanza de la lengua extranjera no es solamente una lengua más agregada a los conocimientos de nuestra lengua materna, sino tiene la función de demostrar culturas nuevas, así como hacer el ciudadano para el mundo.

A lo largo de la pasantía, observé también que los alumnos del 8° año son bastante receptivos en relación a nosotros, los pasantes. Ya en el primer día, percibí que algunas de las estrategias más utilizadas por los estudiantes para el aprendizaje de una lengua extranjera es la asociación de palabras en español con el portugués, como por ejemplo, cuando Irene y yo nos presentamos en clase y les habíamos dicho que seríamos pasantes y que en este año estaríamos con ellos, la profesora en seguida preguntó “¿Alguien sabe qué es un pasante?” y la mayoría de las respuestas fueron relacionadas al verbo “pasar” y contestaron como “ah, é alguém que vai passar uns dias com a gente.”. Este momento ya reflexioné para las actividades futuras que podría trabajar asociaciones, tanto de la lengua, como de culturas.

Con relación a las actividades que les gustan, pude analizar que dan preferencia a las manuales, sin embargo, algunos de ellos tienen problemas demasiados con el perfeccionismo, entonces se tardan a terminar los trabajos en clase y que sería un punto

de destaque para el momento que impartiré las clases. Otra mención que tengo sobre el desarrollo de los trabajos, es la creatividad que los estudiantes tienen y como me impresionó de forma positiva, por ejemplo, durante la preparación de la maqueta de la casa sostenible, muchas ideas interesantes aparecieron y fueron ejecutadas, ideas estas que son dignas de futuros arquitectos. Además, la única problemática que veo en este grupo de ideas es la selección de las mejores, pues el tiempo que pierden para ejecutarlas hace que las clases de español sean insuficientes para hacer tanto trabajo. No obstante, ayudarles a elegir los mejores propósitos para tal actividad a ser desarrollada es algo que tenemos que hacer para que los trabajos se conviertan en los mejores según su capacidad y que atinjan los criterios propuestos. Por lo tanto, los criterios evaluativos son muy importantes para producción, una vez que sépanlos tendrán que desarrollar sus ideas y confeccionar con orientación del profesor en el tiempo propuesto para tal tarea.

De modo general, los alumnos parecen interesados en los contenidos, apenas con problemas propios del período de la adolescencia. Durante nuestros momentos en clase, trabajé con ellos en diversos momentos y siempre fueron receptivos en charlas y críticas. Creo que algunos puntos débiles de la lengua - principalmente en la fonética de lengua en los sonidos de la j, la ll, etc. o en la escrita con varias palabras en portugués - son fáciles de ser trabajados; además son bastante esforzados para crecer en la lengua española. Con un combinado inicial sobre los contenidos y criterios evaluativos todo se arregla y mi parece que será un placer trabajar con un grupo, que a pesar de las diferencias, son unidos.

En continuación, desde el primer contacto con los alumnos intenté interaccionar poco a poco y con atención en el modo que empleaban la lengua extranjera en clase. En la primera observación, ya llegamos en un momento de presentaciones orales de un trabajo sobre reportajes, y fue crucial para identificar los problemas generales y como exponen el contenido ante los colegas. Los problemas básicos con fonemas “g” y “j” - como ya mencionado - son recurrentes hasta hoy, después de aproximadamente tres meses de observación. Con todo, desde el inicio de la pasantía, ya no esperaba que hablasen sin errores, pues están hace poco tiempo en contacto con la lengua. Además, la lengua es algo allá de la lingüística, es una fuente cultural con varios dialectos cargados con su propia cultura, como ha dicho Montes (2007) en este fragmento:

La lengua española es un extenso conjunto dialectal en que se entrelazan y contienen numerosas normas dialectales locales, regionales, nacionales y panhispánicas, niveles socio-culturales y estilos o diafásicas que varían de un

lugar a otro y de una situación a otra. (MONTES, 1984:87 apud PARRA, 2007).

Entonces, creo que es más importante repasar las informaciones culturales de la lengua, demostrando a los alumnos un valor mayor que el apego lingüístico, trabajando de forma que no sea aburrida, sin que la lengua sea solamente la gramática.

A lo largo de los diversos trabajos que los estudiantes hicieron, pude observar algunas apropiaciones comunes cuando un brasileño estudia la lengua española, como por ejemplo, el uso de artículos delante nombre propio, la diptongación de las palabras, el uso de “mas” del portugués al utilizar “pero” del español, etc. Esta estrategia es interesante, pues siempre intentamos fijar en un punto conocido para el aprendizaje del nuevo idioma; además, a mí me parece que es forma de interés por parte de ellos, ya que cuando escriben un “*portunhol*”, por lo menos intentan producir el trabajo propuesto llevando en consideración su límite lingüístico.

En las clases observé como los alumnos reaccionaban con el abordaje que trabaja la profesora y me pareció que están bien adaptados en este modelo de lengua para comunicación. Durante las clases, les gusta aplicar cosas nuevas en sus actividades que sean manuales, como la maqueta o la presentación en *Power Point*, a pesar que se quedan aburridos en hablar la lengua extranjera, es decir, presentar el material que confeccionaron por sentir inseguridad en hablar para un público, aunque sean sus colegas.

Por fin, creo que trabajando de una forma aproximada con los alumnos, conseguiré ministrar las actividades y atingir los objetivos de la lengua que tengo como propuestos para la pasantía. La lengua es viva, interacciona con los individuos y trabajaré de forma que acerque el alumno a la diversidad cultural que hay en el mundo, ayudándoles a entender la importancia de conocer una lengua extranjera y sus particularidades.

4. Proyecto de Intervención “intervenir para sumar”



**UNIVERSIDADE FEDERAL
DE SANTA CATARINA**

**CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7051 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL I
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN**

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação - UFSC

Série: 8º año 13 a 16 años	Disciplina: Espanhol	Data: 23/05/2016
Professor(a): Ronaldo Schmitz Júnior		Duração da aula: 45 minutos

1. TEMA: Literatura y Cultura

2. CONTEÚDO: Los alumnos trabajaran la oralidad exponiendo sus gustos en relación a la literatura y luego responderán un juego de preguntas sobre personajes de la literatura en general, fijando algunos puntos en los géneros literarios.

3. OBJETIVOS

3.1 Objetivo geral:

- Traer aspectos generales de la literatura mundial aliando a los conocimientos previos del alumno;

3.2 Objetivos específicos:

- Proporcionar a los alumnos un poco más de conocimiento sobre literatura;
- Reconocer las características de los personajes y de los géneros literarios;
- Aumentar el vocabulario activo y general relacionado a la literatura;
- Trabajar armónicamente en grupo;

4. METODOLOGIA

METODOLOGIA		Objetivos específicos	Avaliação
5'	Solicitar al grupo que júntese en tríos, en cuanto hago la lista de presencia;		
5'	Con auxilio de las diapositivas, hacer preguntas a los alumnos sobre libros que les gustan leer y sus géneros (los géneros estarán en la diapositiva y preguntaré si ya han leído algún libro de algún de esos géneros que están en la diapositiva y por qué les gusta este género) y sobre los personajes inolvidables para ellos;	<ul style="list-style-type: none"> • Conocer palabras nuevas; • Trabajar en equipo; • Respetar la opinión y preferencia del colega; • Abordar aspectos de la literatura; 	Observaré aspectos como participación en la discusión y el intento de hablar en español o portunhol;
20'	Haré un quiz con preguntas sobre características de los personajes, como por ejemplo, Harry Potter, Sherlock Holmes, El Principito, Mónica, Don Quijote, Superhombre, Indiana Jones y Elsa (Disney), o sea, personajes involucrados de alguna manera con la realidad de los alumnos. Para eso, será utilizado diapositivas con características asociadas con imágenes – que remete a la característica – sobre estos personajes y tendrán que adivinar quién es el personaje.	<ul style="list-style-type: none"> • Conocer nuevos elementos de la literatura – caso no conozcan – principalmente de los personajes y género literario; • Trabajar en grupo para responder las preguntas; • Responder directamente en español/portunhol las preguntas simples; • Ampliar vocabulario; 	Observaré aspectos como participación en respuestas de la actividad y el intento de hablar en español o portunhol;
10'	Entregaré dos hojas para el grupo, una con una actividad para relacionar personajes con tal género y otra con los personajes de la diapositiva y sus respectivos géneros. Después haré la corrección	<ul style="list-style-type: none"> • Fijar características propias de cada género; 	<ul style="list-style-type: none"> • Observaré los grupos que están haciendo o no, siempre llamando la atención para

	junto a ellos, cuestionando por qué relacionaron tal personaje con tal género, qué ha en tal personaje que hizo identificar el género;		que hagan la actividad (participación en la actividad);
5'	Finalizaré la clase haciendo una retrospectiva del abordado en la clase;	• Fijar el contenido;	

4. SÍNTESE DA AULA

Pasaré un resumen oralmente sobre características sobresalientes de los personajes (héroe, antihéroe, etc) y como se encuadran en los géneros literarios. Luego haremos una actividad relacionada al contenido expuesto y finalizar con la corrección.

5. RECURSOS DIDÁTICOS

Computadora, data show, pizarra, hojas, bolígrafo para pizarra;

6. BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. **Cercanía – língua estrangeira moderna 8º ano – espanhol**. Ed. SM, São Paulo, 2012.

Don Quijote de la mancha – Retirado de <https://es.wikipedia.org/wiki/Don_Quijote_de_la_Mancha>. Acessado em 19/05/2016.

Elsa (Disney) – Retirado de <[https://es.wikipedia.org/wiki/Elsa_\(Disney\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Elsa_(Disney))>. Acessado em 19/05/2016.

Harry Potter – Retirado de <https://es.wikipedia.org/wiki/Harry_Potter>. Acessado em 19/05/2016.

Indiana Jones – Retirado de <https://es.wikipedia.org/wiki/Indiana_Jones>. Acessado em 19/05/2016.

O Pequeno Príncipe – Retirado de <<http://www.opequenoprincipe.com/personagens.html>>. Acessado em 19/05/2016.

Sherlock Holmes – Retirado de <https://es.wikipedia.org/wiki/Sherlock_Holmes>. Acessado em 19/05/2016.

Superhombre – Retirado de <<https://es.wikipedia.org/wiki/Superman>>. Acessado em 19/05/2016.

Turma da Mônica – Retirado de
<https://pt.wikipedia.org/wiki/Turma_da_M%C3%B4nica>. Acessado em
19/05/2016.

ANEXOS:



UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA
CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
COLÉGIO DE APLICAÇÃO



Assinatura: Español

Profesor: Ronaldo Grupo: 8º. Grado

Personajes y sus géneros

1. Conecte el personaje con su respectivo género.



Spider-man

• Detective



Mafalda

• Fantasía (antihéroe)



Hércules Poirot

• Cómico



Bella y la Bestia

• Fantasía (héroe)



Voldemort

• Romántico/fantasía

2. ¿Qué características suele tener el género fantasía?

Personajes/género



• Elsa (aventura/fantasía)



• Indiana Jones (aventura/acción)



• Superhombre (fantasía/historieta)



• Don Quijote (caballería)



• Mónica (cómic/historieta)



- El principito (novela infantil filosófica)



- Sherlock Holmes (policial/detective)



- Harry Potter (fantasía)



**CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7051 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL I
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN**

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação (UFSC)

Série: 8º año de la Enseñanza Fundamental (entre 14 y 16 años)	Disciplina: Espanhol	Data: 23/05/2016
Professora: Irene Graça Coelho		Duração da aula: 45 min.

1. TEMA: Literatura y Cultura.

2. CONTEÚDO

- Cuento de misterio;
- Compresión interpretativa;
- Principales elementos de una narrativa literaria.

3. OBJETIVOS

3.1. Objetivos gerais:

- Utilizar la lengua como medio de integración social;
- Desarrollar la capacidad de organización textual;
- Ampliar la competencia comunicativa a través de la comprensión escrita.

3.2. Objetivos específicos:

- Leer y comprender un cuento corto de misterio;
- Reconstituir la secuencia de los acontecimientos dentro del enredo central de la historia del cuento fuente;

- Identificar en el “corpus” (cuento de misterio) los elementos fundamentales de una narrativa literaria;
- Construir un breve mapa semántico con los ejes principales de una composición narrativa (historia; personajes; espacio; tiempo; caracterización; perspectiva narrativa; narrador; acción y peripecia);
- Interactuar y exponer ideas en grupo;
- Escribir y presentar un final creativo para el cuento fuente;
- Asistir un cortometraje y comprenderlo a partir del contexto situacional.

4. METODOLOGIA

METODOLOGIA		OBJ. ESPECÍFICO	AVALIAÇÃO
5 min.	Primeramente saludar a los estudiantes, explicarles cómo será la dinámica de la clase y pedir que se dividan en 7 grupos (con 3 integrantes).	Organizarse en grupos.	Observar la capacidad de organización.
10 min.	En seguida, entregar a los grupos tiras con partes del cuento “Alma” fuera del orden original y sin el párrafo final. En esta primera etapa de la actividad, los alumnos deben leer cada fragmento y reconstituir la secuencia de los acontecimientos dentro del enredo central de la historia del cuento fuente.	Leer y comprender un cuento corto de misterio; Reconstituir la secuencia de los acontecimientos dentro del enredo central de la historia.	Verificar la comprensión escrita y el desarrollo de la percepción narrativa.
15 min.	A partir de los elementos presentes en el “corpus” del cuento - leído anteriormente - y en conjunto con los estudiantes, construir un mapa semántico - simplificado - compuesto por los principales elementos de una narrativa literaria. (Preguntas: ¿Cuál es la historia del cuento? ¿Cuáles son los elementos que aparecen? ¿Quién es el personaje principal? ¿En ese cuento hay personajes secundarios? ¿En cuál	Identificar en el “corpus” los elementos fundamentales de una narrativa literaria; Construir un breve mapa semántico con	Analizar la transmisión de los puntos principales asimilados por los alumnos.

	momento hay la caracterización del personaje principal? ¿Cuándo ocurren las peripecias? ...)	los ejes principales de una composición narrativa.	
10 min.	En continuidad, evidenciar la ausencia del fragmento con el desenlace original del cuento y pedir que los grupos escriban un párrafo final creativo (mínimo: 5 líneas) para la historia. Después, cada equipo debe presentar - oralmente - a la clase el desenlace elegido para "Alma".	Interactuar y exponer ideas en grupo; Escribir y presentar un final creativo para el cuento fuente.	Observar el desarrollo de la creatividad en colectivo. Verificar la producción escrita y oral.
5 min.	En los minutos finales, revelar que el cuento de misterio "Alma" fue basado en el cortometraje homónimo escrito y dirigido por Rodrigo Blaas (quien también ya trabajó en otras animaciones de la empresa Pixar, como: "Los increíbles", "Wall-e" y "Up") y lanzado en el año de 2009. En seguida, presentar a los alumnos el vídeo con el final original (03:39min.) de la historia de "Alma". Al final de la clase, agradecer por la atención de los estudiantes.	Asistir un cortometraje y comprenderlo a partir del contexto situacional.	Analizar la comprensión interpretativa.

5. SÍNTESE DA AULA

A partir de la reconstitución interpretativa del cuento de misterio "Alma", construiremos un mapa semántico simplificado de los principales elementos de una narrativa literaria.

6. RECURSOS DIDÁTICOS

- Cuento corto de misterio y vídeo (previamente seleccionados);
- Pizarra, marcador, papel y bolígrafo;
- Computadora, *pen drive*, *data show* y cajas de sonido;
- Internet.

7. AVALIAÇÃO

La evaluación consistirá en la observación del desempeño participativo de los alumnos en cada etapa de la actividad propuesta y sucederá a lo largo de la clase.

8. BIBLIOGRAFIA / REFERÊNCIAS PARA A ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. *Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol*. Ed. SM, São Paulo, 2012.

Cortometraje “Alma” (05:30min.): <https://www.youtube.com/watch?v=dUH5RnBESgc>. (Acceso: 18/05/2016).

ANEXOS

Cuento de misterio

Alma

Era una mañana fría de invierno, en Barcelona, la ciudad estaba silenciosa y llena de nieve. Nadie se había atrevido a salir a las calles, con excepción de una niña que saltaba intentando agarrar los copos de nieve que caían del cielo.

En una de las calles había una pared - que más parecía una pizarra gigante - donde estaban escritos muchos nombres, lo que llamó la atención de la chica que, prontamente, escribió el suyo: Alma.

Segundos después, la chica escuchó un ruido raro y al darse la vuelta se sorprendió al ver en un espejo una muñeca exactamente igual a ella, tanto en las características físicas (cabellos rubios y ojos verdes), como en las ropas con los mismos colores (gorro azul, bufanda roja, guantes beige...). Al acercarse de la imagen, percibió que - en realidad - no se trataba de un espejo, sino de un escaparate de una tienda especializada en muñecas.

De repente, la muñeca que Alma observaba desapareció de su campo de visión. La niña empezó a buscarla en todas las partes del escaparate, hasta que al posicionarse enfrente a la entrada de la tienda la encontró. Luego, Alma intentó abrir la puerta diversas veces, pero esa estaba cerrada con llave.

La niña se enfadó mucho con la situación y resolvió seguir su camino... Misteriosamente, la puerta se abrió y Alma consiguió entrar en la tienda. La chica estaba con miedo, pero su curiosidad sobre la muñeca era más intensa. Mientras Alma

se admiraba con la expresión las muñecas, la puerta a los pocos iba cerrándose, sin que ella se diera cuenta.

Al intentar tocar la muñeca, la niña acabó chocando en otro muñeco con una bicicleta que estaba caído en el suelo y que al ser posicionado de “pie” rápidamente intentó escapar pedaleando de la tienda, sin embargo la puerta se cerró de forma inmediata.

Cuando Alma volvió a mirar la mesa donde la muñeca se encontraba, percibió que esa ya estaba - una vez más - en otro lugar, ahora la misteriosa muñeca se encontraba en el tercer estante de un mueble.

Mientras el muñeco con la bici golpeaba desesperadamente la puerta, la niña subió en el sofá motivada por el afán de acercarse a la muñeca. Alma se sacó uno de los guantes y con mucho esfuerzo logró - finalmente - tocar con sus dedos la nariz de la muñeca.

En ese exacto momento, su alma fue atrapada por la muñeca. Al abrir sus ojos, Alma percibió - algo que no había observado antes - los sencillos movimientos de los ojos de las demás muñecas y con eso se dio cuenta que todas aprisionaban las almas de las personas que las habían tocado. Después de la revelación, otra muñeca pelirroja surgió en el escaparate, posicionándose a la espera de la próxima víctima.

OBS.: Cuento basado en el cortometraje homónimo de la Pixar, escrito y dirigido por Rodrigo Blaas.

Cortometraje “Alma” (05:30min.): <https://www.youtube.com/watch?v=dUH5RnBESgc>

Diapositivas: Esquema de la Clase, Mapa Semántico simplificado de una Narrativa Literaria e Imágenes de las Peripecias.

Intervención (23 de mayo de 2016) - Profesora: Irene Coelho

Esquema de la clase:

- Organización de los grupos;
- Lectura de los fragmentos del cuento de misterio: *Alma*;
- Reconstitución de la secuencia de los acontecimientos dentro del enredo central del cuento fuente;
- Construcción de un mapa semántico simplificado sobre una narrativa literaria;
- Elaboración de un final creativo para el cuento fuente;
- Revelación del final original del cuento *Alma*.

Mapa Semántico (Simplificado)



PERIPECIA

“(…) Segundos después, la chica escuchó un ruido raro y al darse la vuelta se sorprendió al ver en un espejo una muñeca exactamente igual a ella (…)”



PERIPECIA

“(…) Misteriosamente, la puerta se abrió y Alma consiguió entrar en la tienda (…)”.



PERIPECIA - PRINCIPAL

“(…) Alma se sacó uno de los guantes y con mucho esfuerzo logró - finalmente - tocar con sus dedos la nariz de la muñeca. En ese exacto momento (…)”.



CORTOMETRAJE “ALMA”

4.1. Proyecto de Intervención: Relato de Observación

4.1.1. Pasante: Irene Graça Coelho

El día 23 de mayo de 2016, realizamos nuestra intervención en la clase de español del 8º año de la Enseñanza Fundamental del *Colégio de Aplicação*. Mi compañero de pasantía fue quien empezó la contextualización inicial de la temática “Literatura y Cultura”, referente a la 4ª unidad didáctica del libro “Cercanía”.

El foco central de su clase era el establecimiento de conexiones entre los más diversos géneros literarios y sus respectivos personajes característicos. Por esa razón, su primera actividad fue un “quiz” en el cual los alumnos deberían descubrir el personaje a partir de las características (físicas y psicológicas o de objetos personales) vinculadas a cada género literario.

A los estudiantes les gustó la dinámica planeada por el pasante, sin embargo - en algunos momentos - mi colega no supo conducir el interés que logró despertar en el grupo de la manera más adecuada, es decir, podía haber desarrollado mejor los ricos contenidos presentes en sus diapositivas (como el “Don Quijote” que muchos no conocían). Quizás, otro recurso sería la exhibición de vídeos que vincularan los personajes a sus respectivas culturas.

A lo largo de la clase, Ronaldo empleó - inconscientemente o no - la lengua materna (portugués) en sus diálogos con los estudiantes (Ej.: cuando sentía la necesidad de llamar la atención de ellos), probablemente justificada por el nerviosismo ocasionado por esta ser su primera experiencia como profesor en la vida. Otro punto observado fue que no había la necesidad de los alumnos se sentaren en grupos para la realización del “quiz”, tampoco para contestar los ejercicios de la dinámica siguiente.

En la segunda actividad los estudiantes deberían relacionar a través de una flecha algunos personajes a los géneros literarios pertenecientes y al final contestar una pregunta sobre los elementos que caracterizan una narrativa fantástica. En general, todos terminaron antes de lo que fue planeado por Ronaldo, lo que le motivó a reflexionar rápidamente durante su acción y proponer que ellos caracterizaran los demás géneros literarios por sus elementos principales.

En conclusión, a pesar de ser su primera clase y del nerviosismo, mi colega logró impartir una buena intervención. Además, vale destacar que los planes de la intervención fueron elaborados en conjunto, por eso, yo también tengo mi parcela de

responsabilidad por algunos puntos comentados anteriormente. Sin embargo, creo que lograremos - juntos - conocer, vivenciar y aprender a actuar como “ser” profesor en distintas situaciones contextuales a partir de las experiencias de los próximos meses de la pasantía.

4.1.2. Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior

Desde el principio en las confecciones de los planes para la intervención, Irene y yo intentamos conectar nuestras clases en una línea lógica de la temática de literatura, así que a mí me tocaría las partes de los personajes y géneros literarios e Irene trabajaría un cuento y sus particularidades.

A lo largo de mi clase, intenté pensar como en la construcción que hicimos anteriormente, ya que en la segunda parte de la intervención, fue la vez de Irene impartir su clase y yo sólo observé su trabajo. Después que se acabó la primera clase, Irene asumió el puesto de profesora e hizo una relación entre las dos clases para demostrar a los alumnos que se trataba de la misma temática.

De modo general, Irene hizo un buen trabajo y con actividades diversas - algunas tuvieron el mismo problema de mi clase: el tiempo, principalmente, con la actividad propuesta con el cuento que escribió para esta clase -, en las cuáles las habilidades de lengua extranjera fueron trabajadas de forma equilibrada e intentando hacer una conexión entre una tarea y otra, como por ejemplo, la construcción del cuento que estaba picado en partes sin el final, en el cual los alumnos tuvieron que escribirlo y salieron ideas magníficas y creativas. Para terminar la clase, trajo un video sobre el cuento que escribió y su verdadero final, así que los estudiantes pudieron comparar sus finales con la historia original.

En resumen, su clase tuvo buenos resultados y salió como esperado por nosotros. Además, su contenido sobre los aspectos importantes en un cuento ayudó a los alumnos en las actividades posteriores sobre la misma temática.

4.2. Autoevaluación

4.2.1. Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior

El proyecto de intervención es un momento que nos es cedido para que la pareja de pasantes pueda actuar como el/la profesor(a) central de la clase. Nuestra intervención ocurrió en el día 23/05/2016, cuando presentamos una nueva unidad, la cual se llama “Literatura y Cultura” y que fue elegida por la profesora titular del *Colégio de Aplicação*.

Después de una charla con mi pareja de pasantía, definimos que yo sería quien empezaría la clase. Por lo tanto, preparé una clase con el tema de manera introductoria sobre literatura, en la cual trabajé los personajes en contexto mundial, algunos conocidos mundialmente y refiriéndolos con características que pertenecen a la tipología de su narrativa.

En el inicio de la clase, solicité a los alumnos que hiciesen tríos - no fue una buena idea, ya que después que estaban en sus grupos, hablaban demasiado entre ellos y no fue fácil llamar atención al tema propuesto - para hacer un juego de preguntas y respuestas sobre personajes y sus determinadas características. Durante el juego, este que trabajé con apoyo de las diapositivas, hubo la exposición de algunos personajes y la tipología de su narrativa, como por ejemplo, *Harry Potter* un personaje que utiliza magia y que no existe en el mundo real, luego suponemos que él sea de la tipología “fantasía y aventura”, pues este tema abarca los personajes con características próximas de Potter.

En continuación, les entregué una actividad, en la cual los alumnos deberían conectar el personaje con su tipología narrativa y después contestar la pregunta sobre el género fantasía, de forma que establezcan una relación entre las diapositivas y el contenido de la actividad. Antes que se acabe la clase, hice una rápida corrección preguntando a algunos de los alumnos sus respuestas personales sobre la cuestión, principalmente, sobre la segunda pregunta.

A lo largo de la experiencia de intervención, debo mencionar que fue una experiencia única estar impartiendo clase, aunque sea un momento de mucha tensión. Como un todo, la clase ocurrió de forma interesante y con pequeños problemas, como, en la mediación del contenido y también en momentos que el tiempo que establecí no fue suficientemente preciso, en el cual algunas actividades terminaron antes del

planeado y algunas tardaron demasiado. Creo que uno de mis errores en esta clase fue no explorar suficientemente el contenido que estaba en las diapositivas, ya que preparé una buena clase y con actividades diversas.

Finalmente, el tema propuesto para la intervención es muy interesante y después la profesora pudo recodar a los estudiantes algunos puntos trabajados en mi intervención, así como desarrollar nuevas actividades de la misma temática.

4.2.2. Pasante: Irene Graça Coelho

Primeramente, realizamos una pequeña reunión (20/04) con la profesora de lengua española para la definición del tema central de nuestra intervención. En tal encuentro, acordamos que seríamos responsables por la introducción de la unidad didáctica “Literatura y Cultura” del libro “Cercanía”.

A lo largo del proceso creativo de mi clase, tuve la oportunidad de investigar algunas estrategias vinculadas al estímulo de la participación activa de los alumnos dentro de la temática y elegí evidenciar los elementos fundamentales de una narrativa a partir del género literario “cuento de misterio”.

Vale resaltar que mi intención inicial era llevar a los estudiantes un cuento de algún escritor hispano-americano que reflejara elementos de su cultura de origen, sin embargo todos los que he encontrado poseían más de dos páginas y esa era la extensión máxima recomendable para la actividad que había planeado: reconstrucción de la secuencia de los acontecimientos de una historia. En una conversa con otro colega de pasantía, comenté sobre esta situación y él me sugirió la transcripción del cortometraje “Alma”, escrito y dirigido por Rodrigo Blaas, que fue lanzado por la empresa “Pixar” en el año de 2009. Después de reflexionar sobre tal propuesta, resolví aceptarla y transcribí la historia del cortometraje al género de cuento de misterio.

El día 23 de mayo de 2016, realizamos nuestra intervención con el 8º año de la Enseñanza Fundamental del *Colégio de Aplicação*. Mi compañero de pasantía - Ronaldo Schmitz Júnior - fue quien empezó la contextualización del tema de la 4ª unidad didáctica, así que yo me encargué de la segunda clase de aquel día.

En los minutos iniciales de mi intervención, expliqué a los estudiantes cómo sería la dinámica de la clase y les pedí que se organizaran en 7 grupos con tres integrantes. En seguida, entregué a los grupos tiras con partes del cuento “Alma” fuera del orden original y sin el párrafo final, pues - en esta primera etapa de la dinámica - los

alumnos deberían leer cada fragmento y reconstituir el orden de los acontecimientos dentro del enredo central del cuento fuente.

A lo largo de esta primera etapa, observé que casi todos los grupos manifestaron dificultades vinculadas a la falta de interpretación contextual, por esa razón resolví intermediar la reconstitución de la historia y realizarla en colectivo.

Al final de la metodología adoptada - lectura en voz alta de los párrafos por un representante de cada grupo - percibí que inconscientemente tuve una actitud infeliz. Mientras una alumna leía uno de los fragmentos, me volví a un grupo de chicos que charlaban muy alto y les dije que era falta de respeto lo que estaban haciendo en aquel exacto momento. Sin embargo, de cierta forma, mi acción también puede ser interpretada de manera semejante, pues no estuve atenta a la participación de la chica y en su exposición oral, lo que la desestimuló a finalizar la lectura del párrafo. Después de algunos días, reflexioné con más calma y llegué a la conclusión que yo tenía dos opciones: pedir a la alumna que parara su lectura por un minuto y ahí llamar la atención de los chicos o fijarme en su lectura y al final conversar con esos alumnos.

A partir de los elementos presentes en el “corpus” del cuento y de preguntas guadoras (¿Cuál es la historia del cuento? ¿Cuáles son los elementos que aparecen? ¿Quién es el personaje principal? ¿En ese cuento hay personajes secundarios? ¿En cuál momento hay la caracterización del personaje principal? ¿Cuándo ocurren las peripecias? ...) construimos un mapa semántico compuesto por los principales elementos de una narrativa literaria. Por cuenta del retraso de la dinámica de los fragmentos y pensando en la actividad final, reorganicé el tiempo de confección del referido mapa para algo más puntual, pero significativo.

En continuidad, evidencié - una vez más - la ausencia del fragmento con el desenlace original del cuento y pedí que los grupos escribieran un párrafo final creativo (mínimo: 5 líneas) para la historia. Después, un representante de cada equipo presentó a la clase - de forma oral - el desenlace creado para “Alma”. Algo que me sorprendió positivamente fue que, en general, todos los grupos fueron muy creativos en la composición final.

En los últimos minutos de la clase, presenté a los alumnos el vídeo con el desenlace original de la historia de “Alma” y a ellos les gustó muchísimo el hecho del cuento que leyeron ser, en realidad, un cortometraje de animación.

Vale destacar que otro punto positivo, observado a lo largo del semestre, fue la comprobación de las conexiones que la profesora pudo establecer con los elementos

narrativos destacados en el mapa semántico construido en mi clase de intervención, es decir, los alumnos percibieron la funcionalidad de algo que ayudaron a desarrollar.

5. Prática de Enseñanza

5.1. Cronograma y Plan de Enseñanza



**UNIVERSIDADE FEDERAL
DE SANTA CATARINA**

**CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN**

PLAN DE ENSEÑANZA

COLEGIO: Colégio de Aplicação (UFSC)

CLASE: 8º año de la Enseñanza Fundamental

PROFESORA: Eliane Elenice Jorge

PASANTE 1: Irene Graça Coelho

CLASE	1	2	3	4	5	6	7
FECHA	08/08 (lunes)	08/08 (lunes)	10/08 (miércoles)	15/08 (lunes)	15/08 (lunes)	17/08 (miércoles)	22/08 (lunes)
TEMA	Contextos Comunicacionales	Redes Sociales	Lenguaje en Internet	Lenguaje Visual en Internet	Lenguaje Visual en Internet	Lenguaje Visual en Internet	Lenguaje en Internet: Contextos de Uso
OBJETIVO(S) GENERAL(ES)	Utilizar la lengua como medio de integración social;						

OBJETIVO(S) GENERAL(ES)	Expandir la comprensión oral interpretativa.	Expandir la comprensión oral interpretativa.	Ampliar la comprensión oral y escrita; Promover la interacción colectiva.	Promover la interpretación escrita/visual; Desarrollar la capacidad de (re)significación textual;	Desarrollar la capacidad de (re)significación textual; Expandir la producción escrita/visual.	Estimular la organización textual; Ampliar la producción escrita/oral.	Expandir la producción oral y la comprensión escrita; Promover la interacción colectiva.
CLASE	8	9	10	11	12	13	14
FECHA	22/08 (lunes)	24/08 (miércoles)	29/08 (lunes)	29/08 (lunes)	05/09 (lunes)	05/09 (lunes)	12/09 (lunes)
TEMA	Redes Sociales: Espacio de Expresión	Canción de Protesta	Género Textual: Comentario Crítico	Argumentación	Comentario Crítico	Comentario Crítico	Comentario Crítico
OBJETIVO(S) GENERAL(ES)	Utilizar la lengua como medio de integración social;						
	Expandir la producción oral; Promover la interacción colectiva.	Ampliar la comprensión interpretativa y la producción oral.	Expandir la comprensión escrita y oral; Estimular la reflexión crítica.	Ampliar la comprensión escrita y oral; Generar la reflexión crítica;	Expandir la comprensión interpretativa; Desarrollar la capacidad de expresión textual.	Ampliar la producción y comprensión oral/escrita; Estimular la reflexión crítica.	Expandir la producción y comprensión oral/escrita; Estimular la reflexión crítica.

CLASE	15 (EXTRA)
FECHA	12/09 (lunes)
TEMA	Expresión Crítica
OBJETIVO(S) GENERAL(ES)	Utilizar la lengua como medio de integración social; Ampliar la producción y comprensión oral; Promover la interacción colectiva.

PASANTE 2: Ronaldo Schmitz Júnior

CLASE	1	2	3	4	5	6	7
FECHA	14/09 (miércoles)	26/09 (lunes)	26/09 (lunes)	28/09 (miércoles)	03/10 (lunes)	03/10 (lunes)	05/10 (miércoles)
TEMA	Diversidad Cultural: conociendo el día de los muertos.	Diversidad Cultural: elaborando una poesía para alguien especial.	Diversidad Cultural: elaborando una poesía para alguien especial.	Diversidad Cultural: conociendo el día de san Valentín	Diversidad Cultural: elaborando la tarjeta de la amistad.	Diversidad Cultural: conociendo el día de San Valentín.	Diversidad Cultural: el arca para el futuro y el San Valentín
OBJETIVO(S) GENERAL(ES)	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajar la cuestión de la diversidad y el respeto al otro; • Reflexionar sobre las diferentes culturas 	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajar la cuestión de la diversidad y el respeto al otro; • Producir una poesía a alguien; 	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajar la cuestión de la diversidad y el respeto al otro; • Producir una poesía a alguien; 	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajar la cuestión de la diversidad y el respeto al otro; • Reflexionar sobre las diferentes 	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajar la cuestión de la diversidad y el respeto al otro; • Producir una tarjeta; 	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajar la cuestión de la diversidad y el respeto al otro; • Reflexionar sobre las diferentes 	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajar el respeto al otro; • Producir mensajes para arca empleando modo verbal en el futuro;

	y sus costumbres;			culturas y sus costumbres; •Proporcionar la comprensión y producción en lengua española;		culturas;	
CLASE	8	9	10	11	12	13	14
FECHA	10/10 (lunes)	10/10 (lunes)	17/10 (lunes)	17/10 (lunes)	19/10 (miércoles)	26/10 (miércoles)	31/10 (lunes)
TEMA	Diversidad Cultural: el arca para el futuro	Diversidad Cultural: el arca para el futuro	Ciudadanos responsables en el tránsito: la educación vial	Ciudadanos responsables en el tránsito: conociendo el mayo amarillo y datos brasileños	Ciudadanos responsables en el tránsito: conociendo el mayo amarillo y datos estadísticos sobre el tránsito;	Ciudadanos responsables en el tránsito: educando la población para un tránsito mejor;	Ciudadanos responsables en el tránsito: educando la población para un tránsito mejor;
OBJETIVO(S) GENERAL(ES)	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajar la cuestión de la diversidad cultural y el respeto al otro; • Reflexionar sobre las diferentes culturas 	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajar la cuestión de la diversidad cultural y el respeto al otro; • Reflexionar sobre las diferentes 	<ul style="list-style-type: none"> • Reflexionar sobre la importancia del tránsito consciente y respeto al otro; • Propiciar la producción escrita 	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajar la cuestión de las leyes y respeto en el tránsito; • Reflexionar sobre la importancia del tránsito 	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajar la cuestión de las leyes y respeto en el tránsito; • Reflexionar sobre la importancia del tránsito 	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajar la cuestión de las leyes y respeto en el tránsito; • Reflexionar sobre la importancia del tránsito 	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajar la cuestión de las leyes y respeto en el tránsito; • Reflexionar sobre la importancia del tránsito

	y sus costumbres; • Propiciar la producción escrita y oral en lengua española	culturas y sus costumbres; • Propiciar la producción escrita y oral en lengua española	y oral en lengua española;	consciente;	consciente;	consciente; • Propiciar la producción escrita en lengua española;	consciente;
--	--	---	----------------------------	-------------	-------------	--	-------------

CLASE	15 (EXTRA)
FECHA	31/10 (lunes)
TEMA	Ciudadanos responsables en el tránsito: educando la población para un tránsito mejor;
OBJETIVO(S) GENERAL(ES)	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajar la cuestión de las leyes y respeto en el tránsito; • Reflexionar sobre la importancia del tránsito consciente; • Propiciar la producción oral en lengua española;

6. Planes de Clase



**UNIVERSIDADE FEDERAL
DE SANTA CATARINA**

**CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN**

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação (UFSC)

Série: 8º año de la Enseñanza Fundamental (entre 14 y 16 años)	Disciplina: Español	Data: 08/08/2016
Professora: Irene Graça Coelho		Duração da aula: 45 min.

1. TEMA: Contextos Comunicacionales.

2. CONTEÚDO

- Principales elementos del proceso comunicativo;
- Registro formal e informal.

3. OBJETIVOS

3.1 Objetivos gerais:

- Utilizar la lengua como medio de integración social;
- Expandir la comprensión interpretativa.

3.2 Objetivos específicos:

- Comprender de forma oral/escrita la lengua española y el proceso didáctico a ser desarrollado por la profesora;
- Ver un vídeo y comprenderlo a partir del contexto comunicacional;



- Establecer conexiones entre los elementos fundamentales del acto comunicativo y sus respectivas explicaciones a partir de la comprensión oral;
- Construir un breve mapa semántico con los principales elementos del proceso comunicativo.
- Identificar diferentes contextos discursivos y los ejes fundamentales de la comunicación.

4. METODOLOGIA

METODOLOGIA		OBJ. ESPECÍFICO	AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA
5 min.	Primeramente saludar el grupo de estudiantes, explicarles que durante las próximas 14 clases (\pm 9 encuentros) será yo la “profesora” de lengua española y pasar la lista.	-	-
5 min.	Luego, presentar a los alumnos las diapositivas con los esquemas de los contenidos planeados para las unidades didácticas 5 y 6.	Comprender de forma oral/escrita la lengua española y el proceso didáctico a ser desarrollado por la profesora.	Análisis de la comprensión (oral y escrita) de los alumnos sobre los contenidos que serán desarrollados a lo largo de las 14 clases → preguntas/ cuestionamientos de dudas.
10 min.	Posteriormente, exponer un vídeo - de la serie “Chavo del Ocho” - sobre la comunicación y sus principales elementos (emisor, receptor, código...). Al final de la primera exhibición, la profesora verificará la comprensión - global - de los estudiantes por medio de algunas preguntas: ¿Cuál es la temática principal del vídeo? ¿Cuáles son los elementos fundamentales para el	Ver un vídeo y comprenderlo a partir del contexto comunicacional.	Observación de la comprensión oral (global).



	<p>desarrollo del proceso comunicativo? ¿El profesor Jirafales logró establecer un diálogo significativo con sus alumnos, es decir, los niños comprendieron las explicaciones del maestro?...</p>		
5 min.	<p>En seguida, entregar al grupo una hoja en la cual los estudiantes conectarán los elementos esenciales del acto comunicativo a sus respectivas explicaciones. Tal actividad deberá ser realizada a lo largo de la segunda exhibición del vídeo de la serie "Chavo del Ocho".</p>	<p>Establecer conexiones entre los elementos fundamentales del acto comunicativo y sus respectivas explicaciones a partir de la comprensión oral.</p>	<p>Verificación de la comprensión (específica) de los elementos presentados oralmente en el vídeo, por medio de la conexión establecida entre los principales elementos y sus respectivas explicaciones.</p>
5 min.	<p>A partir de los elementos presentes en el "corpus" del vídeo y en conjunto con los estudiantes, construir un mapa semántico - simplificado - compuesto por los elementos fundamentales de la comunicación.</p>	<p>Construir un breve mapa semántico con los principales elementos del proceso comunicativo.</p>	<p>Análisis de los puntos fundamentales asimilados por los alumnos por medio de preguntas referentes a la temática del vídeo.</p>
15 min.	<p>En los minutos siguientes, exhibir imágenes de algunos contextos comunicacionales (familia, escuela, amigos, trabajo...) y, pedir a los alumnos que identifiquen - en las escenas - cuáles son los contextos y cada uno de los ejes constituyentes de la comunicación (emisor, receptor, canal, código y tipo de registro - formal o informal). Al final, evidenciar la intrínseca conexión existente entre el acto comunicativo y el contexto.</p>	<p>Identificar diferentes contextos discursivos y los ejes fundamentales de la comunicación.</p>	<p>Observación de la transmisión de conocimientos teóricos en la aplicación práctica.</p>



5. SÍNTESE DA AULA

En esta clase, construiremos - a partir de la comprensión interpretativa del vídeo “El proceso comunicativo y sus elementos”, de la serie “El Chavo del Ocho” - un mapa semántico simplificado de los elementos fundamentales para la realización de esta práctica social.

6. RECURSOS DIDÁTICOS

- Diapositivas con los esquemas de las unidades didácticas 5 y 6;
- Vídeo (previamente seleccionado);
- Hoja con una actividad diagnóstica sobre el Proceso Comunicativo;
- Diapositivas con el mapa semántico referente a la temática central;
- Diapositivas con ejemplos de contextos comunicacionales;
- Pizarra, marcador, papel y bolígrafo;
- Computadora, *pen drive*, *data show* y cajas de sonido;
- Internet.

7. AVALIAÇÃO

En este primer encuentro, serán realizadas evaluaciones diagnósticas.

8. BIBLIOGRAFIA / REFERÊNCIAS PARA A ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. *Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol*. Ed. SM, São Paulo, 2012.

<https://www.youtube.com/watch?v=cVaYj10fmS0> (Acceso en: 11 de junio de 2016).

<https://mind42.com/public/3ae9d1d1-cc35-4e32-bc54-70cc0f4f6cec>

(Acceso en: 06 de agosto de 2016).

<https://projetoliteracia.wordpress.com/2014/05/05/dia-das-comunicacoes/>

(Acceso en: 06 de agosto de 2016).

http://www.apoioescolar24horas.com.br/salaaula/estudos/portugues/427_textos_verbal_naoverbal/#pag3-tab (Acceso en: 06 de agosto de 2016).



<https://tic-normal.wikispaces.com/IMPORTANCIA+DE+LAS+TICS+EN+LOS+DIFERENTES+CONTEXTOS> (Acceso en: 06 de agosto de 2016).

<http://bebesencamino.com/articulos/si-quieres-que-tu-hijo-hable-con-versa-con-el> (Acceso en: 12 de julio de 2016).

<http://losqueno.com/mama-papa-hablad-con-nosotros/#.V4XQIPkrLIU> (Acceso en: 12 de julio de 2016).

<http://marcianosmx.com/escuelas-mas-increibles-del-mundo/> (Acceso en: 12 de julio de 2016).

<http://www.fundaciontelevisa.org/meiorenfamilia/comunicacion/conoce-a-los-amigos-de-tus-hijos/> (Acceso en: 12 de julio de 2016).

<http:// analisisrealista.com/la-persona-que-queria-mas-cosasprincipios/> (Acceso en: 12 de julio de 2016).

<https://comunicacionuaa.wordpress.com/2012/10/10/presentacion-de-trabajos-en-la-asignatura-lengua-guarani/> (Acceso en: 12 de julio de 2016).

ANEXOS

Diapositivas con los Esquemas de las Unidades 5 y 6



Esquema de la Unidad 5 - Clases (Pasante: Irene Coelho)

- 1ª - 08/08: Contextos Comunicacionales;
- 2ª - 08/08: Redes Sociales;
- 3ª - 10/08: Lenguaje en Internet;
- 4ª - 15/08: Lenguaje Visual en Internet → *Emoticones/Emojis*;
- 5ª - 15/08: Lenguaje Visual en Internet → Producción del Infográfico;
- 6ª - 17/08: Lenguaje Visual en Internet → Producción del Infográfico;
- 7ª - 22/08: Lenguaje en Internet: Contextos de Uso → Presentación Oral;
- 8ª - 22/08: Redes Sociales como Espacio de Expresión;
-

Esquema de la Unidad 6

- 9ª - 24/08: Canción de Protesta;
- 10ª - 29/08: Género Textual - Comentario Crítico;
- 11ª - 29/08: Estrategias Argumentativas;
- 12ª - 31/08: Producción de un Comentario Crítico;
- 13ª - 05/09: Revisión, Reescritura y Entrega del Comentario Crítico;
- 14ª - 05/09: Expresión Crítica.

OBS.: Las fechas presentadas en estos esquemas podrán sufrir alteraciones de acuerdo con el desarrollo de los contenidos planeados para cada una de las clases.



**UNIVERSIDADE FEDERAL
DE SANTA CATARINA**

**Vídeo de la serie “El Chavo del Ocho” - El proceso comunicativo y sus elementos
(06:02min.)**

<https://www.youtube.com/watch?v=cVaYj10fmSQ>



Actividad Diagnóstica - Proceso Comunicativo



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental

Profesora: Eliane E. Jorge / Pasante: Irene G. Coelho

Nombre: _____

Proceso Comunicativo

Conecta los principales elementos de la comunicación a sus respectivas explicaciones:



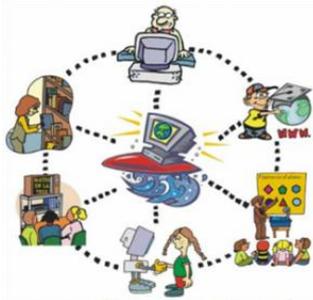
Receptor

Persona que transmite el mensaje en un acto de comunicación.



Conductor por el cual circula el mensaje (Ej.: conversa entre el profesor Jirafales y sus alumnos → comunicación oral).

Código



Persona que recibe el mensaje.

Contexto



Canal

Sistema de signos y reglas que permiten formular y comprender un mensaje (Ej.: lenguaje verbal o no verbal).



Emisor

Indica el tiempo, espacio y circunstancia que rodean a los sujetos de la comunicación.



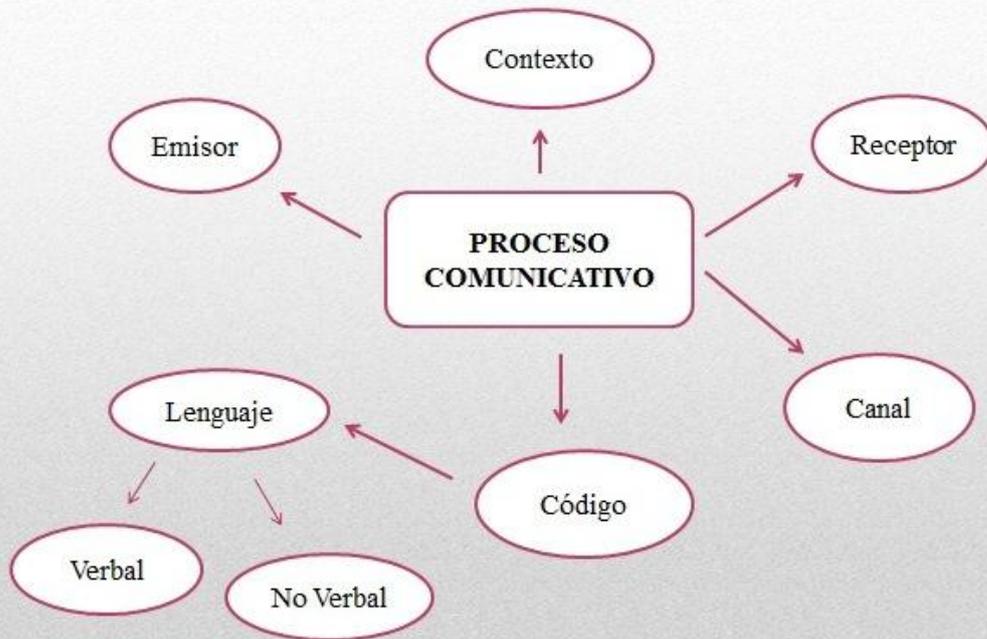
Diapositivas con el Mapa Semántico de los principales elementos del Proceso Comunicativo

Principales Elementos del Proceso Comunicativo

- ❖ **Emisor:** persona que transmite el mensaje en un acto de comunicación;
 - ❖ **Receptor:** persona que recibe el mensaje;
 - ❖ **Código:** sistema de signos y reglas que permiten formular y comprender un mensaje (Ej.: lenguaje verbal o no verbal);
 - ❖ **Canal:** conductor por el cual circula el mensaje (Ej.: conversa entre el profesor Jirafales y sus alumnos → comunicación oral);
 - ❖ **Contexto:** indica el tiempo, espacio y circunstancia que rodean a los sujetos de la comunicación.
-



Mapa Semântico de los principales elementos del Proceso Comunicativo



Diapositivas - Contextos Comunicacionales

Contextos Comunicacionales

- ❖ Contexto;
- ❖ Emisor;
- ❖ Receptor;

- ❖ Canal;
- ❖ Código;
- ❖ Tipo de Registro
(Formal o Informal)...









Referencias:

<http://bebesencamino.com/articulos/si-quieres-que-tu-hijo-hable-con-versa-con-el>

(Acceso en 12 de julio de 2016).

<http://losqueno.com/mama-papa-hablad-con-nosotros/#.V4XQlPkrLIU>

(Acceso en 12 de julio de 2016).

<http://marcianosmx.com/escuelas-mas-increibles-del-mundo/>

(Acceso en 12 de julio de 2016).

<http://www.fundaciontelevisa.org/mejorenfamilia/comunicacion/conoce-a-los-amigos-de-tus-hijos/> (Acceso en 12 de julio de 2016).

<http:// analisisrealista.com/la-persona-que-queria-mas-cosasprincipios/>

(Acceso en 12 de julio de 2016).

<https://comunicacionuaa.wordpress.com/2012/10/10/presentacion-de-trabajos-en-la-asignatura-lengua-guarani/> (Acceso en 12 de julio de 2016).



**CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN**

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação (UFSC)

Série: 8º año de la Enseñanza Fundamental (entre 14 y 16 años)	Disciplina: Español	Data: 08/08/2016
Professora: Irene Graça Coelho		Duração da aula: 45 min.

1. TEMA: Redes Sociales.

2. CONTEÚDOS

- Línea cronológica de las redes sociales más populares en Brasil;
- Los diferentes tipos de relaciones interpersonales en el contexto virtual.

3. OBJETIVOS

3.1 Objetivos gerais:

- Utilizar la lengua como medio de integración social;
- Expandir la comprensión oral interpretativa.

3.2 Objetivos específicos:

- Identificar el propósito de la realización del cuestionario;
- Rescatar conocimientos previos sobre la temática: Redes Sociales;
- Expresarse oralmente en español;
- Ver vídeos cortos y comprenderlos a partir del contexto comunicacional;
- Organizarse en el espacio;
- Interactuar en grupo y respetar el otro;



- Desenvolver a produção oral por meio de la interpretação teatral.

4. METODOLOGIA

METODOLOGIA		OBJ. ESPECÍFICO	AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA
5 min.	Con el propósito de introducir la temática elegida para la 5ª unidad didáctica: Redes Sociales, rescatar el momento (15/06) en el cual los 21 estudiantes contestaron - señalando las opciones - el cuestionario sobre las redes sociales (articulado a partir de las siguientes preguntas bases: ¿Tienes permiso de tus responsables para usar las redes sociales? ¿En cuáles redes sociales tienes perfil? ¿Con qué frecuencia entras en tu perfil virtual del Facebook?).	Identificar el propósito de la realización del cuestionario.	Observación de las conexiones establecidas entre el cuestionario y la utilización efectiva de una red social como herramienta en la práctica pedagógica.
5 min.	Después, realizar la construcción conjunta (profesora y alumnos) de una línea cronológica de las redes sociales más populares a lo largo del tiempo en nuestro país (Brasil).	Rescatar conocimientos previos sobre la temática: Redes Sociales; Expresarse oralmente en español.	Verificación de las informaciones que los alumnos consiguen retomar a partir de preguntas guadoras; Análisis la expresión oral en lengua española.
10 min.	A partir de la reproducción de vídeos cortos y cómicos sobre los medios virtuales de comunicación más usados actualmente (Ej.: Cómo serían las redes sociales en la vida real), discutir - de forma oral y en colectivo - los diferentes tipos de relaciones interpersonales establecidas de acuerdo con la especificidad de cada red social.	Ver vídeos cortos y comprenderlos a partir del contexto comunicacional;	Observación de la comprensión los diferentes tipos de relaciones interpersonales establecidas en cada red social, por medio de preguntas que rescaten las informaciones



			presentadas en los vídeos.
5 min.	<p>En seguida, realizar la dinámica de las Redes Sociales: en grupos, los alumnos tendrán que reproducir de forma teatral cómo sería la charla entre dos redes sociales si estas fueran personas. Los equipos (21 alumnos → 3 grupos con 3 participantes y 4 con 3) se formarán de la siguiente manera: cada estudiante deberá sacar una tirita de papel - con el símbolo de una red social - de una bolsa y encontrar a las otras personas que posean logotipos iguales, pues estas serán su grupo y el símbolo su personaje.</p> <p>OBS.: El orden de las presentaciones teatrales y los interlocutores de cada charla también serán definidos por un sorteo.</p>	Organizarse en el espacio.	Percepción de la capacidad de organización.
5 min.	<p>En el primer momento, los alumnos deben definir cómo sería la personalidad de su respectiva red (Ej.: <i>Facebook</i> sería un joven que habla de todas las actividades que realiza o de todos lugares que visita; <i>Twitter</i> sería una persona que todo el tiempo critica; <i>Instagram</i> sería el fanfarrón; <i>Vine</i> sería el repetitivo; <i>YouTube</i> sería el bromista...) y crear diálogos cortos entre los personajes representantes de las redes sociales.</p>	Interactuar en grupo y respetar el otro.	Observación del respeto y del comportamiento interpersonal.
15 min.	<p>En los minutos finales, los grupos presentarán sus diálogos oralmente para la clase (3 diálogos → 5 minutos cada).</p>	Desarrollar la producción oral por medio de la interpretación teatral.	Verificación de la producción oral a partir de la expresión teatral de la dinámica de las Redes Sociales.



5. SÍNTESE DA AULA

En esta clase, desarrollaremos la construcción de la línea cronológica de las redes sociales más populares en nuestro país, por medio del intercambio de informaciones entre los alumnos (con sus conocimientos previos sobre la temática) y la profesora. Posteriormente, discutiremos los diferentes tipos de relaciones interpersonales establecidas de acuerdo con la especificidad de cada red social.

6. RECURSOS DIDÁTICOS

- Diapositiva con la línea cronológica de las redes sociales más populares en Brasil;
- Vídeos (previamente seleccionados);
- Papeletos para la formación de los grupos para la dinámica de las Redes Sociales
- Papeletos para la definición (por sorteo) de los interlocutores de la charla entre las redes sociales;
- Bolsa pequeña;
- Computadora, *pen drive*, *data show* y cajas de sonido;
- Pizarra, marcador, papel y bolígrafo;
- Internet.

7. AVALIAÇÃO

En este primer encuentro, serán realizadas evaluaciones diagnósticas.

8. BIBLIOGRAFIA / REFERÊNCIAS PARA A ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. *Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol*. Ed. SM, São Paulo, 2012.

<http://pt.slideshare.net/azenaide/evoluo-historica-da-tecnologia-educacional-2607>

(Acceso en: 12 de julio de 2016).

<https://promotoriatics301.files.wordpress.com/2015/02/diapositiva11.jpg>

(Acceso en: 12 de julio de 2016).

<http://ccsscienociassociales.blogspot.com/2014/11/las-lineas-de-tiempo-como-usarlas-en.html> (Acceso en: 12 de julio de 2016).



<http://creativo2cero.blogspot.com.br/2015/03/historia-y-evolucion-de-las-redes.html>

(Acceso en: 12 de julio de 2016).

<https://www.youtube.com/watch?v=W4YFAMANjSI&list=PLAye0sQrs8wfsm3WxTaWlaDubdGn8K3wT&index=3> (Acceso en: 11 de julio de 2016).

<https://www.youtube.com/watch?v=GDik5VbJHo0&list=PLAye0sQrs8wfsm3WxTaWlaDubdGn8K3wT&index=5> (Acceso en: 11 de julio de 2016).

<https://www.youtube.com/watch?v=amAHohGpBBo&index=1&list=PLAye0sQrs8wfsm3WxTaWlaDubdGn8K3wT> (Acceso en: 11 de julio de 2016).

http://www.el-nacional.com/GDA/redes-sociales-personas_0_606539412.html

(Acceso en: 12 de julio de 2016).

ANEXOS

Diapositiva - Línea cronológica de las redes sociales más populares en Brasil





Referencias:

<http://pt.slideshare.net/azenaide/evoluo-historica-da-tecnologia-educacional-2607>
(Acceso en: 12 de julio de 2016).

<https://promotoriatics301.files.wordpress.com/2015/02/diapositiva11.jpg>
(Acceso en: 12 de julio de 2016).

<http://ccscienciassociales.blogspot.com/2014/11/las-lineas-de-tiempo-como-usarlas-en.html> (Acceso en: 12 de julio de 2016).

<http://creativo2cero.blogspot.com.br/2015/03/historia-y-evolucion-de-las-redes.html> (Acceso en: 12 de julio de 2016).

Links de los vídeos:

Instagram en la vida real (01:41min.) -

<https://www.youtube.com/watch?v=W4YFAMANjSI&list=PLAye0sQrs8wfs3WxTaWlaDubdGn8K3wT&index=3>

Snapchat en la vida real (01:23min.) -

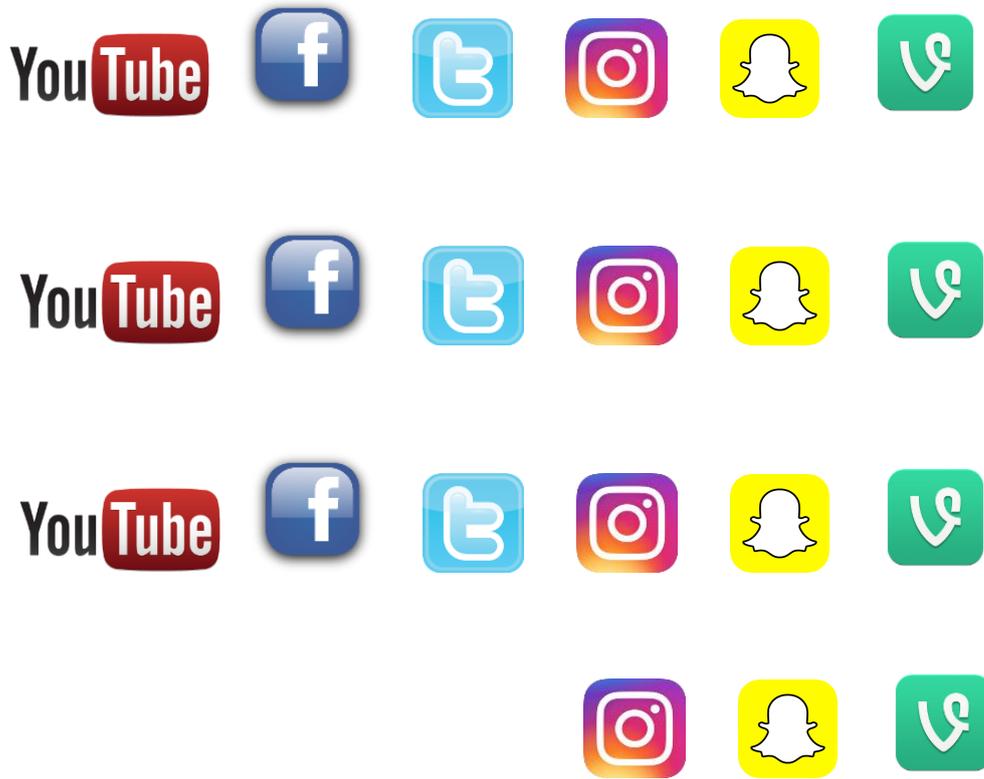
<https://www.youtube.com/watch?v=GDik5VbJHo0&list=PLAye0sQrs8wfs3WxTaWlaDubdGn8K3wT&index=5>

Twitter en la vida real (01:34min.) -

<https://www.youtube.com/watch?v=amAHohGpBBo&index=1&list=PLAye0sQrs8wfs3WxTaWlaDubdGn8K3wT>



Papelitos para la formación de los grupos para la Dinámica de las Redes Sociales



Papelitos para la definición (por sorteo) de los interlocutores de la charla entre las redes sociales





CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação (UFSC)

Série: 8º año de la Enseñanza Fundamental (entre 14 y 16 años)	Disciplina: Español	Data: 10/08/2016
Professora: Irene Graça Coelho		Duração da aula: 45 min.

1. TEMA: Lenguaje en Internet.

2. CONTEÚDO

- Elementos característicos del lenguaje en Internet (abreviación, empleo de caritas, ausencia de comas y de elementos gráficos de acentuación...).

3. OBJETIVOS

3.1 Objetivos gerais:

- Utilizar la lengua como medio de integración social;
- Ampliar la comprensión oral y escrita;
- Promover la interacción colectiva.

3.2 Objetivos específicos:

- Desarrollar la producción oral por medio de la interpretación teatral;
- Ver un vídeo corto y comprenderlo a partir del contexto comunicacional;
- Identificar - en el *corpus* - los elementos característicos del lenguaje en Internet;
- Rescatar conocimientos previos sobre el lenguaje virtual;
- Exponer oralmente ideas sobre la temática central;
- Comprender las instrucciones esenciales para una investigación.



4. METODOLOGIA

METODOLOGIA	OBJ. ESPECÍFICO	AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA	
15 min.	Al inicio saludar a los alumnos, pasar la lista y finalizar la dinámica de las Redes Sociales. De acuerdo con el orden establecido a través del sorteo - realizado en los minutos finales de la clase pasada (08/08) -, los grupos presentarán sus diálogos oralmente para la clase. 1º <i>Instagram</i> y <i>Snapchat</i> (5 min.); 2º <i>Facebook</i> y <i>Twitter</i> (5 min.); 3º <i>You Tube</i> y <i>Vine</i> (5 min.).	Desarrollar la producción oral por medio de la interpretación teatral.	Verificación de la producción oral a partir de la expresión teatral de la dinámica de las Redes Sociales.
10 min.	En seguida, exponer un vídeo con la parodia en el <i>Messenger</i> de la canción <i>Hello</i> - de la cantante Adele - (05:54 min.) y pedir a los alumnos para que estén atentos a los elementos propios del lenguaje en Internet presentes en el <i>corpus</i> del vídeo (Ej.: ¿En cuál red social es desarrollada la charla? ¿Cuáles son los recursos discursivos empleados? ¿Cómo es la transcripción de la risa/carcajada en el medio virtual?...).	Ver un vídeo corto y comprenderlo a partir del contexto comunicacional; Identificar - en el <i>corpus</i> - los elementos característicos del lenguaje en Internet.	Verificación de la transmisión de los puntos principales asimilados por los alumnos por medio de preguntas guadoras.
15 min.	En continuidad, realizar una discusión - colectiva y oral - sobre las características principales del lenguaje empleado en las redes sociales (abreviación, empleo de caritas, ausencia de comas y de elementos gráficos de acentuación...) y mostrar a los estudiantes otros ejemplos que contemplen estos recursos discursivos.	Rescatar conocimientos previos sobre el lenguaje virtual; Exponer oralmente ideas sobre la temática central.	Observación de los conocimientos que consiguen retomar y expresar a través de la habilidad oral.
	Al final, presentar a los alumnos instrucciones puntuales para el desarrollo	Comprender las	Verificación de la



5 min.	de una investigación - que deberá ser realizada en casa - sobre las terminologías <i>emoticon</i> y <i>emoji</i> (<i>preguntas guiadoras</i> : ¿Hay diferencias entre las terminologías <i>emoticon</i> y <i>emoji</i> ? En caso afirmativo, ¿cuáles?).	instrucciones esenciales para una investigación.	comprensión de las etapas de un proceso investigativo a través de cuestionamientos de dudas.
--------	--	--	--

5. SÍNTESE DA AULA

En este encuentro, realizaremos una discusión - colectiva y oral - sobre las características principales del lenguaje empleado en las redes sociales a partir del análisis del *corpus* de un vídeo con la parodia en el *Messenger* de una canción que tuvo mucho éxito este año (*Hello*, de la cantante norteamericana Adele). En los minutos finales, los alumnos recibirán instrucciones puntuales para el desarrollo de una investigación sobre las terminologías *emoticon* y *emoji*. Tal estudio deberá ser realizado en casa y entregue en la próxima clase (**15/08** → lunes).

6. RECURSOS DIDÁTICOS

- Vídeo (previamente seleccionado);
- Diapositivas con las características principales del lenguaje empleado en las redes sociales (con ejemplos);
- Hoja con instrucciones para la investigación sobre las terminologías *emoticon* y *emoji*;
- Pizarra, marcador, papel y bolígrafo;
- Computadora, *pen drive*, *data show* y cajas de sonido;
- Internet.

7. AVALIAÇÃO

A lo largo de la presente clase serán realizadas evaluaciones diagnósticas.

8. BIBLIOGRAFIA / REFERÊNCIAS PARA A ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. *Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol*. Ed. SM, São Paulo, 2012.

<https://www.youtube.com/watch?v=5R6rmtBpQN8> (Acceso: 15/06/2016).



<http://www.elgrafico.mx/viral/09-12-2014/abreviaturas-en-redes-sociales-y-su-significado> (Acceso en: 12 de julio de 2016).

http://www.estudiantes.info/internet/abreviaturas_messenger_mensajes.htm
(Acceso en: 12 de julio de 2016).

<http://www.taringa.net/posts/humor/18846284/Entra-y-reite-un-rato-conversaciones-whatsapp.html> (Acceso en: 12 de julio de 2016).

<http://genial.guru/creacion-arte/15-ingeniosas-conversaciones-de-un-perro-y-su-dueno-55555/> (Acceso en: 12 de julio de 2016).

<http://peru.com/epic/epic-trends/whatsapp-7-graciosas-conversaciones-entre-princeso-y-su-novia-noticia-463798> (Acceso en: 12 de julio de 2016).

<http://www.taringa.net/post/humor/19251395/Me-lo-contaron-por-whatsapp-3.html>
(Acceso en: 12 de julio de 2016).

ANEXOS

Parodia de la canción *Hello* - Adele - en el *Messenger* (05:54 min.):

<https://www.youtube.com/watch?v=5R6rmtBpQN8>

Diapositivas: Características principales del lenguaje empleado en las redes sociales (con ejemplos)



Principales Características del Lenguaje en las Redes Sociales

- Abreviación;
 - Ausencia de comas y de elementos gráficos de acentuación;
 - Empleo de caritas...
-

Abreviación

- ❖ **LOL**. Es un acrónimo en inglés que significa “Laughing out loud”. Popularizado también en Internet, se traduce como “reírse en voz alta o reírse mucho tiempo”;
 - ❖ **BFF**. Muy popular, viene del inglés y son las siglas de “Best Friends Forever”, que significa lo mismo que **MAPS**: “Mejores amigos/as para siempre”.
 - ❖ **TKM**. Uno de los grandes clásicos de las siglas costumbristas en español, “TKM” significa algo tan habitual como “Te quiero mucho”. La “K” viene por esa costumbre de la Red a abreviar las palabras: “Te kiero mucho”.
 - ❖ **OMG**. Es una expresión inglesa de asombro o sorpresa, que se traduce por “Oh My God”. En español: “¡Oh Dios mío!”.
-



Abreviación

Abreviatura	Significado
RRSS	Redes Sociales
Acbo	Acabo
Aki	Aquí
Cmo / Km	Como
Dfcl	Difícil
Gns	Ganas

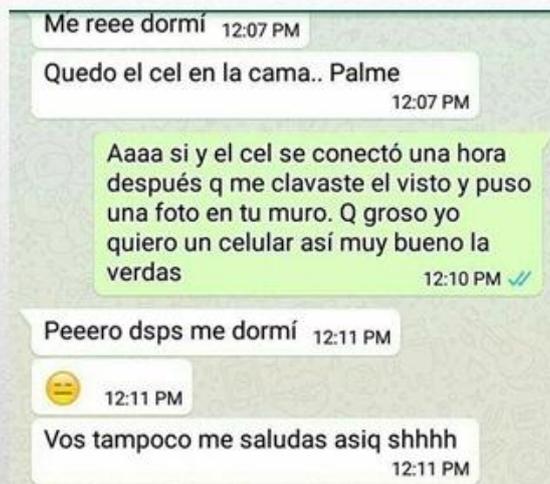
Abreviación

Abreviatura	Significado
Ft	Foto
Q / K	Que
Mx	Mucho
Ok	Vale
Qtl	Que tal
S	Es
Sk	Es que
Tq	Te quiero
Tkm	Te quiero mucho
Tmb	También
xxxx*	Abrazos
oooo*	Besos

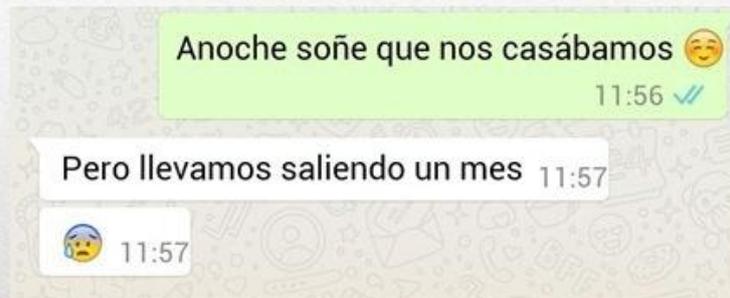
*Cuando se ponen repetidamente



Ejemplos









Referencias:

<http://www.elgrafico.mx/viral/09-12-2014/abreviaturas-en-redes-sociales-y-su-significado> (Acceso en: 12 de julio de 2016).

http://www.estudiantes.info/internet/abreviaturas_messenger_mensajes.htm (Acceso en: 12 de julio de 2016).

<http://www.taringa.net/posts/humor/18846284/Entra-y-reite-un-rato-conversaciones-whatsapp.html> (Acceso en: 12 de julio de 2016).

<http://genial.guru/creacion-arte/15-ingeniosas-conversaciones-de-un-perro-y-su-dueno-55555/> (Acceso en: 12 de julio de 2016).

<http://peru.com/epic/epic-trends/whatsapp-7-graciosas-conversaciones-entre-princeso-y-su-novia-noticia-463798> (Acceso en: 12 de julio de 2016).

<http://www.taringa.net/post/humor/19251395/Me-lo-contaron-por-whatsapp-3.html> (Acceso en: 12 de julio de 2016).

Instrucciones para la investigación sobre las terminologías *emoticon* y *emoji*

Lenguaje Visual en Internet

Investigación -Tarea para casa

Fecha de entrega: 15/08/2016

Instrucciones:

- ❖ Realizar una investigación en la Internet con el objetivo de contestar las siguientes preguntas:

¿Hay diferencias entre las terminologías *emoticon* y *emoji*?

En caso afirmativo ¿Cuáles?

- ❖ Buscar otras informaciones como: definición de la terminología, función de las caritas, curiosidades sobre el tema... en los siguientes sitios (en lengua española) recomendados por la profesora:
-



Lenguaje Visual en Internet

Sitios:

http://www.mibqyyo.com/articulos/2014/06/26/la-curiosa-historia-de-los-emoticonos-y-emoji/#vanilla/discussion/embed/?vanilla_discussion_id=0

<http://www.infotechnology.com/mobile/La-historia-del-emoji-como-un-cambio-la-forma-de-expresamos-20140404-0002.html>



Tarea para Casa



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental
Profesora: Eliane E. Jorge / Pasante: Irene G. Coelho / Investigación

Nombre: _____.

Investigación -Tarea para casa

- ✓ **Fecha de entrega: 15/08/2016**

Instrucciones:

- ✓ Realizar una investigación en la Internet con el objetivo de contestar las siguientes preguntas:

¿Hay diferencias entre las terminologías *emoticon* y *emoji*?
En caso afirmativo ¿Cuáles?

- ✓ Buscar otras informaciones como: definición de la terminología, función de las caritas, curiosidades sobre el tema... en los siguientes sitios (en lengua española) recomendados por la profesora:

http://www.mibqyyo.com/articulos/2014/06/26/la-curiosa-historia-de-los-emoticonos-y-emoji/#/vanilla/discussion/embed/?vanilla_discussion_id=0

<http://www.infotechnology.com/mobile/La-historia-del-emoji-como-un--cambio-la-forma-de-expresarnos-20140404-0002.html>



Tarea para Casa (Adaptada)



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental
Profesora: Eliane E. Jorge / Pasante: Irene G. Coelho / Investigación

Nombre: _____.

Tarea para casa - Entrega: 15/08

Hoje na aula de espanhol, assistimos a um vídeo sobre o tipo de linguagem utilizado nas redes sociais. Em seguida, foram apresentados outros exemplos de diálogos virtuais e percebemos que utilizamos com frequência algumas carinhas na tentativa de expressar uma emoção ou evitar problemas de comunicação. Há dois tipos de carinhas: *Emoticon* e *Emoji*. **Veja a baixo as diferenças entre eles:**

Emoticon: Símbolos de pontuação que juntos formam uma carinha. Exemplo → :p

Emoji: Desenhos de carinhas que expressam alguma emoção (alegria, tristeza, surpresa...). Exemplo → 

Actividad

Recorta y pega (= cola) las caritas en la columna correcta. Atención: cada columna debe tener 4 caritas.

EMOTICON

EMOJI



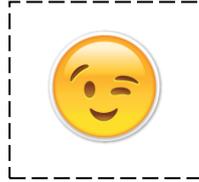
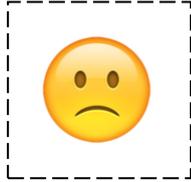
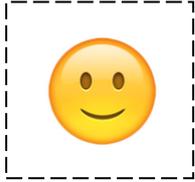


:)

:(

;))

:O





Actividad Extra - Sopa de Letras



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental

Profesora: Eliane E. Jorge / Pasante: Irene G. Coelho

Nombre: _____.

Sopa de Letras

O Z E M X X K C L Q Y W G F
 J O H P C R C A N A L T F H
 A X M E N S A J E F N J L V
 Y O U T U B E C I H V L M E
 S A O B Z O D F K Z D B C I
 R Z R S R D B O W J M P T N
 P X T U E T O I W F I V W S
 X Y T Z C B F R Q E X C A T
 Z Y H U E N R A S X D O M A
 J P E C P B C X W O R M U G
 P K A S T H A G U W E U D R
 J F C C O D I G O J D N I A
 Z L O X R I F O X J E I A M
 M W N E G Y F J F R S C L Q
 A F T M F C H Z R A T A O A
 Q W E A U H E O W R W C G S
 P K X K G R S D K Y I I O E
 T D T P F I I X A V T O N L
 M G O Y M Y T C G P T N H V
 A H V E M P E S T K E H X Z
 D S N A P C H A T L R F R I
 I L Q Q B F G J Q N C I R Z
 U S T G U U E V I N E K Q I
 Q I S O U S O C I A L E S X
 Y N L P M Q L U F I D B C V

- ✓ Canal
- ✓ Código
- ✓ Comunicación
- ✓ Contexto
- ✓ Diálogo
- ✓ Emisor
- ✓ Mensaje
- ✓ Receptor
- ✓ Redes Sociales
- ✓ Facebook
- ✓ Instagram
- ✓ Snapchat
- ✓ Twitter
- ✓ Vine
- ✓ Youtube



Actividad Extra (Adaptada) - Sopa de Letras

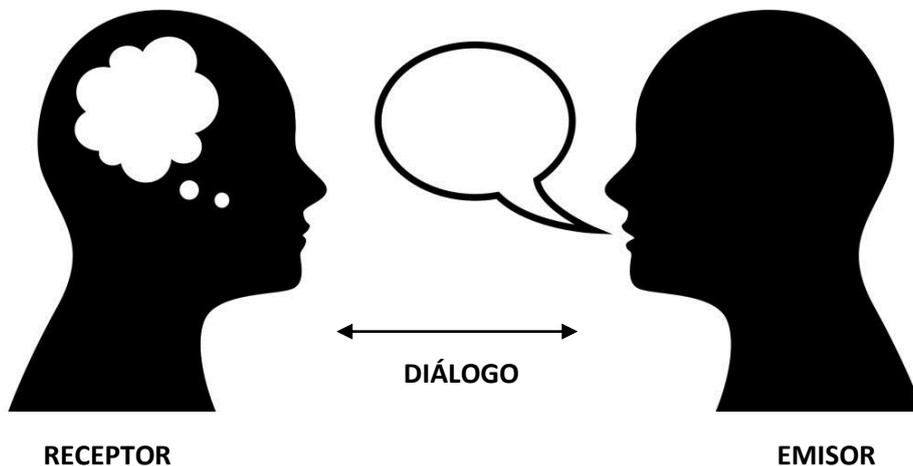


Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental

Profesora: Eliane E. Jorge / Pasante: Irene G. Coelho / Investigación

Nombre: _____.

Proceso Comunicativo



Actividad - Sopa de Letras

Encuentra los 3 elementos del proceso comunicativo ejemplificados en las imágenes anteriores:



✓ Emisor

✓ Receptor

✓ Diálogo



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação (UFSC)

Série: 8º año de la Enseñanza Fundamental (entre 14 y 16 años)	Disciplina: Español	Data: 15/08/2016
Professora: Irene Graça Coelho		Duração da aula: 45 min.

1. TEMA: Lenguaje Visual en Internet.

2. CONTEÚDOS

- Género Textual: Infográfico;
- Distinción entre las terminologías *emoticon* y *emoji*;
- *Emoticonos/Emojis*: sus respectivos significados en el contexto de uso;

3. OBJETIVOS

3.1 Objetivos gerais:

- Utilizar la lengua como medio de integración social;
- Promover la interpretación escrita/visual;
- Desarrollar la capacidad de (re)significación textual;

3.2 Objetivos específicos:

- Rescatar conocimientos sobre la temática central de la unidad didáctica (Redes Sociales) y, en especial, de uno de sus ejes: Lenguaje en Internet;
- Reconocer las diferencias entre *emoticon* y *emoji* e identificar sus contextos de uso;
- Percibir la importancia de las instrucciones para el desarrollo de una producción textual;
- Organizarse, interactuar y exponer ideas en grupo;
- Utilizar las instrucciones para guiarse en el proceso investigativo;



- Comprender textos visuales y escritos.

4. METODOLOGIA

METODOLOGIA	OBJ. ESPECÍFICO	AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA
5 min.	Primeramente saludar el grupo de estudiantes, pasar la lista y recoger la tarea de casa - solicitada en la última clase (10/08) - sobre las diferencias entre las terminologías <i>emoticon</i> y <i>emoji</i> .	-
5 min.	Estimular el rescate de los conocimientos que están siendo (re)construidos a lo largo de los últimos encuentros.	Rescatar conocimientos sobre la temática central de la unidad didáctica (Redes Sociales) y, en especial, de uno de sus ejes: Lenguaje en Internet.
5 min.	Después, realizar una breve presentación - en colectivo y oral - de los resultados obtenidos en el proceso de investigación sobre las terminologías <i>emoticon</i> y <i>emoji</i> (¿Realmente hay diferencias entre esas terminologías? ¿Cómo podemos identificarlas?...).	Reconocer las diferencias entre <i>emoticon</i> y <i>emoji</i> e identificar sus contextos de uso.
10 min.	Posteriormente, entregar a los alumnos un documento sobre el desarrollo de la Actividad Evaluativa I (Infográficos) , y - a través de la versión digital proyectada en la pantalla - explicarles detalladamente cada uno de sus criterios evaluativos. En seguida, señalar a los estudiantes los puntos principales que ellos necesitan saber para confeccionar los infográficos sobre los <i>emojis</i> y mostrarles un ejemplo.	Verificación de la comprensión de las instrucciones para las producciones textuales, por medio de cuestionamientos de dudas.



5 min.	En la primera etapa de la actividad, serán formados los grupos de trabajo (21 alumnos → 7 grupos con 3 integrantes) a través de la siguiente dinámica: cada alumno deberá sacar una tirita de papel con 3 <i>emojis</i> (numerada para definir el orden de las presentaciones orales) de una bolsa y encontrar a las otras personas que posean la misma secuencia de caritas, pues estas serán su grupo y el conjunto de <i>emojis</i> su respectivo objeto de estudio.	Interactuar en grupo y respetar el otro.	Observación del respeto y del comportamiento interpersonal.
5 min.	Luego, los estudiantes deben organizarse en la sala y agarrar un <i>notebook</i> (por equipo) para utilizarlo como una herramienta pedagógica.	Organizarse en grupos; Interactuar y respetar el otro.	Percepción de la capacidad de organización, del respeto y del comportamiento interpersonal.
10 min.	En sus debidos lugares, cada grupo debe empezar el proceso investigativo de sus objetos de estudio ancorado en las instrucciones que serán entregues y explicadas por la profesora.	Utilizar las instrucciones para guiarse en el proceso investigativo; Comprender textos visuales y escritos; Interactuar y exponer ideas en grupo.	Observación de la capacidad de organización colectiva y de la comprensión interpretativa textual a lo largo de la investigación.

5. SÍNTESE DA AULA

En los minutos iniciales de la clase, serán expuestos los resultados obtenidos en el proceso investigativo - realizado en casa - sobre la distinción entre las terminologías *emoticon* y *emoji*. En seguida, los alumnos recibirán instrucciones para el desarrollo de la Actividad Evaluativa I (Infográficos) y la profesora les explicará cuáles serán los criterios



evaluativos del trabajo. Posteriormente, cada grupo empezará a investigar en la Internet sobre el verdadero significado y contextos de uso virtual de sus respectivos *emojis*.

6. RECURSOS DIDÁTICOS

- Diapositivas sobre la distinción entre las terminologías *emoticon* y *emoji*;
- Diapositivas y versiones impresas sobre la Actividad Evaluativa I;
- Diapositivas con explicaciones sobre el desarrollo de los Infográficos (con ejemplo);
- Tiras con 3 *emojis* para el sorteo del *corpus* de cada grupo;
- Bolsa plástica pequeña;
- Hojas con instrucciones para el desarrollo y registro de la Investigación II (en equipo);
- Pizarra, marcador, papel y bolígrafo;
- Computadora, *notebooks*, *pen drive*, *data show* y cajas de sonido;
- Internet.

7. AVALIAÇÃO

En este encuentro, los alumnos deben entregar la investigación I sobre la distinción existente entre las terminologías *emoticon* y *emoji*. Tal actividad hará parte de un conjunto de puntos referentes a la primera etapa (proceso investigativo) de la Evaluación I.

8. BIBLIOGRAFIA / REFERÊNCIAS PARA A ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. *Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol*. Ed. SM, São Paulo, 2012.

http://www.mibqyyo.com/articulos/2014/06/26/la-curiosa-historia-de-los-emoticonos-y-emoji/#/vanilla/discussion/embed/?vanilla_discussion_id=0

(Acceso en: 12 de julio de 2016).

<http://www.infotechnology.com/mobile/La-historia-del-emoji-como-un--cambio-la-forma-de-expresarnos-20140404-0002.html> (Acceso en: 12 de julio de 2016).

<http://noticias.softonic.com/emojis-emoticonos-facebook> (Acceso en: 12 de julio de 2016).

http://www.que.es/ultimas-noticias/curiosas/201507220800-emojis-usas-saber-significado_2.html (Acceso en: 11 de agosto de 2016);



<http://vos.lavoz.com.ar/tecnologia/el-significado-real-de-15-emojis-de-whatsapp-que-seguramente-desconocias> (Acceso en: 11 de agosto de 2016);

<http://articulos.softonic.com/10-emojis-mal-whatsapp> (Acceso en: 11 de agosto de 2016);

<http://peru.com/epic/epic-mobile/whatsapp-verdadero-significado-emojis-mas-populares-noticia-451363-1417373> (Acceso en: 11 de agosto de 2016);

<http://www.badabun.net/2016/03/el-verdadero-significado-de-los-emojis.html>
(Acceso en: 11 de agosto de 2016);

http://www.tecnoplora.com/apps/diccionario-definitivo-emoticonos-whatsapp_2014052600001.html (Acceso en: 11 de agosto de 2016);

<http://articulos.softonic.com/los-emoticonos-de-facebook> (Acceso en: 11 de agosto de 2016).

ANEXOS

Diapositivas sobre la distinción entre las terminologías *emoticon* y *emoji*

Lenguaje Visual en Internet

Distinción entre las terminologías *Emoticon* y *Emoji*



Emoticonos

Definição: Sequencia de símbolos de pontuação y otros caracteres del teclado cuya forma recuerda a una cara que expresa algún tipo de emoción.

Función: Suplir el hecho de no poder observar el lenguaje corporal o el tono de voz en un mensaje escrito y, consecuentemente, evitar posibles errores en la interpretación de los enunciados.

Curiosidad: En Asia Oriental se usan los *kaomoji* o *kaorani*, conjunto de caracteres que no suelen requerir girar la cabeza para que sean entendidos.

Emoticonos

:) :(;) :O >:) 0:) → *Emoticonos*

^_^ T_T o_o ·_· → *Kaomoji o kaorani*



Emojis

Definição: Grupo de designs cuya codificación se ha estandarizado (por el Consorcio Unicode - en octubre de 2010), y que se presentan como dibujos, no como caracteres de texto (*emoticonos*).

Función: Los *emojis* poseen la misma función discursiva que los *emoticonos*, es decir, intentar deshacer posibles errores en la interpretación de los enunciados escritos.

Curiosidad: El primer *emoji* fue un corazón. En 1995, la empresa telefónica japonesa Docomo añadió el símbolo a sus *pagets* con la intención de captar la atención de los usuarios más jóvenes.

Emojis



Diferentes emojis en diferentes sistemas



Referencias:

http://www.mibqyyo.com/articulos/2014/06/26/la-curiosa-historia-de-los-emoticonos-y-emoji/#vanilla/discussion/embed/?vanilla_discussion_id=0
(Acceso en: 12 de julio de 2016).

<http://www.infotechnology.com/mobile/La-historia-del-emoji-como-un-cambio-la-forma-de-expresamos-20140404-0002.html>
(Acceso en: 12 de julio de 2016).

<http://noticias.softonic.com/emojis-emoticonos-facebook>
(Acceso en: 12 de julio de 2016).

Diapositivas y versión física (en hojas) de las explicaciones sobre la Actividad Evaluativa I

Evaluación I

- ❖ Partes I, II, III e IV;
 - ❖ Criterios.
-



Evaluación I

Evaluación I - Infográficos de los *Emojis*

Etapa	Criterio	Punto
1ª - Proceso de Investigación (15/08)	<p>→ Puntos solicitados (generales: diferencias entre las terminologías <i>emoticon</i> y <i>emoji</i>, y principal función del empleo de las caritas / específicos: verdaderos significados de los <i>emojis</i> de su grupo, respectivos contextos de uso y atajos en el teclado*);</p> <p>→ Uso de la lengua española.</p>	3,0

Evaluación I

Etapa	Criterio	Punto
2ª - Desarrollo del Género Textual: Infográfico	<p>→ Adecuación al género textual: Infográfico (características: imágenes; palabras-clave; diálogos objetivos y contextualizados; organización espacial/visual...);</p> <p>→ Informaciones solicitadas (representación visual de los <i>emojis</i>; sus verdaderos significados, respectivos ejemplos de aplicación y atajos en el teclado*);</p> <p>→ Uso de la lengua española.</p>	4,0



Evaluación I

Etapa	Criterio	Punto
3ª- Publicación en el grupo del Facebook	<p>→ Texto introductorio en el espacio virtual que acompaña a la publicación de las fotos de los infográficos en el grupo del <i>Facebook</i> (“exigencia” del contexto comunicacional);</p> <p>→ Acto de la publicación;</p> <p>→ Uso de la lengua española.</p>	2,5

Evaluación I

Etapa	Criterio	Punto
4ª - Comentarios on-line	Cada alumno debe comentar (en español) las fotos (infográfico) de su propio equipo o en las imágenes de los demás, puede ser sobre el resultado final o su opinión acerca del desarrollo de la actividad (Ej.: dificultades encontradas...).	0,5



Cuadro sobre la Evaluación I

Evaluación I - Infográficos de los <i>Emojis</i>		
Etapas	Criterios	Puntos
1ª - Proceso de Investigación (15/08)	<p>→ Puntos solicitados (generales: diferencias entre las terminologías <i>emoticon</i> y <i>emoji</i>, y principal función del empleo de las caritas / específicos: verdaderos significados de los <i>emojis</i> de su grupo, respectivos contextos de uso y atajos en el teclado*);</p> <p>→ Uso de la lengua española.</p>	3,0
2ª- Desarrollo del Género Textual: Infográfico	<p>→ Adecuación al género textual: Infográfico (características: imágenes; palabras-clave; diálogos objetivos y contextualizados; organización espacial/visual...);</p> <p>→ Informaciones solicitadas (representación visual de los <i>emojis</i>; sus verdaderos significados, respectivos ejemplos de aplicación y atajos en el teclado*);</p> <p>→ Uso de la lengua española.</p>	4,0
3ª- Publicación en el grupo del <i>Facebook</i>	<p>→ Texto introductorio en el espacio virtual que acompaña a la publicación de las fotos de los infográficos en el grupo del <i>Facebook</i> (“exigencia” del contexto comunicacional);</p> <p>→ Acto de la publicación;</p> <p>→ Uso de la lengua española.</p>	2,5



4ª - Comentarios on-line	Cada alumno debe comentar (en español) las fotos (infográfico) de su propio equipo o en las imágenes de los demás, puede ser sobre el resultado final o su opinión acerca del desarrollo de la actividad (Ej.: dificultades encontradas...).	0,5

Diapositivas con explicaciones sobre el desarrollo de los Infográficos con ejemplo

Infográfico

- ❖ Informaciones Importantes;
- ❖ Ejemplo.



Infográfico - Informações Importantes

- ❖ **Objetivo:** Explicar a las personas los contextos de uso, ejemplos de aplicación y los verdaderos significados de algunos *emojis*.
 - ❖ **Emisores:** Alumnos de español del 8º año de la Enseñanza Fundamental del Colégio de Aplicação.
 - ❖ **Receptores:** Usuarios de las Redes Sociales. → **OBS.:** Como los estudiantes (emisores) son niños menores de edad, el grupo será del tipo no público y los receptores de los infográficos serán solamente los profesores y los alumnos del 8º año de español.
-

Infográfico - Informações Importantes

- ❖ **Canal Comunicativo:** Grupo del Facebook.
 - ❖ **Contexto:** Virtual / Redes Sociales.
 - ❖ **Código:** Lenguaje verbal (en lengua española) y no verbal (*emojis*).
-



Infográfico - Ejemplo



Significado: De acuerdo con el contexto, este *emoji* puede representar el rezo de una plegaria; un pedido de perdón; un agradecimiento o incluso una expresión de tipo "choque esos cinco".

Infográfico - Ejemplo





Infográfico - Ejemplo

Significado: De acuerdo con el contexto, este *emoji* puede representar el rezo de una plegaria; un pedido de perdón; un agradecimiento o incluso una expresión de tipo "choque esos cinco".

¿Será q tds van a entregarte la tarea hoy? 20:42

¿En serio? Espero q sí... 🙏 20:42 ✓✓

Escribe un mensaje...

Tiras con 3 *emojis* para el sorteo del *corpus* de cada grupo

1°			
1°			
1°			
2°			
2°			
2°			
3°			



3º			
3º			
4º			
4º			
4º			
5º			
5º			
5º			
6º			
6º			
6º			
7º			
7º			
7º			



Hojas con instrucciones para el desarrollo y registro de la Investigación II (en equipo)



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental
Profesora: Eliane E. Jorge / Pasante: Irene G. Coelho / Investigación II

Grupo 1: _____.

Investigación II – Emojis

- ✓ **Fecha de entrega: 15/08/2016.**
- ✓ Realicen una investigación en la Internet con el objetivo de rellenar el cuadro abajo sobre los *emojis*:

Investigación II - Lenguaje Visual en Internet (Emojis)			
Emoji	Verdadero Significado	Contexto de uso (¿Cuándo utilizamos?)	Atajo en el teclado*
			
			
			



✓ Sitios sugeridos en español:

- ❖ http://www.que.es/ultimas-noticias/curiosas/201507220800-emojis-usas-saber-significado_2.html
- ❖ <http://vos.lavoz.com.ar/tecnologia/el-significado-real-de-15-emojis-de-whatsapp-que-seguramente-desconocias>
- ❖ <http://articulos.softonic.com/10-emojis-mal-whatsapp>
- ❖ <http://peru.com/epic/epic-mobile/whatsapp-verdadero-significado-emojis-mas-populares-noticia-451363-1417373>
- ❖ <http://www.badabun.net/2016/03/el-verdadero-significado-de-los-emojis.html>
- ❖ http://www.tecnoplora.com/apps/diccionario-definitivo-emoticonos-whatsapp_2014052600001.html
- ❖ <http://articulos.softonic.com/los-emoticonos-de-facebook>



Grupo 2: _____.

Investigación II – Emojis

- ✓ **Fecha de entrega: 15/08/2016.**
- ✓ Realicen una investigación en la Internet con el objetivo de rellenar el cuadro abajo sobre los *emojis*:

Investigación II - Lenguaje Visual en Internet (Emojis)			
Emoji	Verdadero significado	Contexto de uso (¿Cuándo utilizamos?)	Atajo en el teclado*
			
			
			



✓ Sitios sugeridos en español:

- ❖ http://www.que.es/ultimas-noticias/curiosas/201507220800-emojis-usas-saber-significado_2.html
- ❖ <http://vos.lavoz.com.ar/tecnologia/el-significado-real-de-15-emojis-de-whatsapp-que-seguramente-desconocias>
- ❖ <http://articulos.softonic.com/10-emojis-mal-whatsapp>
- ❖ <http://peru.com/epic/epic-mobile/whatsapp-verdadero-significado-emojis-mas-populares-noticia-451363-1417373>
- ❖ <http://www.badabun.net/2016/03/el-verdadero-significado-de-los-emojis.html>
- ❖ http://www.tecnoplora.com/apps/diccionario-definitivo-emoticonos-whatsapp_2014052600001.html
- ❖ <http://articulos.softonic.com/los-emoticonos-de-facebook>



Grupo 3: _____.

Investigación II – Emojis

- ✓ **Fecha de entrega: 15/08/2016.**
- ✓ Realicen una investigación en la Internet con el objetivo de rellenar el cuadro abajo sobre los *emojis*:

Investigación II - Lenguaje Visual en Internet (Emojis)			
Emoji	Verdadero significado	Contexto de uso (¿Cuándo utilizamos?)	Atajo en el teclado*
			
			
			



✓ Sitios sugeridos en español:

- ❖ http://www.que.es/ultimas-noticias/curiosas/201507220800-emojis-usas-saber-significado_2.html
- ❖ <http://vos.lavoz.com.ar/tecnologia/el-significado-real-de-15-emojis-de-whatsapp-que-seguramente-desconocias>
- ❖ <http://articulos.softonic.com/10-emojis-mal-whatsapp>
- ❖ <http://peru.com/epic/epic-mobile/whatsapp-verdadero-significado-emojis-mas-populares-noticia-451363-1417373>
- ❖ <http://www.badabun.net/2016/03/el-verdadero-significado-de-los-emojis.html>
- ❖ http://www.tecnoplora.com/apps/diccionario-definitivo-emoticonos-whatsapp_2014052600001.html
- ❖ <http://articulos.softonic.com/los-emoticonos-de-facebook>



Grupo 4: _____.

Investigación II – Emojis

- ✓ **Fecha de entrega: 15/08/2016.**
- ✓ Realicen una investigación en la Internet con el objetivo de rellenar el cuadro abajo sobre los *emojis*:

Investigación II - Lenguaje Visual en Internet (Emojis)			
Emoji	Verdadero Significado	Contexto de uso (¿Cuándo utilizamos?)	Atajo en el teclado*
			
			
			



✓ Sitios sugeridos en español:

- ❖ http://www.que.es/ultimas-noticias/curiosas/201507220800-emojis-usas-saber-significado_2.html
- ❖ <http://vos.lavoz.com.ar/tecnologia/el-significado-real-de-15-emojis-de-whatsapp-que-seguramente-desconocias>
- ❖ <http://articulos.softonic.com/10-emojis-mal-whatsapp>
- ❖ <http://peru.com/epic/epic-mobile/whatsapp-verdadero-significado-emojis-mas-populares-noticia-451363-1417373>
- ❖ <http://www.badabun.net/2016/03/el-verdadero-significado-de-los-emojis.html>
- ❖ http://www.tecnoplora.com/apps/diccionario-definitivo-emoticonos-whatsapp_2014052600001.html
- ❖ <http://articulos.softonic.com/los-emoticonos-de-facebook>



Grupo 5: _____.

Investigación II – Emojis

- ✓ **Fecha de entrega: 15/08/2016.**
- ✓ Realicen una investigación en la Internet con el objetivo de rellenar el cuadro abajo sobre los *emojis*:

Investigación II - Lenguaje Visual en Internet (Emojis)			
Emoji	Verdadero significado	Contexto de uso (¿Cuándo utilizamos?)	Atajo en el teclado*
			
			
			



✓ Sitios sugeridos en español:

- ❖ http://www.que.es/ultimas-noticias/curiosas/201507220800-emojis-usas-saber-significado_2.html
- ❖ <http://vos.lavoz.com.ar/tecnologia/el-significado-real-de-15-emojis-de-whatsapp-que-seguramente-desconocias>
- ❖ <http://articulos.softonic.com/10-emojis-mal-whatsapp>
- ❖ <http://peru.com/epic/epic-mobile/whatsapp-verdadero-significado-emojis-mas-populares-noticia-451363-1417373>
- ❖ <http://www.badabun.net/2016/03/el-verdadero-significado-de-los-emojis.html>
- ❖ http://www.tecnoxplora.com/apps/diccionario-definitivo-emoticonos-whatsapp_2014052600001.html
- ❖ <http://articulos.softonic.com/los-emoticonos-de-facebook>



Grupo 6: _____.

Investigación II - Emojis

- ✓ **Fecha de entrega: 15/08/2016.**
- ✓ Realicen una investigación en la Internet con el objetivo de rellenar el cuadro abajo sobre los *emojis*:

Investigación II - Lenguaje Visual en Internet (Emojis)			
Emoji	Verdadero significado	Contexto de uso (¿Cuándo utilizamos?)	Atajo en el teclado*
			
			
			



✓ Sitios sugeridos en español:

- ❖ http://www.que.es/ultimas-noticias/curiosas/201507220800-emojis-usas-saber-significado_2.html
- ❖ <http://vos.lavoz.com.ar/tecnologia/el-significado-real-de-15-emojis-de-whatsapp-que-seguramente-desconocias>
- ❖ <http://articulos.softonic.com/10-emojis-mal-whatsapp>
- ❖ <http://peru.com/epic/epic-mobile/whatsapp-verdadero-significado-emojis-mas-populares-noticia-451363-1417373>
- ❖ <http://www.badabun.net/2016/03/el-verdadero-significado-de-los-emojis.html>
- ❖ http://www.tecnoxplora.com/apps/diccionario-definitivo-emoticonos-whatsapp_2014052600001.html
- ❖ <http://articulos.softonic.com/los-emoticonos-de-facebook>



Grupo 7: _____.

Investigación II – Emojis

- ✓ **Fecha de entrega: 15/08/2016.**
- ✓ Realicen una investigación en la Internet con el objetivo de rellenar el cuadro abajo sobre los *emojis*:

Investigación II - Lenguaje Visual en Internet (Emojis)			
Emoji	Verdadero significado	Contexto de uso (¿Cuándo utilizamos?)	Atajo en el teclado*
			
			
			



✓ Sitios sugeridos en español:

- ❖ http://www.que.es/ultimas-noticias/curiosas/201507220800-emojis-usas-saber-significado_2.html
- ❖ <http://vos.lavoz.com.ar/tecnologia/el-significado-real-de-15-emojis-de-whatsapp-que-seguramente-desconocias>
- ❖ <http://articulos.softonic.com/10-emojis-mal-whatsapp>
- ❖ <http://peru.com/epic/epic-mobile/whatsapp-verdadero-significado-emojis-mas-populares-noticia-451363-1417373>
- ❖ <http://www.badabun.net/2016/03/el-verdadero-significado-de-los-emojis.html>
- ❖ http://www.tecnoxplora.com/apps/diccionario-definitivo-emoticonos-whatsapp_2014052600001.html
- ❖ <http://articulos.softonic.com/los-emoticonos-de-facebook>



1°			
Grupo:			
2°			
Grupo:			
3°			
Grupo:			
4°			
Grupo:			
5°			
Grupo:			
6°			
Grupo:			
7°			
Grupo:			



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação (UFSC)

Série: 8º año de la Enseñanza Fundamental (entre 14 y 16 años)	Disciplina: Español	Data: 15/08/2016
Professora: Irene Graça Coelho		Duração da aula: 45 min.

1. TEMA: Lenguaje Visual en Internet.

2. CONTEÚDOS

- Género Textual: Infográfico;
- *Emojis* y sus respectivos significados en el contexto de uso.

3. OBJETIVOS

3.1 Objetivos gerais:

- Utilizar la lengua como medio de integración social;
- Desarrollar la capacidad de (re)significación textual;
- Expandir la producción escrita/visual.

3.2 Objetivos específicos:

- Utilizar las instrucciones para guiarse en el proceso investigativo;
- Comprender textos visuales y escritos;
- Producir la parte escrita y visual del Infográfico empleando la creatividad;
- Interactuar y exponer ideas en grupo;
- Desarrollar la responsabilidad personal.



4. METODOLOGIA

METODOLOGIA		OBJ. ESPECÍFICO	AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA
30 min.	<p>A partir de las instrucciones - expuestas y explicadas por la profesora en la clase anterior - cada grupo de alumnos debe dar secuencia a la investigación - en los <i>notebooks</i> - sobre sus respectivos objetos de estudio (conjunto de <i>emojis</i>) con el objetivo de definir sus significados y de ejemplificar situaciones comunicacionales (en lengua española) en las cuales estos puedan ser utilizados adecuadamente.</p> <p>OBS.: Los equipos más adelantados serán orientados a pasar a la próxima etapa de la Actividad Evaluativa I.</p>	<p>Utilizar las instrucciones para guiarse en el proceso investigativo;</p> <p>Comprender textos visuales y escritos;</p> <p>Interactuar y exponer ideas en grupo.</p>	<p>Análisis de la capacidad de organización textual y comprensión interpretativa.</p>
10 min.	<p>En este momento, es recomendable que todos los grupos ya estén con el registro (hoja entregue por la profesora en la clase anterior) completo con todas las informaciones relacionadas a sus <i>corpus</i> y empecen en el proceso creativo de la confección del Infográfico que debe contemplar todos los puntos destacados en las explicaciones sobre la Actividad Evaluativa I.</p>	<p>Producir la parte escrita y visual del Infográfico empleando la creatividad;</p> <p>Interactuar y exponer ideas en grupo.</p>	<p>Observación del desarrollo de la creatividad en colectivo.</p> <p>Verificación de la producción escrita/visual.</p>
5 min.	<p>En los minutos finales, los equipos deben entregar a la profesora el registro final la investigación II.</p>	<p>Desarrollar la responsabilidad personal.</p>	<p>Análisis de los puntos asimilados por los alumnos, por medio de la lectura del registro de investigación II.</p>



5. SÍNTESE DA AULA

A lo largo de la presente clase, los grupos deben dar continuidad a la investigación II sobre sus respectivos *emojis* y registrar los datos solicitados (verdadero significado, contextos de uso y posibles atajos en el teclado del celular o computadora) en la hoja entregue por la profesora en la clase anterior.

6. RECURSOS DIDÁTICOS

- Hojas con instrucciones para el desarrollo y registro de la Investigación II (en equipo);
- Pizarra, marcador, papel y bolígrafo;
- Computadora, *notebooks*, *pen drive*, *data show* y cajas de sonido;
- Internet.

7. AVALIAÇÃO

Al final de la clase, cada grupo debe entregar a la profesora el registro final de la investigación II sobre los *emojis*, pues este completará la primera etapa (Proceso Investigativo) de la Evaluación I (Infográfico).

8. BIBLIOGRAFIA / REFERÊNCIAS PARA A ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. *Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol*. Ed. SM, São Paulo, 2012.



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação (UFSC)

Série: 8º año de la Enseñanza Fundamental (entre 14 y 16 años)	Disciplina: Español	Data: 17/08/2016
Professora: Irene Graça Coelho		Duração da aula: 45 min.

1. TEMA: Lenguaje Visual en Internet.

2. CONTEÚDOS

- Género Textual: Infográfico;
- *Emojis* y sus respectivos significados en el contexto de uso.

3. OBJETIVOS

3.1 Objetivos gerais:

- Utilizar la lengua como medio de integración social;
- Estimular la organización textual;
- Ampliar la producción escrita.

3.2 Objetivos específicos:

- Producir la parte escrita/visual de los infográficos y los textos introductorios de las respectivas publicaciones empleando la creatividad;
- Interactuar y exponer ideas en grupo;
- Percibir la importancia de las instrucciones para el desarrollo de una producción textual.



4. METODOLOGIA

METODOLOGIA	OBJ. ESPECÍFICO	AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA
5 min.	Primeramente saludar el grupo de estudiantes, pasar la lista y recordarles que esta será la última clase que tendrán para finalizar sus producciones textuales.	-
35 min.	En sus grupos, los alumnos deben dar continuidad al proceso creativo de la confección de los infográficos. Los equipos que concluyan la segunda etapa de la Actividad Evaluativa I, antes del tiempo, serán orientados a elaborar - en lengua española - los textos introductorios que deben acompañar a las publicaciones de los infográficos (registrados en fotos) en el grupo cerrado del <i>Facebook</i> . OBS.: A lo largo de cada etapa de la Actividad Evaluativa I, la profesora estará disponible para sacar posibles dudas y ayudar a los estudiantes en lo que necesiten.	Producir la parte escrita/visual de los infográficos y los textos introductorios de las respectivas publicaciones empleando la creatividad; Interactuar y exponer ideas en grupo.
5 min.	En los minutos finales, la profesora explicará - una vez más - a los alumnos cuáles son las dos últimas etapas de la Actividad Evaluativa I y enfatizará que la fecha límite para la realización de las publicaciones en línea será el día 19/08 (viernes por la noche). Además de señalar esos puntos importantes, la profesora avisará a los estudiantes que en la próxima clase (22/08 → lunes) ocurrirán las presentaciones orales de los infográficos (Actividad Evaluativa II) , así que nadie debe faltar sin una excelente justificativa.	Observación del desarrollo de la creatividad en colectivo (¿Los alumnos intercambian ideas y sugerencias a lo largo del proceso?); Análisis de la producción escrita/visual de los infográficos y de los referidos textos introductorios. Verificación de la comprensión de las instrucciones para las producciones textuales, por medio de cuestionamientos de dudas.



5. SÍNTESE DA AULA

A lo largo de la clase, los alumnos finalizarán la confección de los infográficos y empezarán a elaborar los textos introductorios que deben acompañar las publicaciones de las referidas producciones. Vale destacar que todos los grupos tendrán hasta día **19/08** (viernes) para concluir esta tercera etapa de la Actividad Evaluativa I.

6. RECURSOS DIDÁTICOS

- Lápices para colorear;
- Pizarra, marcador, papel y bolígrafo;
- Computadora, *notebook*, *pen drive*, *data show* y cajas de sonido;
- Internet.

7. AVALIAÇÃO

Todos los 21 infográficos confeccionados en la presente clase deberán estar publicados en el grupo de Facebook - creado por la profesora Irene - hasta el día **19/08** (viernes por la noche) y todos los alumnos que posean perfil en esta red social serán orientados a comentarlos hasta el día de las presentaciones orales (**22/08** → Actividad Evaluativa II).

8. BIBLIOGRAFIA / REFERÊNCIAS PARA A ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. *Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol*. Ed. SM, São Paulo, 2012.

<https://www.facebook.com/groups/294285350934511/>

(Acceso en: 16 de agosto de 2016)

ANEXO

Sitio del grupo de *Facebook* “*Emojis: Lenguaje Visual*”

<https://www.facebook.com/groups/294285350934511/>



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação (UFSC)

Série: 8º año de la Enseñanza Fundamental (entre 14 y 16 años)	Disciplina: Español	Data: 22/08/2016
Professora: Irene Graça Coelho		Duração da aula: 45 min.

1. TEMA: Lenguaje en Internet - Contextos de Uso.

2. CONTEÚDOS

- Lenguaje en Internet;
- *Emojis* y sus respectivos significados en el contexto de uso.

3. OBJETIVOS

3.1 Objetivos gerais:

- Utilizar la lengua como medio de integración social;
- Expandir la producción oral y la comprensión escrita;
- Promover la interacción colectiva.

3.2 Objetivos específicos:

- Comprender los principales criterios vinculados a una presentación oral;
- Presentar oralmente los significados y contextos de uso de determinados *emojis*;
- Reflexionar sobre la importancia de las relaciones interpersonales en el desarrollo del trabajo en equipo.



4. METODOLOGIA

METODOLOGIA	OBJ. ESPECÍFICO	OBJ. ESPECÍFICO	AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA
5 min.	Primeramente saludar a los alumnos y presentarles - a través de diapositivas proyectadas en la pantalla - los criterios evaluativos referentes a las exposiciones orales sobre los <i>emojis</i> (Actividad Evaluativa II). OBS.: El registro de las presencias será hecho durante la dinámica de la actividad.	Comprender los principales criterios vinculados a una presentación oral.	Observación de la comprensión de los estudiantes sobre la conexión entre los criterios evaluativos y el contexto comunicacional.
35 min.	A partir de la secuencia establecida en el sorteo (15/08 → 1ª clase), realizar las presentaciones orales (tiempo: ± 5 min.) de las producciones textuales realizadas por cada uno de los 7 grupos.	Presentar oralmente los significados y contextos de uso de determinados <i>emojis</i> .	Análisis de la producción oral y comprensión escrita a partir de preguntas específicas.
5 min.	Al final, la profesora hará comentarios generales - de forma oral y sin mencionar nombres - sobre aspectos relevantes observados a lo largo de cada una de las etapas (investigación y confección de las publicaciones en grupo) de la Actividad Evaluativa I. OBS.: En los minutos finales del próximo encuentro (24/08), serán entregues a cada alumno un <i>feedback</i> por escrito de la producción textual (realizada en colectivo) y de la expresión oral (individual) sobre la temática del Lenguaje Visual en Internet.	Reflexionar sobre la importancia de las relaciones interpersonales en el desarrollo del trabajo en equipo.	Verificación de la comprensión sobre la influencia de relación con el otro en el colectivo.

5. SÍNTESE DA AULA

A lo largo de la clase, los alumnos presentarán informaciones de forma oral (Actividad Evaluativa II) sobre los significados y aplicaciones contextualizadas de los



emojis de sus respectivos grupos. En los minutos finales, la profesora comentará algunos puntos importantes observados durante cada una de las cuatro etapas de la Actividad Evaluativa I, principalmente sobre la publicación de los infográficos (19/08) en el grupo del *Facebook*.

6. RECURSOS DIDÁTICOS

- Diapositivas con los criterios de la Actividad Evaluativa II;
- Cuadro para la evaluación de las presentaciones orales;
- Pizarra, marcador, papel y bolígrafo;
- Computadora, *pen drive*, *data show* y cajas de sonido;
- Internet.

7. AVALIAÇÃO

En esta clase, serán realizadas las presentaciones orales (Actividad Evaluativa II) de los infográficos desarrollados a lo largo de la última semana. En el orden establecido por el sorteo (15/08), los grupos deben exponer los verdaderos significados y ejemplos de aplicación de sus respectivos *emojis*. Los principales criterios evaluativos serán: exposición de las informaciones solicitadas; uso de la lengua española y lenguaje corporal (postura adecuada al contexto comunicacional).

8. BIBLIOGRAFIA / REFERÊNCIAS PARA A ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. *Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol*. Ed. SM, São Paulo, 2012.

ANEXOS

Diapositivas con los criterios de la Actividad Evaluativa II



Evaluación II Presentación Oral

- ❖ **Fecha: 22/08;**
 - ❖ **Criterios.**
-

Evaluación II - Criterios

- ❖ Informaciones solicitadas (representación visual de los *emojis*; sus verdaderos significados, respectivos ejemplos de aplicación y atajos en el teclado*);
 - ❖ Uso de la lengua española (selección del vocabulario, pronuncia de las palabras...);
 - ❖ Lenguaje Corporal / Postura adecuada al contexto comunicacional (Ej.: no sentarse encima de la mesa).
-



Contexto de Apresentação



Contexto de Apresentação





Contexto de Apresentação

Referencias:

<http://marcianosmx.com/escuelas-mas-increibles-del-mundo/>

(Acceso en 12 de julio de 2016).

<https://comunicacionuaa.wordpress.com/2012/10/10/presentacion-de-trabajos-en-la-asignatura-lengua-guarani/>

(Acceso en 12 de julio de 2016).

Cuadros con los criterios evaluativos referentes a la Actividad II y con espacios para escribir observaciones de aspectos importantes de las presentaciones orales (individuales)



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental
Profesora: Eliane E. Jorge / Pasante: Irene G. Coelho / Evaluación II

Evaluación II – Observaciones

Grupo 01	Informaciones Solicitadas	Lengua Española	Lenguaje Corporal / Postura	Nota

Grupo 02	Informaciones Solicitadas	Lengua Española	Lenguaje Corporal / Postura	Nota

Grupo 03	Informaciones Solicitadas	Lengua Española	Lenguaje Corporal / Postura	Nota

Grupo 04	Informaciones Solicitadas	Lengua Española	Lenguaje Corporal / Postura	Nota

Grupo 05	Informaciones Solicitadas	Lengua Española	Lenguaje Corporal / Postura	Nota

Grupo 06	Informaciones Solicitadas	Lengua Española	Lenguaje Corporal / Postura	Nota

Grupo 07	Informaciones Solicitadas	Lengua Española	Lenguaje Corporal / Postura	Nota



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação (UFSC)

Série: 8º año de la Enseñanza Fundamental (entre 14 y 16 años)	Disciplina: Español	Data: 22/08/2016
Professora: Irene Graça Coelho		Duração da aula: 45 min.

1. TEMA: Redes Sociales - Espacio de Expresión

2. CONTEÚDOS

- Lenguaje en Internet;
- *Emojis* y sus respectivos significados en el contexto de uso.

3. OBJETIVOS

3.1 Objetivos gerais:

- Utilizar la lengua como medio de integración social;
- Expandir la producción oral;
- Promover la interacción colectiva.

3.2 Objetivos específicos:

- Organizarse en el espacio de forma ordenada;
- Representar artísticamente - mímica - su interpretación de la composición visual de un determinado *emoji*;
- Exponer oralmente sus conocimientos sobre los significados y los contextos de uso de los *emojis*;
- Interactuar y respetar el otro;



- Rescatar las temáticas desarrolladas hasta el momento y establecer conexiones entre ellas;
- Reflexionar sobre la efectiva función de las redes sociales/virtuales en la vida real.

4. METODOLOGIA

METODOLOGIA	OBJ. ESPECÍFICO	AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA
5 min.	En continuidad a la temática central de las actividades evaluativas, realizar la dinámica del Reto del <i>Emoji</i> (<i>Emoji Challenge</i>) Primeramente, pedir a los estudiantes que se organicen en una rueda al centro de la sala y explicarles las reglas principales del “juego”.	Organizarse en el espacio de forma ordenada. Observación de la organización hecha por los estudiantes (Ej.: ¿Hacen mucho ruido al arrastrar las mesas? ¿Tardan mucho para arreglar las sillas en la posición?).
20 min.	Dos alumnos a la vez deben sacar de una bolsa un papelito escrito “explicación” o un “ <i>emoji</i> ”, aquel que sacar el segundo será responsable por dramatizar - a través de mímicas - su respectiva imagen/carita y el otro deberá adivinar cuál es el <i>emoji</i> y, explicar a los demás su significado + finalidad (o contexto de uso). OBS.: Siempre antes de un nuevo sorteo la profesora cambiará el papelito del <i>emoji</i> para que no hayan repeticiones.	Representar artísticamente - mímica - su interpretación de la composición visual de un determinado <i>emoji</i> ; Exponer oralmente sus conocimientos sobre los significados y los contextos de uso de los <i>emoji</i> ; Interactuar y respetar el otro. Análisis de la comprensión interpretativa y de la producción oral de las explicaciones; Verificación del respeto y el comportamiento interpersonal.
20 min.	Al final de la dinámica, evidenciar las conexiones existentes entre cada aspecto desarrollado en nuestros últimos (5) encuentros, por medio de la construcción colectiva de una retrospectiva, y destacar las redes sociales como “libre” espacio de	Rescatar las temáticas desarrolladas hasta el momento y Análisis de las informaciones que



	expresión de puntos de vista → a partir del rescate de los comentarios hechos por los alumnos en las publicaciones de los infográficos de sus respectivos grupos o en las imágenes de los demás colegas (4ª etapa de la Actividad Evaluativa I).	establecer conexiones entre ellas.	consiguen retomar y exponer.
--	--	------------------------------------	------------------------------

5. SÍNTESE DA AULA

En esta clase, realizaremos la dinámica: Reto del *Emoji*. Además de funcionar como un canal para aliviar la tensión - posiblemente - generada por la Actividad II, este “simple” juego permitirá a la profesora verificar la efectiva comprensión de los estudiantes acerca de algunos de los *emojis* publicados por los grupos en el *Facebook*. Posteriormente, construiremos una retrospectiva de los puntos más importantes vinculados a la primera secuencia didáctica desarrollada por la profesora Irene y esta evidenciará las redes sociales como un “libre” espacio de expresión de puntos de vista.

6. RECURSOS DIDÁTICOS

- Papelitos escritos “explicaciones” y con diversos *emojis* para la referida dinámica;
- Bolsa plástica pequeña;
- Pizarra, marcador, papel y bolígrafo;
- Computadora, *pen drive*, *data show* y cajas de sonido;
- Internet.

7. AVALIAÇÃO

A lo largo de la presente clase serán realizadas evaluaciones diagnósticas.

8. BIBLIOGRAFIA / REFERÊNCIAS PARA A ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. *Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol*. Ed. SM, São Paulo, 2012.

ANEXOS

Papelitos escritos “explicación” y con diversos *emojis* para la referida dinámica



			
			
			
			
			
	EXPLICACIÓN	EXPLICACIÓN	EXPLICACIÓN
EXPLICACIÓN	EXPLICACIÓN	EXPLICACIÓN	EXPLICACIÓN



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação (UFSC)

Série: 8º año de la Enseñanza Fundamental (entre 14 y 16 años)	Disciplina: Español	Data: 24/08/2016
Professora: Irene Graça Coelho		Duração da aula: 45 min.

1. TEMA: Canción de Protesta.

2. CONTEÚDO

- Música como medio de expresión.

3. OBJETIVOS

3.1 Objetivos gerais:

- Utilizar la lengua como medio de integración social;
- Ampliar la comprensión interpretativa y la producción oral;
- Estimular la reflexión crítica.

3.2 Objetivos específicos:

- Reconocer la influencia de los puntos de vista de un individuo en su manifestación interpretativa de la sociedad;
- Escuchar una canción y comprenderla a partir de la lengua española;
- Interactuar y exponer - oralmente - su interpretación narrativa;
- Realizar conexiones entre la comprensión oral de una canción y su respectiva letra original.



- Reconocer el referido género musical a través de los elementos presentes en la letra de la canción;
- Exponer por escrito su opinión sobre las “Canciones de Protesta”.

4. METODOLOGIA

METODOLOGIA	OBJ. ESPECÍFICO	AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA
5 min.	En los minutos iniciales, saludar a los estudiantes, pasar la lista y explicarles cómo será la dinámica de la clase.	-
5 min.	En seguida, rescatar la concepción funcional de las redes sociales como espacio de expresión de puntos de vista (Ej.: cuestiones relacionadas a la ciudadanía - organización de eventos/protestas). Luego, presentar a los alumnos otros ejemplos de canales que también permiten este tipo de exposición (como: esculturas; pinturas; historietas; películas...) y señalar la música como un medio efectivo de comunicación/reflexión social.	Reconocer la influencia de los puntos de vista de un individuo en su manifestación interpretativa de la sociedad.
10 min.	Posteriormente, exponer el vídeo de la canción “Un Derecho de Nacimiento” de la cantante mexicana Natalia Lafourca (04:57 min. → 1ª exhibición) sin la respectiva letra. En el primer momento, los estudiantes deben estar atentos e identificar el foco central de la música por medio de la comprensión oral de la lengua española (Cuestionamientos: ¿Cuál es la temática de la canción? ¿Cómo la identificaron?...).	Escuchar una canción y comprenderla a partir de la lengua española; Interactuar y exponer - oralmente - su interpretación narrativa.
	Luego, entregar a cada alumno una hoja con la letra de la canción “Un Derecho de	Realizar conexiones
		Observación del



10 min.	<p>Nacimiento” y presentar su respectivo vídeo con subtítulos. Al final de la exhibición, la profesora mediará el proceso interpretativo final de los alumnos con preguntas guiadoras (¿La temática de la canción es aquella que ustedes habían identificado cuando la escucharon por primera vez? ¿Cuál su audiencia/público meta? ¿Cuál es su objetivo/intención?...). En seguida, será realizada la contextualización de la referida canción y señalado su vínculo con el movimiento estudiantil mexicano “#YoSoy132” que ocurrió en 2014.</p>	entre la comprensión oral de una canción y su respectiva letra original.	cambio entre el primer momento de comprensión oral y el segundo con el apoyo de la letra de la canción.
05 min.	<p>Después, a partir de las observaciones sobre el <i>corpus</i> de la música y juntamente con los estudiantes, la profesora evidenciará las principales características de una “Canción de Protesta”.</p>	Reconocer el género “Canción de Protesta” a través de los elementos presentes en la letra de la música.	Análisis la producción oral y comprensión interpretativa de los elementos característicos de una “Canción de Protesta”.
10 min.	<p>Luego, pedir a los estudiantes que escriban un breve comentario (entre 5 y 10 líneas) contestando a las siguientes preguntas: “¿Crees que la música pueda ser una forma de expresión social y/o política? Justifica → ¿Por qué? ¿Cuáles elementos serían necesarios para alcanzar este objetivo?”.</p> <p>OBS.: Los alumnos que no consigan terminar sus producciones textuales - en clase - deben entregarlas por correo electrónico o en el próximo encuentro 29/08 (lunes).</p>	Exponer por escrito su opinión sobre las “Canciones de Protesta”.	Verificación de la producción escrita de los alumnos sobre la comprensión de la función esencial de canciones de este género en la sociedad.



5. SÍNTESE DA AULA

En el primer momento de este encuentro, ampliaremos nuestros conocimientos sobre los canales/espacios que permiten la expresión de distintos puntos de vista. Posteriormente, evidenciaremos las principales características de una “Canción de Protesta” a partir de la música “Un Derecho de Nacimiento” de cantante mexicana Natalia Lafourcade. Al final, los estudiantes escribirán un breve comentario sobre la temática de la presente clase, contestando a los puntos especificados por la profesora en la explicación de la actividad. Tal registro deberá ser entregado en el próximo encuentro (**29/08** → lunes) y será considerada como la primera etapa de la Evaluación III (Comentario Crítico).

6. RECURSOS DIDÁTICOS

- Vídeos (previamente seleccionados);
- Letra de una Canción de Protesta;
- Pizarra, marcador, papel y bolígrafo;
- Computadora, *pen drive*, *data show* y cajas de sonido;
- Internet.

7. AVALIAÇÃO

A lo largo de esta clase serán realizadas evaluaciones diagnósticas y al final cada alumno deberá entregar a la profesora un breve texto con su opinión sobre las “Canciones de Protesta”, pues tal registro será la primera etapa de la Evaluación III (Comentario Crítico).

8. OBSERVAÇÃO

A principio estaba planeada - para la presente fecha (24/08) - la entrega de los *feedbacks* por escrito de las producciones textuales (realizadas en colectivo → **17/08**) y de la expresión oral (individual) sobre la temática del Lenguaje Visual en Internet (**22/08**). Sin embargo, la profesora Irene (pasante) resolvió conversar con la profesora responsable por el 8º año sobre las notas de algunos alumnos antes de la entrega “oficial” de los *feedbacks*. Por tal razón, los mismos serán entregados en los minutos finales del próximo encuentro (**29/08** → lunes).



9. BIBLIOGRAFIA / REFERÊNCIAS PARA A ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. *Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol*. Ed. SM, São Paulo, 2012.

<http://www.acrio.rio/pira-olimpica-na-candelaria-e-nova-atracao-para-cariocas-e-turistas/> (Acceso: 23 de agosto de 2016);

<http://www.museoreinasofia.es/coleccion/obra/guernica>

(Acceso: 23 de agosto de 2016);

<http://www.quino.com.ar/mafalda-50-anos/> (Acceso: 23 de agosto de 2016);

<https://sinergiacreativa.wordpress.com/2009/04/18/1899/>

(Acceso: 23 de agosto de 2016);

<http://entredocentesmcs.blogspot.com.br/2011/09/estrellas-del-cielo-en-la-tierra.html> (Acceso: 23 de agosto de 2016);

<http://revistas.udistrital.edu.co/ojs/index.php/c14/article/view/9562/11116>

(Acceso: 23 de agosto de 2016);

<http://musica.about.com/od/protesta/p/CanciOn-Protesta.htm>

(Acceso: 23 de agosto de 2016);

<http://www.datuopinion.com/cancion-protesta> (Acceso: 23 de agosto de 2016).

<https://www.youtube.com/user/yosoy132MX/videos> (Acceso: 23 de agosto de 2016).

Canción “Un Derecho de Nacimiento” de Natalia Lafourcade (Edición Estudio) -

<https://www.youtube.com/watch?v=d7IXE5ehh4g> (Acceso: 23 de agosto de 2016).

Canción “Un Derecho de Nacimiento” de Natalia Lafourcade (subtitulada) -

<https://www.youtube.com/watch?v=OQ0e2Rzet6k> (Acceso: 23 de agosto de 2016).

<https://www.letras.mus.br/natalia-lafourcade/un-derecho-de-nacimiento/>

(Acceso: 23 de agosto de 2016).

ANEXOS

Canción “Un Derecho de Nacimiento” (04:57min.) de Natalia Lafourcade (Edición Estudio) - <https://www.youtube.com/watch?v=d7IXE5ehh4g>



Canción “Un Derecho de Nacimiento” (04:57min.) de Natalia Lafourcade (subtitulada) - <https://www.youtube.com/watch?v=OQ0e2Rzet6k>

Diapositivas: Esquema de la Clase 09 (24 de agosto de 2016) y otros ejemplos de canales/medios de expresión

Clase 09 - 24 de agosto de 2016 - Esquema

- ❖ Redes Sociales: Espacio de expresión de puntos de vista;
 - ❖ Otros ejemplos de canales que permiten este tipo de exposición (esculturas; pinturas; historietas; películas; música...).
 - ❖ Canción de Protesta: “*Un Derecho de Nacimiento*” de Natalia Lafourcade;
 - ❖ Características de este género musical;
 - ❖ Comentarios (orales y escritos/visuales).
-



Ejemplos de Artes a partir de Puntos de Vista - Escultura



Pira Olímpica Rio 2016 (Local: Candelária - Centro del Rio de Janeiro) → Estructura cinética - creada por el escultor Anthony Howe - que se giraba como una veleta.

Ejemplos de Artes a partir de Puntos de Vista - Escultura



Pira Olímpica Rio 2016 (Local: Candelária - Centro del Rio de Janeiro) → Estructura cinética - creada por el escultor Anthony Howe - que se giraba como una veleta.



Ejemplos de Artes a partir de Puntos de Vista - Pintura



Guernica de Pablo Ruiz Picasso → Representación de los bombardeos efectuados - durante la Guerra Civil Española - por la aviación alemana sobre la villa vasca que da nombre a la obra.

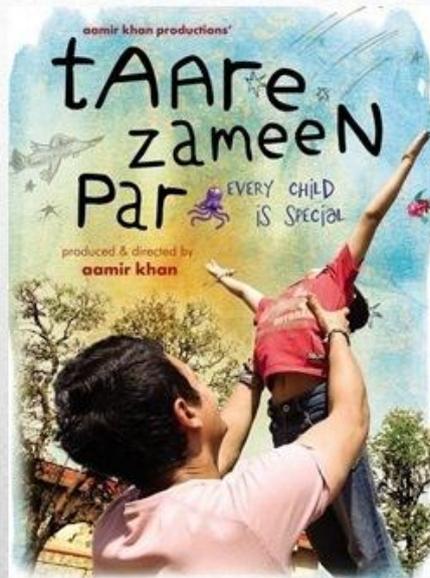
Ejemplos de Artes a partir de Puntos de Vista - Historieta



Historieta de Mafalda → Personaje creado por el argentino Joaquín Salvador Lavado Tejón, más conocido como Quino (pseudónimo). Mafalda surgió por primera vez el 29 de septiembre 1964, en el semanario Primera Plana de Buenos Aires. ¡A esta chica de pelo negro le encantan las cuestiones políticas y sociales!



Ejemplos de Artes a partir de Puntos de Vista - Película



Estrellas en la tierra (Taare Zameen Par) - Película que aborda el tema de la dislexia, a través de la historia de un niño de ocho años que tiene problemas en la escuela por su dificultad con los símbolos - letras y números - que componen el lenguaje.

ATENCIÓN:

¡Hay muchas otras formas de expresarse
a través de las artes!

Otros ejemplos: Diseños; obras teatrales; danzas; *flashmob*...



Referencias:

<http://www.acrio.rio/pira-olimpica-na-candelaria-e-nova-atracao-para-cariocas-e-turistas/> (Acceso: 23 de agosto de 2016);

<http://www.museoreinasofia.es/coleccion/obra/guernica>
(Acceso: 23 de agosto de 2016);

<http://www.quino.com.ar/mafalda-50-anos/>
(Acceso: 23 de agosto de 2016);

<https://sinergiacreativa.wordpress.com/2009/04/18/1899/>
(Acceso: 23 de agosto de 2016);

<http://entredocentescs.blogspot.com.br/2011/09/estrellas-del-cielo-en-la-tierra.html> (Acceso: 23 de agosto de 2016).

Diapositivas con las características de una “Canción de Protesta”:

Canción de Protesta

- ❖ Principales características de este género musical
-



Canción de Protesta - Características



- ❖ Género de creación poética y musical;
- ❖ Temas: Sociales, políticos, económicos y/o ambientales;
- ❖ **Principal objetivo:** Denunciar las injusticias sociales y el conformismo político;
- ❖ Expresan un fuerte contenido reivindicativo.

Referencias:

<http://revistas.udistrital.edu.co/ojs/index.php/c14/article/view/9562/11116>

(Acceso: 23 de agosto de 2016);

<http://musica.about.com/od/protesta/p/Cancion-Protستا.htm>

(Acceso: 23 de agosto de 2016);

<http://www.datuopinion.com/cancion-protesta>

(Acceso: 23 de agosto de 2016).



Gustos y Preferencias (Actividad Adaptada)



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental

Profesora: Eliane E. Jorge / Pasante: Irene G. Coelho

Nombre: _____.

“Canción” - Comentario

1- Contesta a las siguientes preguntas:

I - ¿A ti te gustan las canciones?

() ¡Sí, a mí me gustan!



() ¡No, a mí no me gustan!



II - ¿Cuál ritmo prefieres?

() Pop



() Rock



() Clásica



Otro: _____

III - ¿Tienes una banda preferida? (Atención: Puede ser una banda de una telenovela)

() ¡Sí! A mí me gusta la banda o cantante _____



() ¡No, no tengo una preferencia!



Un Derecho de Nacimiento

Natalia Lafourcade

Voy a crear un canto para poder existir
Para mover la tierra a los hombres y sobrevivir
Para curar mi corazón y a la mente dejarla fluir
Para el espíritu elevar y dejarlo llegar al fin

Yo no nací
Sin causa
Yo no nací
Sin fe

Mi corazón pega fuerte
Para gritar a los que no sienten
Y así perseguir a la felicidad

Voy a crear un canto para el cielo respetar
Para mover las raíces de este campo y hacerlo brotar
Para mover las aguas y el veneno verde que hay por ahí
Para el espíritu elevar y dejarlo vivir en paz

Yo no nací
Sin causa
Yo no nací
Sin fe

Mi corazón pega fuerte
Para gritar a los que nos mienten
Y así perseguir a la felicidad
Y así perseguir a la felicidad

Es un derecho de nacimiento
Es el motor de nuestro movimiento
Porque reclamo libertad de pensamiento
Si no lo pido es porque estoy muriendo

Es un derecho de nacimiento
Comer los frutos que dejan los sueños
En una sola vos y sentimiento
Y que este grito limpie nuestro viento

Voy a crear un canto para poder exigir
Que no les quiten a los pobres lo que tanto les costó construir
Para que el oro robado no aplaste nuestro porvenir

Y a los que tienen de sobra nos les cueste tanto repartir

Voy a elevar mi canto para hacerlos despertar
A los que van dormidos por la vida sin querer mirar
Para que el río no lleve sangre, lleve flores y el mal sanar
Para el espíritu elevar y dejarlo vivir en paz

Yo no nací
Sin causa
Yo no nací
Sin fe

Mi corazón pega fuerte
Para gritar a los que no sienten
Y así perseguir a la felicidad

Es un derecho de nacimiento
Es el motor de nuestro movimiento
Porque reclamo libertad de pensamiento
Si no lo pido es porque estoy muriendo

Es un derecho de nacimiento
Mirar los frutos que dejan los sueños

En una sola vos un sentimiento
Y que este grito limpie nuestro viento

Es un derecho de nacimiento
Es el motor de nuestro movimiento
Porque reclamo libertad de pensamiento
Si no lo pido es porque estoy muriendo

Es un derecho de nacimiento
Comer los frutos que dejan los sueños
En una sola vos un sentimiento
Y que este grito limpie nuestro viento

La la lalala

Composición: Natalia Lafourcade

Fuente:

<https://www.letras.mus.br/natalia-lafourcade/un-derecho-de-nacimiento/>



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação (UFSC)

Série: 8º año de la Enseñanza Fundamental (entre 14 y 16 años)	Disciplina: Español	Data: 29/08/2016
Professora: Irene Graça Coelho		Duração da aula: 45 min.

1. TEMA: Género Textual - Comentário Crítico.

2. CONTEÚDO:

- Punto de vista como la vista de un punto;
- Características principales del género textual: Comentario Crítico.

3. OBJETIVOS

3.1 Objetivos gerais:

- Utilizar la lengua como medio de integración social;
- Expandir la comprensión escrita;
- Generar la reflexión crítica.

3.2 Objetivos específicos:

- Percibir escenas distintas que componen una imagen “fondo-figura”;
- Comprender la esencia de la expresión “punto de vista”;
- Leer un ejemplo de comentario crítico en español;
- Construir un breve mapa semántico con los ejes principales de un comentario crítico;



- Identificar y destacar los aspectos discursivos pertenecientes al género textual estudiado;
- Exponer (oralmente) los registros realizados sobre la composición textual de un comentario crítico.

4. METODOLOGIA

METODOLOGIA		OBJ. ESPECÍFICO	AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA
5 min.	<p>En los primeros minutos, saludar a los estudiantes, pasar la lista y solicitar la entrega del breve texto realizado en la clase pasada (24/08) sobre el género “Canción de Protesta”.</p> <p>OBS.: Tal actividad será considerada como la primera etapa de la Evaluación III (Comentario Crítico).</p>	-	-
10 min.	<p>En seguida, ejercitar la percepción de los alumnos por medio de la interpretación de un conjunto de imágenes “fondo-figura” (Ley de la Gestalt) proyectadas en la pantalla. La dinámica ocurrirá de la siguiente manera: la profesora exhibirá una imagen por vez a los estudiantes y estos deben relatar cuáles escenas están representadas en la referida imagen/pintura. Al final de la actividad, la profesora evidenciará que el punto de vista de una persona es nada más que la vista/comprensión desde un determinado punto, por eso muchas veces un hecho puede generar diferentes interpretaciones.</p>	<p>Percibir escenas distintas que componen una imagen “fondo-figura”;</p> <p>Comprender la esencia de la expresión “punto de vista”.</p>	<p>Observación de la percepción de las múltiples escenas representadas en las imágenes/pinturas.</p>
5 min.	<p>Posteriormente, entregar a los alumnos un ejemplo de comentario crítico y realizar su lectura en colectivo.</p>	<p>Leer un ejemplo de comentario crítico en español.</p>	<p>Verificación de la pronuncia de los fonemas en la lengua española.</p>



10 min.	A partir de los elementos presentes en el <i>corpus</i> del texto - leído anteriormente - y en conjunto con los estudiantes, construir un mapa semántico - simplificado - compuesto por los elementos característicos del género textual: Comentario Crítico → (tema; resumen; desarrollo argumentativo contextualizado/opinión y conclusión).	Construir un breve mapa semántico con los ejes principales de un comentario crítico.	Análisis de los principales puntos asimilados por los alumnos.
10 min.	En continuidad, los alumnos recibirán otro ejemplo de este género textual, en el cual tendrán que identificar y señalar - en el respectivo <i>corpus</i> - los puntos destacados en el mapa semántico recién construido (que será articulado en una diapositiva y proyectado por el <i>data show</i> en la pantalla).	Identificar y destacar los aspectos discursivos pertenecientes al género textual estudiado.	Observación de la transmisión de conocimientos teóricos en la aplicación práctica.
5 min.	En seguida, los estudiantes compartirán - de forma oral - sus registros sobre el segundo comentario crítico analizado.	Exponer (oralmente) los registros realizados sobre la composición textual de un comentario crítico.	Verificación de la identificación textual de las principales características de este género.

5. SÍNTESE DA AULA

En la presente clase, ejercitaremos nuestra percepción visual a través de la interpretación de un conjunto de imágenes “fondo-figura” (Ley de la Gestalt) y evidenciaremos la verdadera esencia de la expresión “punto de vista” como la vista de un punto determinado. En seguida, a partir de un ejemplo de Comentario Crítico, construiremos un mapa semántico - simplificado - de los principales elementos constituyentes de este género textual. En los minutos finales, los alumnos desarrollarán la transmisión de conocimientos teóricos en la aplicación práctica, por medio de la identificación de los aspectos discursivos pertenecientes al género comentario crítico en un segundo ejemplo de producción textual.



6. RECURSOS DIDÁTICOS

- Diapositivas con ejemplos de imágenes/pinturas del tipo “fondo-figura”;
- Ejemplos de Comentarios Críticos;
- Diapositiva con el Mapa Semántico del género textual: Comentario Crítico;
- Pizarra, marcador, papel y bolígrafo;
- Computadora, *pen drive*, *data show* y cajas de sonido;
- Internet.

7. AVALIAÇÃO

Al principio de la clase, cada alumno deberá entregar a la profesora un breve texto con su opinión sobre las “Canciones de Protesta”, tal registro será la primera etapa de la Evaluación III (Comentario Crítico). En seguida - y a lo largo de todo el encuentro -, serán realizadas algunas evaluaciones diagnósticas.

8. BIBLIOGRAFIA / REFERÊNCIAS PARA A ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. *Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol*. Ed. SM, São Paulo, 2012.

http://misuperbitacora.blogspot.com.br/2016/05/la-gestalt_10.html

(Acceso en: 11 de julio de 2016)

<http://plasticlass.blogspot.com.br/2012/04/imagenes-ambiguas-y-reversibles.html>

(Acceso en: 11 de julio de 2016)

<http://unhuecoenelfondodelvacio.blogspot.com/2011/08/figura-o-fondo-que-es-lo-importante.html> (Acceso en: 11 de julio de 2016)

<http://www.guillermoleone.com.ar/leyes.htm> (Acceso en: 11 de julio de 2016)

http://plasticavisual.blogspot.com.br/2011_10_01_archive.html

(Acceso en: 11 de julio de 2016)

<http://3.bp.blogspot.com/->

[Mf031HoeWOU/TrpH9IVWxil/AAAAAAAAAAM/hLYOsLUxNNQ/s1600/figura%5B1%5D.jpg](http://3.bp.blogspot.com/-Mf031HoeWOU/TrpH9IVWxil/AAAAAAAAAAM/hLYOsLUxNNQ/s1600/figura%5B1%5D.jpg) (Acceso en: 11 de julio de 2016)

<http://www.lavozdegalicia.es/sc/x/default/2015/02/28/00121425150667807345559/Foto/jarronrubin.jpg> (Acceso en: 11 de julio de 2016)



ANEXOS

Diapositivas con ejemplos de imágenes/pinturas del tipo “fondo-figura”

IMÁGENES “FONDO-FIGURA”
(LEY DE LA GESTALT)

❖ PERCEPCIÓN



Imagen “fondo-figura”



Imagen “fondo-figura”





Imagen “fondo-figura”

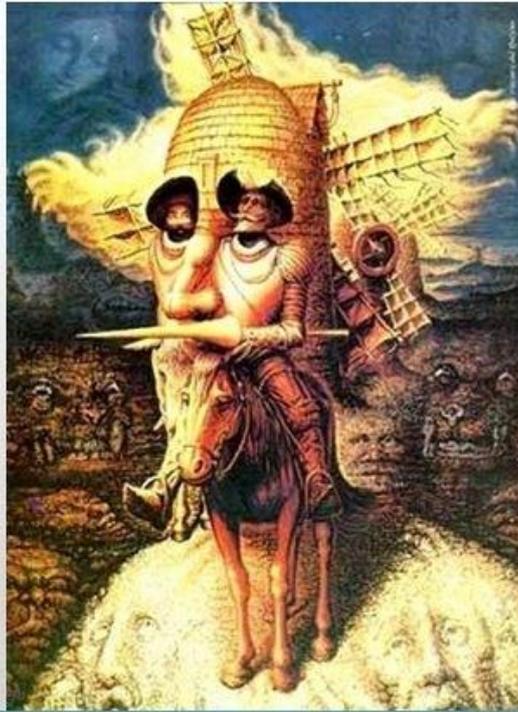


Imagen “fondo-figura”





Imagen “fondo-figura”



Conclusión - Punto de Vista

PUNTO DE VISTA
=
LA VISTA DE UN PUNTO



Referencias:

http://misuperbitacora.blogspot.com.br/2016/05/la-gestalt_10.html

(Acceso en: 11 de julio de 2016)

<http://plasticlass.blogspot.com.br/2012/04/imagenes-ambiguas-y-reversibles.html> (Acceso en: 11 de julio de 2016)

<http://unhuecoenelfondodelvacio.blogspot.com/2011/08/figura-o-fondo-que-es-lo-importante.html> (Acceso en: 11 de julio de 2016)

<http://www.guillermoleone.com.ar/leyes.htm> (Acceso en: 11 de julio de 2016)

Referencias:

http://plasticavisual.blogspot.com.br/2011_10_01_archive.html

(Acceso en: 11 de julio de 2016)

[http://3.bp.blogspot.com/-](http://3.bp.blogspot.com/-Mf031HoeWOU/TrpH9IVWxiI/AAAAAAAAAAM/hLYOsLUxNNQ/s1600/figura%5B1%5D.jpg)

[Mf031HoeWOU/TrpH9IVWxiI/AAAAAAAAAAM/hLYOsLUxNNQ/s1600/figura%5B1%5D.jpg](http://3.bp.blogspot.com/-Mf031HoeWOU/TrpH9IVWxiI/AAAAAAAAAAM/hLYOsLUxNNQ/s1600/figura%5B1%5D.jpg) (Acceso en: 11 de julio de 2016)

<http://www.lavozdegalicia.es/sc/x/default/2015/02/28/001214251506678073455>

[59/Foto/jarronrubin.jpg](http://www.lavozdegalicia.es/sc/x/default/2015/02/28/001214251506678073455) (Acceso en: 11 de julio de 2016)



Ejemplos de Comentarios Críticos

Comentario Crítico I:

Cambio de foco

El texto “Sometidos a la propaganda” trata de las posibles manipulaciones de hechos históricos con finalidades político-económicas, como nos alerta Soledad Gallego Díaz - autora de la noticia - a respecto de la supuesta relación de Sadam Husein con el suceso del 11 de septiembre.

Algunos especialistas sostienen la teoría de que por detrás de los peores acontecimientos de la humanidad están los mayores gobernantes y sus respectivos intereses económicos. Una de las estrategias más empleadas sería el cambio de foco. En general, tal efecto ocurre a partir de la divulgación de una noticia con fuerte carga sentimentalista que tiene por función cambiar la mirada de la sociedad sobre una situación política grave que esté en desarrollo.

Nosotros necesitamos tener en mente que ningún discurso puede ser considerado “neutro”, pues siempre hay una intención por parte de quien relata un hecho. Por eso, cuando leemos o escuchamos algo, debemos investigar las demás versiones sobre el tema para que consigamos entender lo que realmente es verdad.

Noticia: “Sometidos a la propaganda”

Fuente:

http://internacional.elpais.com/internacional/2015/09/06/actualidad/1441528279_200878.html



Comentario Crítico II:

Tecnología: Medio de Protección

Actualmente, se han desarrollado muchas iniciativas relacionadas a la protección de las lenguas indígenas a través del apoyo de las nuevas tecnologías. La idea defendida por la estudiante Ayda Mile España de crear un videojuego en el cuál niños de su antigua escuela rural aprendan de forma lúdico-funcional los nombres de animales y objetos en su lengua materna (*camëntsá*) es interesantísima y digna de admiración.

Vale destacar que otras lenguas indígenas también han empleado la tecnología como medio de protección de su identidad lingüística y cultural. Por ejemplo, jóvenes indígenas bolivianos - voluntarios - están en proceso de traducción de la red social *Facebook*.

La preocupación por la preservación y fortalecimiento de las lenguas indígenas es algo muy importante dentro de una sociedad que suele jerarquizar las culturas en niveles y, con eso, estereotipar a sus hablantes, generando un grave prejuicio social. Incluso, es necesario que sepamos que no existe una lengua que sea superior o inferior a la otra, ellas son simplemente diferentes, y es, justamente, ese contraste lo que constituye nuestra identidad.

Noticia: “La lengua indígena que vive en un videojuego”

Fuente: <http://www.elcolombiano.com/tecnologia/videojuegos/la-lengua-indigena-que-vive-en-un-videojuego-1-NI1309942>

Mapa Semántico de los elementos característicos del género textual: Comentario Crítico



Mapa Semántico de los principales elementos del Comentario Crítico

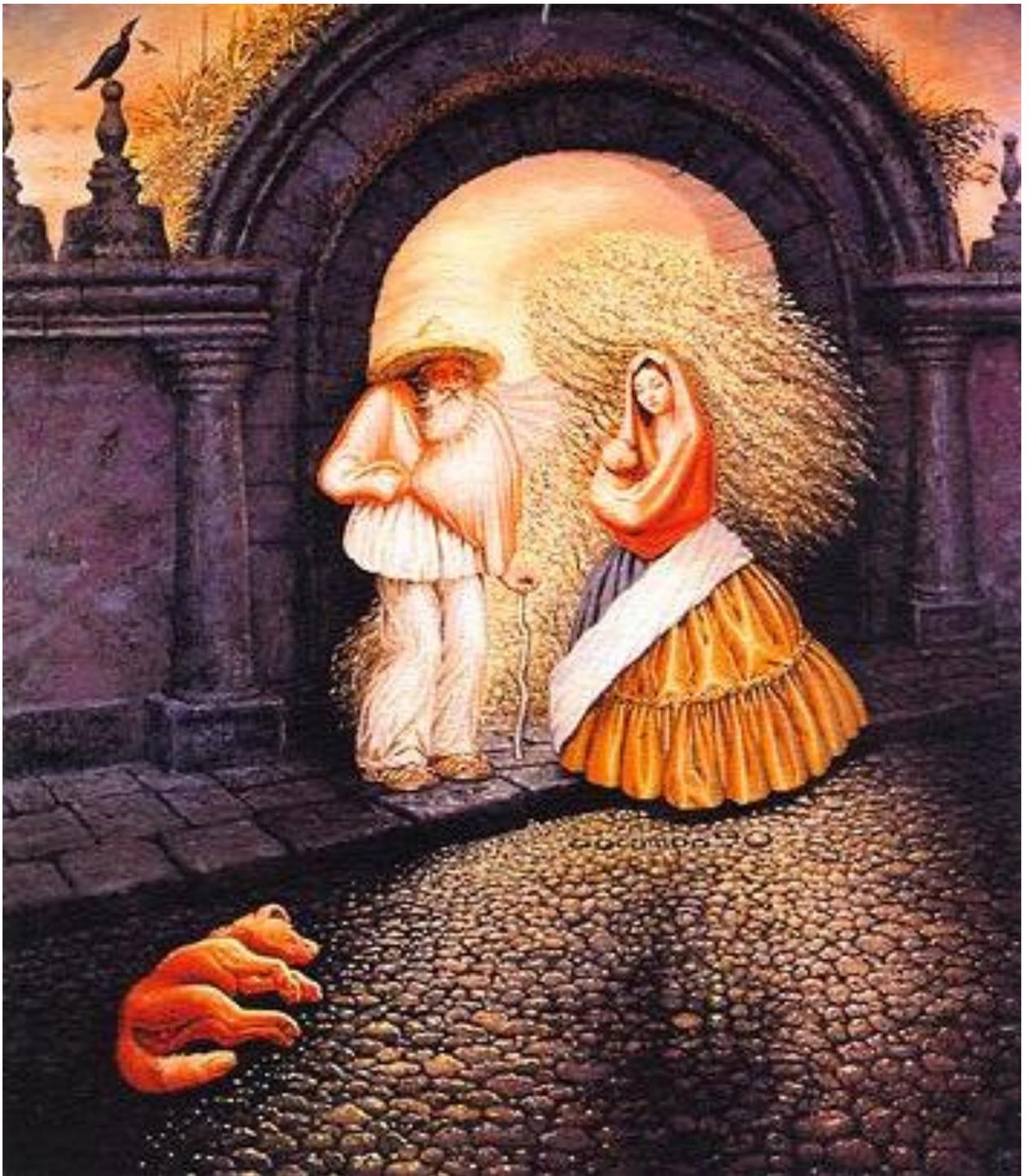


Percepción (Actividad Adaptada)



Nombre: _____.

Percepción





CONTESTA A LAS SIGUIENTES PREGUNTAS:

I - ¿YA HABÍAS VISTO ESTA IMAGEN ANTES?

() ¡SÍ, YA LA CONOCÍA!  () ¡NO, NUNCA LA HABÍA VISTO! 

II - ¿FUE MUY DIFÍCIL ENCONTRAR LAS FIGURAS?

() ¡SÍ, FUE **DIFÍCIL!** () ¡NO, FUE **FÁCIL!**

III - ¿ENCONTRASTE MUCHOS ELEMENTOS?

() ¡SÍ, ENCONTRÉ **MUCHOS!** () ¡NO, ENCONTRÉ **POCOS!**

IV - ¿CUÁLES FIGURAS HAS ENCONTRADO?

() UN VIEJO GRANDE DE LADO



() UNA MUJER



() UN VIEJO PEQUEÑO CON ROPA CLARA



OTRAS: _____

IV - ¿A TI TE GUSTÓ LA ACTIVIDAD?

() ¡SÍ, A MÍ ME GUSTÓ!  () ¡NO, A MÍ NO ME GUSTÓ! 



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação (UFSC)

Série: 8º año de la Enseñanza Fundamental (entre 14 y 16 años)	Disciplina: Español	Data: 29/08/2016
Professora: Irene Graça Coelho		Duração da aula: 45 min.

1. TEMA: Argumentación.

2. CONTEÚDO

- Estrategias empleadas en el discurso argumentativo.

3. OBJETIVOS

3.1 Objetivos gerais:

- Utilizar la lengua como medio de integración social;
- Ampliar la comprensión escrita y oral;
- Generar la reflexión crítica.

3.2 Objetivos específicos:

- Comprender el significado funcional de la expresión “ser crítico” o “actuar de forma crítica”;
- Organizarse en el espacio;
- Desarrollar la creatividad argumentativa;
- Interactuar en grupo y respetar el otro;
- Presentar (oralmente) argumentos para convencer a un grupo de personas de una determinada cosa;



- Reconocer la importancia de las relaciones interpersonales en el desarrollo del trabajo en equipo.

4. METODOLOGIA

METODOLOGIA		OBJ. ESPECÍFICO	AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA
5 min.	<p>En continuidad, la profesora cuestionará a los alumnos acerca de lo que ellos entienden por la expresión “ser crítico” o “actuar de forma crítica”. Luego, serán rescatados algunos fragmentos de la letra de la Canción de Protesta “Un Derecho de Nacimiento” (Natalia Lafourcade) - trabajada en la clase anterior (24/08) - con la finalidad de evidenciar que “ser crítico” o hacer una crítica no significa exclusivamente hablar mal de algo o de alguien, sino que elaborar criterios para reflexionar/pensar sobre algo o la acción de alguien.</p>	<p>Comprender el significado funcional de la expresión “ser crítico” o “actuar de forma crítica”.</p>	<p>Observación de la reconstrucción de la concepción de criticidad.</p>
5 min.	<p>Posteriormente, será realizada la dinámica “Convénceme” en la cual un estudiante deberá convencer a tres “jueces” - colegas de clase - que un determinado objeto es tal cosa (siendo que originalmente no es), mientras otra persona intentará contra argumentarlo y al final cada “juez” elegirá quien de hecho lo convenció. El ganador será aquello que recibir más votos. Los equipos (21 alumnos → 3 grupos con 5 participantes y 1 con 6) se formarán de la siguiente manera: cada estudiante deberá sacar una tirita de papel con números (de 1 a 4) de una bolsa y posicionarse delante del pizarrón junto con los demás que posean el mismo número que el suyo. Cada grupo deberá sentarse en una parte de la sala para pensar en los argumentos y contra argumentos, aunque solo dos serán</p>	<p>Organizarse en el espacio.</p>	<p>Percepción de la capacidad de organización.</p>



	responsables “oficialmente” por esta etapa, todos deben ayudarlos.		
10 min.	<p>En seguida, la profesora entregará a cada equipo un determinado objeto y su respectiva nueva concepción (Ej.: 1- una botella plástica es un vaso; 2- un osito de peluche es un travesero; 3- una bolsa plástica es un plato; 4- un pote de vidrio es una jarra de zumo). También en este momento, será hecho un nuevo sorteo para saber los responsables por la presentación de los argumentos y quienes serán los “jueces” del otro grupo, así que dentro de una bolsa de plástico tendrán cinco/seis papelitos distribuidos de la siguiente manera: 1 argumenta (nueva concepción); 1 contra argumenta y 3/4 “juez(a)”. Los tres/cuatro participantes del grupo que saquen “juez” deberán dividirse para ayudar a los otros dos con la creación de los argumentos a favor o en contra de lo que fue determinado.</p>	<p>Desarrollar la creatividad argumentativa;</p> <p>Interactuar en grupo y respetar el otro.</p>	<p>Verificación del proceso creativo para la elaboración de argumentos.</p>
20 min.	<p>En la última etapa de la dinámica los dos miembros del equipo presentarán sus argumentos y cada “juez” elegirá quien debe ser el ganador desde su punto de vista (tiempo → 5 min. por grupo).</p> <p>OBS.: Los “jueces” deben evaluar quien de un equipo específico más lo convenció (“jueces” del grupo 1 → argumentadores del equipo 4 y al revés / “jueces” 2 → argumentadores 3 y al contrario).</p>	<p>Presentar (oralmente) argumentos para convencer a un grupo de personas de una determinada cosa.</p>	<p>Análisis de los argumentos creados por los alumnos, principalmente de aquellos que deben “defender” la nueva concepción de los objetos seleccionados.</p>
5 min.	<p>En los minutos finales, la profesora entregará a cada estudiante un <i>feedback</i> por escrito de la producción textual (realizada en colectivo → 17/08) y de la expresión oral (individual) sobre la temática del Lenguaje Visual en Internet</p>	<p>Reconocer la importancia de las relaciones interpersonales en el desarrollo del trabajo en equipo.</p>	<p>Observación de la comprensión de la influencia de la relación con el otro en el proceso colectivo de algo.</p>



	(22/08).		
--	----------	--	--

5. SÍNTESE DA AULA

En el primer momento de la clase, reconstruiremos nuestra concepción sobre la expresión “ser crítico” o “actuar de forma crítica” como la elaboración de criterios específicos para reflexionar sobre algo o alguien. Posteriormente, realizaremos la dinámica “Convénceme” en la cual los alumnos desarrollarán la creatividad argumentativa al intentar convencer a un grupo de personas que una cosa es algo distinto de lo que todos pensamos. En los minutos finales, la profesora entregará los *feedbacks* por escrito de las **Evaluaciones I (17/08)** y **II (22/08)** a cada estudiante.

6. RECURSOS DIDÁTICOS

- Diapositivas sobre Criticidad;
- Papelitos para el sorteo de la dinámica “Convénceme”;
- Pizarra, marcador, papel y bolígrafo;
- Computadora, *pen drive*, *data show* y cajas de sonido;
- Internet.

7. AVALIAÇÃO

A lo largo de esta clase serán realizadas evaluaciones diagnósticas.

8. BIBLIOGRAFIA / REFERÊNCIAS PARA A ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. *Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol*. Ed. SM, São Paulo, 2012.

ANEXOS

Diapositivas sobre Criticidad



¿QUÉ SIGNIFICA SER CRÍTICO O ACTUAR DE FORMA CRÍTICA?

Ser crítico: Fragmentos de la canción “Un Derecho de Nacimiento”

Fragmentos de la canción “**Un Derecho de Nacimiento**”, de
Natalia Lafourcade:

“(…) Mi corazón pega fuerte
Para gritar a los que nos mienten
Y así perseguir a la felicidad (…)” → (6ª Estrofa)

“(…) **Porque reclamo libertad de pensamiento**
Si no lo pido es porque estoy muriendo (…)” → (7ª Estrofa)



Ser crítico: Fragmentos de la canción “Un Derecho de Nacimiento”

“(…) Voy a crear un canto para poder exigir
Que no les quiten a los pobres lo que tanto les costó construir
Para que el oro robado no aplaste nuestro porvenir
Y a los que tienen de sobra nos les cueste tanto repartir (…)” →
(9ª Estrofa)

“(…) Voy a elevar mi canto para hacerlos despertar
A los que van dormidos por la vida sin querer mirar (…)”
→ (10ª Estrofa)

Referencias:

<https://www.letras.mus.br/natalia-lafourcade/un-derecho-de-nacimiento/>
(Acceso: 23 de agosto de 2016).



Papelitos para el sorteo de la dinámica “Convénceme”

JUEZ(A)	JUEZ(A)	JUEZ(A)	JUEZ(A)
JUEZ(A)	JUEZ(A)	JUEZ(A)	JUEZ(A)
JUEZ(A)	JUEZ(A)	JUEZ(A)	JUEZ(A)
JUEZ(A)	ARGUMENTA (Nueva Concepción)	ARGUMENTA (Nueva Concepción)	ARGUMENTA (Nueva Concepción)
ARGUMENTA (Nueva Concepción)	CONTRA ARGUMENTA	CONTRA ARGUMENTA	CONTRA ARGUMENTA
CONTRA ARGUMENTA			



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação (UFSC)

Série: 8º año de la Enseñanza Fundamental (entre 14 y 16 años)	Disciplina: Español	Data: 05/09/2016
Professora: Irene Graça Coelho		Duração da aula: 45 min.

1. TEMA: Comentario Crítico.

2. CONTEÚDO

- Organización textual de un comentario crítico.

3. OBJETIVOS

3.1 Objetivos gerais:

- Utilizar la lengua como medio de integración social;
- Ampliar la comprensión interpretativa;
- Desarrollar la capacidad de expresión textual.

3.2 Objetivos específicos:

- Comprender los principales elementos vinculados a la producción de un comentario crítico;
- Leer en español;
- Comprender los principales aspectos de una noticia;
- Expresar, oralmente, puntos de vista sobre un hecho;
- Realizar un resumen objetivo del enredo del texto leído en el momento anterior;
- Escribir un comentario crítico sobre una determinada noticia.



4. METODOLOGIA

METODOLOGIA	OBJ. ESPECÍFICO	AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA
5 min.	Primeramente, saludar a los estudiantes, pasar la lista y exponer - de forma breve y oral - cómo será la dinámica de las clases (12 y 13).	-
5 min.	En seguida - a través de diapositivas proyectadas en la pantalla -, explicar a los alumnos cada etapa de la Actividad Evaluativa III (Comentario Crítico) y sus respectivos criterios. Además de la parte evaluativa, la profesora presentará la importancia de elementos como coherencia y cohesión en el desarrollo textual de una producción escrita.	Comprender los principales elementos vinculados a la producción de un comentario crítico.
5 min.	Luego, entregar a los estudiantes hojas con una noticia (“Prueba y error: <i>Facebook</i> puso <i>robots</i> a editar noticias y hubo errores graves”) y pedirles que realicen la lectura en colectivo - uno por vez y en voz alta - de una parte del texto.	Leer en español.
10 min.	Al final del proceso de lectura, estimular la expresión oral de los puntos de vista/opiniones de los alumnos en relación al foco narrativo del texto. Para tal dinámica, la profesora realizará algunas preguntas guiadoras (Ej.: ¿Cuál es la temática del texto? ¿Qué opinan sobre la sustitución de personas por <i>robots</i> realizada por <i>Facebook</i> ? ¿Creen que hay realmente neutralidad en las selecciones de temas sugeridos por <i>Facebook</i> a sus usuarios? ...).	Comprender los principales aspectos de una noticia; Expresar - oralmente - puntos de vista sobre un hecho.



5 min.	Posteriormente, el grupo debe organizarse - de forma libre - en parejas (20 estudiantes → 10 parejas)* y construir un breve guión con los aspectos centrales de la noticia leída anteriormente.	Realizar un resumen objetivo del enredo del texto leído en el momento anterior.	Observación de la organización textual.
15 min.	En seguida, las parejas escribirán la primera versión de un comentario crítico sobre la noticia leída en los minutos iniciales de la clase. Tal producción escrita debe contener todos los elementos característicos del referente género textual (tema; resumen; desarrollo argumentativo /opinión y conclusión).	Escribir un comentario crítico sobre una determinada noticia.	Verificación de la producción escrita en lengua española.

5. SÍNTESE DA AULA

En los primeros minutos de la clase, serán explicadas las cuatro etapas que constituyen la Actividad Evaluativa III (Comentario Crítico) y sus respectivos criterios. En seguida, leeremos la noticia “Prueba y error: *Facebook* puso *robots* a editar noticias y hubo errores graves”, y la discutiremos en colectivo. Posteriormente, los alumnos - organizados en parejas - elaborarán un guión con los principales puntos relatados en la noticia y desarrollarán la escritura de la primera versión de sus Comentarios Críticos.

6. RECURSOS DIDÁTICOS

- Diapositivas con las explicaciones sobre la Actividad Evaluativa III;
- Noticia (previamente seleccionada);
- Hoja para la primera versión del Comentario Crítico;
- Pizarra, marcador, papel y bolígrafo;
- Computadora, *pen drive*, *data show* y cajas de sonido;
- Internet.

7. AVALIAÇÃO

En la presente clase, será desarrollada la segunda etapa de la **Actividad Evaluativa III** (Comentario Crítico), la cual consiste en la escritura - en parejas - de la



primera versión de los comentarios críticos acerca de la noticia leída y debatida al comienzo del encuentro.

8. BIBLIOGRAFIA / REFERÊNCIAS PARA A ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. *Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol*. Ed. SM, São Paulo, 2012.

COSTA, M.J.D.et al. *Língua Espanhola IV*, UFSC, 2012, p. 29.

ANEXOS

Diapositivas con las explicaciones sobre la Actividad Evaluativa III

EVALUACIÓN III

COMENTARIO CRÍTICO

- ❖ PARTES I, II, III Y IV;
- ❖ CRITERIOS.



Evaluación III

Evaluación III - Comentario Crítico

Etapa	Criterios	Puntos
1ª - Opinión sobre el género Canción de Protesta	<ul style="list-style-type: none">→ Comentario (con sus propias palabras) acerca del tema;→ Justificativa de su opinión (punto de vista);→ Presencia de coherencia y cohesión en el desarrollo textual;→ Uso de la lengua española;→ Entrega en la fecha establecida (29/08).	1,0

Evaluación III

Etapa	Criterios	Puntos
2ª- Primera Versión del Comentario Crítico (05/09)	<ul style="list-style-type: none">→ Adecuación al género textual: Comentario Crítico (características: tema; resumen; <u>opinión argumentativa</u> y conclusión);→ Presencia de coherencia y cohesión en el desarrollo textual;→ Uso de la lengua española.	2,5



Evaluación III

Etapa	Criterios	Puntos
3ª- Revisión (05/09)	<p>→ Adecuación al género textual: Comentario Crítico (características: tema; resumen; <u>opinión argumentativa</u> y conclusión);</p> <p>→ Presencia de coherencia y cohesión en el desarrollo textual;</p> <p>→ Uso de la lengua española (ortografía y gramática).</p>	1,5

Evaluación III

Etapa	Criterios	Puntos
4ª- Segunda Versión del Comentario Crítico (05/09)	<p>→ Adecuación al género textual: Comentario Crítico (características: tema; resumen; <u>opinión argumentativa</u> y conclusión);</p> <p>→ Presencia de coherencia y cohesión en el desarrollo textual;</p> <p>→ Uso de la lengua española (ortografía y gramática);</p> <p>→ Entrega en la fecha establecida (05/09).</p>	5,0



Referencia:

COSTA, M.J.D.et al. Lingua Espanhola IV, UFSC, 2012, p. 29.

Noticia para la escritura del Comentario Crítico

NOTICIA

***PRUEBA Y ERROR: FACEBOOK PUSO ROBOTS A EDITAR
NOTICIAS Y HUBO ERRORES GRAVES***

Disponible en: http://www.clarin.com/sociedad/Prueba-Facebook-noticias-errores-graves_0_1643235862.html (Acceso: 03 de septiembre de 2016).



Noticia para el Comentario Crítico

Prueba y error: Facebook puso robots a editar noticias y hubo errores graves

No supieron reconocer información que era irónica y falsa
y la publicaron como si fuera cierta.

El jueves pasado un cohete que cargaba un satélite de *Facebook* explotó durante una prueba de lanzamiento. Una explosión igual de resonante pero más silenciosa se produjo también esta semana en el corazón de las oficinas de *Facebook*, por la difusión de tres noticias que resultaron ser falsas. El viernes pasado, *Facebook* había despedido a los integrantes del equipo de la sección “Trending”, encargados de editar esos contenidos, y los había reemplazado por un proceso automático. Pero la decisión tuvo consecuencias poco felices, y las fallas llegaron mucho antes de lo esperado.

Uno de los errores que cometió *Facebook* fue la difusión de una noticia relacionada con contenido del programa humorístico *Saturday Night Live*: el error fue no detectar la ironía. Pero esto es apenas el último eslabón de una discusión que viene desde mayo, cuando un medio digital había criticado el modo por el cual *Facebook* ordenaba y distribuía su contenido. Incluso una nota del sitio Gizmodo denunció que esa edición era arbitraria y que se habían censurado temas por una decisión política, cuando *Facebook* se autoproclama como un mero distribuidor, lo más neutral posible.

El escándalo también estuvo relacionado con la denuncia de los ex empleados que había contratado la compañía. Incluso una de ellas denunció que había sido “la experiencia más tóxica de su vida”. Denunció que la discriminaban porque era mujer y que el trato era muy hostil y exigente para todo el equipo.

En los “Trending” de *Facebook* (una opción aún no disponible para los países hispanoparlantes) se muestran los temas más resonantes del momento, también relacionados con los intereses y la ubicación geográfica del usuario. Hasta la semana pasada, la sección era “curada” por un equipo de 18 personas. O, en todo caso, era una tarea mixta: el algoritmo hacía el trabajo de selección más duro, pero la edición final y un pequeño resumen de los temas era redactado por un equipo humano. Pero para “mejorar” el proceso y sacarle la subjetividad de los humanos, *Facebook* decidió



despedirlos y confiarle toda la tarea a un algoritmo, que en pocos días falló de manera grosera.

En esta discusión no se trata simplemente de un reemplazo de la máquina por el hombre; el algoritmo también es gestionado por humanos, recibe “órdenes” y actúa en consecuencia. En todo caso, el cambio es de paradigma: lo que desaparece son los periodistas, los que se suman a la tarea son ingenieros y programadores.

Se trata también de un nuevo capítulo en una discusión cada vez más presente en el mercado de la comunicación: el de la distribución y generación de los contenidos. Mark Zuckerberg, fundador de *Facebook*, siempre remarca que la red social se encarga únicamente de la distribución del contenido y lo remarcó esta semana en Roma, durante sus encuentros con el Papa Francisco: “Somos una compañía de tecnología, no de medios. No producimos contenido”. Pero para varios especialistas es una idea equivocada. “No importa lo que diga Zuckerberg sobre si *Facebook* es una compañía de medios o no. Está teniendo atribuciones propias de las compañías de medios”, dice Emily Bell, directora de la escuela de Periodismo Digital de la Universidad de Columbia.

Aún en la creación de un algoritmo hay una decisión editorial. Por ejemplo, que la orden tenga que ver con distribuir contenido con más fotos que texto. Eso supone una cierta edición, un modo de ver el mundo. “Los algoritmos no son más objetivos que los seres humanos. Las personas que los diseñan les dan indicaciones para que elijan eso que finalmente terminan eligiendo”, dice Grzegorz Piechota, investigador de la universidad de Harvard. A pesar de las acusaciones, *Facebook* sigue manteniendo su idea de neutralidad: ellos solo distribuyen el contenido y no tienen influencia en la selección. Remarcaron que tienen una lista de 1000 medios de confianza para levantar la información y que en Estados Unidos, por ejemplo, para que una noticia entrara en el “Trending” tenía que estar publicada en al menos cinco de los 10 medios más populares. Ante el error, dijeron que van a trabajar para mejorar ese algoritmo, pero que no volverán a contratar humanos para esa curaduría. Lo mismo dijo Zuckerberg cuando vio su cohete estallar: “Vamos a seguir intentando”.

Texto tomado de: http://www.clarin.com/sociedad/Prueba-Facebook-noticias-errores-graves_0_1643235862.html (Acceso: 03 de septiembre de 2016).



**CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN**

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação (UFSC)

Série: 8º año de la Enseñanza Fundamental (entre 14 y 16 años)	Disciplina: Español	Data: 05/09/2016
Professora: Irene Graça Coelho		Duração da aula: 45 min.

1. TEMA: Comentario Crítico.

2. CONTEÚDO

- Organización textual de un comentario crítico.

3. OBJETIVOS

3.1 Objetivos gerais:

- Utilizar la lengua como medio de integración social;
- Expandir la producción y comprensión oral;
- Estimular la reflexión crítica.

3.2 Objetivos específicos:

- Identificar y destacar los aspectos discursivos pertenecientes al género textual estudiado;
- Percibir errores gramaticales y de ortografía en las producciones escritas en español;
- Reflexionar sobre su propia escritura por medio de apuntes semánticos y lingüísticos;
- Desarrollar la producción escrita en lengua española.



4. METODOLOGIA

METODOLOGIA	OBJ. ESPECÍFICO	AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA	
10 min.	<p>En continuidad, la profesora solicitará la entrega de las primeras versiones de los comentarios críticos a las parejas y las redistribuirá en equipos distintos. En esta primera etapa, los estudiantes deben observar y señalar la ausencia o presencia de los elementos esenciales para la producción de este género textual. En seguida, las parejas apuntarán - en el espacio final del texto - todos los ajustes necesarios.</p> <p>OBS.: Al inicio del proceso, la profesora proyectará en la pantalla el Mapa Semántico de los principales elementos del género textual: Comentario Crítico - construido en la clase del día 29/08 -, con la finalidad de ayudar a los equipos en el proceso de revisión.</p>	<p>Identificar y destacar los aspectos discursivos pertenecientes al género textual estudiado.</p>	<p>Observación de la transmisión de conocimientos teóricos en la aplicación práctica.</p>
10 min.	<p>En el segundo momento, las parejas deben subrayar los errores gramaticales y de ortografía presentes a lo largo del texto. Al final de este proceso, las parejas entregarán los textos a la profesora para que esta pueda devolver a sus respectivos autores.</p>	<p>Percibir errores gramaticales y de ortografía en las producciones escritas en español.</p>	<p>Verificación de la identificación de errores lingüísticos frecuentes en los textos escritos por el grupo.</p>
25 min.	<p>Posteriormente, los equipos deben observar los apuntes (tanto semánticos como lingüísticos) realizados por sus colegas, y reescribir sus comentarios críticos. Al final de la clase, todos los grupos deben entregar sus versiones finales a la profesora.</p>	<p>Reflexionar sobre su propia escritura por medio de apuntes semánticos y lingüísticos;</p> <p>Desarrollar la producción escrita en</p>	<p>Análisis de las producciones escritas (en español), a través de la lectura de los comentarios críticos.</p>



	OBS.: En los minutos finales del próximo encuentro (12/09 → último encuentro), serán entregues a cada alumno - juntamente con la puntuación total (nota) - un <i>feedback</i> por escrito sobre su desempeño en la Actividad Evaluativa III (Comentario Crítico).	lengua española.	
--	---	------------------	--

5. SÍNTESE DA AULA

En la segunda parte de este encuentro, realizaremos el intercambio de las primeras versiones de los comentarios críticos - entre las parejas - para el desarrollo del proceso de revisión textual. Además de orientar la reescritura de los textos de los colegas, tal dinámica posee por objetivo estimular la reflexión crítica de los alumnos acerca de sus propias producciones escritas al subrayar errores semánticos y lingüísticos de terceros. Al final de la clase, cada pareja deberá entregar a la profesora la segunda versión “oficial” de sus comentarios críticos → última etapa de la Actividad III.

6. RECURSOS DIDÁTICOS

- Mapa semántico de los principales elementos del género textual: Comentario Crítico;
- Hoja para la segunda versión del Comentario Crítico;
- Pizarra, marcador, papel y bolígrafo;
- Computadora, *pen drive*, *data show* y cajas de sonido;
- Internet.

7. AVALIAÇÃO

A lo largo de la presente clase, serán desarrolladas las dos últimas etapas de la **Actividad Evaluativa III** (Comentario Crítico) que consisten - respectivamente - en la revisión semántica y lingüística de las primeras versiones de los textos, y en la reescritura final de los comentarios críticos sobre la noticia “Prueba y error: *Facebook* puso *robots* a editar noticias y hubo errores graves”.

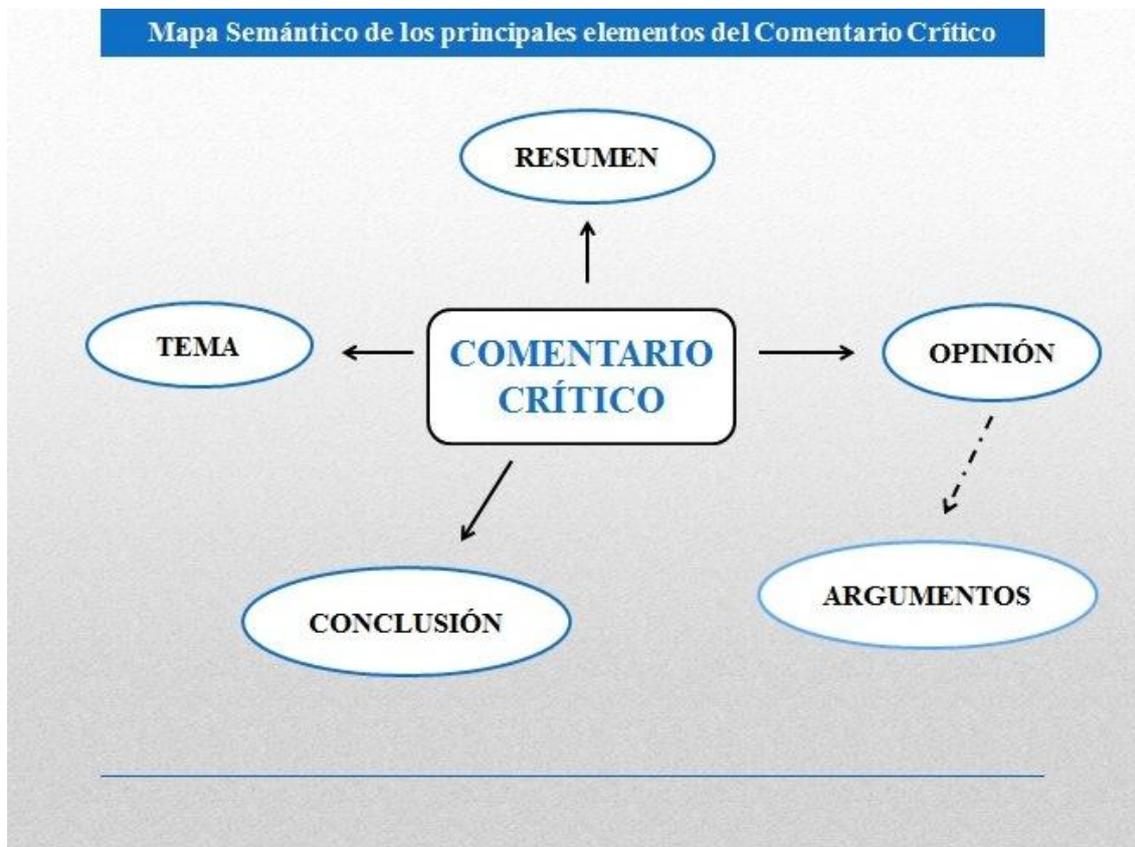
8. BIBLIOGRAFIA / REFERÊNCIAS PARA A ORGANIZAÇÃO DA AULA



ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. *Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol*. Ed. SM, São Paulo, 2012.

ANEXOS

Mapa semántico de los principales elementos del Comentario Crítico



Hoja para la segunda versión del Comentario Crítico



**CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN**

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação (UFSC)

Série: 8º año de la Enseñanza Fundamental (entre 14 y 16 años)	Disciplina: Español	Data: 12/09/2016
Professora: Irene Graça Coelho		Duração da aula: 45 min.

1. TEMA: Comentario Crítico.

2. CONTEÚDO

- Organización textual de un comentario crítico.

3. OBJETIVOS

3.1 Objetivos gerais:

- Utilizar la lengua como medio de integración social;
- Expandir la producción y comprensión oral;
- Estimular la reflexión crítica.

3.2 Objetivos específicos:

- Identificar y destacar los aspectos discursivos pertenecientes al género textual estudiado;
- Percibir errores gramaticales y de ortografía en las producciones escritas en español;
- Reflexionar sobre su propia escritura por medio de apuntes semánticos y lingüísticos;
- Desarrollar la producción escrita en lengua española.



4. METODOLOGIA

METODOLOGIA	OBJ. ESPECÍFICO	AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA
5 min.	En los minutos iniciales, saludar a los estudiantes, pasar la lista y recordarles que durante esta clase serán desarrolladas las dos últimas etapas (revisión e segunda versión) de la Actividad Evaluativa III (Comentario Crítico).	-
10 min.	Luego, la profesora redistribuirá - en parejas distintas - las primeras versiones de los comentarios críticos. En esta etapa inicial, los alumnos deben observar y señalar la ausencia o presencia de los elementos esenciales para la producción de este género textual. En seguida, los equipos apuntarán - en el espacio final del texto - todos los ajustes necesarios. OBS.: Al comienzo del proceso, la profesora proyectará en la pantalla el Mapa Semántico de los principales elementos del Comentario Crítico - construido en la clase del día 29/08 -, con la finalidad de ayudar a los estudiantes en la revisión textual.	Identificar y destacar los aspectos discursivos pertenecientes al género textual estudiado.
10 min.	En el segundo momento, las parejas deberán subrayar los errores gramaticales y de ortografía presentes a lo largo del texto. Al final de este proceso, los grupos entregarán los comentarios críticos a la profesora para que esta pueda devolverlos a sus respectivos autores.	Percibir errores gramaticales y de ortografía en las producciones escritas en español.
	Posteriormente, las parejas observarán los apuntes (tanto semánticos como	Reflexionar sobre su propia escritura por
		Observación de la transmisión de conocimientos teóricos en la aplicación práctica.
		Verificación de la identificación de errores lingüísticos frecuentes en los textos escritos por el grupo.
		Análisis de las producciones



20 min.	<p>lingüísticos) realizados por sus colegas, y reescribirán sus comentarios críticos. Al final de la clase, todos los grupos deben entregar sus versiones finales a la profesora.</p> <p>OBS.: A principio estaba planeada para este día (12/09) la entrega de los <i>feedbacks</i> por escrito sobre el desempeño individual de los alumnos - juntamente con la puntuación total (nota) - en la Actividad Evaluativa III (Comentario Crítico). Sin embargo, debido al ritmo del grupo en el desarrollo de la 2ª etapa (primera versión del texto → 05/09), la referida entrega fue transferida para los últimos 5 minutos de la primera clase (14/09) del pasante Ronaldo. Vale destacar que todas las partes (profesora responsable por el 8º año; profesora orientadora de la pasantía y el próximo pasante) están conscientes de la necesidad de esta alteración y la autorizaron previamente.</p>	<p>medio de apuntes semánticos y lingüísticos;</p> <p>Desarrollar la producción escrita en lengua española.</p>	<p>escritas (en español), a través de la lectura de los comentarios críticos.</p>
---------	---	---	---

5. SÍNTESE DA AULA

En la primera parte de nuestro último encuentro realizaremos el intercambio de las primeras versiones de los comentarios críticos - entre las parejas - para el desarrollo del proceso de revisión textual. Además de orientar la reescritura de los textos de los colegas, tal dinámica posee por objetivo estimular la reflexión crítica de los alumnos acerca de sus propias producciones escritas al subrayar errores semánticos y lingüísticos de terceros. Al final de la clase, cada pareja deberá entregar a la profesora la segunda versión “oficial” de sus comentarios críticos → última etapa de la Actividad III.

6. RECURSOS DIDÁTICOS

- Mapa semántico de los principales elementos del género textual: Comentario Crítico;
- Hoja para la segunda versión del Comentario Crítico;
- Pizarra, marcador, papel y bolígrafo;



- Computadora, *pen drive*, *data show* y cajas de sonido;
- Internet.

7. AVALIAÇÃO

A lo largo de la presente clase, serán desarrolladas las dos últimas etapas de la **Actividad Evaluativa III** (Comentario Crítico) que consisten - respectivamente - en la revisión semántica y lingüística de las primeras versiones de los textos, y en la reescritura final de los comentarios críticos sobre la noticia “Prueba y error: *Facebook* puso *robots* a editar noticias y hubo errores graves”.

8. OBSERVAÇÃO

Vale resaltar que la práctica metodológica a ser adoptada en esta clase ya había sido presentada - anteriormente (en el plan 13) - como la continuación de la primera clase de lunes pasado (05/09). Sin embargo, debido a la complejidad constatada en la narración de la noticia elegida como texto fuente para el desarrollo del comentario crítico y por el ritmo distinto del grupo en el referido día, la profesora percibió la necesidad de alteraciones en estos dos últimos planes (13 y 14) con la intención de ser justa con todos los alumnos en este proceso creativo.

9. BIBLIOGRAFIA / REFERÊNCIAS PARA A ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. *Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol*. Ed. SM, São Paulo, 2012.

ANEXOS

Mapa semántico de los principales elementos del Comentario Crítico



Mapa Semántico de los principales elementos del Comentario Crítico



Hoja para la segunda versión del Comentario Crítico



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação (UFSC)

Série: 8º año de la Enseñanza Fundamental (entre 14 y 16 años)	Disciplina: Español	Data: 12/09/2016
Professora: Irene Graça Coelho		Duração da aula: 45 min.

1. TEMA: Expresión Crítica.

2. CONTEÚDO

- Posicionamiento crítico;
- Perspectiva del otro.

3. OBJETIVOS

3.1 Objetivos gerais:

- Utilizar la lengua como medio de integración social;
- Ampliar la producción y comprensión oral;
- Promover la interacción colectiva.

3.2 Objetivos específicos:

- Organizarse en el espacio de forma ordenada;
- Expresar (oralmente) su posicionamiento crítico empleando la lengua española;
- Leer en español;
- Tomar una decisión a partir de la perspectiva que posee en relación al otro;
- Interactuar y respetar los demás;
- Rescatar las temáticas desarrolladas a lo largo de las clases y establecer conexiones entre ellas.



4. METODOLOGIA

METODOLOGIA	OBJ. ESPECÍFICO	AVALIAÇÃO DIAGNÓSTICA	
5 min.	En continuidad, pedir a los alumnos que se organizasen en el espacio de la sala formando una especie de media luna.	Organizarse en el espacio de forma ordenada.	Observación de la organización hecha por los estudiantes (Ej.: ¿Hacen mucho ruido al arrastrar las mesas? ¿Tardan mucho para arreglar las sillas en la posición?).
10 min.	En seguida, la profesora y el grupo desarrollarán una discusión - oral - a partir de los posicionamientos críticos expresados por las parejas en sus producciones textuales sobre la temática central de la noticia: “Prueba y error: Facebook puso robots a editar noticias y hubo errores graves”. <u>Ejemplo de indagación:</u> Algunas parejas afirmaron que los robots cometen muchos errores, mientras que los humanos no... ¿De hecho (nosotros) también no estamos sujetos a cometer errores?	Expresar - oralmente - su posicionamiento crítico empleando la lengua española.	Análisis de la producción oral de los alumnos - en español - a partir de la expresión de sus puntos de vista sobre el hecho relatado en la noticia.
25 min.	Posteriormente, realizar la “Dinámica del Regalo”, en la cual la profesora entregará un regalo (caja con caramelos) a un estudiante y pedirá a este que lea - en voz alta - las próximas instrucciones del “juego” (presentes en una hoja de papel). A lo largo de la dinámica, cada alumno tendrá que leer sobre la cualidad que le fue “regalada” [persona elegante; trabajadora; responsable; organizada; seria; puntual; simpática; extrovertida; sincera; valiente;	Leer en español; Tomar una decisión a partir de la perspectiva que posee en relación al otro; Interactuar y respetar	Verificación de la pronuncia de los fonemas en la lengua española; Observación del respeto y del comportamiento



	inteligente; feliz; creativa; calma (que posee paz); amiga; tierna; bondadosa; humilde; caritativa...] y repasar la caja a otro colega hasta el regalo llegar a la última persona (solidaria) que - cumpliendo con su referida característica - repartirá lo que encuentre dentro de la caja con los demás.	a los demás.	interpersonal manifestado en las elecciones de las cualidades que poseen los colegas.
5 min.	En los últimos minutos del encuentro, la profesora rescatará - de forma puntual - los contenidos desarrollados a lo largo de las últimas 14 clases y evidenciará las conexiones existentes entre cada una de las temáticas. Al final, la profesora también agradecerá a los alumnos por toda atención y respeto que demostraron tener con ella y con su práctica pedagógica.	Rescatar las temáticas desarrolladas a lo largo de las clases y establecer conexiones entre ellas.	Análisis de las informaciones que consiguen retomar y exponer.

5. SÍNTESE DA AULA

En los minutos iniciales de la clase, discutiremos sobre los posicionamientos adoptados por las parejas en sus respectivos comentarios críticos acerca de la noticia sobre las polémicas vinculadas a la empresa responsable por el *Facebook*. En seguida, realizaremos la “Dinámica del Regalo” en la cual los alumnos tendrán la oportunidad de manifestar sus perspectivas u opiniones personales sobre sus compañeros de clase. Por fin, la profesora agradecerá a todos por la atención y respeto que demostraron a lo largo de sus clases.

6. RECURSOS DIDÁTICOS

- Hoja con las instrucciones para la “Dinámica del Regalo”;
- Caja de cartón con caramelos y envuelta en papel de regalo;
- Diapositivas con los esquemas de las unidades didácticas 5 y 6;
- Pizarra, marcador, papel y bolígrafo;
- Computadora, *pen drive*, *data show* y cajas de sonido;
- Internet.



7. AVALIAÇÃO

A lo largo de la presente clase serán realizadas evaluaciones diagnósticas.

8. OBSERVAÇÃO

Es importante señalar que a los lunes el 8º año de la Enseñanza Fundamental posee dos horarios (2º y 3º) destinados a la asignatura de español, por eso fue necesaria la elaboración de esta 15ª clase. Tal orientación surge con el objetivo de intentar impedir una posible ruptura brusca entre la práctica pedagógica desarrollada hasta el presente momento por la primera pasante (Irene) y la otra que será construida por el segundo pasante (Ronaldo) a lo largo de los próximos encuentros.

9. BIBLIOGRAFIA / REFERÊNCIAS PARA A ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. *Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol*. Ed. SM, São Paulo, 2012.

ANEXOS

Instrucciones para la realización de la “Dinámica del Regalo”

DINÁMICA DEL REGALO

¿QUIÉN DESEA GANAR UN REGALO?

(1-UNO) ¡FELICIDADES!

¡TIENES MUCHA SUERTE! HAS SIDO PREMIADO(A) CON ESTE REGALO EL CUAL SIMBOLIZA LA AMISTAD, PERO... EL REGALO NO ES TUYO, OBSERVA A LOS AMIGOS Y ENTRÉGALO A LA PERSONA QUE CONSIDERAS MÁS ELEGANTE.

(2-DOS) LA PERSONA ELEGANTE

ERES MUY ELEGANTE Y LLENAS DE BELLEZA A TODOS LOS LUGARES POR DONDE PASAS. QUIZÁS, POR ESO CONSIGUES MUCHOS AMIGOS Y



AMIGAS... PERO, NO ESTE REGALO. ENTRÉGALO PARA LA PERSONA MÁS TRABAJADORA DEL GRUPO.

(3-TRES) LA PERSONA TRABAJADORA

DICEN QUE EL TRABAJO DIGNIFICA A LA PERSONA Y TÚ TOMAS EN SERIO TU TRABAJO, SIN FLOJERA Y SIN PÉRDIDA DE TIEMPO. ESTOY SEGURA DE QUE ERES CAPAZ DE ENCONTRAR AQUÍ A ALGUIEN RESPONSABLE QUE PUEDA RECIBIR ESTE REGALO.

(4-CUATRO) LA RESPONSABILIDAD

TÚ ERES LA PERSONA QUE NUNCA DEFRAUDA A NADIE, PUES SIEMPRE CUMPLES CON LO QUE PROMETES DE FORMA ESPECTACULAR. AHORA PASA ESTE REGALO PARA LA PERSONA MÁS ORGANIZADA DEL GRUPO.

(5-CINCO) LA ORGANIZACIÓN

ES ALGO DE GRAN VALOR Y COMO TÚ TIENES ESTA VIRTUD... LEVÁNTATE Y ENTREGA ESTE REGALO A QUIÉN CONSIDERAS MÁS SERIO(A).

(6-SEIS) LA SERIEDAD

¡ES UNA MARCA PERSONAL! SER SERIO HACE DE TI UNA PERSONA RESPETADA Y AGRADABLE, PERO EL REGALO NO ES TUYO, CON TODA SERIEDAD, PÁSALO A LA PERSONA QUE TÚ CONSIDERAS MÁS PUNTUAL.

(7-SIETE) LA PUNTUALIDAD

ES SABER HONRAR TUS COMPROMISOS RESPETANDO LOS HORARIOS. PERO, ESPERA LA HORA CORRECTA DE GANAR UN REGALO, PORQUE ESTE TODAVÍA NO ES TUYO... ENTRÉGALO A LA PERSONA MÁS SIMPÁTICA.

(8-OCHO) LA SIMPATIA

¡TÚ ERES SIMPÁTICO(A)! PARA CONMEMORAR ESTA ELECCIÓN, DISTRIBUYE UNA LARGA SONRISA A LOS AMIGOS. ¡EL MUNDO NECESITA SER TRANSFORMADO POR LA SONRISA! NO TE PONGAS TRISTE... PERO, EL



REGALO NO ES TUYO, ENTRÉGALO A LA PERSONA QUE DEMUESTRA SER MÁS EXTROVERTIDA.

(9-NUEVE) LA PERSONA EXTROVERTIDA

¡TÚ ERES MUY EXTROVERTIDO(A)! CUANDO LLEGAS TODO CAMBIA, NO IMPORTA EL MOMENTO NI EL LUGAR. CON UNA FACILIDAD ESPECTACULAR HACES QUE TODOS SE SIENTAN BIEN. TE TOCA ENCONTRAR EN MEDIO DEL GRUPO ALGUIEN QUE TE TRANSMITA MÁS SINCERIDAD.

(10-DIEZ) LA SINCERIDAD

TAL HABILIDAD TE PERMITE EXPRESAR LO QUE REALMENTE SIENTES Y/O PIENSAS. ¡ESTA ES UNA DE LAS CUALIDADES MÁS IMPORTANTES, PUES LOGRAS SER VERDADERO(A) CONTIGO MISMO(A) Y CON LOS DEMÁS! AHORA DEMUESTRA TODA TU SINCERIDAD Y ELIGE A LA PERSONA MÁS VALIENTE DEL GRUPO Y ENTRÉGALE ESTE REGALO.

(11-ONCE) LA PERSONA VALIENTE

TÚ HAS SIDO CONTEMPLADO(A) CON ESTE REGALO Y AHORA DEMOSTRANDO LA VIRTUD DE TU CARISMA, ENTRÉGALO PARA QUIÉN CONSIDERAS MÁS INTELIGENTE.

(12-DOCE) LA INTELIGENCIA

¡FELICITACIONES POR HABER ENCONTRADO ESPACIO PARA DEMOSTRAR ESTA CUALIDAD! AHORA, DEMUESTRA ESTE TALENTO, PASANDO EL REGALO PARA LA PERSONA QUE TE TRANSMITA MÁS FELICIDAD.

(13-TRECE) LA FELICIDAD

DICEN QUE LA FELICIDAD ES COMO UNA MARIPOSA, CUANTO MÁS SE LA PERSIGUE, ELLA ESCAPA. SIN EMBARGO, SI TÚ VUELVES LA ATENCIÓN EN OTRAS COSAS, ELLA REGRESA Y SUAVEMENTE SE POSA SOBRE TUS HOMBROS. NO LLEGO A VER LA MARIPOSA EN TUS HOMBROS, PERO VEO LA FELICIDAD QUE EXISTE EN TI. PASA EL REGALO PARA LA PERSONA MÁS CREATIVA.



(14-CATORCE) LA CREATIVIDAD

ES UNA GRANDIOSA CUALIDAD, PUES SABES QUE TIENES LA CAPACIDAD DE CREAR TODO LO QUE QUIERES. AHORA PASA EL REGALO PARA LA PERSONA QUE MÁS TE TRANSMITE PAZ.

(15-QUINCE) LA PAZ

EL MUNDO ENTERO CLAMA POR PAZ... Y TÚ, GRATUITAMENTE, TRANSMITES ESTA GRAN RIQUEZA. POR ESO, CON MUCHA PAZ PASA ESTE REGALO A LA PERSONA QUE CONSIDERAS MÁS AMIGA.

(16-DIECISEIS) LA AMISTAD

¡ES UNA DE LAS COSAS MÁS IMPORTANTES EN LA VIDA, PUES TENER UNA VERDADERA AMISTAD ES POSEER UN TESORO DE INMENSO VALOR! AHORA, CON MUCHO CARIÑO PASA EL REGALO A LA PERSONA MÁS TIERNA DEL GRUPO.

(17-DIECISIETE) LA TERNURA

¡ES ALGO MUY RARO Y TÚ LA TIENES! PERO, EL REGALO TODAVÍA NO SERÁ TUYO Y TÚ MISMO(A) CON TU TERNURA NO TE IMPORTARÁS DE ENTREGARLO A QUIÉN CONSIDERAS MÁS BONDADOSO(A).

(18-DIECIOCHO) LA BONDAD

ES UNA VIRTUD MARAVILLOSA Y LAS PERSONAS QUE LA POSEEN, COMO TÚ, TIENEN MUCHO AMOR EN EL CORAZÓN. CONTINÚA COMPARTIENDO ESTA CUALIDAD DURANTE LAS CLASES Y POR TODA TÚ VIDA. ENTONCES, COMO ERES MUY BONDADOSO(A), PASA EL REGALO PARA LA PERSONA MÁS HUMILDE.

(19-DIECINUEVE) LA HUMILDAD

¡ES UNA CUALIDAD MUY IMPORTANTE! LA PERSONA QUE VALORA A SÍ MISMO TANTO COMO A LOS DEMÁS ES HUMILDE Y NO ORGULLOSA. AHORA, PASA EL REGALO A LA PERSONA MÁS CARITATIVA DEL GRUPO.



(20-VEINTE) LA PERSONA CARITATIVA

CÓMO PERSONA CARITATIVA NO ERES EGOÍSTA, NI ENVIDIOSA, QUIERES A TODOS Y DESEAS SIEMPRE AYUDAR AL PRÓJIMO, SERVIR Y REPARTIR LO QUE TIENES, PRINCIPALMENTE, CUANDO SE TRATA DE UN REGALO COMO ESTE. PÁSALO A LA PERSONA QUE CONSIDERAS MÁS SOLIDARIA.

(21-VIENTE Y UNO) LA SOLIDARIDAD

ES COSA RARA EN NUESTRA SOCIEDAD TAN EGOCÉNTRICA. ¡FELICIDADES POR SER SOLIDARIO(A) CON LOS AMIGOS Y CON TODAS LAS PERSONAS! ... AHORA, YA QUE FUISTE ELEGIDO(A) COMO MÁS SOLIDARIO(A), ABRE EL REGALO Y COMPÁRTELO CON TUS COLEGAS.

Esquemas de las Unidades 5 y 6

Esquema de la Unidad 5 - Clases (Pasante: Irene Coelho)

- 1ª - 08/08: Contextos Comunicacionales;
 - 2ª - 08/08: Redes Sociales;
 - 3ª - 10/08: Lenguaje en Internet;
 - 4ª - 15/08: Lenguaje Visual en Internet → *Emoticones/Emojis*;
 - 5ª - 15/08: Lenguaje Visual en Internet → Producción del Infográfico;
 - 6ª - 17/08: Lenguaje Visual en Internet → Producción del Infográfico;
 - 7ª - 22/08: Lenguaje en Internet: Contextos de Uso → Presentación Oral;
 - 8ª - 22/08: Redes Sociales como Espacio de Expresión;
-



Esquema de la Unidad 6

9ª - 24/08: Canción de Protesta;

10ª - 29/08: Género Textual - Comentario Crítico;

11ª - 29/08: Estrategias Argumentativas;

12ª - 05/09: Producción de un Comentario Crítico;

13ª - 05/09: Producción de un Comentario Crítico;

14ª - 12/09: Revisión, Reescritura y Entrega del Comentario Crítico;

15ª - 12/09: Expresión Crítica.

OBS.: Las fechas presentadas en estos esquemas sufrieron alteraciones de acuerdo con el desarrollo de los contenidos planeados para cada una de las clases.



Feedback para la profesora/pasante



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental

Profesora: Eliane E. Jorge / Pasante: Irene G. Coelho / *Feedback*

Feedback para la profesora (Irene)

I- ¿Cómo fueron las clases? (Puedes señalar más de una opción):

() Creativas () Interesantes () Divertidas () Aburridas

¿Por qué?

II- Destaca puntos positivos y/o negativos de las dos secuencias didácticas:

5ª - Lenguaje Visual en Internet		6ª - Comentario Crítico	
Positivo (+)	Negativo (-)	Positivo (+)	Negativo (-)



III- ¿Cuál dinámica más te gustó?

() Reto del *Emoji* (*Emoji Challenge*).

() Convénceme (aquella de los argumentos sobre los objetos).

() Las dos dinámicas.

¿Por qué?

IV- Escribe un mensaje/*feedback* para la profesora Irene (OPCIONAL):



Feedback para la profesora/pasante (Adaptado)



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental

Profesora: Eliane E. Jorge / Pasante: Irene G. Coelho / *Feedback*

Feedback para la profesora (Irene)

IV- ¿CÓMO FUERON LAS CLASES? (PUEDES SEÑALAR MÁS DE UNA OPCIÓN):

- () CREATIVAS 
- () INTERESANTES 
- () DIVERTIDAS 
- () ABURRIDAS (CHATAS) 

V- ¿CUÁL DINÁMICA MÁS TE GUSTÓ?

- () RETO DEL *EMOJI* (*EMOJI CHALLENGE*). 
- () CONVÉNCEME (AQUELLA DE LOS ARGUMENTOS SOBRE LOS OBJETOS). 
- () LAS DOS DINÁMICAS.

III- ESCRIBE UN MENSAJE PARA LA PROFESORA IRENE (OPCIONAL):



6. Planes de Clase (Ronaldo)

CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação - UFSC

Série: 8º año 13 a 16 años	Disciplina: Español	Data: 14/09/2016
Professor(a): Ronaldo Schmitz Júnior		Duração da aula: 45 minutos

1. TEMA – Diversidad Cultural: conociendo el día de los muertos.

2. CONTEÚDO – género textual poesía y cultura mexicana.

3. OBJETIVOS

3.1 Objetivo geral:

- Trabajar la cuestión de la diversidad cultural y el respeto al otro.
- Reflexionar sobre las diferentes culturas y sus costumbres.
- Expandir la comprensión interpretativa.

3.2 Objetivos específicos:

- Comprender de forma oral/escrita la lengua española y el proceso didáctico a ser desarrollado por el profesor;
- Proporcionar al alumno el conocimiento de la diversidad cultural utilizando como referencial la cultura mexicana y el día de los muertos;
- Desarrollar el género poesía;

METODOLOGIA

Tempo	METODOLOGIA	Objetivos específicos	Avaliação Diagnóstica
5'	Primeramente saludar el grupo de	Comprender de forma	Análisis de la



	<p>estudiantes, explicarles que durante las próximas 14 clases (\pm 9 encuentros) será yo el profesor de lengua española y pasar la lista. Luego, presentar a los alumnos las diapositivas con los esquemas de los contenidos planeados para las unidades didácticas 7 y 8.</p>	<p>oral/escrita la lengua española y el proceso didáctico a ser desarrollado por el profesor.</p>	<p>comprensión (oral) de los alumnos sobre los contenidos que serán desarrollados a lo largo de las 14 clases \rightarrow preguntas y cuestionamientos de dudas.</p>
12'	<p>Explicarles sobre la temática de la clase del día: preguntarles si saben qué es diversidad cultural.</p> <p>Hablarles de las diferencias culturales que hay entre los países.</p> <p>Hacer un comparativo entre algunas diferencias culturales entre países, utilizando como ejemplos día de los muertos (México), finados (Brasil); San Valentín (países hispánicos), Día dos namorados (Brasil);</p> <p>Recordarles el contenido trabajado con la profesora Eliane sobre el día de los muertos y presentarles un vídeo (de personas reales) del día de los muertos;</p> <p>Pasar el vídeo "10 datos que probablemente desconocías del día de los muertos" https://www.youtube.com/watch?v=7e0brWU37_w</p>	<p>Reflexionar sobre la diversidad cultural;</p> <p>Trabajar la comprensión auditiva;</p> <p>Discutir sobre el tema propuesto;</p>	<p>Observación de la comprensión oral (global).</p> <p>Análisis de la producción interpretativa.</p>
15'	<p>Contestar cuestionario sobre el vídeo.</p> <p>Hacer la corrección con los estudiantes, preguntándoles sobre sus respuestas;</p> <p>OBS: El cuestionario debe ser entregado en final de la clase.</p>	<p>Desarrollar la producción escrita;</p> <p>Hacer un comparativo entre la cultura mexicana y brasileña;</p> <p>Exponer su opinión sobre la temática;</p>	<p>Interpretación del vídeo del cuestionario aplicado; (1,5 puntos)</p>
10'	<p>Presentar las poesías del concurso de las calaveras;</p> <p>Entregar las hojas impresas con las poesías</p>	<p>Trabajar la habilidad de lectura/oral;</p> <p>Trabajar la</p>	<p>Análisis de la comprensión oral sobre la presentación de las diapositivas sobre el</p>



	elegidas; Leer las poesías seleccionadas e interpretarlas oralmente con la ayuda del profesor;	interpretación del género textual poesía;	concurso de las calaveras.
3'	Rescatar aspectos importantes de la clase.	Rescatar los contenidos de la clase;	Identificar si los alumnos consiguieron comprender los aspectos de diferencias culturales.

4. SÍNTESE DA AULA

En esta clase, será presentado el cronograma de las próximas 14 clases que el pasante deberá ministrar. En seguida será debatido sobre las diferencias culturales que hay entre países, relacionado con costumbres y fechas conmemorativas. Luego será pasado un vídeo de 6:38 min sobre 10 datos sobre el Día de los Muertos, en el cual los alumnos tendrán que contestar preguntas sobre el vídeo y después charlaremos sobre. Por fin, discutiremos sobre el concurso de las calaveras y lo que es, rescatando puntos importantes de diferencias culturales.

5. RECURSOS DIDÁTICOS

Computadora; data show; aparato de sonido; pizarra; impresos;

6. AVALIAÇÃO

El alumno será evaluado en un proceso continuo que empezará con la interpretación del video sobre la temática propuesta. La interpretación será cobrada con el cuestionario aplicado en la clase con preguntas, en las cuales los alumnos deben contestar con apoyo del contenido visto en el vídeo y su conocimiento de mundo. Para finalizar, charlaremos sobre el concurso de las calaveras literarias y mostrarles los puntos esenciales de este género.

7. BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol. Ed. SM, São Paulo, 2012.

INTERNET; 10 datos que probablemente desconocías del día de los muertos. Disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=7e0brWU37_w>.

INTERNET; Calaveras Literarias. Disponible en: <<http://tusamigosenmexico.tumblr.com/post/34909162531/calaveritas>>

ANEXOS



DIAPOSITIVAS

Esquema de la Unidad 7 – Clases (Pasante: Ronaldo Júnior)

- 1ª - 14/09: Diversidad Cultural
- 2ª - 26/09: Diversidad Cultural: elaborando poesías
- 3ª - 26/09: Diversidad Cultural: varal literario
- 4ª - 28/09: Día de San Valentín: amor y amistad
- 5ª - 03/10: Día de San Valentín: elaborando un cartón de amistad
- 6ª - 03/10: Modelos Culturales de previsión para el futuro
- 7ª - 05/10: El arca para el futuro

Esquema de la Unidad 8

- 8ª - 10/10: Tránsito Brasileño y Mayo Amarillo
- 9ª - 10/10: Tránsito Brasileño: investigación de temas
- 10ª - 17/10: Presentación de sus investigaciones
- 11ª - 17/10: Producción de folleto educativo para tránsito
- 12ª - 19/10: Producción de folleto educativo para tránsito
- 13ª - 24/10: Presentación del folleto educativo para tránsito
- 14ª - 24/10: Jugando con las señalizaciones de tránsito

OBS: Las fechas pueden sufrir alteraciones.



Diferencias Culturales

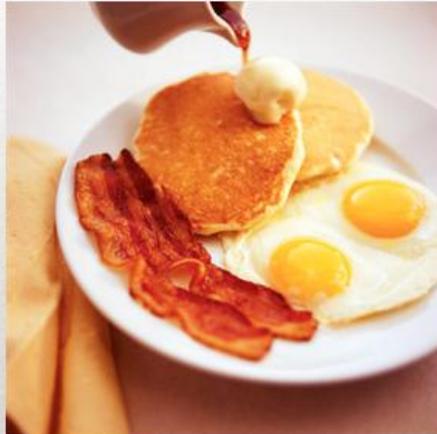
Las diferencias culturales del comportamiento humano están basadas en los valores que cada grupo emplea en las relaciones sociales. Otros aspectos que conforman la variación cultural son las percepciones, actitudes, estereotipos, creencias, categorías, expectativas, recuerdos y opiniones.

Comida tradicional en Brasil





Comida tradicional en Estados Unidos



Juego de voleibol entre Brasil y Egipto





Día de San Valentín (14/02)

En algunos países se conoce como *día de los enamorados* y en otros como el *día del amor y la amistad*.



Dia dos Namorados (12/06)

En Brasil, el “día dos namorados” es conocido como la fecha del amor.





Día de los Muertos (31/10, 01/11 y 02/11)

El Día de Muertos es una celebración tradicional de origen hispano americana que honra a los difuntos.



Finados (02/11)

Día de Finados es la fecha celebrada por la Iglesia Católica en Brasil para recordar los muertos.





Las Calaveras Literarias

Las calaveras literarias son versos con el característico humor mexicano que se dedican a un personaje en especial.

Se redactan en forma de texto breve que siempre en rima describe lo que se diría en la tumba de cierta persona.

Año con año se realizan versos sobre personajes populares, famosos o personas conocidas, incluso sobre algunas tragedias que suceden en algún lugar; siempre con tono irónico, exhibiendo defectos, criticando vicios, burlándose de algunas características, mostrando la creatividad del mexicano.

Calaverita dedicada a Gabriel García Márquez

“Quiso esconderse en Macondo,
La muerte fue tras él.
Ella se puso sus moños
y lo tiró a un hoyo hondo
¿De qué se murió Gabriel?
De amor y otros demonios”
Las calaveras no mueren



ATIVIDADE 1



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º ano de la Enseñanza Fundamental

Professora: Eliane E. Jorge / Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior

Cuestionario sobre el vídeo “10 datos que probablemente desconocías del día de los muertos” https://www.youtube.com/watch?v=7e0brWU37_w (1,5 puntos)

OBS: Esta actividad debe ser entregue al final de la clase.

1. ¿Cuáles los principales aspectos que encontramos en el día de finados y en el día de los muertos?

2. ¿Cómo es representada la muerte en la cultura mexicana y de América Central?

3. ¿Por qué es hay fechas diferentes para el día de los muertos en México?

4. ¿Cuáles son las comidas típicas? Cite por lo menos 2 y sus características.

5. ¿Cómo son representados los 4 elementos (fuego, agua, tierra, aire)?



-
-
-
6. ¿Por qué es tan importante la fecha para los mexicanos? ¿Es una fecha triste?
Explique.
-
-
-



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental

Professora: Eliane E. Jorge / Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior

Poesías (<https://eltiempohabitado.wordpress.com/poemas-de-la-muerte-en-mexico/>)

AL DESHOJAR UNA FLOR SOBRE LA TUMBA

**Niña y mujer, centro y equivalencia
entre el cielo, la tierra y el poniente;
verdor de abril, frescura de la fuente
dorada flor mostrando pubescencia.**

**Hoy deshojas al sueño la apetencia
tu gozo de sentir es continente;
regracias los cristales del oriente
y brota un nuevo sol en tu presencia.**

**Feliz en esta tumba juveneces
la muerte y las esencias nos hermanan
renacen en el ruego de tus preces.**

**Hoy sientes a tus ánimas cercanas
que no importa a qué dios o madre reces
Curicaherí y María son hermanas**

Julie Sopetrán

APEGOS

**La muerte viene a comer
aquello que le gustaba,
y también quiere beber**



lo que en vida emborrachaba.
Cuando algo gusta no acaba
los muertos nos lo confirman,
pues volviendo reafirman
que el alma en el cuerpo estaba.

Julie Sopetrán



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental

Professora: Eliane E. Jorge / Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior

Cuestionario sobre el vídeo “10 datos que probablemente desconocías del día de los muertos” https://www.youtube.com/watch?v=7e0brWU37_w (1,5 puntos)

1. ¿CÓMO DESCRIBES LA CATRINA? (LA DIOSA DE LA MUERTE)
HAGA UN DISEÑO DE LA CATRINA

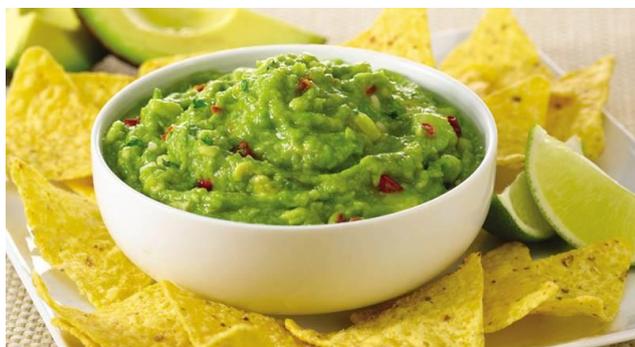


2. ¿CÓMO ES EL DÍA DE MUERTOS EN BRASIL? ¿Y EN MÉXICO?

3. IDENTIFIQUE SI LA COMIDA ES BRASILEÑA O MEXICANA.
¿A TI TE GUSTA ESTAS COMIDAS?







GUACAMOLE



4. ¿CUÁL SON SUS COMIDAS FAVORITAS?



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação - UFSC

Série: 8º año 13 a 16 años	Disciplina: Espanhol	Data: 26/09/2016
Professor(a): Ronaldo Schmitz Júnior		Duração da aula: 45 minutos

1. TEMA – Diversidad Cultural: elaborando una poesía para alguien.

2. CONTEÚDO – género textual poesía y los lazos de amistad.

3. OBJETIVOS

3.1 Objetivo geral:

- Trabajar la cuestión de la diversidad y el respeto al otro;
- Ampliar la producción escrita en español;

3.2 Objetivos específicos:

- Desarrollar el género poesía;
- Producir el género textual poesía, con tema “amor o/y amistad”
- Propiciar el conocimiento de hallazgos del GT poesía;
- Comprender textos visuales y escritos;
- Percibir las instrucciones para la producción textual;

4. METODOLOGIA

METODOLOGIA		Objetivos específicos	Avaliação
12'	Primeramente saludar el grupo de estudiantes y pasar la lista; Presentar las poesías del concurso de las calaveras y juntamente con los rasgos del género poesía en una	Trabajar la habilidad de comprensión y producción oral; Percibir las	Análisis de la comprensión (oral) de los alumnos. Verificación de la comprensión de las



	<p>diapositiva; Entregar las hojas impresas con las poesías elegidas;</p> <p>Presentar en la diapositiva la actividad propuesta, en la cual los alumnos deberán producir una poesía de amor o/y amistad. Explicarles cuales serán los criterios evaluativos para esta actividad.</p>	<p>instrucciones para la producción textual;</p> <p>Trabajar la interpretación del género textual poesía;</p>	<p>instrucciones para las producciones, por medio de cuestionamientos de dudas.</p>
30'	<p>Hacer una poesía basada en las características vistas en las poesías presentadas por el profesor – la actividad será hecha en trío que el profesor elegirá con antelación para que haya mejor producción.</p> <p>Durante la confección, el profesor estará circulando y auxiliando los alumnos.</p>	<p>Desarrollar la producción escrita en español;</p>	<p>En esta parte del proceso, los alumnos desarrollarán la poesía. La confección de la poesía valdrá 6 puntos.</p>
3'	<p>Mencionar los aspectos importantes que debe contener la poesía, recordándolos que en la próxima clase tendrán apenas algunos minutos para finalizar y pasar para una hoja adecuada; además, tendrán que presentar la poesía en la próxima clase conforme los criterios evaluativos. Además reforzar que todos deben prestar atención en la presentación, pues un grupo aleatorio tendrá que interpretar la poesía del equipo que está presentando.</p>	<p>Rescatar los contenidos de la clase;</p>	<p>Verificación de la comprensión de los pasos para actividad de elaboración y presentación de la poesía.</p>

4. SÍNTESE DA AULA

En esta clase, discutiremos sobre el género poesía y la variante del día de los muertos. Luego hablaremos sobre la próxima evaluación, la cual será la construcción de una poesía con algunos criterios que serán presentados a ellos.

5. RECURSOS DIDÁTICOS

Computadora; data show; pizarra; impresos; hojas para producción escrita;

6. AVALIAÇÃO



El alumno será evaluado en un proceso continuo que empezará un cuestionario y luego con la producción del género textual poesía. Las poesías deberán ser construidas con los aspectos de las poesías leídas y con tema de amor y/o amistad.

7. BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol. Ed. SM, São Paulo, 2012.

BLUME, R. F; “Algumas noções básicas de poesia” – UFSC. Material de conceitos fornecido pela autora.

ANEXOS

ANEXO 1 – Diapositivas

Las Calaveras Literarias

Las calaveras literarias son versos con el característico humor mexicano que se dedican a un personaje en especial.

Se redactan en forma de texto breve que siempre en rima describe lo que se diría en la tumba de cierta persona.

Año con año se realizan versos sobre personajes populares, famosos o personas conocidas, incluso sobre algunas tragedias que suceden en algún lugar; siempre con tono irónico, exhibiendo defectos, criticando vicios, burlándose de algunas características, mostrando la creatividad del mexicano.



Poesía – del griego *poíesis*, componer
versos, poetar;

Pequeña ‘pista’ para la lectura de un poema
– procure identificar: ‘quien habla, para
quien, el tema de que habla, donde,
cuando’

Características de la Poesía

ESTRUCTURA:

- Versos: cada línea del poema;
 - Estrofa: la mayor unidad en un poema, formada por dos o más versos;
 - Rima: identidad de sonido entre dos o más palabras (de versos diferentes) desde sus últimas sílabas;
 - Ritmo: percibimos el ritmo conforme los versos y las estrofas. La rima es parte esencial para el ritmo.
-



Calaverita dedicada a Gabriel García Márquez

“Quiso esconderse en Macondo,
La muerte fue tras él.
Ella se puso sus moños
y lo tiró a un hoyo hondo
¿De qué se murió Gabriel?
De amor y otros demonios”
Las calaveras no mueren

1º Trabajo: confección de una poesía

Detalles para confección de la poesía:

- Ni toda poesía tiene rima, pero toda poesía tiene sentido, entonces cuidado con que escribes;
 - La producción debe obligatoriamente ser hecha en español;
 - La poesía tiene como mínimo 2 estrofas con 3 versos;
 - La poesía debe ser desarrollada con la temática de amor y amistad;
-



Etapa	Criterio	Punto
1ª - Cuestionario Cultural (14/09)	Respuestas argumentativas de acuerdo con el contenido pasado en el vídeo.	1,5
2ª - Desarrollo de la poesía (26/09)	Estructura de la poesía; Responsabilidad en el proceso; Uso de la lengua española;	6,0
3ª - Presentación de la poesía oralmente	Lectura, lenguaje corporal, etc.	2,5

Criterios de la presentación oral:

- Uso de la lengua española (selección del vocabulario, pronuncia de las palabras...);
- Lenguaje Corporal y postura adecuada;
- Lectura de la poesía con claridad y cuidados en la oralidad (ej.: cuidados con la J, la LL, etc.);
- Otro grupo irá hacer la interpretación de la poesía del equipo que presentó;
(Estén atentos, pues la interpretación de la poesía contará también en la nota de presentación de su grupo)



La presentaciones de la poesía será en un varal literario que será hecho en clase.



ANEXO 2 – Orientaciones para construcción y presentación de la poesía



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental

Professora: Eliane E. Jorge / Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior

Orientaciones para elaboración de la poesía:

- La poesía debe obligatoriamente contener un título;
- El tamaño tiene como mínimo 2 estrofas con 3 versos;
- El grupo deberá hacer un diseño representativo para poesía (no necesita ser algo elaborado);
- La poesía debe ser hecha en lengua española;
- El tema de la poesía será de amor y/o amistad;
- Produzcan algún texto con sentido, mismo que no haya rima;



Título de la poesía

Aaaaaaaaaaaaaa

Bbbbbbbbbbbbbb

Aaaaaaaaaaaaaa

bbbbbbbbbbbbbb

Bbbbbbbbbbbbbb

Aaaaaaaaaaaaaa

Bbbbbbbbbbbbbb

Aaaaaaaaaaaaaa

(nombres de los alumnos del grupo)

Diseño donde quieran en la hoja.

**CÓPIA O TRADUCCIÓN DE ALGUNA POESÍA DE OTRO AUTOR ES
PLÁGIO Y RESULTA EN NOTA 0 (cero).**

Para la presentación:

- Uso de la lengua española con cuidado en la pronuncia durante la lectura y presentación;
- Lenguaje corporal y postura adecuada;
- Otro grupo hará la interpretación de la poesía de su equipo y su grupo hará la interpretación de otro grupo;



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação – UFSC

Série: 8º año 13 a 16 años	Disciplina: Espanhol	Data: 26/09/2016
Professor(a): Ronaldo Schmitz Júnior		Duração da aula: 45 minutos

1. TEMA – Diversidad Cultural: elaborando una poesía para alguien.
2. CONTEÚDO – género textual poesía, los lazos de amistad, varal literario.
3. OBJETIVOS

3.1 Objetivo geral:

- Trabajar la cuestión de la diversidad y el respeto al otro;
- Desarrollar el género poesía

3.2 Objetivos específicos:

- Presentar del trabajo hecho por los tríos;
- Hacer análisis interpretativo de las poesías hechas por los alumnos;

4. METODOLOGIA

Tempo	METODOLOGIA	Objetivos específicos	Avaliação
15'	Hablar a los alumnos que tendrán 10 minutos para terminar y repasar la poesía en la hoja que les entregaré; en cuanto terminan, empezaré a hacer el varal literario en la sala; <i>Colgar las poesías en el varal durante las presentaciones;</i>	Desarrollar la producción escrita;	Análisis de la comprensión (oral) de los alumnos sobre las orientaciones para término de la poesía.
9'	En este momento, un miembro de un grupo elegido por el profesor irá para otro equipo discutir sobre la poesía con un guion de preguntas para comprender mejor la poesía de los colegas. Hablarles para anotar todas las informaciones	Desarrollar la producción oral; Entrenar para la	Análisis de la producción oral de los alumnos durante la investigación. Observación de la



	posibles de esta charla. OBS: este mismo alumno será el “aleatorio” que interpretará la poesía en la presentación, pero el alumno no va a saber en este primer momento. Si hacer las preguntas como solicitado a él, facilitará en el momento de la explicación del grupo elegido para interpretación de la poesía.	presentación; Trabajar el poder investigativo;	organización del grupo en el momento de las preguntas en otro grupo.
21'	Presentar las poesías expuestas en el varal literario, leyendo y luego otro grupo ya seleccionado por el profesor, irá hacer la interpretación de la poesía.	Trabajar la producción oral y de lectura;	Será evaluado el intento máximo hablar en español, según los criterios evaluativos; La nota hará parte de la secuencia de la poesía;
5'	Hacer comentarios sobre las poesías presentadas y decirles que las notas serán entregue en la próxima clase;	Rescatar los contenidos de la clase;	Análisis de la comprensión (oral) de los alumnos sobre los comentarios hechos por el profesor.

5. SÍNTESE DA AULA

En esta clase, los alumnos deberán terminar la poesía y pasarla en una hoja adecuada para exposición en el varal literario. Luego, un miembro de otro equipo seleccionado por el profesor tendrá que hacer algunas preguntas sobre la poesía de sus colegas, como forma investigar un poco más sobre el trabajo del otro, siendo que las informaciones serán utilizadas en la presentación. Después, los alumnos se organizarán para presentar la poesía hecha y el grupo que tuvo su integrante haciendo preguntas para el equipo que estará presentando, tendrá que interpretar la poesía que está siendo presentada. Al final, hacer comentarios y colgar todas las poesías en el varal.

6. RECURSOS DIDÁTICOS

Bramante; cinta adhesiva; pizarra; impresos; hojas;

7. AVALIAÇÃO

El alumno será evaluado en un proceso continuo que empezará con el cuestionario de la primer clase y después la producción del género textual poesía de la clase pasada. Las poesías deberán ser construidas con los aspectos de las poesías leídas, con tema de amor y/o amistad y con los criterios pasados por el profesor en las diapositivas. En esta clase, los



alumnos terminaran la poesía y presentarán leyéndola. La nota de la presentación será la lectura y también la interpretación que el grupo tendrá que hacer de la poesía de otro grupo. La nota de esta secuencia será compuesta con las actividades relacionadas a este trabajo (cuestionario, construcción de la poesía y la presentación oral del trabajo).

8. BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol. Ed. SM, São Paulo, 2012.

INTERNET; Preguntas para hablar de poesía. Disponible en <<http://www.ux1.eiu.edu/~cfcca/preg-poesia1.html>>

ANEXOS



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental

Professora: Eliane E. Jorge / Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior

Cuestionario de la poesía

- ➔ ¿Cuál el tema central de la poesía? ¿Hay un mensaje en el poema?
- ➔ ¿Cuántos versos y estrofas tiene en esta poesía?
- ➔ ¿La poesía es destinada a alguien en específico? Caso haya alguna destinación ¿Para quién?
- ➔ ¿Cuál es el tono del poema? (serio, humorístico, irónico, etc.) Explique.
- ➔ ¿Hay algún lugar en esta poesía? ¿Cómo es? ¿Cómo imaginas que sea?
- ➔ ¿Le parece que alguna persona o cosa está contando algo en esta poesía?
- ➔ ¿Hay rimas en la poesía? ¿Cuáles? (Caso no haya, verifique se la poesía tiene un sentido lógico)



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação - UFSC

Série: 8º año (13 a 16 años)	Disciplina: Espanhol	Data: 28/09/2016
Professor(a): Ronaldo Schmitz Júnior		Duração da aula: 45 minutos

1. TEMA – Diversidad Cultural: conociendo el día de San Valentín
2. CONTEÚDO – cultura mexicana y de América Latina; género textual tarjeta (amistad).

3. OBJETIVOS

3.1 Objetivo geral:

- Trabajar la cuestión de la diversidad cultural y el respeto al otro;
- Reflexionar sobre las diferentes culturas y sus costumbres;
- Proporcionar la comprensión y producción en lengua española;

3.2 Objetivos específicos:

- Proporcionar al alumno el conocimiento de la diversidad cultural utilizando como referencial la cultura hispánica y el día de San Valentín;
- Estimular la reflexión crítica sobre el tema de las fechas conmemorativas;
- Amplificar el uso de la lengua en la forma oral y escrita;

4. METODOLOGIA

Tempo	METODOLOGIA	Objetivos específicos	Avaliação
12'	Saludar los alumnos, pasar la lista y decirles para organizaren los grupos para que un miembro de un grupo haga las preguntas propuestas para comprender y	Desarrollar la producción oral;	Análisis de la producción oral de los alumnos durante la investigación.



	<p>interpretar mejor la poesía de los colegas. Hablarles para anotar todas las informaciones posibles en la hoja porque ellos presentaran la interpretación de la poesía.</p>	<p>Entrenar para la presentación;</p> <p>Trabajar el poder investigativo;</p>	<p>Observación de la organización del grupo en el momento de las preguntas en otro grupo.</p>
18'	<p>Presentar las poesías expuestas en el varal literario, leyendo y luego otro grupo ya seleccionado por el profesor, irá hacer la interpretación de la poesía.</p> <p>Durante las presentaciones, el profesor será el mediador de las discusiones, utilizando el guión que les fue pasado para la investigación.</p> <p>Por último, ponemos la poesía en el varal literario.</p>	<p>Trabajar la producción oral y de lectura;</p>	<p>Será evaluado el intento máximo hablar en español, según los criterios evaluativos;</p> <p>La nota hará parte de la secuencia de la poesía;</p>
15'	<p>En continuación a las clases, organizaremos la clase nuevamente para el sistema de filas para que retomemos el contenido de la diversidad cultural que hay entre Brasil y México/América Latina con Día de San Valentín y Día dos Namorados/Día do amigo. Para esta comparación, retomaremos la diapositiva presentada en la primera clase (14/09) de comparaciones entre las dos fechas y luego tendrá una diapositiva con la explicación del día.</p> <p>Después del momento de recordación de las diferencias, pasar el vídeo "San Valentín en España".</p> <p>Entregar hoja con preguntas para los alumnos contesten sobre el tema trabajado relacionando con el vídeo.</p> <p>La hoja debe ser entregada al profesor al final de la corrección; <i>(será entregada para</i></p>	<p>Desarrollar la producción escrita;</p> <p>Hacer un comparativo entre la cultura de la América latina y brasileña;</p> <p>Exponer su opinión sobre la temática;</p>	<p>Observar comprensión global de los alumnos sobre el tema;</p> <p>Interpretación del cuestionario como forma de conocer la cultura del otro; (1 punto)</p>



<p><i>finalidad de verificar como está la escrita en español y también como forma de saber quien hace y quien no hace las actividad)</i></p> <p>OBS: caso los alumnos no terminen, deberán entregar en lunes 03/10.</p>		
---	--	--

5. SÍNTESE DA AULA

En esta clase, los alumnos deberán presentar las poesías hechas en la clase pasada con base en los criterios explicados por el profesor. Después de la poesía leída y interpretada por el otro grupo, la hoja con el trabajo será colgada en el varal literario. Luego, será presentada la nueva temática a los alumnos “El día de San Valentín” haciendo conexión con las diferencias culturales. Para eso, será pasado un vídeo corto para sobre como funciona la festividad en México y los alumnos deberán contestar algunas preguntas sobre el vídeo y sobre la diversidad cultural.

6. RECURSOS DIDÁTICOS

Data show; impresos; aparato de sonido; computadora;

7. AVALIAÇÃO

En esta clase habrá la finalización del trabajo uno con la presentación de las poesías.

El alumno será evaluado en un proceso continuo que empezará con la interpretación de las preguntas sobre la temática propuesta. La interpretación será cobrada con el cuestionario aplicado en la clase con preguntas, en las cuales los alumnos deben contestar con apoyo con el contenido visto en el vídeo y su conocimiento de mundo.

8. BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol. Ed. SM, São Paulo, 2012.

INTERNET; *San Valentín en España*. Disponible en:

<<https://www.youtube.com/watch?v=DLK5svV4Wvg>

>.

INTERNET; El día de San Valentín, mitos y leyendas. Disponible en:

<<http://www.amoramargo.com/el-dia-de-san-valentin/>>

ANEXOS

ANEXO 1 – Cuestionario para presentación



Cuestionario de la poesía

- ➔ ¿Cuál el tema central de la poesía? ¿Hay un mensaje en el poema?
- ➔ ¿Cuántos versos y estrofas tiene en esta poesía?
- ➔ ¿La poesía es destinada a alguien en específico? Caso haya alguna destinación ¿Para quién?
- ➔ ¿Cuál es el tono del poema? (serio, humorístico, irónico, etc.) Explique.
- ➔ ¿Hay algún lugar en esta poesía? ¿Cómo es? ¿Cómo imaginas que sea?
- ➔ ¿Le parece que alguna persona o cosa está contando algo en esta poesía?
- ➔ ¿Hay rimas en la poesía? ¿Cuáles? (Caso no haya, verifique se la poesía tiene un sentido lógico)

ANEXO 2 – Diapositivas

Criterios de la presentación oral:

- Uso de la lengua española (selección del vocabulario, pronuncia de las palabras...);
 - Lenguaje Corporal y postura adecuada;
 - Lectura de la poesía con clareza y cuidados en la oralidad (ej.: cuidados con la J, la LL, etc.);
 - Otro grupo irá hacer la interpretación de la poesía del equipo que presentó;
(Estén atentos, pues la interpretación de la poesía contará también en la nota de presentación de su grupo)
-



Día de San Valentín (14/02)



Dia dos Namorados (12/06)





Día del Amigo (20/07)



Día de San Valentín

El día de San Valentín se conoce también como el día de los enamorados y se celebra en una amplia variedad de países, pero dependiendo de la nación el significado del festejo puede variar o adquirir connotaciones diferentes, como es el caso de **algunos países de habla hispana que optan por atribuirle un significado menos romántico celebrándolo como el día del amor y la amistad.**



¿Por qué 14 de febrero?

San Valentín fue un Santo de la Iglesia que fue martirizado y asesinado por casar a parejas jóvenes cuando el Imperio Romano prohibió tal cosa. **La muerte de San Valentín se dio el 14 de febrero.**

ANEXO 3 - Cuestionario del tema San Valentín.



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental
Professora: Eliane E. Jorge / Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior

NOMBRE: _____

Cuestionario sobre el vídeo “SAN VALENTÍN EN ESPAÑA” (Vale 1 punto)
<https://www.youtube.com/watch?v=DLK5svV4Wvg>

1. ¿Qué se celebra en el Día de San Valentín? ¿Cuándo se celebra? ¿Por qué esta fecha?

2. En tu opinión, ¿cuál es el papel de las fechas conmemorativas?



3. En tu opinión, ¿las fechas conmemorativas son más comerciales o más sentimentales? ¿Por qué?

4. ¿Te parece importante que exista una fecha para conmemorar el amor y la amistad? Explique.

5. ¿Cuáles las diferencias entre día de San Valentín y el *Dia dos Namorados* en Brasil? Cite por lo menos dos.



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação – UFSC

Série: 8º año (13 a 16 años)	Disciplina: Espanhol	Data: 03/10/2016
Professor(a): Ronaldo Schmitz Júnior		Duração da aula: 45 minutos

1. TEMA – Diversidad Cultural: conociendo el día de San Valentín
2. CONTEÚDO – cultura mexicana, de América Latina y España; género textual tarjeta (amistad).
3. OBJETIVOS

3.1 Objetivo geral:

- Trabajar la cuestión de la diversidad cultural y el respeto al otro;
- Reflexionar sobre las diferentes culturas y sus costumbres;
- Proporcionar la comprensión y producción en lengua española;

3.2 Objetivos específicos:

- Proporcionar al alumno el conocimiento de la diversidad cultural utilizando como referencial la cultura hispánica y el día de San Valentín;
- Estimular la reflexión crítica sobre el tema de las fechas conmemorativas;
- Amplificar el uso de la lengua en la forma oral y escrita;

4. METODOLOGIA

Tempo	METODOLOGIA	Objetivos específicos	Avaliação
15'	Saludar a los alumnos, pasar la lista y retomar las diapositivas de la clase pasada sobre San Valentín y la diversidad cultural que hay entre Brasil y los países hispanos hablantes.	Hacer un comparativo entre la cultura de la América latina	Observar comprensión global de los alumnos sobre el tema;



	<p>Después del momento de recordación de las diferencias, pasar el vídeo "San Valentín en España".</p> <p>La primera vez, pasar el vídeo para que los alumnos escuchen. La segunda vez, entregar la hoja de interpretación del video y pedirles que pongan atención.</p>	<p>y brasileña;</p> <p>Exponer su opinión sobre la temática;</p>	
15'	<p>Pedirles que contesten la hoja de interpretación y entreguen cuando terminen. <i>(será entregue con finalidad de verificar como está la escrita en español y también como forma de observar la producción individual de los alumnos)</i></p>	<p>Desarrollar la producción escrita;</p>	<p>Interpretación del cuestionario como forma de conocer la cultura del otro; (1 punto)</p>
10'	<p>En continuación de las actividades, en el data show, les mostraré algunos ejemplos simples de tarjeta, los cuales podrán usar como apoyo en la confección de la tarjeta y los criterios evaluativos para producción escrita y oral (como debe ser la presentación del amigo secreto).</p> <p>Para la próxima actividad, será hecho un sorteo como "amigo secreto/invisible", en el cual habrá los nombres de los 21 alumnos + Irene; (los alumnos que faltan en ese momento, tendrán que justificar la ausencia)</p> <p>Cada estudiante deberá sacar un papelito y hacer una tarjeta de amistad para la persona sorteada por él/ella;</p>	<p>Desarrollar la comprensión auditiva;</p> <p>Trabajar el género tarjeta;</p>	<p>Analizar la capacidad de organización de grupo en sorteo;</p> <p>Verificar la comprensión oral;</p>
5'	<p>Iniciar el proceso de producción de la tarjeta de la amistad.</p>	<p>Producir el género tarjeta con la temática amistad/San Valentín;</p>	<p>Será evaluado el proceso de construcción de la tarjeta de amistad; (expuesto a los alumnos en las diapositivas);</p>

5. SÍNTESE DA AULA



En inicio de la clase, será rescatada la temática el “día de San Valentín”. Luego, será pasado un vídeo corto sobre la funcionalidad la festividad en España. Después, los alumnos deberán contestar algunas preguntas sobre el vídeo y sobre la diversidad cultural. Luego que terminen, entregarán la hoja de interpretación para que se realice un sorteo del amigo secreto con esta temática, a la cual los alumnos deberán hacer una tarjeta de la amistad y terminarán en la próxima clase.

6. RECURSOS DIDÁTICOS

Data show; impresos; aparato de sonido; computadora; material para confección de la tarjeta; papelitos con los nombres para el sorteo del amigo secreto;

7. AVALIAÇÃO

El alumno será evaluado en un proceso continuo que empezará con la interpretación de las preguntas sobre la temática propuesta. La interpretación será cobrada con el cuestionario aplicado en la clase con preguntas, en las cuales los alumnos deben contestar con apoyo con el contenido visto en el vídeo y su conocimiento de mundo. Después empezaremos a trabajar con la confección de la tarjeta que será el regalo de nuestro amigo secreto que será revelado en la segunda clase de lunes (03/10);

8. BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol. Ed. SM, São Paulo, 2012.

INTERNET; *San Valentín en España*. Disponible en: <<https://www.youtube.com/watch?v=DLK5svV4Wvg>>.

INTERNET; El día de San Valentín, mitos y leyendas. Disponible en: <<http://www.amoramargo.com/el-dia-de-san-valentin/>>



ANEXOS

ANEXO 1 – Diapositivas introducción de San Valentín

Día de San Valentín (14/02)



Día de San Valentín

El día de San Valentín se conoce también como el día de los enamorados y se celebra en una amplia variedad de países, pero dependiendo de la nación el significado del festejo puede variar o adquirir connotaciones diferentes, como es el caso de algunos países de habla hispana que optan por atribuirle un significado menos romántico celebrándolo como el día del amor y la amistad.

Día dos Namorados (12/06)



¿Por qué 14 de febrero?

San Valentín fue un Santo de la Iglesia que fue martirizado y asesinado por casar a parejas jóvenes cuando el Imperio Romano prohibió tal cosa. La muerte de San Valentín se dio el 14 de febrero.

Día del Amigo (20/07)





ANEXO 2 - Cuestionario del tema San Valentín.



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental
Professora: Eliane E. Jorge / Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior

NOMBRE: _____

Cuestionario sobre el vídeo “SAN VALENTÍN EN ESPAÑA” (Vale 1 punto)
<https://www.youtube.com/watch?v=DLK5svV4Wvg>

6. ¿Qué se celebra en el Día de San Valentín? ¿Cuándo se celebra? ¿Por qué esta fecha?

7. En tu opinión, ¿cuál es el papel de las fechas conmemorativas?

8. En tu opinión, ¿las fechas conmemorativas son más comerciales o más sentimentales? ¿Por qué?

9. ¿Te parece importante que exista una fecha para conmemorar el amor y la amistad? Explique.

10. ¿Cuáles las diferencias que podemos observar entre el día de San Valentín y el *Dia dos Namorados* en Brasil? Cite por lo menos dos.



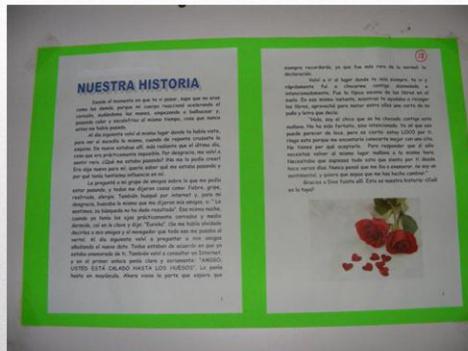
ANEXOS 3 – Diapositivas del trabajo 2

Etapas	Criterio	Puntuación
1º Cuestionario sobre el vídeo	<ul style="list-style-type: none">• Respuestas de acuerdo con el vídeo;• Uso de la lengua española;	1,0
2º Tarjeta de la amistad	<ul style="list-style-type: none">• Respetar el género textual tarjeta;• Uso de la lengua española;• No contener ofensas;• Creatividad;	4,5

Etapas	Criterio	Puntuación
3º Presentación/Revelación del amigo secreto	<ul style="list-style-type: none">• Uso de la lengua española en la revelación de quien es la persona;• Postura corporal;• Lectura de la tarjeta por la persona que recibió;	4,5



EJEMPLOS DE TARJETAS





Trabajo 2

Producción de la tarjeta:

- La tarjeta debe contener un poco de su historia con su amigo secreto, así como es su relación con lo mismo;
- La producción es obligatoriamente en español;
- Puedes diseñar, doblar, cortar, etc. Use su imaginación;

Presentación de la tarjeta:

- Uso de la lengua española (selección del vocabulario, pronuncia de las palabras, etc); Lectura de la tarjeta con claridad y cuidados en la lengua española; (2,0)
- Lenguaje Corporal y postura adecuada; (0,5)
- Hacer texto introductorio de la persona que sacaste en el amigo secreto para presentación oral y sin lectura. Ejemplo: Mi amiga secreta es una chica blanca, tiene pelos rubios, usa gafas, es extrovertida, amigable y esta persona es... (al menos 5 características de la persona en el discurso). (2,5)



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação – UFSC

Série: 8º año (13 a 16 años)	Disciplina: Espanhol	Data: 03/10/2016
Professor(a): Ronaldo Schmitz Júnior		Duração da aula: 45 minutos

1. TEMA – Diversidad Cultural: conociendo el día de San Valentín
2. CONTEÚDO – cultura mexicana y de América latina; género textual tarjeta (amistad); predicción cultural y científica;
3. OBJETIVOS

3.1 Objetivo geral:

- Trabajar la cuestión de la diversidad cultural y el respeto al otro;
- Reflexionar sobre las diferentes culturas y sus costumbres;
- Propiciar la producción escrita y oral en lengua española;

3.2 Objetivos específicos:

- Proporcionar al alumno el conocimiento de la diversidad cultural utilizando como referencial la cultura hispánica, el día de San Valentín y los modelos culturales y científicos de predicción para el futuro;
- Promover la interacción colectiva con el amigo secreto;
- Producir el género tarjeta de amistad;

4. METODOLOGIA

Tempo	METODOLOGIA	Objetivos específicos	Avaliação
15'	Confeccionar la tarjeta de amistad; Durante la confección, el profesor deberá	Desarrollar la habilidad	Será evaluado la tarjeta producida y si



	<p>ayudarles con la producción del mensaje que contendrá la tarjeta.</p> <p>Los alumnos también tendrán que hacer un mini-discurso de quien es la persona que recibirá la tarjeta. El discurso puede ser características físicas, personales, etc., y no necesita ser entregado, sino que los estudiantes deberán presentarlo sin leer.</p>	<p>escrita;</p> <p>Trabajar los lazos de la amistad;</p>	<p>el alumno llegó al objetivo en su producción. Los puntos a ser trabajados son: formato de tarjeta con mensaje de amistad; la responsabilidad con el plazo (si presentó el trabajo producido en la revelación);</p>
15'	<p>Revelar quién es su amigo secreto y entregarle su tarjeta. En ese proceso, los alumnos harán un círculo con las mesas en la sala para que todos se vean y el profesor preguntará quien irá empezar la revelación. Así que la persona revelar quien es, la otra recibirá y hará la lectura de la tarjeta y revelará su amigo.</p>	<p>Promover la interacción entre los alumnos;</p> <p>Desarrollar la habilidad oral;</p> <p>Rescatar contenidos del tema presentado;</p>	<p>La revelación del amigo secreto será una actividad que concluirá si el alumno llegó al objetivo.</p>
15'	<p>En continuación, los alumnos deberán volver a sus lugares, y continuaremos con el debate de diversidad cultural. En el próximo tema, los alumnos deberán leer el texto “¿Qué es una predicción?” con propuesta de nuestra próxima actividad “la capsula del tiempo”.</p> <p>Después de la lectura, haremos una discusión con algunas imágenes culturales de previsión de futuro (si es científico o no), como por ejemplo, tarot, calendario maya, la borra del café, etc., así que la próxima actividad tendrán que escribir una carta para el futuro para la capsula</p>	<p>Desarrollar la habilidad oral;</p>	<p>Análisis de la comprensión y producción oral de los alumnos sobre el texto.</p>

5. SÍNTESE DA AULA

La clase consistirá en la construcción de la tarjeta y la revelación del amigo secreto. En última parte de la clase, habrá la lectura del texto y la discusión sobre la científicidad o no de las previsiones de futuro.



RECURSOS DIDÁTICOS

Material para confección de la tarjeta; computadora; data show; impresos;

6. AVALIAÇÃO

El alumno será evaluado por la producción de la tarjeta de la amistad. La producción es un proceso que viene desde la interpretación del vídeo hasta la revelación, entonces, habrá criterios para evaluar la confección, como, la responsabilidad (si el alumno produjo en el plazo y presentó en la revelación) y si llegó al objetivo de la tarjeta (si la tarjeta tiene las características de este género, como el mensaje amistosa, si fue bien trabajado durante el período de la clase). Con estos dos puntos, los alumnos llegaran a los puntos que formará la nota final.

7. BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol. Ed. SM, São Paulo, 2012.

PORTO, J. P.; MERINO, María; Definición de predicción. Publicado en 2012, actualizado en 2014 y adaptado para clase. Disponible en: <<http://definicion.de/prediccion/>>

ANEXOS

ANEXO 1 – Texto sobre predicción



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental

Professora: Eliane E. Jorge / Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior

¿Qué es una predicción?

El término predicción tiene su origen etimológico en el latín. Procede de la palabra “praedictio”, que es fruto de la suma de tres componentes claramente delimitados:

- El prefijo “pre-“, que significa “antes”.
- El verbo “decire”, que es sinónimo de “decir”.
- El sufijo “-ción”, que viene a indicar “acción y efecto”.

Predicción es una expresión que anticipa aquello que, supuestamente, va a suceder. Se puede predecir algo a partir de conocimientos científicos, relevaciones de algún tipo, hipótesis o indicios. Por ejemplo: “*Mi predicción es que el equipo local ganará dos a cero*”, “*Según las predicciones de los economistas, la tasa de desempleo*



subirá hasta el 18% antes de junio”, “No puedo creerlo: ¡la predicción del vidente se cumplió!”.

En el ámbito de la ciencia, una predicción es un anticipo de lo que ocurrirá de acuerdo al análisis de las condiciones existentes. Es frecuente que las predicciones surjan tras experimentos o investigaciones que permiten conocer las condiciones y estimar que, si se repiten, el resultado será el mismo.

Las predicciones científicas, sin embargo, no siempre se cumplen ya que suelen existir variables desconocidas u otras cuya dinámica no se puede anticipar con precisión. Por eso, algunas predicciones científicas no son exactas y pueden resultar erróneas.

Los parapsicológicos y los clarividentes, por su parte, apelan a pseudociencias para realizar predicciones. Estas personas dicen tener la posibilidad de conocer el futuro a partir de percepciones que reciben por sentidos que no son los cinco habituales (vista, olfato, gusto, oído y tacto). También hay sujetos que afirman recibir información por parte de entidades superiores (como dioses) para realizar sus predicciones.

En estos casos, las predicciones no tienen ningún sustento lógico, por lo que creer en ellas suele ser una cuestión de fe o depender de la sucesión de algún hecho. Dentro de esa citada pseudociencia tendríamos que exponer que existen diversas modalidades o disciplinas. Así, nos podemos encontrar con las siguientes:

- Clarividencia – es realizada por hombres y mujeres que dicen tener una capacidad extrasensorial que les permite tener y recibir información de hechos que van a tener lugar en el futuro. De ahí que realicen sus predicciones sin ningún tipo de evidencia científica.

- Profecía – desde antiguo existe esta modalidad pseudocientífica que llevada a cabo por personas que se consideran que tienen un “don” natural para poder realizar todo tipo de predicciones acerca del futuro. Las profecías se pueden encontrar tanto en forma de leyenda urbana como incluso en el ámbito de la religión.

REFERENCIA

Autores: Julián Pérez Porto y María Merino. Publicado: 2012. Actualizado: 2014.
Definicion.de: Definición de predicción (<http://definicion.de/prediccion/>)



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação – UFSC

Série: 8º año 13 a 16 años	Disciplina: Espanhol	Data: 05/10/2016
Professor(a): Ronaldo Schmitz Júnior		Duração da aula: 45 minutos

1. TEMA – Diversidad Cultural: el arca para el futuro y el San Valentín
2. CONTEÚDO – cultura mexicana y de América latina; género textual tarjeta (amistad); predicción cultural y científica; género textual carta;

3. OBJETIVOS

3.1 Objetivo geral:

- Trabajar la cuestión de la diversidad cultural y el respeto al otro.
- Reflexionar sobre las diferentes culturas y sus costumbres;
- Propiciar la producción escrita y oral en lengua española;

3.2 Objetivos específicos:

- Proporcionar al alumno el conocimiento de la diversidad cultural utilizando como referencial la cultura hispánica, el día de San Valentín y los modelos culturales y científicos de predicción para el futuro;
- Promover la interacción colectiva con el amigo secreto;
- Producir el género textual carta;
- Reflexionar el tiempo verbal futuro del indicativo en la producción del GT;

4. METODOLOGIA

Tempo	METODOLOGIA	Objetivos específicos	Avaliação
20'	Saludar a los alumnos y pasar la lista. Hacer un círculo con las mesas en la sala para que todos se vean para revelación del	Promover la interacción entre los	La revelación del amigo secreto será una actividad que



	<p>amigo secreto y la entrega de la tarjeta.</p> <p>Después de entregue a los alumnos, todos los alumnos deberán entregar a el profesor para recibir la nota por la tarjeta.</p>	<p>alumnos;</p> <p>Desarrollar la habilidad oral;</p>	<p>concluirá si el alumno llegó al objetivo. (4,5)</p>
10'	<p>En continuación, los alumnos deberán volver a sus lugares, y continuaremos con el debate de diversidad cultural. En el próximo tema, los alumnos deberán leer el texto "¿Qué es una predicción?" con propuesta de nuestra próxima actividad "la capsula del tiempo".</p> <p>Después de la lectura, haremos una discusión con algunas imágenes culturales de previsión de futuro (si es científico o no), como por ejemplo, tarot, calendario maya, la borra del café, etc., así que la próxima actividad tendrán que escribir una carta para el futuro para la capsula</p>	<p>Desarrollar la habilidad compresión y producción oral;</p>	<p>Análisis de la comprensión y producción oral de los alumnos sobre el texto.</p>
15'	<p>Los alumnos deberán hacer una carta para poner en la cápsula que enterraremos en el Colégio de Aplicação. En este momento, todos harán un borrador para en segundo momento pasar la versión final en la próxima clase para hoja oficial que irá para la cápsula.</p>	<p>Desarrollar la capacidad de expresión textual;</p> <p>Producir el género textual carta;</p> <p>Emplear el uso del modo futuro del indicativo;</p>	<p>La nota en esta actividad será por medio de la producción textual y la entrega para poner en la cápsula. Los criterios evaluativos serán la responsabilidad con el proceso (la revisión, la entrega en el plazo, etc.), la creatividad, el uso de la lengua española. Después del proceso, será atribuida una nota de 0 a 10.</p>

5. SÍNTESE DA AULA

En esta clase, los alumnos presentarán las tarjetas al amigo secreto y entregarán en el final de la revelación que el profesor pueda evaluarlas. Después tendrán que leer un texto sobre predicción para trabajar el género textual carta, en cual el alumno escribirá para él mismo, es decir, para él en un futuro próximo.

6. RECURSOS DIDÁTICOS



Computadora; data show; impresos; hojas;

7. AVALIAÇÃO

El alumno será evaluado por la producción de la tarjeta de la amistad. La producción es un proceso que viene desde la interpretación del vídeo hasta la revelación, entonces, habrá criterios para evaluar la confección, como, la responsabilidad (si el alumno produjo en el plazo y presentó en la revelación) y si llegó al objetivo de la tarjeta (si la tarjeta tiene las características de este género, como el mensaje amistosa, si fue bien trabajado durante el período de la clase). Con estos dos puntos, los alumnos llegaran a los puntos que formará la nota final.

En la próxima actividad, el alumno será evaluado por la producción de la carta con predicciones del futuro. Los criterios serán la responsabilidad en la producción y mecanismos lingüísticos que este género solicita.

8. BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol. Ed. SM, São Paulo, 2012.

PORTO, J. P.; MERINO, María; Definición de predicción. Publicado en 2012, actualizado en 2014 y adaptado para clase. Disponible en: <<http://definicion.de/prediccion/>>

ANEXOS

ANEXO 1 – Texto sobre predicción



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental

Professora: Eliane E. Jorge / Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior

¿Qué es una predicción?

El término predicción tiene su origen etimológico en el latín. Procede de la palabra “praedictio”, que es fruto de la suma de tres componentes claramente delimitados:

- El prefijo “pre-“, que significa “antes”.
- El verbo “decire”, que es sinónimo de “decir”.
- El sufijo “-ción”, que viene a indicar “acción y efecto”.

Predicción es una expresión que anticipa aquello que, supuestamente, va a suceder. Se puede predecir algo a partir de conocimientos científicos, relevaciones de



algún tipo, hipótesis o indicios. Por ejemplo: *“Mi predicción es que el equipo local ganará dos a cero”*, *“Según las predicciones de los economistas, la tasa de desempleo subirá hasta el 18% antes de junio”*, *“No puedo creerlo: ¡la predicción del vidente se cumplió!”*.

En el ámbito de la ciencia, una predicción es un anticipo de lo que ocurrirá de acuerdo al análisis de las condiciones existentes. Es frecuente que las predicciones surjan tras experimentos o investigaciones que permiten conocer las condiciones y estimar que, si se repiten, el resultado será el mismo.

Las predicciones científicas, sin embargo, no siempre se cumplen ya que suelen existir variables desconocidas u otras cuya dinámica no se puede anticipar con precisión. Por eso, algunas predicciones científicas no son exactas y pueden resultar erróneas.

Los parapsicológicos y los clarividentes, por su parte, apelan a pseudociencias para realizar predicciones. Estas personas dicen tener la posibilidad de conocer el futuro a partir de percepciones que reciben por sentidos que no son los cinco habituales (vista, olfato, gusto, oído y tacto). También hay sujetos que afirman recibir información por parte de entidades superiores (como dioses) para realizar sus predicciones.

En estos casos, las predicciones no tienen ningún sustento lógico, por lo que creer en ellas suele ser una cuestión de fe o depender de la sucesión de algún hecho. Dentro de esa citada pseudociencia tendríamos que exponer que existen diversas modalidades o disciplinas. Así, nos podemos encontrar con las siguientes:

- Clarividencia – es realizada por hombres y mujeres que dicen tener una capacidad extrasensorial que les permite tener y recibir información de hechos que van a tener lugar en el futuro. De ahí que realicen sus predicciones sin ningún tipo de evidencia científica.

- Profecía – desde antiguo existe esta modalidad pseudocientífica que llevada a cabo por personas que se consideran que tienen un “don” natural para poder realizar todo tipo de predicciones acerca del futuro. Las profecías se pueden encontrar tanto en forma de leyenda urbana como incluso en el ámbito de la religión.

REFERENCIA

Autores: Julián Pérez Porto y María Merino. Publicado: 2012. Actualizado: 2014.
Definicion.de: Definición de predicción (<http://definicion.de/prediccion/>)



ANEXO 2 – Diapositivas

El futuro en las culturas y en el medio científico



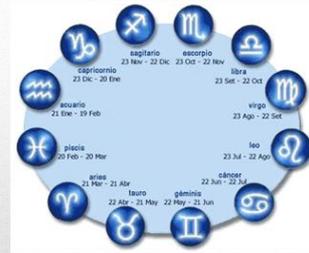
El **tarot** es una baraja de naipes a menudo utilizada como medio de consulta e interpretación de hechos (presentes, pasados o futuros), sueños, percepciones o estados emocionales que constituye, además, un tipo de cartomancia.



Pronóstico del tiempo es la aplicación de tecnología y de ciencia para predecir el estado de la atmósfera para un periodo futuro y una localidad o región dada. La historia del pronóstico del tiempo es milenaria, aunque las técnicas usadas han cambiado significativamente. Hoy el pronóstico del tiempo es trabajado por la meteorología.



La casta sacerdotal maya denominada **ah kin**, que poseía conocimientos matemáticos y astronómicos, se encargaban de interpretar a través de su convicción religiosa los años que iniciaban, los que venían y el destino del hombre.



El **horóscopo**, en la astrología, son métodos de predicción basados en la posición de los astros en el momento del nacimiento. No existe ninguna prueba o estudio científico que apoye la validez de las predicciones obtenidas mediante cualquiera de las diferentes versiones de esta práctica.



Cafeomancia, la lectura de las manos y el tarot son posiblemente las tres artes de adivinación más utilizados en todo el mundo por consultantes deseosos de conocer su futuro y develar el pasado para poder entender el presente que se transita.

REFERENCIA:

Tarot
[https://es.wikipedia.org/wiki/Tarot_\(adivinaci3n\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Tarot_(adivinaci3n))
Calendario Maya
<http://www.deperu.com/abc/calendarios/3483/el-calendario-maya>
La borra del café
<https://www.anaclara.tv/archivos/11143>
Pronóstico del Tiempo
https://es.wikipedia.org/wiki/Pron3stico_del_tiempo
Horóscopo
<https://es.wikipedia.org/wiki/Hor3scopo>



Etapa única	Crítério	Nota
Confección del género textual carta (la que ponderemos en la capsula)	<ul style="list-style-type: none">•Uso de lengua española; (5,0)•Seguir modelo del género textual carta; (1,0)•La creatividad en el texto; (1,0)•La responsabilidad en el proceso con el plazo, con la confección de la carta, con la revisión del texto escrito para la capsula; (3,0)	10,0

ANEXO 3 – Instrucciones para la confección de la carta



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental

Professora: Eliane E. Jorge / Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior

Instrucciones

http://www.ehowenespanol.com/escribir-carta-introductoria-capsula-tiempo-como_183378/

1. Decide el propósito de la cápsula de tiempo; ¿es recordarte a ti mismo cómo eras?
2. Comienza la carta escribiendo la fecha; la fecha es el aspecto más importante de la cápsula de tiempo. Escribe "Querido (destinatario de la cápsula)" seguido del remitente (o sea, tú mismo).
3. Estás escribiendo para ti mismo, ten en cuenta que el futuro tú eres una persona diferente. Cuéntate qué esperas lograr al escribir la carta y crear la cápsula de tiempo.
4. Provee cualquier otra información acerca de ti que creas que pueda ser interesante. Por ejemplo, si la cápsula del tiempo es para ti, sería interesante pensar sobre lo que estarás haciendo en el año que abrirás la cápsula;
5. Firma la carta.



OBS: la carta debe contener al mínimo 10 líneas llenas.

MODELO DE CARTA PARA LA CÁPSULA

<https://www.wattpad.com/138860565-c%C3%A1psula-del-tiempo-carta-a-mi-yo-del-futuro>

La fecha (05/10/2016, Florianópolis)

Hola. ¿Cómo estás? Seguro ha pasado un buen tiempo desde que escribí la carta y ahorita eres una persona completamente diferente a como soy ahora, pero precisamente de eso se trata. Todas las personas cambian y crecen. No tendríamos porque ser la excepción. No quiero ser la excepción. ¿Cómo empezar? Primeramente la razón por la que escribí esta carta fue porque forma parte de la lista de 100 cosas que hacer antes de morir. Además me conoces y sabes lo mucho que me encanta hacer estas ridiculeces. Por cierto, después de leer esta carta tienes que revisar esa lista para ver que has cumplido y que te falta por cumplir. En fin, tú me conoces o por lo menos alguna vez me conociste. Pasaste todo lo que yo pasé, haz vivido las cosas buenas y las cosas malas y las cosas aún más malas. ¡Lo has vivido todo! Has vivido y sentido más que yo.

Aunque no es como si me hubieran pasado muchas cosas terribles en los años que llevo de vida. Espero que a ti tampoco te haya pasado nada doloroso.

Si estás leyendo esta carta significa que ya ha pasado algún tiempo desde que escribí esto, es el sentido de la carta después de todo. En fin, supongo que bastantes cosas han sucedido, a veces me pregunto que ha pasado en nuestra vida. Otras veces no puedo ni imaginar y al mismo tiempo no quiero. ¿Con que empezar? ¡Hay tanto que quiero decirte y recordarte! Reconozco que con estos 17 años soy una persona un tanto ignorante y superficial, pero sabes que quiero cambiarlo. Quiero crecer y madurar de una vez por todas. Por cierto estoy a tres meses de que sea mi cumpleaños y me pone algo nerviosa, tendré 18 años y crecer es algo que me aterra. Son muchas responsabilidades y personas esperando tanto de ti como si ese número significara la vida entera.

(...continua hasta el final)

Su nombre al final (**Maria Carolina da Silva**)



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação - UFSC

Série: 8º año 13 a 16 años	Disciplina: Espanhol	Data: 10/10/2016
Professor(a): Ronaldo Schmitz Júnior		Duração da aula: 45 minutos

1. TEMA – Diversidad Cultural: el arca para el futuro
2. CONTEÚDO – predicciones culturales y científicas; género textual carta;
3. OBJETIVOS

3.1 Objetivo geral:

- Trabajar la cuestión de la diversidad cultural y el respeto al otro;
- Reflexionar sobre las diferentes culturas y sus costumbres;
- Propiciar la producción escrita y oral en lengua española;

3.2 Objetivos específicos:

- Proporcionar al alumno el conocimiento de la diversidad cultural utilizando como referencial los modelos culturales de predicción para el futuro;
- Producir el género textual carta;

4. METODOLOGIA

Tempo	METODOLOGIA	Objetivos específicos	Avaliação
15'	Saludar a los alumnos y pasar la lista. Iniciaremos un nuevo tema, en el cual los alumnos tendrán que leer un texto introductorio “¿Qué es una predicción?” con propósito de nuestra próxima actividad ‘la capsula del tiempo’. Después de la lectura, haremos una discusión con algunas imágenes culturales de previsión de futuro (si es científico o no), como por ejemplo, tarot, calendario maya, la borra del café, etc., así que en la	Desarrollar la habilidad comprensión y producción oral;	Análisis de la comprensión y producción oral de los alumnos sobre el texto.



	próxima actividad los estudiantes escribirán una carta para su futuro y la podrán en la cápsula.		
25'	Los alumnos harán una carta para poner en la cápsula que enterraremos en alguna parte del Colégio de Aplicação. En este momento, los alumnos escribirán un borrador para después pasar para hoja oficial que va en la cápsula. Para hacer la producción textual, el profesor entregará una hoja con las instrucciones de como deberá ser producida la carta siguiendo el ejemplo.	Desarrollar la capacidad de expresión textual; Producir el género textual carta;	La nota en esta actividad será por medio de la producción textual y la entrega para poner en la cápsula. Los criterios evaluativos serán la responsabilidad con el proceso (la revisión, la entrega en el plazo, etc.), la creatividad, el uso de la lengua española. Después del proceso, será atribuida una nota de 0 a 10.
10'	Después de terminado el borrador, el alumno entregará su texto al profesor que deberá entregar a otro alumno para hacer la revisión. El alumno deberá apuntar cosas que deben mejorar o palabras incorrectas para rescritura de la versión final.	Desarrollar la capacidad de revisión de la escrita en lengua española.	Análisis del proceso de revisión textual con ayuda del profesor.
5'	El alumno pasará su texto para la versión final (la hoja oficial que el profesor entregará).	Trabajar el proceso de rescrita.	Observar el proceso de rescritura de los textos por los alumnos.

5. SÍNTESE DA AULA

En esta clase, los alumnos leerán el texto “¿Qué es una predicción?” y discutiremos sobre modelos de predicciones culturales. Luego, como propuesta de actividad, los alumnos harán una carta para su futuro, en la cual escribirán que piensan sobre su futuro en algunos años. Después de terminado el borrador, los alumnos harán la revisión del texto de su colega para finalmente pasar en la hoja oficial (versión final).

6. RECURSOS DIDÁTICOS

Computadora, data show, impresos y hojas.

7. AVALIAÇÃO



El alumno será evaluado por la producción de la carta con predicciones del futuro. Los criterios serán la responsabilidad en la producción y mecanismos lingüísticos que este género solicita.

8. BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol. Ed. SM, São Paulo, 2012.

PORTO, J. P.; MERINO, María; Definición de predicción. Publicado en 2012, actualizado en 2014 y adaptado para clase. Disponible en: <<http://definicion.de/prediccion/>>

ANEXOS

ANEXO 1 – Texto sobre predicción



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental

Professora: Eliane E. Jorge / Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior

¿Qué es una predicción?

El término predicción tiene su origen etimológico en el latín. Procede de la palabra “praedictio”, que es fruto de la suma de tres componentes claramente delimitados:

- El prefijo “pre-“, que significa “antes”.
- El verbo “decire”, que es sinónimo de “decir”.
- El sufijo “-ción”, que viene a indicar “acción y efecto”.

Predicción es una expresión que anticipa aquello que, supuestamente, va a suceder. Se puede predecir algo a partir de conocimientos científicos, relevaciones de algún tipo, hipótesis o indicios. Por ejemplo: “*Mi predicción es que el equipo local ganará dos a cero*”, “*Según las predicciones de los economistas, la tasa de desempleo subirá hasta el 18% antes de junio*”, “*No puedo creerlo: ¡la predicción del vidente se cumplió!*”.

En el ámbito de la ciencia, una predicción es un anticipo de lo que ocurrirá de acuerdo al análisis de las condiciones existentes. Es frecuente que las predicciones surjan tras experimentos o investigaciones que permiten conocer las condiciones y estimar que, si se repiten, el resultado será el mismo.



Las predicciones científicas, sin embargo, no siempre se cumplen ya que suelen existir variables desconocidas u otras cuya dinámica no se puede anticipar con precisión. Por eso, algunas predicciones científicas no son exactas y pueden resultar erróneas.

Los parapsicológicos y los clarividentes, por su parte, apelan a pseudociencias para realizar predicciones. Estas personas dicen tener la posibilidad de conocer el futuro a partir de percepciones que reciben por sentidos que no son los cinco habituales (vista, olfato, gusto, oído y tacto). También hay sujetos que afirman recibir información por parte de entidades superiores (como dioses) para realizar sus predicciones.

En estos casos, las predicciones no tienen ningún sustento lógico, por lo que creer en ellas suele ser una cuestión de fe o depender de la sucesión de algún hecho. Dentro de esa citada pseudociencia tendríamos que exponer que existen diversas modalidades o disciplinas. Así, nos podemos encontrar con las siguientes:

- Clarividencia – es realizada por hombres y mujeres que dicen tener una capacidad extrasensorial que les permite tener y recibir información de hechos que van a tener lugar en el futuro. De ahí que realicen sus predicciones sin ningún tipo de evidencia científica.

- Profecía – desde antiguo existe esta modalidad pseudocientífica que llevada a cabo por personas que se consideran que tienen un “don” natural para poder realizar todo tipo de predicciones acerca del futuro. Las profecías se pueden encontrar tanto en forma de leyenda urbana como incluso en el ámbito de la religión.

REFERENCIA

Autores: Julián Pérez Porto y María Merino. Publicado: 2012. Actualizado: 2014.
Definicion.de: Definición de predicción (<http://definicion.de/prediccion/>)



ANEXO 2 – Diapositivas

El futuro en las culturas y en el medio científico



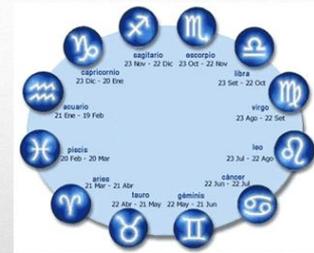
El **tarot** es una baraja de naipes a menudo utilizada como medio de consulta e interpretación de hechos (presentes, pasados o futuros), sueños, percepciones o estados emocionales que constituye, además, un tipo de cartomancia.



Pronóstico del tiempo es la aplicación de tecnología y de ciencia para predecir el estado de la atmósfera para un período futuro y una localidad o región dada. La historia del pronóstico del tiempo es milenaria, aunque las técnicas usadas han cambiado significativamente. Hoy el pronóstico del tiempo es trabajado por la meteorología.



La casta sacerdotal maya denominada **ah kin**, que poseía conocimientos matemáticos y astronómicos, se encargaban de interpretar a través de su convicción religiosa los años que iniciaban, los que venían y el destino del hombre.



El **horóscopo**, en la astrología, son métodos de predicción basados en la posición de los astros en el momento del nacimiento. No existe ninguna prueba o estudio científico que apoye la validez de las predicciones obtenidas mediante cualquiera de las diferentes versiones de esta práctica.



Cafeomancia, la lectura de las manos y el tarot son posiblemente las tres artes de adivinación más utilizados en todo el mundo por consultantes deseosos de conocer su futuro y develar el pasado para poder entender el presente que se transita.

REFERENCIA:

Tarot
[https://es.wikipedia.org/wiki/Tarot_\(adivinaci3n\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Tarot_(adivinaci3n))
Calendario Maya
<http://www.deperu.com/abc/calendarios/3483/el-calendario-maya>
La borra del café
<https://www.anaclara.tv/archivos/11143>
Pronóstico del Tiempo
https://es.wikipedia.org/wiki/Pron3stico_del_tiempo
Horóscopo
<https://es.wikipedia.org/wiki/Hor3scopo>



Etapa única	Crítério	Nota
Confección del género textual carta (la que ponderemos en la capsula)	<ul style="list-style-type: none">•Uso de lengua española; (5,0)•Seguir modelo del género textual carta; (1,0)•La creatividad en el texto; (1,0)•La responsabilidad en el proceso con el plazo, con la confección de la carta, con la revisión del texto escrito para la capsula; (3,0)	10,0

ANEXO 3 – Instrucciones para la confección de la carta



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental

Professora: Eliane E. Jorge / Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior

Instrucciones

<http://www.ehowenespanol.com/escribir-carta-introductoria-capsula-tiempo-como-183378/>

1. Decide el propósito de la cápsula de tiempo; ¿es recordarte a ti mismo cómo eras?
2. Comienza la carta escribiendo la fecha; la fecha es el aspecto más importante de la cápsula de tiempo. Escribe "Querido (destinatario de la cápsula)" seguido del remitente (o sea, tú mismo).
3. Estás escribiendo para ti mismo, ten en cuenta que el futuro tú eres una persona diferente. Cuéntate qué esperas lograr al escribir la carta y crear la cápsula de tiempo.
4. Provee cualquier otra información acerca de ti que creas que pueda ser interesante. Por ejemplo, si la cápsula del tiempo es para ti, sería interesante pensar sobre lo que estarás haciendo en el año que abrirás la cápsula;
5. Firma la carta.



OBS: la carta debe contener al mínimo 10 líneas llenas.

MODELO DE CARTA PARA LA CÁPSULA

<https://www.wattpad.com/138860565-c%C3%A1psula-del-tiempo-carta-a-mi-yo-del-futuro>

La fecha **(05/10/2016, Florianópolis)**

Hola. ¿Cómo estás? Seguro ha pasado un buen tiempo desde que escribí la carta y ahorita eres una persona completamente diferente a como soy ahora, pero precisamente de eso se trata. Todas las personas cambian y crecen. No tendríamos porque ser la excepción. No quiero ser la excepción. ¿Cómo empezar? Primeramente la razón por la que escribí esta carta fue porque forma parte de la lista de 100 cosas que hacer antes de morir. Además me conoces y sabes lo mucho que me encanta hacer estas ridiculeces. Por cierto, después de leer esta carta tienes que revisar esa lista para ver que has cumplido y que te falta por cumplir. En fin, tú me conoces o por lo menos alguna vez me conociste. Pasaste todo lo que yo pasé, haz vivido las cosas buenas y las cosas malas y las cosas aún más malas. ¡Lo has vivido todo! Has vivido y sentido más que yo.

Aunque no es como si me hubieran pasado muchas cosas terribles en los años que llevo de vida. Espero que a ti tampoco te haya pasado nada doloroso.

Si estás leyendo esta carta significa que ya ha pasado algún tiempo desde que escribí esto, es el sentido de la carta después de todo. En fin, supongo que bastantes cosas han sucedido, a veces me pregunto que ha pasado en nuestra vida. Otras veces no puedo ni imaginar y al mismo tiempo no quiero. ¿Con que empezar? ¡Hay tanto que quiero decirte y recordarte! Reconozco que con estos 17 años soy una persona un tanto ignorante y superficial, pero sabes que quiero cambiarlo. Quiero crecer y madurar de una vez por todas. Por cierto estoy a tres meses de que sea mi cumpleaños y me pone algo nerviosa, tendré 18 años y crecer es algo que me aterra. Son muchas responsabilidades y personas esperando tanto de ti como si ese número significara la vida entera.

(...continua hasta el final)

Su nombre al final **(Maria Carolina da Silva)**



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação – UFSC

Série: 8º año 13 a 16 años	Disciplina: Espanhol	Data: 10/10/2016
Professor(a): Ronaldo Schmitz Júnior		Duração da aula: 45 minutos

1. TEMA – • Diversidad Cultural: el arca para el futuro
 - Ciudadanos responsables en el tránsito: la educación vial
2. CONTEÚDO – predicciones culturales y científicas; género textual carta; los móviles y peligros en el tránsito pedestre;
3. OBJETIVOS
 - 3.1 Objetivo geral:
 - Trabajar la cuestión de la diversidad cultural y el respeto al otro;
 - Propiciar la producción escrita y oral en lengua española;
 - Reflexionar sobre la importancia del tránsito consciente y respeto en el tránsito;
 - 3.2 Objetivos específicos:
 - Proporcionar al alumno el conocimiento de la diversidad cultural utilizando como referencial los modelos culturales de predicción para el futuro;
 - Producir el género textual carta;
 - Propiciar la conciencia del uso del móvil por los pedestres en el tránsito;
4. METODOLOGIA

Tempo	METODOLOGIA	Objetivos específicos	Avaliação
5'	Terminar de escribir el texto en la hoja oficial y entregarla para ponerla en la cápsula. OBS: el profesor sacará fotos de los textos para hacer la evaluación de esta actividad.	Trabajar el proceso de rescrita.	Observar el proceso de rescritura de los textos por los alumnos.
10'	Todos en clase deberán acompañar el	Trabajar los	Análisis del



	profesor hasta la localidad que iremos lacrar y enterrar la cápsula. Cuando todos terminen, todas las cartas irán para la cápsula y el profesor irá lacrar con una cinta adhesiva para enterrar. Volver para clase.	lazos de la amistad;	comportamiento de los estudiantes en este momento final de actividad.
20'	En continuación con la nueva unidad, los alumnos leerán el texto "la educación vial" (p. 160) del libro Cercanía y lo discutiremos en clase. Luego, pasar dos vídeos "No caminar y textear: peligros y consecuencias" y "Cuidado al caminar con el celular".	Desarrollar la habilidad de lectura; Estimular la reflexión crítica; Ampliar la habilidad auditiva y reflexiva;	Observación de la comprensión y producción oral (global).
10'	Contestar el cuestionario reflexivo sobre el tema. OBS: El cuestionario debe ser entregue al final de la clase.	Desarrollar la producción escrita; Exponer su opinión sobre la temática;	Interpretación del cuestionario sobre el tema propuesto. (1,0)

5. SÍNTESE DA AULA

Los alumnos terminarán la carta para poner en la cápsula y enterrarán en el Colégio de Aplicação. Para la nueva unidad, los alumnos leerán un texto sobre educación vial y después verán dos vídeos sobre el tema para contestar un cuestionario reflexivo.

6. RECURSOS DIDÁTICOS

Cápsula del trabajo 3, computadora, data show, hojas, impresos;

7. AVALIAÇÃO

El alumno será evaluado por la producción de la carta con predicciones del futuro. Los criterios serán la responsabilidad en la producción y mecanismos lingüísticos que este género solicita.

En la próxima actividad, la interpretación del cuestionario valdrá un punto que hará parte de la nota del folleto (trabajo 4). La corrección será hecha de cómo 'si la respuesta contempló o no la pregunta'.



8. BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol. Ed. SM, São Paulo, 2012.

INTERNET. CUIDADO AL CAMINAR CON EL CELULAR. Disponible en
<<https://www.youtube.com/watch?v=rGxouQ6cf7k>>.

_____. NO CAMINAR Y TEXTEAR: PELIGROS Y CONSECUENCIAS. Disponible en
<<https://www.youtube.com/watch?v=kkqkillSI3I>>.

ANEXOS

ANEXO 1 – CUESTIONARIO SOBRE LA EDUCACIÓN VIAL



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental
Professora: Eliane E. Jorge / Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior

Cuestionario sobre la educación vial (1,0 punto)

OBS: Esta actividad debe ser entregue al final de la clase.

NOMBRE: _____

1. ¿Cómo es el tránsito de su ciudad? Circula dos adjetivos que más lo califican y explique.

tranquilo	intenso	caótico	perturbador
ruidoso	peligroso	pacífico	reducido

2. Explique con sus palabras qué es educación vial y sus beneficios.



3. ¿Cuáles son las consecuencias de usar los móviles mientras camina? Cite dos ejemplos y comente.

4. Observa las señales reglamentarias y reflexiona.



a) ¿Para qué existe?

b) ¿Qué tipo de situaciones evitan?

ANEXO 2 – Texto “La Educación Vial”



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental

Professora: Eliane E. Jorge / Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior



La Educación Vial "es el aprendizaje de conocimientos, hábitos y actitudes en relación con las reglas, normas y señales que regulan la circulación de vehículos y personas por las calzadas y aceras. Que permitan a los ciudadanos y ciudadanas dar una respuesta adecuada (segura y fluida), en las distintas situaciones de tráfico en las que se pueda ver inmerso, ya sea como peatón, pasajero o conductor".

Desplazarnos de un sitio a otro es algo bonito y necesario, pero cuando lo hacemos por las calles de nuestra ciudad o por las carreteras, no estamos solos. Existen además otras personas que comparten con nosotros las calles. Unos lo hace **a pie**: son los **PEATONES**, y otros utilizando un **vehículo**: son los **CONDUCTORES** o **VIAJEROS**.

También debemos considerar peatones a quienes empujan o arrastran un cochecito de niño o de impedido o cualquier otro pequeño vehículo sin motor, **a los que conducen a pie** un ciclo, una bicicleta o un ciclomotor de dos ruedas, y a los impedidos que circulan al paso de peatón en una silla de ruedas.

Para poder compartir mejor entre todos las calles y carreteras, tenemos que ponernos de acuerdo y respetar los derechos de los demás. Para ello hay una serie de señales y normas de circulación que son como las reglas del juego. Respetándolas nos desplazaremos con seguridad.

Este Manual educativo está dirigido para niños y mayores, ya que somos todos peatones y además de enseñar a los pequeños, se recuerda a los mayores cuales son las reglas, **LO QUE SE DEBE HACER** y **LO QUE SE DEBE EVITAR** para desplazarnos con seguridad.

Léelo y estúdialo despacio, trata de entenderlo y lo que no entiendas pregúntaselo a tus padres, a tus profesores o a la misma Policía Local. Ellos te aclararán lo que no comprendas. Cumpliendo estas normas serás **UN BUEN PEATÓN**. Lo serás en tu propio beneficio y también en el de todos los demás.

Sacado de <www.totana.com/educacion-vial/peaton/Antes%20de%20empezar%20leeme.htm>. Acceso el 15 de febrero de 2012.



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação – UFSC

Série: 8º año 13 a 16 años	Disciplina: Espanhol	Data: 17/10/2016
Professor(a): Ronaldo Schmitz Júnior		Duração da aula: 45 minutos

1. TEMA – Ciudadanos responsables en el tránsito: la educación vial

2. CONTEÚDO – los móviles y peligros en el tránsito pedestre;

3. OBJETIVOS

3.1 Objetivo geral:

- Reflexionar sobre la importancia del tránsito consciente y respeto al otro;
- Propiciar la producción escrita y oral en lengua española;

3.2 Objetivos específicos:

- Propiciar la conciencia del uso del móvil;
- Trabajar la cuestión del tránsito consciente;

4. METODOLOGIA

Tempo	METODOLOGIA	Objetivos específicos	Avaliação
15'	Saludar a los alumnos, pasar la lista y pedirles que entreguen el trabajo de la carta para ponerla en la cápsula y luego lacrarla. Continuando la clase y con el nuevo tema “ciudadanos responsables en el tránsito”, mostrar a los alumnos imágenes (anexo 1), preguntándoles aspectos importantes sobre los componentes del tránsito, como por ejemplo, los coches, los autobuses, las	Trabajar la reflexión sobre el tema;	Observar la comprensión y producción reflexiva sobre aspectos de la imagen;



	motocicletas, el semáforo, la faja de seguridad, etc., así como la utilización de cada uno de estos elementos en el tránsito de las ciudades. (Preguntas de reflexión: ¿Cómo es el tránsito en las grandes capitales? ¿Y en las zonas rurales?)		
10'	Leer el texto sobre “la educación vial” (p. 160 del libro didáctico Cercanía) y discutirlo en clase, asociando con las imágenes vistas y que podemos hacer para mejorar como ciudadanos conscientes y atentos en las calles.	Desarrollar la habilidad de lectura; Estimular la reflexión crítica;	Análisis de la producción oral y reflexiva sobre el tema.
10'	Pasar los vídeos “no caminar y textear: peligros y consecuencias”, “cuidado al caminar con el celular” y “el palo selfie definitivo” para discutir la importancia del uso de los móviles en el momento adecuado. (Preguntas clave: ¿creen ustedes que hay momentos para el uso del móvil? ¿Es un vicio el uso del móvil? ¿Por qué creen que no usamos móviles en las clases?..)	Ampliar la habilidad auditiva y reflexiva; Estimular la reflexión crítica;	Observación de la comprensión y producción oral (global).
10'	Contestar el cuestionario reflexivo sobre el tema. OBS: el cuestionario debe ser entregado al final de la clase.	Desarrollar la producción escrita; Exponer su opinión sobre la temática;	Interpretación del cuestionario sobre el tema propuesto. (2,0)

5. SÍNTESE DA AULA

En el inicio de la clase, vamos a cerrar la cápsula y enterraremos en el final de las clases de lunes. Después iniciaremos un tema nuevo sobre el tránsito consciente, abordando aspectos importantes en la composición del tráfico en las calles. Para propiciar la discusión reflexiva, habrá imágenes, texto, videos y por fin un cuestionario sobre el tema.

6. RECURSOS DIDÁTICOS

Aparato de sonido, computadora, data show, impresos.

7. AVALIAÇÃO

El lacre de la cápsula encerrará el trabajo de la carta para el futuro, pero antes de ponerlas en la cápsula, habrá fotos para que el profesor haga la corrección de este trabajo.



En la próxima actividad, la interpretación del cuestionario valdrá un punto y hará parte de la nota total del trabajo 4 – el folleto. La corrección será hecha evaluando si la respuesta contempla o no el solicitado por la pregunta.

8. BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol. Ed. SM, São Paulo, 2012.

INTERNET. **CUIDADO AL CAMINAR CON EL CELULAR.** Disponible en <<https://www.youtube.com/watch?v=rGxouQ6cf7k>>.

_____. **NO CAMINAR Y TEXTEAR: PELIGROS Y CONSECUENCIAS.** Disponible en <<https://www.youtube.com/watch?v=kkqkillSI3I>>.

_____. **El palo selfie definitivo.** Disponible en <<https://www.youtube.com/watch?v=xHrtttHatY>>.

ANEXOS

ANEXO 1 – Imágenes para discusión inicial



ANEXO 2 – El texto “la educación vial”



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental

Professora: Eliane E. Jorge / Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior

La Educación Vial "es el aprendizaje de conocimientos, hábitos y actitudes en relación con las reglas, normas y señales que regulan la circulación de vehículos y personas por las calzadas y aceras. Que permitan a los ciudadanos y ciudadanas dar una respuesta adecuada (segura y fluida), en las distintas situaciones de tráfico en las que se pueda ver inmerso, ya sea como peatón, pasajero o conductor".

Desplazarnos de un sitio a otro es algo bonito y necesario, pero cuando lo hacemos por las calles de nuestra ciudad o por las carreteras, no estamos solos. Existen además otras personas que comparten con nosotros las calles. Unos lo hace **a pie**: son los **PEATONES**, y otros utilizando un **vehículo**: son los **CONDUCTORES** o **VIAJEROS**.

También debemos considerar peatones a quienes empujan o arrastran un cochecito de niño o de impedido o cualquier otro pequeño vehículo sin motor, **a los que conducen a pie** un ciclo, una bicicleta o un ciclomotor de dos ruedas, y a los impedidos que circulan al paso de peatón en una silla de ruedas.

Para poder compartir mejor entre todos las calles y carreteras, tenemos que ponernos de acuerdo y respetar los derechos de los demás. Para ello hay una serie de señales y normas de circulación que son como las reglas del juego. Respetándolas nos desplazaremos con seguridad.

Este Manual educativo está dirigido para niños y mayores, ya que somos todos peatones y además de enseñar a los pequeños, se recuerda a los mayores cuales son las reglas, **LO QUE SE DEBE HACER** y **LO QUE SE DEBE EVITAR** para desplazarnos con seguridad.

Léelo y estúdialo despacio, trata de entenderlo y lo que no entiendas pregúntaselo a tus padres, a tus profesores o a la misma Policía Local. Ellos te aclararán lo que no comprendas. Cumpliendo estas normas serás **UN BUEN PEATÓN**. Lo serás en tu propio beneficio y también en el de todos los demás.

Sacado de <www.totana.com/educacion-vial/peaton/Antes%20de%20empezar%20leeme.htm>. Acceso el 15 de febrero de 2012.

ANEXO 3 – Cuestionario reflexivo sobre el tema



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental
Professora: Eliane E. Jorge / Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior

Cuestionario sobre la educación vial (2,0 punto)

OBS: Esta actividad debe ser entregue al final de la clase.

NOMBRE: _____

1. ¿Cómo es el tránsito de su ciudad? Circula dos adjetivos que más lo califican y explique.

tranquilo	intenso	caótico	perturbador
ruidoso	peligroso	pacífico	reducido



2. Explique con sus palabras qué es educación vial y cuáles son sus beneficios.

3. ¿Cuáles son las consecuencias de usar los móviles mientras camina? Cite dos ejemplos y comente.

4. Observa las señales reglamentarias y reflexiona.



c) ¿Para qué existe?

d) ¿Qué tipo de situaciones evitan?



NOMBRE: _____



Cuestionario sobre la educación vial (2,0 punto)
OBS: Esta actividad debe ser entregue al final de la clase.

A ATIVIDADE ESTÁ RELACIONADA AO CONTEÚDO PASSADO NA AULA SOBRE EDUCAÇÃO NO TRÂNSITO E ADAPTADA PARA APLICAÇÃO.

1. ¿CÓMO ES EL TRÁNSITO DE SU CIUDAD?

TRANQUILO	INTENSO	CAÓTICO	PERTUBADOR
RUIDOSO	PELIGROSO	PACÍFICO	REDUCIDO

2. DESCRIBA COMO ESTÁ EL TRÁNSITO EN ESTA IMAGEN.



3. ¿QUÉ OCORRE EN EL VÍDEO CON LAS PERSONAS QUE USAN MÓBILES MIENTRAS CAMINAN?



**UNIVERSIDADE FEDERAL
DE SANTA CATARINA**



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação – UFSC

Série: 8º año 13 a 16 años	Disciplina: Espanhol	Data: 17/10/2016
Professor(a): Ronaldo Schmitz Júnior		Duração da aula: 45 minutos

1. TEMA – Ciudadanos responsables en el tránsito: conociendo el mayo amarillo y datos brasileños
2. CONTEÚDO – datos del tránsito en Brasil y mundo; mayo amarillo;
3. OBJETIVOS
 - 3.1 Objetivo geral:
 - Trabajar la cuestión de las leyes y respeto en el tránsito;
 - Reflexionar sobre la importancia del tránsito consciente;
 - 3.2 Objetivos específicos:
 - Investigar sobre tránsito en Brasil y mundo;
 - Desarrollar el género del discurso seminario;
4. METODOLOGIA

Tempo	METODOLOGIA	Objetivos específicos	Avaliação
5'	Los alumnos irán dividirse en 7 grupos (3 alumnos cada) y a cada grupo les tocará un de los temas siguientes (que será sorteado): <ul style="list-style-type: none">- En Brasil hay una ley llamada “ley seca”. ¿Qué es la Ley Seca? ¿Para qué sirve?- Hay un movimiento llamado Mayo Amarillo ¿Cuál es el significado del nombre y color del Mayo Amarillo?	Promover la interacción entre los estudiantes;	Análisis del proceso organizacional del grupo.



	<ul style="list-style-type: none">- ¿Cuál es el origen del Mayo Amarillo? y ¿Cuáles son sus principales objetivos?- ¿Cuáles son los datos estadísticos sobre accidentes y muertes en el tránsito brasileño?- ¿Cuáles son los datos estadísticos sobre accidentes y muertes en el tránsito internacional?- ¿Cuáles son las acciones propuestas para el movimiento del mayo amarillo?- ¿Cuáles son los países hispanohablantes que participan del movimiento? (traer datos de cantidad de población, economía, fuente de renta, tamaño) <p>Entregar las computadoras a los tríos y pedirles que empiecen la investigación;</p>		
30'	Para esta etapa de investigación, los alumnos harán las diapositivas para presentación de su tema y un texto – que será entregue al profesor – con todas las informaciones encontradas y que utilizarán en una actividad posterior (el folleto).	Desarrollar el proceso de investigación de un tema;	Observación del trabajo en equipo y desarrollo investigativo. La presentación y producción de las diapositivas serán evaluadas en miércoles en el momento de la presentación.
10'	Terminar la clase con el entierro de la cápsula en alguna localidad del CA y después de finalizada la tarea. Recordarles que deberemos abrir la cápsula apenas de 2020 con la profesora Eliane o Fabíola.	Promover la interacción entre los estudiantes;	Finalización del trabajo 3 con el entierro de la cápsula.

5. SÍNTESE DA AULA

En esta clase los alumnos harán un proceso de investigación sobre temas sorteados por el profesor y este será hecho en grupo elegidos por los propios estudiantes. Además de la investigación, los alumnos producirán las diapositivas y un texto para ser entregue. Al final de la clase, iremos enterrar la cápsula para finalizar el último trabajo de la unidad 7.



6. RECURSOS DIDÁTICOS

Computadoras, data show e impresos.

7. AVALIAÇÃO

El alumno será evaluado en un proceso continuo que empezará con la interpretación del tema sobre la temática propuesta. La interpretación será cobrada con el cuestionario aplicado en la clase con las preguntas, en las cuales los alumnos deben contestar con apoyo del contenido visto en clase. Después los alumnos harán las diapositivas para presentación sobre los temas sorteados a los grupos.

Etapas	Criterios	Notas
Cuestionario	Respuestas concordantes con las preguntas;	2,0
Diapositivas y texto con puntos sobre el tema.	Escrita en lengua española; Contenido sobre el tema sorteado;	4,0
Presentación	Uso de la lengua española; Postura corporal en una presentación formal; Objetividad y coherencia con el tema y con género textual seminario;	4,0

BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol. Ed. SM, São Paulo, 2012.

ANEXOS

ANEXO 1 – Tabla evaluativa



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental
Professora: Eliane E. Jorge / Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior



Etapas	Criterios	Notas
Cuestionario	Respuestas concordantes con las preguntas;	2,0
Diapositivas y texto con puntos sobre el tema.	Escrita en lengua española; Contenido sobre el tema sorteado;	4,0
Presentación	Uso de la lengua española; (cuidado con la LL, la J, entre otras palabras que tienen sonidos distintos del portugués.) Postura corporal en una presentación formal; Objetividad y coherencia con el tema y con género textual seminario;	4,0
		TOTAL DEL TRABAJO: 10,0

Orientaciones:

- Contestar el cuestionario de acuerdo con las preguntas;
- Será sorteado un tema para el grupo y ustedes investigarán sobre tal tema, buscando informaciones para hacer un resumen en tópicos, así como hacer las diapositivas con tema propuesto para el grupo. La escrita de ambos (resumen y diapositivas) tienen que estar en español, es decir, habrá reducción de las caso haya errores. Para eso, el profesor estará ayudando la clase en la confección, tanto de la diapositiva, como del resumen en tópicos;
- La presentación contará con el apoyo de las diapositivas, pero no se puede leerlas. Las diapositivas estarán como apoyo de su habla, en la cual debe ser hecha con máximo esfuerzo en español. Nuestra presentación es formal, por lo tanto tenemos que tener una postura de cuando presentamos un trabajo formal, es decir, no se puede presentar sentado en la mesa o en la silla y hablar bajito. Durante la presentación, ustedes tienen que ser objetivos y claros sobre el tema, para que todos les comprendan bien, pues será un trabajo hecho para facilitar el TRABAJO 5;



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação – UFSC

Série: 8º año 13 a 16 años	Disciplina: Espanhol	Data: 19/10/2016
Professor(a): Ronaldo Schmitz Júnior		Duração da aula: 45 minutos

1. TEMA – Ciudadanos responsables en el tránsito: conociendo el mayo amarillo y datos estadísticos sobre el tránsito;
2. CONTEÚDO – datos del tránsito en Brasil y mundo; mayo amarillo;
3. OBJETIVOS
 - 3.1 Objetivo geral:
 - Trabajar la cuestión de las leyes y respeto en el tránsito;
 - Reflexionar sobre la importancia del tránsito consciente;
 - 3.2 Objetivos específicos:
 - Investigar sobre tránsito en Brasil y mundo;
 - Desarrollar la habilidad de investigación para producción del GT folleto;
4. METODOLOGIA

Tempo	METODOLOGIA	Objetivos específicos	Avaliação
10'	Saludar a los alumnos y explicarles sobre la próxima actividad. Los alumnos irán dividirse en 7 grupos (3 alumnos cada) y a cada equipo les tocará un de los temas siguientes (que será sorteado): <ul style="list-style-type: none">- En Brasil hay una ley llamada “ley seca”. ¿Qué es la Ley Seca? ¿Para qué sirve?- Hay un movimiento llamado Mayo	Promover la interacción entre los estudiantes;	Análisis del proceso organizacional del grupo.



	<p>Amarrillo ¿Cuál es el significado del nombre y color del Mayo Amarillo?</p> <ul style="list-style-type: none">- ¿Cuál es el origen del Mayo Amarillo? y ¿Cuáles son sus principales objetivos?- ¿Cuáles son los datos estadísticos sobre accidentes y muertes en el tránsito brasileño?- ¿Cuáles son los datos estadísticos sobre accidentes y muertes en el tránsito internacional?- ¿Cuáles son las acciones propuestas para el movimiento del mayo amarillo?- ¿Cuáles son los países hispanohablantes que participan del movimiento? (traer datos de cantidad de población, economía, fuente de renta, tamaño) <p>Entregar las computadoras a los tríos y pedirles que empiecen la investigación;</p>		
25'	<p>Para esta etapa de investigación, los alumnos harán un texto sobre las informaciones del tema que les tocan – que entregarán al profesor – con todas las informaciones encontradas, las cuales utilizarán en una actividad posterior (el folleto).</p>	<p>Desarrollar el proceso de investigación de un tema;</p>	<p>Observación del trabajo en equipo y desarrollo investigativo.</p>
10'	<p>Explicarles sobre el trabajo 4, el cual producirán un folleto con las informaciones que investigaron en la actividad anterior. Para ayudarles en el proceso de construcción de un folleto, les mostraré ejemplos de folletos educativos para el tránsito y cuestiones pertinentes para producción del GT.</p> <p>(Entregar las notas del trabajo 2 al final de la clase.)</p>	<p>Desarrollar el género textual folleto en contexto de la educación vial.</p>	<p>Observación de la comprensión oral (global).</p>



En esta clase los alumnos harán un proceso de investigación sobre los temas sorteados por el profesor y este será hecho en grupo elegidos por los propios estudiantes. Además de la investigación, los alumnos producirán un texto para ser entregado al final de la clase. Luego, el profesor presentará modelos de folletos para próxima actividad evaluativa.

6. RECURSOS DIDÁTICOS

Computadoras, data show e impresos.

7. AVALIAÇÃO

El alumno será evaluado en un proceso continuo que empezará con la interpretación del tema sobre la temática propuesta. La interpretación será cobrada con el cuestionario aplicado en clase con las preguntas, en las cuales los alumnos deben contestar con apoyo del contenido visto en clase. Después los alumnos harán los resúmenes sobre los temas sorteados a los grupos y luego producirán el folleto.

8. BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol. Ed. SM, São Paulo, 2012.

ANEXOS



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental
Professora: Eliane E. Jorge / Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior

Etapas	Criterios	Notas
Cuestionario	Respuestas concordantes con las preguntas; (0,5 por pregunta)	2,0
Texto con puntos sobre el tema.	Escrita en lengua española; (1,5) Contenido sobre el tema sorteado; (0,75) Desarrollo del resumen; (0,75)	3,0



Folleto	Uso de la lengua española; (2,0)	5,0
	Objetividad y coherencia con el tema y con género textual; (0,5)	TOTAL DEL TRABAJO: 10,0
Cuidado con las peculiaridades del género textual folleto; (1,0)		
Creatividad; (0,5)		
Responsabilidad en el proceso y división de tareas; (1,0)		

Orientaciones:

- Será sorteado un tema para el grupo y lo investigarán, buscando informaciones para hacer un resumen. La escrita es en español, es decir, habrá reducción de las notas caso haya problemas de escritura. Para eso, el profesor estará ayudando los estudiantes en la confección.
- Para producción del folleto, ustedes utilizarán los (7) resúmenes hechos por los colegas. El modelo del folleto deberá, obligatoriamente, ser parecido/igual al que el profesor les mostró. Cada alumno del trío necesita ejercer una función en la producción de la actividad para tener la nota, entonces dividan las tareas. La creatividad también valdrá puntos en el folleto, entonces utilicen al máximo su creatividad. La producción es solamente en español, cualquier duda, hablen con el profesor y haremos los ajustes.



ANEXO 2 – Modelos de Folletos de Tránsito

SABÍAS QUÉ..?

- † La velocidad inadecuada encabeza el ranking de las infracciones de tránsito más comunes que son causa directa de siniestros viales.
- † Los cascos de motociclistas tienen una vida útil de cinco años, siempre y cuando no haya signos evidentes de deterioro. Si estos existieran, deben de ser cambiado de forma inmediata.
- † Las heridas que se producen en los siniestros de tránsito son el resultado de impactos contra distintos elementos del habitáculo (volante, el parabrisas, etc.). Pueden prevenirse si todos los ocupantes del vehículo usan el cinturón de seguridad.
- † De los accidentes originados tanto en el tránsito urbano como en las rutas y autopistas, se puede corroborar que por lo menos uno de los conductores involucrados ha violado alguna normativa del tránsito.
- † Las plazas más seguras de un vehículo son las traseras, debido a que en la mayoría de los impactos dicha zona es la única que conserva la habitabilidad de los ocupantes. Los niños deben ocupar siempre las plazas traseras.

SALVÁ TU VIDA:

Las distracciones ocasionan el 25% de los siniestros. Los factores principales de distracción son: el uso de celulares, prestar atención a pasajeros, leer vallas publicitarias y comer.

No camines sobre calles o rutas. Cruzá por la senda peatonal y, si no la hay, por las esquinas. Este es el lugar donde los automovilistas esperan que crucen los peatones.

Usá siempre un casco reglamentario para motos y ciclomotores. No traslades más de una persona como pasajero, que además debe llevar casco. Evitá transportar paquetes u objetos que dificulten el equilibrio del vehículo.

El uso del cinturón evita la mayoría de las muertes, es obligatorio en todas las plazas del automóvil y su fin es mantener a todos los ocupantes del vehículo en el lugar más seguro evitando que salgan despedidos o impacten contra las estructuras rígidas del rodado.

ANTE CUALQUIER INQUIETUD O
NECESIDAD NO DUEDES EN
CONSULTARNOS

Huelas de Vida

"Si no estás en tus manos cambiar una situación que te produce dolor, siempre podrás escoger la actitud con la que afrontes ese sufrimiento"

Viktor Frankl

3^{er} Domingo de Noviembre Día Mundial en Recuerdo de las Víctimas de Tránsito.



Este día se conmemora desde 1993. Fue creado en homenaje a las víctimas del tránsito y sus seres queridos, por la difícil situación que atraviesan al tener que afrontar las consecuencias emocionales y prácticas de estos sucesos.

Seguridad pasiva



El cinturón de seguridad impide golpearse o ser despedido del vehículo.

- Su uso es obligatorio y aún a poca velocidad evita la muerte o lesiones.
- Un sólo segundo alcanza para desabrocharlo en caso de incendio o inmersión en el agua.



Los niños menores de 10 años deben viajar atrás y en sistema de retención infantil adecuado a talla y peso. Hasta los 4 años es conveniente sentarlo mirando hacia atrás para evitar severas lesiones cervicales.




SI


Las embarazadas también deben utilizarlo salvo prescripción médica que indique lo contrario.



Un choque a 50 km/h equivale a caer de un 4° piso por la fuerza del impacto.

Seguridad activa



Mantené tu vehículo en buenas condiciones realizando controles periódicos.

Dale prioridad de paso a los peatones en las esquinas y sendas peatonales.



Usá las luces de posición y bajas para mejorar la visión y para que te vean.



Utilizá las luces de giro para avisar con anticipación las maniobras.

Si vas a conducir, apagá el celular.



Desde el año 2008
Concientizar Para Prevenir
trabaja sin fines de lucro por
el cuidado de la Vida Humana.

Concientizar
para
PREVENIR

Contacto: 0354115-568448
www.concientizarparaprevenir.blogspot.com

Ante todo, la vida.



El casco homologado debe usarse siempre abrochado a la barbilla y a la medida de la cabeza.

El consumo de alcohol es incompatible con la conducción.



En los menores de edad afecta a su cerebro y otros órganos; puede provocar adicción, hechos de violencia y embarazos no deseados.

Respetar las normas viales es respetar la vida y la convivencia en la circulación.





INTRODUCCIÓN:

“Los accidentes de tránsito en la actualidad constituyen una parte de la vida cotidiana y, a la vez, un problema global que destruye vidas y medios de sustento, obstaculiza el desarrollo y puede convertir a millones de habitantes en población vulnerable.”(2009)



Muertes y lesiones :

Cada año mueren mas de 1.3 millones de personas en el mundo por accidentes viales. De acuerdo con el informe mundial sobre la seguridad vial pública en el año 2009 (OMS), el 62% de las muertes por accidentes de tráfico ocurren en tan solo 10 países , siendo México el país que ocupa el 7° lugar. En el cual, ocurren alrededor de 16 mil decesos al año, según las estadísticas oficiales de CONAPRA.

CAUSAS:

Aunque algunos de estos accidentes parecen ser demasiado obvios o redundantes para los conductores expertos, a cualquiera le puede suceder, ya que no solo el ir conduciendo en estado de ebriedad es causa de un accidente.

- Manejar distraído
- Conducir demasiado rápido
- Lluvia
- Conducir en la oscuridad
- Cambio de carril inseguro
- Conducir con sueño, etc



... Además de las causas antes mencionadas, consideramos que es la falta de valores del ciudadano e irresponsabilidad del mismo porque aun sabiendo el riesgo al cual se atienen, conducen sin tomar en cuenta las medidas de precaución.

¿NECESITAMOS DECIRTE MÁS?

También, los accidentes de tránsito son la segunda causa nacional de discapacidad motriz al dejar a miles de jóvenes cuadripléjicos, parapléjicos y con lesiones de la columna que les impedirá moverse o caminar el resto de su vida.



- Son la 2° causa de orfandad...
- Son la 10° causa de muerte en el país.



¡8 o 9 de cada 10 accidentes son
PREVENIBLES!



ALGUNOS CONSEJOS ÚTILES

Usa el cinturón de seguridad

La mayoría de las heridas sufridas que se producen en los accidentes de tránsito son el resultado de impactos contra distintos elementos del habitáculo, como pueden ser el volante, el tablero de instrumentos o el parabrisas. Los datos estadísticos demuestran que el correcto uso del cinturón reduce en un 80% la posibilidad de muerte o heridas graves en un accidente de tránsito.

Respeta las señales de tránsito

Muchos accidentes de tránsito que se producen se debe a que por lo menos uno de los conductores ha violado alguna normativa de tránsito. Los usuarios deben conocer el significado de cada señal, acatar sus indicaciones y conservarlas, debido a que si estas no existiera o no fueran correctamente interpretadas el tránsito sería un verdadero caos.

Evita el celular

El uso del celular en vehículos mientras se maneja, ha provocado un importante aumento de accidentes de tránsito, debido a la falta de atención de los conductores. El "manos libres" libera las manos pero no evita la desconcentración que de igual modo se produce.

Ni una gota de alcohol al conductor

La ingesta de alcohol produce una depresión en el sistema nervioso central, lo que deteriora la función psicomotora (hace mas lento tus reflejos) la función sensorial (nariz, oído) modificando el comportamiento de los individuos, lo que produce una falsa sensación de seguridad.

CIRCULACIÓN EN MOTOS

Las motocicletas son vehículos, por lo tanto, sus conductores deben observar todas las normas de conducción y circulación, cuya aplicación es uno de los principales elementos de su seguridad y de los demás usuarios de la vía pública.



Uso de casco

La mayor parte de las lesiones que recibe un motociclista en un accidente de tránsito tienen lugar en la cabeza. Por tal motivo, el uso del casco es una costumbre que debemos adoptar siempre a la hora de subimos a una moto o un ciclomotor.



- La carcasa exterior del casco extiende la energía del impacto por toda la superficie del casco
- La carcasa interior absorbe la energía de impacto
- La pantalla protege los ojos y las vías respiratorias.
- Su uso constituye una auténtica barrera, impidiendo el contacto directo del cráneo con cualquier tipo de objeto.
- Además de colocarse el casco debe estar correctamente abrochado. Un casco suelto no ofrece protección alguna.

Mantén tu casco
ABROCHADO



Tu moto = Tu cuerpo



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação – UFSC

Série: 8º año 13 a 16 años	Disciplina: Espanhol	Data: 26/10/2016
Professor(a): Ronaldo Schmitz Júnior		Duração da aula: 45 minutos

1. TEMA – Ciudadanos responsables en el tránsito: educando la población para un tránsito mejor;
2. CONTEÚDO – género textual folleto y educación de tránsito;
3. OBJETIVOS

3.1 Objetivo geral:

- Trabajar la cuestión de las leyes y respeto en el tránsito;
- Reflexionar sobre la importancia del tránsito consciente;
- Propiciar la producción escrita en lengua española;

3.2 Objetivos específicos:

- Reflexionar sobre la investigación desarrollada;
- Desarrollar el género textual folleto;

4. METODOLOGIA

Tempo	METODOLOGIA	Objetivos específicos	Avaliação
15'	Saludar a los alumnos y iniciar una mediación sobre las informaciones encontradas en la investigación de la clase pasada (19/10). Las preguntas serán hechas abiertamente para la clase y si necesario direccionada al grupo que investigó sobre los puntos preguntados. Cuestiones que serán tratadas: <ul style="list-style-type: none">- Mayo amarillo; ¿Qué es?, ¿Cómo funciona?, ¿Quién participa?, Etc.	Trabajar la reflexión sobre la investigación desarrollada; Exponer su opinión sobre el tema;	Análisis de la comprensión global de las investigaciones;



	<p>- Tránsito Brasileiro e internacional (datos);</p> <p>Esta mediación tiene como finalidad exponer en el gran grupo las informaciones encontradas por los alumnos y que serán útiles en la confección del folleto.</p>		
10'	<p>Hacer una presentación con imágenes de folletos y destacando puntos importantes en este género textual: ¿Formal o informal? ¿Texto largo o corto? ¿Cuál tipo de público que generalmente presentamos los folletos? Etc.</p> <p>Antes que inicien la confección, recordarles los criterios evaluativos aplicados para el folleto.</p>	<p>Estimular la reflexión sobre el género textual folleto;</p> <p>Ampliar la reflexión crítica;</p>	<p>Observar la comprensión sobre el género folleto;</p>
20'	<p>Los grupos de la investigación deberán reunirse nuevamente para iniciar el borrador del folleto, en el cual habrá divisiones de tareas entre ellos – elegidas por el propio grupo – con finalidad de facilitar el proceso de confección. Los estudiantes pueden y deben charlar entre ellos (grupo) para buscar nuevas ideas. Entregarles los resúmenes hechos por los otros estudiantes para iniciaren el borrador.</p>	<p>Desarrollar la producción escrita;</p> <p>Producir el género textual folleto;</p>	<p>La producción del folleto hará parte de la nota ya mencionada en la clase pasada. La confección del folleto necesitará atingir determinados puntos mencionados por el profesor y así será evaluado. (5 puntos)</p>

5. SÍNTESE DA AULA

En esta clase habrá una exposición dialogada entre profesor y alumnos sobre los temas investigados en la clase pasada. Luego, trataremos sobre el género textual folleto y sus particularidades y después los grupos de las investigaciones deberán reunirse y empezar la producción del folleto.

6. RECURSOS DIDÁTICOS

Computadora, data show, hojas y materiales generales para confección del folleto.

7. AVALIAÇÃO

El alumno será evaluado en un proceso continuo que empezará con la interpretación del tema sobre la temática propuesta. La interpretación será cobrada con el cuestionario aplicado en clase con las preguntas, en las cuales los alumnos deben contestar con apoyo



del contenido visto en clase. Después los alumnos harán los resúmenes sobre los temas sorteados a los grupos y luego producirán el folleto.

Etapas	Criterios	Notas
Cuestionario	Respuestas concordantes con las preguntas; (0,5 por pregunta)	2,0
Texto con puntos sobre el tema.	Escrita en lengua española; (1,5) Contenido sobre el tema sorteado; (0,75) Desarrollo del resumen; (0,75)	3,0
Folleto	Uso de la lengua española; (2,0) Objetividad y coherencia con el tema y con género textual; (0,5) Cuidado con las peculiaridades del género textual folleto; (1,0) Creatividad; (0,5) Responsabilidad en el proceso y división de tareas; (1,0)	5,0 TOTAL DEL TRABAJO: 10,0

8. BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol. Ed. SM, São Paulo, 2012.

ANEXOS



ANEXO 1 – Modelos de Folletos de Tránsito

SABÍAS QUÉ..?

- ↓ La velocidad inadecuada encabeza el ranking de las infracciones de tránsito más comunes que son causa directa de siniestros viales.
- ↓ Los cascos de motociclistas tienen una vida útil de cinco años, siempre y cuando no haya signos evidentes de deterioro. Si estos existieran, deben de ser cambiado de forma inmediata.
- ↓ Las heridas que se producen en los siniestros de tránsito son el resultado de impactos contra distintos elementos del habitáculo (volante, el parabrisas, etc.). Pueden prevenirse si todos los ocupantes del vehículo usan el cinturón de seguridad.
- ↓ De los accidentes originados tanto en el tránsito urbano como en las rutas y autopistas, se puede corroborar que por lo menos uno de los conductores involucrados ha violado alguna normativa del tránsito.
- ↓ Las plazas más seguras de un vehículo son las traseras, debido a que en la mayoría de los impactos dicha zona es la única que conserva la habitabilidad de los ocupantes. Los niños deben ocupar siempre las plazas traseras.

SALVÁ TU VIDA.

Las distracciones ocasionan el 25% de los siniestros. Los factores principales de distracción son: el uso de celulares, prestar atención a pasajeros, leer vallas publicitarias y comer.

No camines sobre calles o rutas. Cruzá por la senda peatonal y, si no la hay, por las esquinas. Este es el lugar donde los automovilistas esperan que crucen los peatones.

Usá siempre un casco reglamentario para motos y ciclomotores. No traslades más de una persona como pasajero, que además debe llevar casco. Evitá transportar paquetes u objetos que dificulten el equilibrio del vehículo.

El uso del cinturón evita la mayoría de las muertes, es obligatorio en todas las plazas del automóvil y su fin es mantener a todos los ocupantes del vehículo en el lugar más seguro evitando que salgan despedidos o impacten contra las estructuras rígidas del rodado.

ANTE CUALQUIER INQUIETUD O NECESIDAD NO DUEDES EN CONSULTARNOS

Huelas de Vida

"Si no está en tus manos cambiar una situación que te produce dolor, siempre podrás escoger la actitud con la que afrontes ese sufrimiento"

Viktor Frankl

3^{er} Domingo de Noviembre Día Mundial en Recuerdo de las Víctimas de Tránsito.



Este día se conmemora desde 1993. Fue creado en homenaje a las víctimas del tránsito y sus seres queridos, por la difícil situación que atraviesan al tener que afrontar las consecuencias emocionales y prácticas de estos sucesos.

Seguridad pasiva



El cinturón de seguridad impide golpearse o ser despedido del vehículo.

- Su uso es obligatorio y aún a poca velocidad evita la muerte o lesiones.
- Un sólo segundo alcanza para desabrocharlo en caso de incendio o inmersión en el agua.



Los niños menores de 10 años deben viajar atrás y en sistema de retención infantil adecuado a talla y peso. Hasta los 4 años es conveniente sentarlo mirando hacia atrás para evitar severas lesiones cervicales.



Las embarazadas también deben utilizarlo salvo prescripción médica que indique lo contrario.




Un choque a 50 km/h equivale a caer de un 4° piso por la fuerza del impacto.

Seguridad activa



Mantené tu vehículo en buenas condiciones realizando controles periódicos.

Dale prioridad de paso a los peatones en las esquinas y sendas peatonales.



Usá las luces de posición y bajas para mejorar la visión y para que te vean.



Utilizá las luces de giro para avisar con anticipación las maniobras.

Si vas a conducir, apagá el celular.



Desde el año 2008
Concientizar Para Prevenir
trabaja sin fines de lucro por el cuidado de la Vida Humana.

Concientizar para PREVENIR

Contacto: 0354115-568448
www.concientizarparaprevenir.blogspot.com

Ante todo, la vida.



El casco homologado debe usarse siempre abrochado a la barbilla y a la medida de la cabeza.

El consumo de alcohol es incompatible con la conducción.



En los menores de edad afecta a su cerebro y otros órganos; puede provocar adicción, hechos de violencia y embarazos no deseados.

Respetar las normas viales es respetar la vida y la convivencia en la circulación.





INTRODUCCIÓN:

“Los accidentes de tránsito en la actualidad constituyen una parte de la vida cotidiana y, a la vez, un problema global que destruye vidas y medios de sustento, obstaculiza el desarrollo y puede convertir a millones de habitantes en población vulnerable.”(2009)



Muertes y lesiones :

Cada año mueren mas de 1.3 millones de personas en el mundo por accidentes viales. De acuerdo con el informe mundial sobre la seguridad vial pública en el año 2009 (OMS), el 62% de las muertes por accidentes de tráfico ocurren en tan solo 10 países , siendo México el país que ocupa el 7° lugar. En el cual, ocurren alrededor de 16 mil decesos al año, según las estadísticas oficiales de CONAPRA.

CAUSAS:

Aunque algunos de estos accidentes parecen ser demasiado obvios o redundantes para los conductores expertos, a cualquiera le puede suceder, ya que no solo el ir conduciendo en estado de ebriedad es causa de un accidente.

- Manejar distraído
- Conducir demasiado rápido
- Lluvia
- Conducir en la oscuridad
- Cambio de carril inseguro
- Conducir con sueño, etc



... Además de las causas antes mencionadas, consideramos que es la falta de valores del ciudadano e irresponsabilidad del mismo porque aun sabiendo el riesgo al cual se atienen, conducen sin tomar en cuenta las medidas de precaución.

¿NECESITAMOS DECIRTE MÁS?

También, los accidentes de tránsito son la segunda causa nacional de discapacidad motriz al dejar a miles de jóvenes cuadripléjicos, parapléjicos y con lesiones de la columna que les impedirá moverse o caminar el resto de su vida.



- Son la 2° causa de orfandad...
- Son la 10° causa de muerte en el país.



¡8 o 9 de cada 10 accidentes son PREVENIBLES!

ALGUNOS CONSEJOS ÚTILES

Usa el cinturón de seguridad

La mayoría de las heridas sufridas que se producen en los accidentes de tránsito son el resultado de impactos contra distintos elementos del habitáculo, como pueden ser el volante, el tablero de instrumentos o el parabrisas. Los datos estadísticos demuestran que el correcto uso del cinturón reduce en un 80% la posibilidad de muerte o heridas graves en un accidente de tránsito.

Respeta las señales de tránsito

Muchos accidentes de tránsito que se producen se debe a que por lo menos uno de los conductores ha violado alguna normativa de tránsito. Los usuarios deben conocer el significado de cada señal, acatar sus indicaciones y conservarlas, debido a que si estas no existiera o no fueran correctamente interpretadas el tránsito sería un verdadero caos.

Evita el celular

El uso del celular en vehículos mientras se maneja, ha provocado un importante aumento de accidentes de tránsito, debido a la falta de atención de los conductores. El "manos libres" libera las manos pero no evita la desconcentración que de igual modo se produce.

Ni una gota de alcohol al conductor

La ingesta de alcohol produce una depresión en el sistema nervioso central, lo que deteriora la función psicomotora (hace mas lento tus reflejos) la función sensorial (nariz, oído) modificando el comportamiento de los individuos, lo que produce una falsa sensación de seguridad.

CIRCULACIÓN EN MOTOS

Las motocicletas son vehículos, por lo tanto, sus conductores deben observar todas las normas de conducción y circulación, cuya aplicación es uno de los principales elementos de su seguridad y de los demás usuarios de la vía pública.



Uso de casco

La mayor parte de las lesiones que recibe un motociclista en un accidente de tránsito tienen lugar en la cabeza. Por tal motivo, el uso del casco es una costumbre que debemos adoptar siempre a la hora de subirnos a una moto o un ciclomotor.



- La carcasa exterior del casco extiende la energía del impacto por toda la superficie del casco
- La carcasa interior absorbe la energía de impacto
- La pantalla protege los ojos y las vías respiratorias.
- Su uso constituye una auténtica barrera, impidiendo el contacto directo del cráneo con cualquier tipo de objeto.
- Además de colocarse el casco debe estar correctamente abrochado. Un casco suelto no ofrece protección alguna.

**Mantén tu casco
ABROCHADO**

Tu moto = Tu cuerpo





CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação – UFSC

Série: 8º año 13 a 16 años	Disciplina: Espanhol	Data: 31/10/2016
Professor(a): Ronaldo Schmitz Júnior		Duração da aula: 45 minutos

1. TEMA – Ciudadanos responsables en el tránsito: educando la población para un tránsito mejor;
2. CONTEÚDO – género textual folleto y educación de tránsito;
3. OBJETIVOS
 - 3.1 Objetivo geral:
 - Trabajar la cuestión de las leyes y respeto en el tránsito;
 - Reflexionar sobre la importancia del tránsito consciente;
 - Propiciar la producción escrita en lengua española;
 - 3.2 Objetivos específicos:
 - Desarrollar el género textual folleto;
 - Promover la revisión entre estudiantes y el uso de versiones
4. METODOLOGIA

Tempo	METODOLOGIA	Objetivos específicos	Avaliação
20'	Saludar a los estudiantes y pedirles que inicien la confección del folleto con el borrador de la clase pasada.	Desarrollar la producción del borrador.	Observar el trabajo de revisión hechos por los grupos con auxilio del profesor;
10'	Durante el proceso, los grupos harán un “intercambio” de participantes y con ayuda del profesor irán revisar el borrador para producción del folleto final de sus colegas.	Trabajar la revisión de texto y del género textual folleto;	



	En esta revisión, los estudiantes deberán estar atentos a: - Puntos de la lengua española y aspectos particulares del GT folleto;		
15'	Con sus borradores corregidos, los alumnos producirán la versión final que será entregue y presentado al profesor.	Desarrollar la producción escrita; Trabajar la rescritura de textos;	Análisis de la producción final del folleto;

5. SÍNTESE DA AULA

En esta clase, los alumnos terminarán y revisarán el borrador del folleto de otros grupos con ayuda del profesor y después producirán la versión final de este trabajo.

6. RECURSOS DIDÁTICOS

Impresos, hojas y materiales para confección del folleto.

7. AVALIAÇÃO

El alumno será evaluado en un proceso continuo que empezará con la interpretación del tema sobre la temática propuesta. La interpretación será cobrada con el cuestionario aplicado en clase con las preguntas, en las cuales los alumnos deben contestar con apoyo del contenido visto en clase. Después los alumnos harán los resúmenes sobre los temas sorteados a los grupos y luego producirán el folleto.

Etapas	Criterios	Notas
Cuestionario	Respuestas concordantes con las preguntas; (0,5 por pregunta)	2,0
Texto con puntos sobre el tema.	Escrita en lengua española; (1,5) Contenido sobre el tema sorteado; (0,75) Desarrollo del resumen; (0,75)	3,0
Folleto	Uso de la lengua española; (2,0)	5,0



	Objetividad y coherencia con el tema y con género textual; (0,5)	
	Cuidado con las peculiaridades del género textual folleto; (1,0)	TOTAL DEL TRABAJO: 10,0
	Creatividad; (0,5)	
	Responsabilidad en el proceso y división de tareas; (1,0)	

8. BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol. Ed. SM, São Paulo, 2012.



CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

PLANO DE AULA

ESCOLA: Colégio de Aplicação – UFSC

Série: 8º año 13 a 16 años	Disciplina: Espanhol	Data: 31/10/2016
Professor(a): Ronaldo Schmitz Júnior		Duração da aula: 45 minutos

1. TEMA – Ciudadanos responsables en el tránsito: educando la población para un tránsito mejor;
2. CONTEÚDO – género textual folleto, género discursivo seminario y tránsito brasileño;
3. OBJETIVOS

3.1 Objetivo geral:

- Trabajar la cuestión de las leyes y respeto en el tránsito;
- Reflexionar sobre la importancia del tránsito consciente;
- Propiciar la producción oral en lengua española;

3.2 Objetivos específicos:

- Desarrollar el género textual folleto;
- Promover el uso de versiones de los trabajos;
- Desarrollar el género discursivo seminario;

4. METODOLOGIA

Tempo	METODOLOGIA	Objetivos específicos	Avaliação
30'	Explicar a los alumnos los criterios evaluativos para presentación y después presentarán los folletos, en el cual deberán hablar sobre el proceso de confección y que pensaron para concientizar la población sobre el tránsito.	Desarrollar la producción oral; Concientizar por el folleto con medidas	En la presentación habrá criterios para evaluar la nota del grupo. Esta nota será sumada a la nota de la producción del folleto y dividida por



		importantes para un tránsito seguro;	2. Nota folleto + Nota presentación / 2 = Nota final del trabajo 4.
5'	El profesor entregará un cuestionario evaluativo de sus clases durante la pasantía, en el cual los alumnos deberán contestar y entregar al profesor. Darles el informe que las próximas clases no seré yo que ministraré y habrá el retorno de la profesora Eliane.	Estimular la reflexión crítica sobre las clases;	Observar la comprensión del cuestionario por los alumnos;
10'	Confraternizar con los alumnos y profesores como último	Promover la integración entre los estudiantes y profesores	-

5. SÍNTESE DA AULA

Los grupos produjeron la versión final del folleto con la revisión definitiva del profesor. Después de listos, deberán presentarlos para componer la última parte de la nota. Para finalizar, habrá un cuestionario evaluativo sobre la pasantía del profesor y también una confraternización.

6. RECURSOS DIDÁTICOS

Folleto producido por los alumnos, impresos y las comidas para confraternización.

7. AVALIAÇÃO

En esta clase, los grupos serán evaluados por la presentación del folleto que tendrá criterios explicados en clase (anexo 2). La nota de la producción del folleto más la presentación formará como la del trabajo 4.

BIBLIOGRAFIA/REFERÊNCIA PARA ORGANIZAÇÃO DA AULA

ALBA, J.M de; CHAVES, L. S.; COIMBRA, L. Cercanía - língua estrangeira moderna 8º ano - espanhol. Ed. SM, São Paulo, 2012.

ANEXOS

ANEXO 1 – Cuestionario de *Feedback*



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental

Professora: Eliane E. Jorge / Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior

Feedback para el profesor (Ronaldo)

I - ¿Cómo fueron las clases? (Puedes señalar más de una opción):

() Creativas () Interesantes () Divertidas () Aburridas

¿Por qué?

II – Destaca puntos positivos y/o negativos de las actividades realizadas:

7ª – Poesía de amor y/o amistad		7ª – Tarjeta de la amistad	
Positivo (+)	Negativo (-)	Positivo (+)	Negativo (-)



7ª – Carta para la cápsula del futuro		8ª – Folleto de tránsito	
Positivo (+)	Negativo (-)	Positivo (+)	Negativo (-)



--	--	--	--

III - ¿Cuál actividad más te gustó? ¿Por qué?

IV – Escribe un mensaje/*feedback* para el profesor Ronaldo:



ANEXO 2 – Criterios evaluativos de la presentación



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental

Professora: Eliane E. Jorge / Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior

Presentación del Folleto	Criterios	Nota
	Uso de la lengua española (cuidado con la LL, la J, entre palabras que tienen sonidos distintos del portugués)	7,0
	Postura corporal en una presentación formal	1,0
	Objetividad y coherencia con el tema y con el género oracional seminario	2,0
		TOTAL: 10,0

7. Cuaderno de Bitácora

7.1. Análisis Crítico

7.1.1. Pasante: Ronaldo Schimtz Júnior

En el primer semestre de 2016, aún en la asignatura de Estágio Supervisionado I, Irene y yo formamos la pareja para pasantía y decidimos que ella sería la primera pasante, es decir, la profesora titular del Colégio de Aplicação nos pasó cuatro unidades del libro didáctico del 8º año de la enseñanza fundamental y para Irene le tocó las unidades 5 y 6. Durante el final del semestre, en el cual tendríamos que entregar los 14 planes que impartiríamos las clases, nosotros tuvimos una charla sobre los contenidos que cada uno pensaba para ministrar en sus clases. Irene dividió sus unidades en dos secuencias didácticas: en la 5ª unidad trabajó el lenguaje visual en internet y en la 6ª hizo la producción de comentarios críticos sobre las canciones de protesta e internet.

Las clases en el Colégio de Aplicação iniciaron en el día 08 de agosto de 2016 con Irene en la posición de profesora para empezar y desarrollar su primera unidad con actividades de contexto comunicacional en internet. Al principio de las clases, Irene estaba nerviosa, pero con el largo del tiempo mientras ministraba las clases, fue creando una facilidad con la comunicación entre alumnos y profesora. Las clases tuvieron aspectos positivos en relación a la recepción del tema sobre internet, pues es algo que los alumnos tienen como cerca y les gusta mucho. Durante esta unidad, la pasante tuvo solamente un problema en relación al tiempo, pues los alumnos en una dinámica no hicieron la actividad propuesta para casa, entonces en esta misma clase hizo una adaptación con los contenidos que estaban planeados para otro momento, pero con precisión y con una actividad extra que había producido anteriormente, hizo un trabajo maravilloso contemplando el tiempo total de la clase. Entre las charlas con la orientadora, pasantes y profesora titular hablábamos mucho sobre como el profesor tiene que estar preparado para todo y de forma rápida reflexionar durante su propia clase sobre las fallas que suceden en las actividades propuestas. Esta charla fue esencial para que Irene pudiera adaptar su clase conforme el tiempo y la producción de los alumnos. Con una opinión personal, esta secuencia obtuvo un éxito tremendo tanto entre los alumnos, como para mí componente de esta pareja. Las actividades fueron puntuales y

estaban muy claras sobre lo que debería ser hecho. El punto alto de la secuencia, sin duda, fueron el grupo creado en Facebook para interacción de los alumnos y la dinámica de las caritas, en la cual hubo una inclusión de 100% de los alumnos y además de ser una actividad que ayudaría más adelante en los trabajos de esta unidad, fue una dinámica que hubo la enseñanza con diversión, lo que es esencial para alumnos de esta faja etaria.

En las imparticiones de la segunda unidad, la pareja ya había charlado de cómo el tema podría ser complicado para trabajar, pues es una temática que tiene un cuño más serio y adulto. El género textual también fue algo más complejo, puesto que la argumentación en esta edad tiene que ser trabajada más arduamente. En la primera clase sobre la sexta unidad, hubo un problema técnico con el aparato de sonido y sin pensar mucho, Irene utilizó otro medio para presentar su clase, que tenía como propuesta las canciones de protesta y dio continuidad en su clase sin muchos problemas. A pesar de las dificultades encontradas en trabajar el comentario crítico con los alumnos, el cual fue en pareja y tríos, los grupos trabajaron harmónicamente, pero noté que el género textual debería ser desarrollado con mayor frecuencia, ya que los argumentos dados en algunas de las producciones son débiles y necesitamos ejercitar nuestros alumnos para futuros ciudadanos críticos. El texto utilizado por Irene hizo una comunicación con su primera unidad, ya que el contenido era sobre el cambio del trabajo de personas por máquinas en una red social en internet. Además, es importante que este tipo de conexión esté explícita entre las unidades para demostrar a los estudiantes que todos los asuntos ministrados en clase no son por un mero pasar de contenido previsto, sino que son temáticas importantes para formación político-social como futuros ciudadanos del mundo.

Durante las clases, solamente un problema surgió en el cronograma planeado en el primer semestre. En la clase del día 31 de agosto hubo una asamblea general de los profesores del Colégio de Aplicaçãõ para hacer una discusión sobre aspectos políticos pertinentes a la escuela. Luego, esta clase que estaba prevista para este miércoles, fue ministrada en lunes, así que en el próximo miércoles (07 de septiembre) era feriado nacional y también no tendría clase. Como acordado con la orientadora en el inicio de pasantía, si nuestras clases terminen en un día de clases bloque, aunque tendremos una clase solamente para ministrar, necesitamos elaborar la 15ª clase. Por lo tanto, Irene tuvo que desarrollar la 15ª clase, pero no fue un encargo, ya que los alumnos tuvieron

problemas en la confección del comentario crítico y necesitaron de esta clase más para finalizar la unidad.

Para finalizar, creo que fue una experiencia buena para Irene que me dijo sentirse más preparada para impartir nuevas clases. La pasante ya tenía una buena experiencia en impartir clases para niños en un proyecto, y la pasantía hizo con que esta experiencia prolongase también para la escuela de enseñanza regular. En mi punto de vista, las clases tuvieron gran éxito y demostró la importancia de clases dialogadas. Las evaluaciones con criterios, las explicaciones de los contenidos, las dinámicas, etc, todo fue esencial para que este desarrollo fuese bueno tanto para la pasante, como para los alumnos. De esta forma, agradezco la experiencia proporcionada por Irene y la felicito por su buen desarrollo como profesora.

7.1.2. Pasante: Irene Graça Coelho

Desde el inicio del semestre pasado (2016.1), Ronaldo se sentía desmotivado con algunas cuestiones personales y eso se reflejó en un bloqueo creativo en el momento de elaboración de sus planes de clase. Como colega de pasantía y amiga intenté ayudarlo a superar los problemas y acepté empezar nuestra práctica de docencia. De esta forma, mi compañero tendría más tiempo para acostumbrarse a la idea de asumir la conducción del proceso de enseñanza-aprendizaje de un grupo de estudiantes.

Después que la profesora titular de español nos presentó las temáticas del libro didáctico por las cuales seríamos responsables a lo largo del segundo semestre, nosotros tuvimos una conversación informal y acordamos que a Ronaldo le tocarían las unidades 7 (“Horóscopo y valentines: me querrá o no me querrá”) y 8 (“En tránsito: no desobedezcas las señales, pues...”).

Inicialmente, mi colega encontró dificultades en la concepción de su primera Secuencia Didáctica (SD) y en conjunto decidimos que un posible camino sería seguir la temática transversal de esta unidad: “Amor, amistad y respeto al otro”. Tal cambio logró romper totalmente el bloqueo creativo de mi compañero, permitiendo la creación de una SD bastante interesante a través de la producción de 3 (tres) distintos Géneros Textuales (GsTs): poesía, tarjeta de la amistad y carta.

En las primeras clases, Ronaldo presentó la temática del “Día de los Muertos” a los estudiantes con el objetivo de destacar las diferencias existentes entre los contextos culturales de Brasil y de otros países hispánicos. Vale destacar que tuvimos la idea de

aprovechar el concurso de Calaveras Literarias realizado todos los años en el día de los muertos (en México) para conectar el tema al GT que mi compañero deseaba trabajar posteriormente.

En continuidad, Ronaldo señaló al grupo las principales características de una poesía y solicitó la composición de tal género. En este momento, sentí que faltó un poco de coherencia entre su explicación centrada en la rima y la tarea en el sentido global de los temas amor y/o amistad. Sin embargo, los alumnos nos sorprendieron con excelentes producciones poéticas y por el nivel de profundidad presente en cada estrofa. Además de la parte escrita los alumnos tenían que dibujar algo que representase visualmente la historia imbricada en los versos y - una vez más - fuimos testigos del gran talento artístico de nuestros estudiantes. Al final de las presentaciones orales, los alumnos colgaron sus poesías en el cordel literario.

Luego, mi compañero entró en las siguientes temáticas relacionadas a las fechas conmemorativas: “San Valentín”, “Día dos Namorados” y “Día do Amigo”. Su elección del material mediático para esta clase fue excelente, pues la reportera poseía una entonación pausada y comprensible. A lo largo del vídeo, muchos alumnos nos relataron que estaban admirados con la verdadera historia del San Valentín.

Posteriormente, Ronaldo comunicó a los estudiantes que realizaríamos la dinámica del “Amigo Secreto” en la cual el regalo sería una tarjeta de la amistad confeccionada manualmente por ellos. Incluso yo fui invitada a participar de esta propuesta didáctica. Como esperado - durante el anuncio de la dinámica - los alumnos se quedaron bastante agitados y no escucharon con atención las orientaciones finales del profesor.

Durante el proceso de confección de las tarjetas, nosotros nos dividimos para ayudarles con ideas y con el uso de la lengua española. Una vez más, los alumnos se superaron creativamente en la confección de las tarjetas (Ej.: una chica hizo una especie de collage en la portada de su producción y un chico hizo su tarjeta en el formato de corazón juntamente con un avión de papel que lo transportaba).

En la revelación del “Amigo Secreto”, los estudiantes estaban bastante nerviosos y con mucha vergüenza de hablar en público lo que sentían en relación a un determinado colega. A lo largo de la dinámica, la mayoría de los alumnos - en la ansiedad de adivinar el nombre del amigo secreto - interrumpió las presentaciones de los compañeros. Quizás, Ronaldo debería haber pausado la dinámica y les advertido de que se trataba de una evaluación y que necesitaban respetar a los demás. A pesar de la

agitación y los sentimientos de vergüenza la revelación fue un momento muy especial que resultó en la valoración de las relaciones interpersonales antiguas y nuevas.

En las clases del día 10 de octubre, Ronaldo empezó el tema sobre predicción a partir de la lectura en colectivo de un texto. Vale destacar que - desde comienzo de nuestra práctica - hubo un gran cambio en la participación de los alumnos en el proceso de lectura, pues ahora ellos mismos se manifiestan como próximos lectores.

A lo largo de la discusión sobre la diferencia entre predicción cultural y científica, los estudiantes expusieron sus opiniones casi totalmente en portugués y - una vez más - ocurrió el problema de conversaciones paralelas mientras los colegas compartían sus puntos de vista. Confieso que - en este encuentro - otros puntos también me molestaron un poco, como el hecho de mi compañero no explicar a los estudiantes las características intrínsecas del género carta y explicitar el en cuál tiempo verbal quería que las producciones fuesen desarrolladas (futuro del indicativo). Al final de la clase, las dos profesoras (titular y orientadora) también destacaron casi los mismos aspectos que yo había apuntado y enfatizaron que mi colega necesitaba asumir - en aquel momento - el papel de mediador del proceso de enseñanza-aprendizaje de aquellos jóvenes.

Después de esta breve reunión con las profesoras, nosotros fuimos tomar un café y Ronaldo me preguntó mi opinión acerca de sus clases. Durante nuestro diálogo le regalé mi sincera impresión sobre la última clase, principalmente con relación a la ausencia de explicación acerca del GT. Mi compañero fue bastante receptivo a las observaciones y juntos intentamos pensar en las mejores estrategias pedagógicas para aprovechar al máximo los materiales de las últimas clases, pues somos una pareja y yo también me sentía un poco “culpada” por los equívocos cometidos.

Además de las cuestiones destacadas anteriormente, también le comenté sobre los retrasos sucesivos en la realización de las dinámicas planeadas para cada clase específica (al principio, la primera SD fue planeada para siete clases y ya nos dirigíamos a la décima) y le advertí que eso no podría continuar. Sin embargo, creo que la cantidad de GsTs en una misma SD fue uno de los causadores de esos retrasos.

En los primeros minutos de la 10ª clase, los estudiantes pudieron finalizar la escritura oficial de sus cartas con auto-predicciones para 2020. En seguida, Ronaldo empezó su última SD sobre Educación Vial a través de la construcción colaborativa de un folleto informativo. A lo largo de sus explicaciones, mi colega logró conducir muy bien la mediación entre el conocimiento previo de alumnos y la situación contextual

exhibida en la pantalla. Al final de la clase, enterramos la cápsula del tiempo con las cartas de los chicos en el jardín del colegio y la profesora oficial de español se comprometió a desenterrarla en 2020 con los estudiantes.

Posteriormente, mi compañero les explicó las características centrales de un Folleto y los alumnos empezaron la selección de informaciones a partir de textos paralelos elaborados por sus demás colegas en la etapa de investigación inicial. Lamentablemente, solo un grupo consiguió finalizar su folleto, por tal razón los demás equipos entregaron sus trabajos y los presentaron en la primera clase de la profesora titular de este semestre (07/11).

Con relación a la práctica pedagógica desarrollada por mi colega de pasantía, a mí me gustaría destacar la cualidad de las tareas adaptadas elaboradas en conjunto con la profesora de educación especial de nuestra alumna autista y señalar la preocupación que este siempre tuvo en preparar actividades extras para las situaciones inesperadas. Creo que mi compañero creció muchísimo como profesional y persona a lo largo de esta experiencia, incluso llegaría a arriesgar que - a pesar del nerviosismo - la pasantía fue una especie de terapia para él, pues ahora veo nuevamente en sus ojos el interés por nuestra profesión.

Por fin, necesito comentar las últimas propuestas del gobierno brasileño con respecto a algunos cambios imprudentes en la educación nacional, pues - en la fecha de una clase de Ronaldo - el *Colégio de Aplicación* - decidió hacer una paralización con la intención de debatir la polémica "*Escola sem partido*". Desde mi punto de vista, el acto realizado por el colegio es totalmente legítimo, pues el conocimiento escolar no es neutro, es decir, este es permeado por ideologías.

Además de esta absurda propuesta gubernamental, surgieron otras dos la PEC 241/55 y MP 746/2016 que - en síntesis - limitarán el ejercicio del pensamiento crítico dentro de las escuelas. Como forma de luchar por una educación pública libre que forme ciudadanos críticos capaces de actuar y transformar nuestra sociedad, los alumnos - del 8º y 9º años de la Enseñanza Fundamental y todos (1º, 2º y 3º) de la Secundaria - del *Colégio de Aplicação* decidieron ocupar las instalaciones de la escuela hasta el día de la votación oficial de los referidos proyectos en el Senado.

7.2. Autoevaluación

7.2.1. Pasante: Irene Graça Coelho

El día 20 de abril de 2016, realizamos una reunión con la profesora de lengua española - del 8º año del *Colégio de Aplicação* - con el objetivo de definir las unidades del libro didáctico por las cuales cada uno de nosotros seríamos responsables a lo largo del segundo semestre.

Algunos días después de este encuentro, Ronaldo me preguntó si yo podría empezar la secuencia práctica de nuestra pasantía, pues creía que yo poseía más experiencia en impartir clases que él, por el hecho de participar desde 2013 del *Projeto Incluir* en el cual enseñamos español para niños - entre 7 y 9 años - de la ONG *Casa São José* ubicada en la *Serrinha*.

Al final de los argumentos expuestos por mi colega, le afirmé que cada grupo de alumnos es singular y que los contextos eran completamente distintos, tornando tal experiencia nueva para ambos. Sin embargo, al considerar el pedido de mi compañero y verificar que la única vez en que este estuvo en el papel de profesor fue durante la intervención que hicimos en el primer semestre (verificar sección 4), decidí aceptar la propuesta de ser la primera a iniciar las clases con el 8º año de la Enseñanza Fundamental. Así que a mí me tocaron las unidades 5 (“Lo nuevo y lo antiguo en convivencia: *e-mail*, *móvil*, *chat*, *blog...*”) y 6 (“Opinar y cantar: generaciones, encuentros, desencuentros...”) del libro didáctico “Cercanía”.

Primeramente, pusimos (mi colega y yo) en el papel nuestra perspectiva general sobre el total de clases que íbamos a impartir a lo largo del segundo semestre (agosto, septiembre y octubre). El referido documento es compuesto por una especie de hibridez entre un Plan de Enseñanza y un Cronograma (verificar sección 5.1.). Confieso que sentí un poco de dificultad en esta parte de pensar más ampliamente sobre lo que deseábamos para cada una de nuestras 14 clases. Sin embargo, la relectura del análisis de los documentos orientadores del colegio (verificar sección 2.5.) me ayudó bastante en la comprensión de lo que juzgaba ser importante en cada momento específico.

De acuerdo con el Plan de Enseñanza de la Lengua Española del *Colégio de Aplicação*, el objetivo general propuesto para el 8º año en esta asignatura es: “*Ser capaz de falar sobre si e ampliar sua sociabilidade questionando sobre o outro e sobre o*

ambiente no qual ele vive” (PLANO DE ENSINO-LÍNGUAS ESTRANGEIRAS, 2016, p. 21).

Al considerar la importancia de esta proyección educacional, añadí en mi Cronograma/Plan de Enseñanza el siguiente objetivo general de dimensión transversal: “Utilizar la lengua como medio de integración social”, pues estoy segura de que el principal propósito de la enseñanza de una lengua extranjera es la formación de individuos aptos a estimular en sí mismos la capacidad de reflexionar sobre su propio conocimiento a través de la interacción con personas de diferentes culturas y modos de pensar (RAJAGOPALAN, 2003, p. 70).

Las prácticas pedagógicas desarrolladas por nosotros a lo largo de nuestras clases están fundamentadas en la concepción funcional de las Secuencias Didácticas (SsDs), es decir, a partir de distintos conjuntos de actividades organizadas - de manera sistemática - alrededor de un Género Textual (GT) oral o escrito (DOLZ *et al*, 2004, p. 82).

Es importante destacar que desde el primer momento la profesora del colegio nos dio total autonomía para elegir nuestra propia metodología, es decir, cómo íbamos a trabajar los contenidos sugeridos por el libro a través de las temáticas transversales imbricadas en cada sección.

El tema propuesto por la 5ª unidad del libro didáctico es: “Lo nuevo y lo antiguo en convivencia: *e-mail*, móvil, *chat*, *blog*...”. Sin embargo, a cada momento surgen nuevas tecnologías que permiten la realización del acto comunicativo de manera instantánea y virtual. Actualmente, las redes sociales son uno de los canales más empleados por los jóvenes en la construcción de sus relaciones interpersonales. Por eso, resolví desarrollar mi primera SD a partir de tal temática y enfatizar los *Emojis* como uno de los principales recursos visuales presentes en los diálogos del mundo virtual.

Algo curioso acerca del proceso creativo de esta SD es que - semanas antes de conocer los temas transversales de nuestras unidades - recibí un mensaje en el *Messenger (Facebook)* de un amigo en el cual solo había un *emoji* como respuesta a un cuestionamiento anterior. Confieso que el desconocimiento del real significado de tal carita fue lo que me hizo pensar que esta indagación sería una forma interesante de abordar la temática de las redes sociales con los alumnos del 8º año.

La metodología adoptada para el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje fue partir de un abordaje más general hasta llegar al específico, siempre valorando los conocimientos previos de los estudiantes como conectores entre sus

respectivos contextos socio-histórico-culturales y los nuevos conocimientos. Por tal razón, construí el siguiente esquema para la primera SD: Proceso comunicativo y sus elementos principales; Contextos comunicacionales; Redes sociales; Lenguaje en Internet; Lenguaje visual en Internet (*Emojis*) y sus respectivos contextos de uso; y Redes sociales como espacio de expresión. Vale destacar que este último eje del esquema fue pensado como un enlace funcional entre esta SD y la segunda (“Comentario Crítico”).

Cuando presenté a la profesora de español responsable por el grupo mis propuestas, esta me sugirió aplicar un breve cuestionario (Evaluación Diagnóstica - verificar anexo II) para saber si todos tendrían acceso a las redes sociales y permiso de sus responsables para utilizarlas. Así que, en una de las clases del semestre anterior (15/06), los 21 estudiantes contestaron - señalando las opciones - un cuestionario sobre las redes sociales (articulado a partir de las siguientes preguntas bases: ¿Tienes permiso de tus responsables para usar las redes sociales? ¿En cuáles redes sociales tienes perfil? ¿Con qué frecuencia entras en tu perfil virtual del *Facebook*?). Al verificar las respuestas, tuve la confirmación que la gran mayoría posee perfil en las redes sociales y que las utilizan con bastante frecuencia. Más específicamente, solo 2 (dos) alumnos no tienen acceso al *Facebook*, por eso opté por realizar el desarrollo de la primera SD en pequeños grupos de tres personas.

El día 13 de julio, tuvimos (Ronaldo y yo) la oportunidad de charlar con la profesora de educación especial (Renata) responsable por la alumna autista de nuestra clase. Durante la conversación, conocimos un poco más sobre la vida de la chica y descubrimos que el mejor canal para su aprendizaje es a través de la asociación por imágenes, pues ella posee una cierta dificultad en memorizar las cosas. Por eso - dentro de los GsTs sugeridos por el libro didáctico -, escogí desarrollar la construcción de Infográficos, ya que la esencia de este GT está - justamente - en el empleo de recursos visuales, como: conjunto de imágenes, palabras clave y textos más objetivos.

Tal información repasada por la profesora de educación especial también me hizo reflexionar acerca de la estrategia que inicialmente había imaginado para la confección de los infográficos. Creía que la mejor estrategia sería desarrollar su producción en el programa *Power Point* y enseñar a los estudiantes cómo hacer un *print screen* da tela de la computadora para publicar - como fotografía - en el canal comunicativo escogido. Sin embargo, esa dinámica podría limitar la efectiva participación de la alumna autista en el proceso y hacer que esta no se sintiera parte del

grupo, es decir, que no tenía un papel de importancia en la actividad propuesta. Por tal razón, resolví realizar la confección de los infográficos de forma manual, pues así todos tendrían - teóricamente - las mismas posibilidades. Además de ser un excelente momento para observar el admirable talento manual que posee este grupo de estudiantes (verificar sección 2.2. y 3.3.1).

El canal comunicativo elegido para la concretización funcional del GT fue el *Facebook*. Al principio, pensé en elaborar una página en esta red social para la publicación de las producciones de los alumnos, pero - al considerar que todos son menores de edad - decidí crear un grupo cerrado - y ahora no público - en el cual solo personas autorizadas por mí (alumnos del 8° año, profesores de lengua española y educación especial) pueden visualizar y comentar las publicaciones existentes (Fig. 1 - Grupo del *Facebook* → “*Emojis: Lenguaje Visual*”).

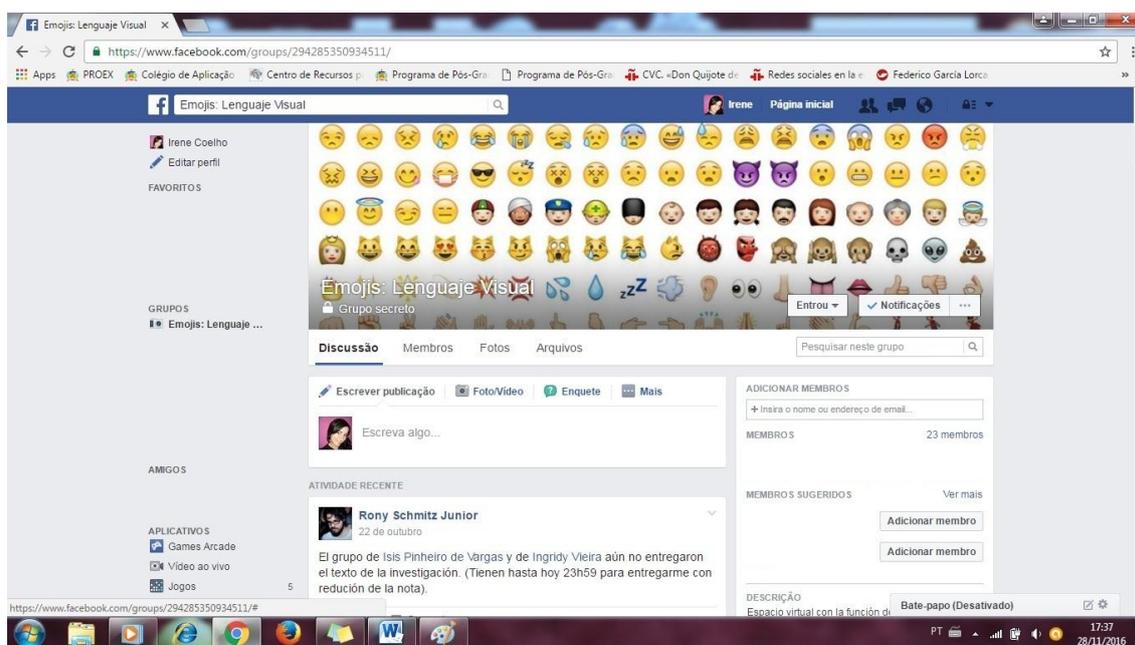


Fig. 1 - Grupo del *Facebook* → “*Emojis: Lenguaje Visual*”.

Es importante resaltar que tal restricción se convirtió en una estrategia esencial en el posterior proceso de argumentación con algunos estudiantes que intentaron convencerme que sentirían muchísima vergüenza en publicar los infográficos para todos en su red social. Pues, al explicarles que sus trabajos serían visualizados únicamente por sus colegas y profesores, los alumnos se sintieron más tranquilos para realizar todas las etapas propuestas para esta primera actividad evaluativa.

El día 05 de agosto, mi profesora orientadora - Juliana Cristina Faggion Bergmann - y yo realizamos una reunión en su sala en el *Centro de Ciências da Educação* (CED), en la cual tuve la oportunidad de repasar todos los 8 (ocho) planes de clases correspondientes a mi primera SD: “Redes Sociales”. Creo que este momento fue esencial, pues al contestar las indagaciones hechas por mi orientadora pude ejercitar mi criticidad acerca de mis verdaderos objetivos y estar segura de lo que realmente quería.

En la semana siguiente (10/08), me encontré con la nueva profesora de educación especial (Cássia) de la alumna autista, pues tenía muchas ganas de presentarle mis SsDs y preguntarle su opinión en relación a la metodología que pretendía adoptar a lo largo de toda mi pasantía. Durante esta reunión pudimos charlar sobre la elaboración de las actividades adaptadas e intercambiar nuestros contactos (e-mail) para desarrollar un efectivo trabajo en equipo.

La SD “Redes Sociales” fue recibida con bastante interés por los alumnos, pues su temática central es algo que todos compartimos diariamente. Por eso, desde el primer momento creamos un intercambio riquísimo entre conocimientos diacrónicos y sincrónicos. Al principio, dialogamos sobre los elementos fundamentales del proceso comunicativo, como: contexto; emisor; receptor; canal; código y tipo de registro (formal e informal).

En seguida, construimos - en conjunto - una línea cronológica de las redes sociales más populares a lo largo del tiempo en nuestro país (Brasil) e identificamos los diferentes tipos de relaciones interpersonales establecidas de acuerdo con la especificidad de cada red social a través de la exhibición de algunos vídeos. Algo que me sorprendió positivamente con relación a estos recursos audiovisuales fue que conquistaron a todos con su humor sencillo, pero sagaz.

En este eje de la SD, estaba planeada la realización de la dinámica de las “Redes Sociales”, en la cual los alumnos tendrían que reproducir de forma teatral cómo sería la charla entre dos redes sociales si estas fueran personas. A mí me impresionó la estrategia argumentativa (ejemplificación) empleada por algunas chicas para convencerme a permitir que el grupo del *Facebook* creara un diálogo con el del *Twitter*.

Lamentablemente no logramos hacer esta dinámica, pues tuvimos que transferir la finalización para la siguiente clase y todos los grupos no se organizaron para esta presentación informal. Quizás haya dos razones que justifiquen este hecho: la aparente complejidad del juego y el hábito de los alumnos en retrasar el desarrollo de las actividades propuestas por los profesores.

Reconozco que no es sencillo pensar en una charla entre dos redes sociales, pero estoy segura de que les ayudé al máximo en la explicación de la dinámica con pistas de cómo podrían elaborar los personajes de los diálogos (*Facebook* sería un joven que habla de todas las actividades que realiza o de todos lugares que visita; *Twitter* sería una persona que todo el tiempo critica; *Instagram* sería el fanfarrón; *Vine* sería el repetitivo, *YouTube* sería el bromista...).

Vale destacar que no considero que lo ocurrido sea una marca negativa en mis clases. Muchas veces los fracasos son más importantes que los éxitos, pues son los “errores” que nos hacen reflexionar y mejorar a cada nueva experiencia. Además - posiblemente - esta situación haya sido fundamental en la comprensión de los alumnos sobre el tipo de evaluación (procesual) que yo pretendía realizar a lo largo de mi pasantía. Durante parte de los minutos destinados a la presentación de los diálogos, enfatice - una vez más - la importancia de la participación de todos en cada momento de nuestras clases (con o sin evaluación formal) y que esto no podría volver a ocurrir.

Luego aprovechamos para verificar algunos ejemplos de aplicación del lenguaje empleado en el contexto de la Internet, como: abreviación, empleo de caritas, ausencia de comas y de elementos gráficos de acentuación... A lo largo de mis explicaciones sobre las abreviaciones más comunes en la lengua española, percibí varios ojitos atentos para reconocer las semejanzas y diferencias existentes entre las empleadas en el portugués (Brasil) y en el español.

En seguida, realizamos una breve investigación con el objetivo de identificar las diferencias entre: *emoticon* y *emoji*. La socialización de las informaciones encontradas por los estudiantes fue interesantísima, pues muchos creían que no había distinciones entre esas terminologías y - de hecho - existen: Los *emoticonos* son una secuencia de símbolos de puntuación y otros caracteres del teclado cuya forma recuerda a una cara que expresa algún tipo de emoción, ya los *emojis* son grupo de diseños que se presentan como dibujos, no como caracteres de texto (*emoticonos*).

La mayoría de las pesquisas contemplaban los puntos más generales solicitados, pero algunas presentaron innovaciones curiosas, como la divulgación de una aplicación (“*Bitmoji*”) que permite la creación de *emojis* personalizados (Fig. 2 - Fragmento de una investigación hecha por una alumna del 8° año).

* (No estaba en el texto) Ahora, además de los (comunes) ^{COMUNES}
 "emojis" y "emojis", existe una forma de "hacer" ^{CREAR} sus
 propios "emojis" ^{PROPIOS} en BITMOJI! Usted hace su muñeco ^{EN}
 y el APP hace "emojis" con su personaje. ¡Qué interesante!

Fig. 2 - Fragmento de una investigación hecha por una alumna del 8º año.

En continuidad a los ejes planeados para esta SD, iniciamos las investigaciones necesarias para la efectiva selección de datos para la construcción de los infográficos. Este fue un proceso bastante distinto y gracioso, pues muchos se sorprendieron al identificar el verdadero significado en Japón (país de origen) de los *emojis* que suelen emplear en sus conversaciones virtuales. Sin embargo, dos grupos se "equivocaron" al poner el significado que determinados *emojis* poseen en nuestro país (Fig. 3 e Fig. 4 - Ejemplo de observaciones acerca de los "equivocos" cometidos con relación a la definición del verdadero significado de algunos *emojis*).

Investigación II - Lenguaje Visual en Internet (Emojis)			
Emoji	Verdadero significado	Contexto de uso (¿Cuándo utilizamos?)	Atajo en el teclado*
	→ Ilustración del proverbio japonés "No ver el mal"	cuando estamos con vergüenza	
	muy muy triste, llorando de forma ruidosa.	cuando estamos tristes	: (
	"estoy sorprendido" o "sin palabras"	misma la misma cosa	: o

* Observar los atajos que hice!

ATENCIÓN:
 1º IMOJI → OK
 2º IMOTI → Ustedes se equivocaron y pusieron como nosotros lo usamos. Pero, ¿Cuál es su verdadero contexto de uso? (VERIFICAR SIGNOS)

¡Muy bien!
 Solo

Fig. 3 - Ejemplo de observaciones acerca de "equivocos" cometidos con relación a la definición del verdadero significado de algunos *emojis*.

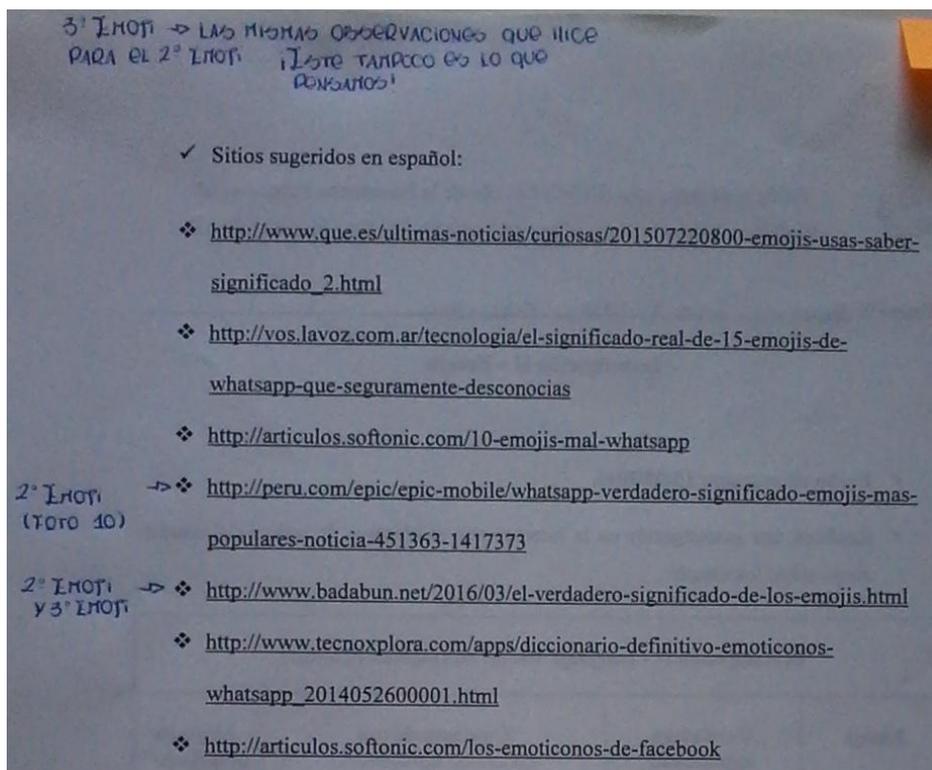


Fig. 4 - Ejemplo de observaciones acerca de “equivocos” cometidos con relación a la definición del verdadero significado de algunos *emojis*.

Al reflexionar sobre los motivos que generaron estos “equivocos”, concluí que en la preparación de la propuesta faltó un poco de criticidad de mi parte, pues los significados que las alumnas pusieron para aquellos *emojis* son verdaderos dentro de nuestra cultura (Brasil), pero no lo son en el contexto de su país de origen (Japón). Sin embargo, tuve la oportunidad de exponer a los estudiantes el referido pensamiento cuando les cuestioné sobre lo qué significaba ser crítico en las primeras clases de mi segunda SD.

Posteriormente, los estudiantes confeccionaron manualmente sus infográficos contemplando los siguientes elementos solicitados: representación visual de los *emojis*; sus verdaderos significados y respectivos ejemplos de aplicación (Fig. 5, Fig. 6 y Fig. 7 - Infográficos confeccionados por los alumnos en la primera SD).

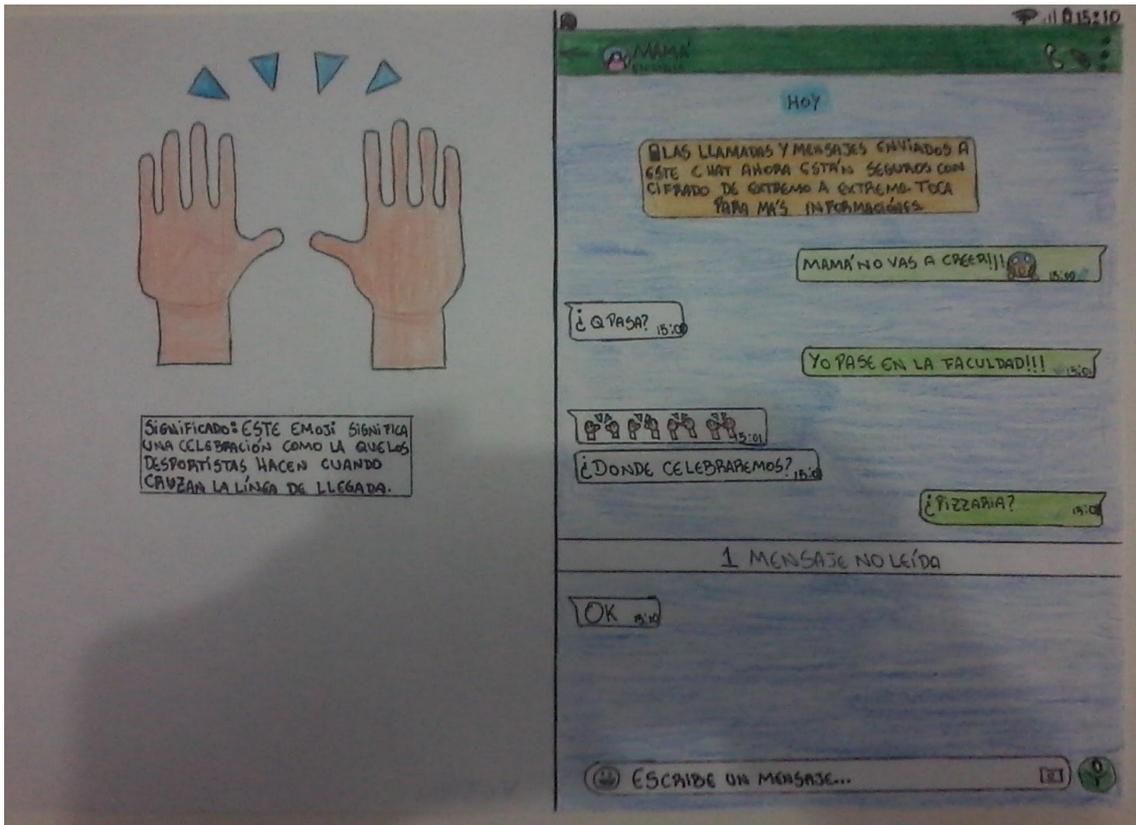


Fig. 5 - Infográfico confeccionado por los alumnos en la primera SD.

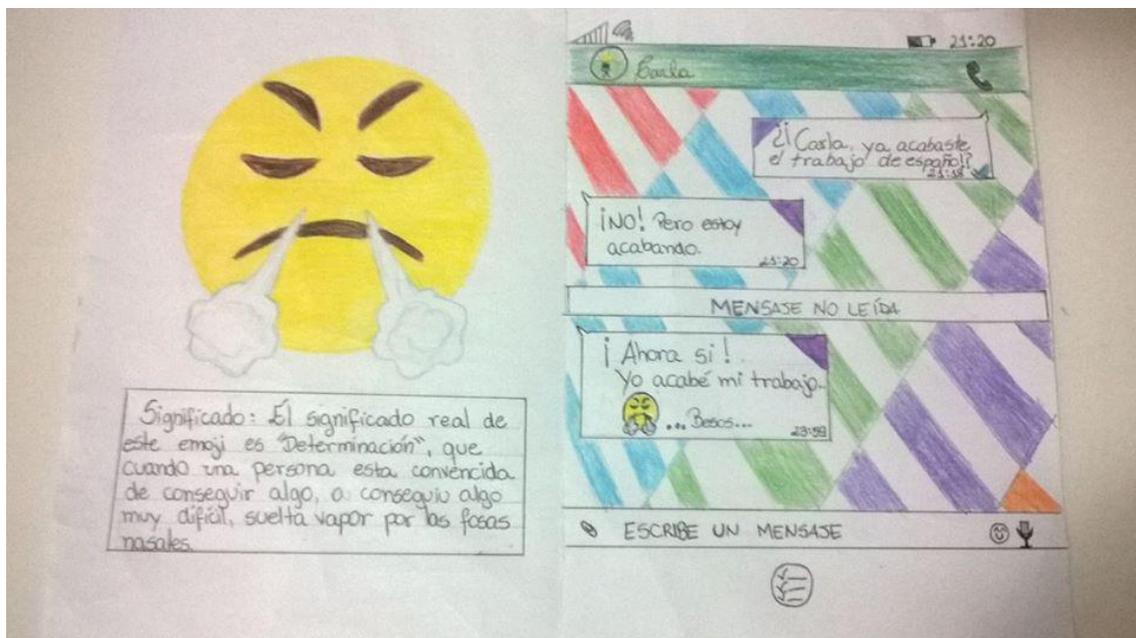


Fig. 6 - Infográfico confeccionado por los alumnos en la primera SD.

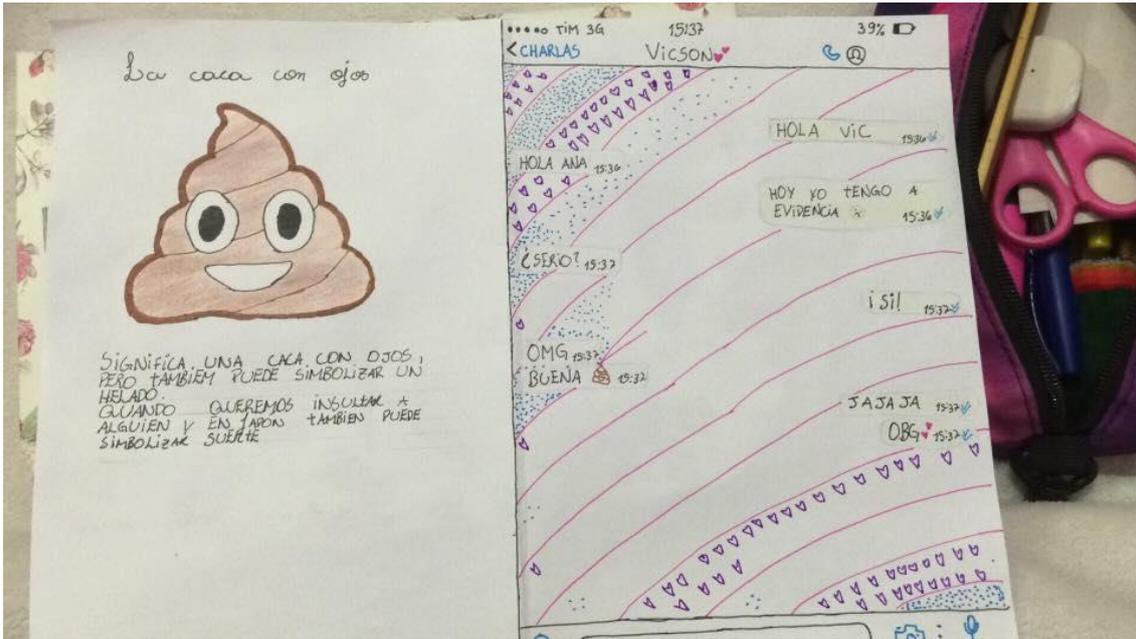


Fig. 7 - Infográfico confeccionado por los alumnos en la primera SD.

El día 19 de agosto fue la fecha límite para la publicación de los infográficos juntamente con sus textos introductorios (“exigencia” del contexto comunicacional) en el grupo del *Facebook*: “*Emojis: Lenguaje Visual*” [Fig. 8 - Publicación completa de la Actividad Evaluativa I (Infográfico)].

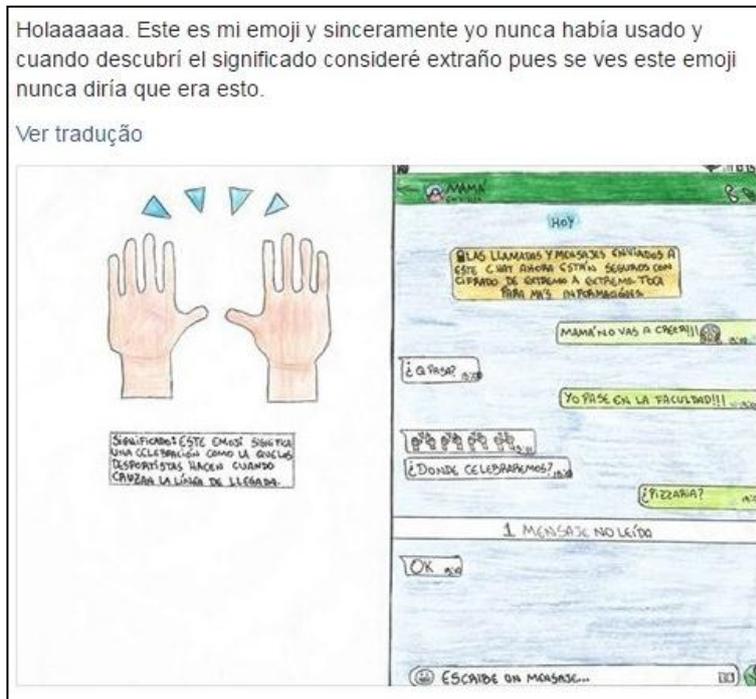


Fig. 8 - Publicación completa de la Actividad Evaluativa I (Infográfico).

Los estudiantes tendrían hasta el día de la presentación oral (22/08) para cumplir la última etapa de la Actividad Evaluativa I: comentar en las fotos (infográficos) de su propio equipo o en las imágenes de los demás. Muchos escribieron solo una palabra (Ej. bello) y no desarrollaron su opinión, pero hubo personas que me sorprendieron - positivamente - con sus comentarios (Fig. 9 - Ejemplo de comentarios realizados sobre los infográficos).

Vale destacar que yo también comenté todas las publicaciones realizadas, pues quería regalar a los alumnos una especie de *feedback* instantáneo acerca de sus producciones. Además, mi compañero de pasantía también hizo algunos comentarios, demostrando que su respectiva participación en el proceso de enseñanza-aprendizaje.



Fig. 9 - Ejemplo de comentarios realizados sobre los infográficos.

El día 22 de agosto, realizamos las presentaciones orales de los infográficos (Actividad Evaluativa II). Inicialmente, expliqué a los estudiantes los criterios correspondientes a esta evaluación: informaciones solicitadas en los infográficos, uso de

la lengua española y lenguaje corporal adecuado al contexto comunicacional. En general, la mayoría de los alumnos se salió muy bien en las exposiciones orales.

Sin embargo, a lo largo de esta dinámica me sentí bastante nerviosa, porque la profesora de educación especial no estaba presente y mi alumna con autismo tendría que presentarse sola por primera vez. Además, yo nunca había hecho este tipo de evaluación con el grupo y tenía muchas dudas de cómo debería comportarme con ella, pues estaba segura que la chica también se sentía nerviosa por estar expuesta a aquella situación.

En este momento, resolví seguir la metodología adoptada por la profesora oficial y hacer algunas preguntas guiadoras en español a la estudiante. Con la ayuda de su compañero de equipo, la chica logró contestar correctamente todos los cuestionamientos sencillos que le hice. Después de la clase, conversé con la profesora y ella me dijo que yo reaccioné de la manera más adecuada a aquella situación. Posteriormente, la profesora de educación especial me explicó la razón de su ausencia y dijo que esto no volvería a pasar.

Con relación a la alumna autista, confieso que ella alcanzó todos los objetivos y me proporcionó un sentimiento de felicidad inexplicable, pues algunas personas dudaron que la chica fuera capaz de realizar todas las etapas de esta SD con éxito y ella realmente logró como yo creía desde el principio. Además - al final de la confección del infográfico -, esta estudiante me regaló un inesperado abrazo y un tímido “*Obrigada*” que - seguramente - me cambiaron como profesional y persona.

Para encerrar mi primera SD, realizamos el Reto del *Emoji* (*Emoji Challenge*) en el cual dos alumnos a la vez sacaron de una bolsa un papelito escrito “explicación” o un “*emoji*”, aquel que sacó el segundo fue responsable por dramatizar - a través de mímicas - su respectiva imagen/carita y, el otro adivinó cuál era el *emoji* y explicó a los demás su significado/ finalidad (o contexto de uso). Creo que esta fue la dinámica más divertida y especial, pues todos que estaban en la clase participaron (alumnos, profesora de español y pasantes).

Al término de la referida SD, entregué a cada alumno un *feedback* por escrito de la producción textual (realizada en colectivo) y de la expresión oral (individual) sobre la temática del lenguaje visual en Internet. Resolví escribir un pequeño párrafo para cada estudiante que contemplaba algunas observaciones específicas relacionadas a las evaluaciones y más generales - como consejos o elogios -, pues eran cosas que juzgaba importante y por limitaciones de tiempo no pude dialogar en clase (Fig. 10 y Fig. 11- Ejemplo de *feedback* entregue por la profesora Irene a los alumnos del 8º año).

¡Quiero felicitarte por tu infográfico y decirte que a mí me encantaron tus comentarios en las publicaciones de tus colegas (jajaja)! ¡Muchas gracias por contagiarme con tu alegría! Con relación a la presentación oral (Evaluación II): confieso que me sorprendiste positivamente, pues lograste ser bastante natural en lengua española (lo que no es nada fácil) y añadiste tu opinión personal acerca del contexto de uso de tu emoji. ¡Excelente!

Abrazo,

Profesora Irene

Evaluación I					
Investigación (1,5 + 1,5)		Infográfico (4,0)	Publicación (2,5)	Comentario (0,5)	Nota
I	II				
1,0	1,5	4,0	2,5	0,5	9,5

Evaluación II - Nota
10,0

Fig. 10 - Ejemplo de *feedback* entregue por la profesora Irene a los alumnos del 8° año.

¡Quiero felicitarte por el bellissimo trabajo en equipo! ¡A mí me encanta la preocupación y cariño que tienes con tus amigos! ¡Eres una excelente amiga! Con relación a la Evaluación I: solo no sacaste la nota máxima, pues faltó contestar los demás puntos de la Investigación I (respondiste solo la pregunta principal). Sin embargo, las demás etapas fueron realizadas de forma ejemplar.

Abrazo,

Profesora Irene

Evaluación I					
Investigación (1,5 + 1,5)		Infográfico (4,0)	Publicación (2,5)	Comentario (0,5)	Nota
I	II				
1,0	1,5	4,0	2,5	0,5	9,5

Evaluación II - Nota
10,0

Fig. 11 - Ejemplo de *feedback* entregue por la profesora Irene a los alumnos del 8° año.

El tema propuesto para la 6ª unidad del libro didáctico es “Opinar y cantar: generaciones, encuentros, desencuentros...” y los GsTs sugeridos: artículo de opinión, canción y rueda de discusión. Durante una conversación - en el primer semestre - con la profesora de español responsable por el 8º año, comenté que a mí me parecía demasiado solicitar la escritura de un artículo de opinión a alumnos tan jóvenes, por eso le pregunté si podría cambiarlo por el comentario crítico y ella me lo permitió, pero pidió que este GT fuera bien trabajado con los estudiantes a lo largo de mi segunda SD.

En continuidad a la metodología adoptada para el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje (general → específico), construí el siguiente esquema para la segunda SD: Canción de protesta; Puntos de vista; Características intrínsecas del GT: Comentario crítico; Estrategias argumentativas; Producción en etapas (primera versión, revisión y segunda versión) de este GT.

El día 18 de agosto, realicé mi última reunión (individual) con mi profesora orientadora, pues no me sentía segura con los planes que había elaborado para mi segunda SD “Comentario Crítico” y que empezaría el 24 del mismo mes. Creo que el principal motivo de mi inseguridad fue el hecho de salir de una SD tan bien recibida y desarrollada por los estudiantes, e iniciar una con rasgos más teóricos.

Con la intención de establecer una conexión entre mis dos SsDs, resolví rescatar la concepción funcional de las redes sociales como espacio de expresión de puntos de vista (Ej.: cuestiones relacionadas a la ciudadanía - organización de eventos/protestas). Y presentar a los alumnos otros ejemplos de canales que también permiten este tipo de exposición (como: esculturas; pinturas; historietas; películas...).

Luego, empecé - de hecho - la segunda SD con un ejemplo de canción de protesta que se vincula a la temática de la anterior (“Redes Sociales”), por eso la canción elegida fue: “Un Derecho de Nacimiento” - de la cantautora Natalia Lafourca - creada para el movimiento estudiantil mexicano “#YoSoy132” que tomó fuerza en el *Twitter* en el año 2014.

Vale destacar que hubo cambios en la elección de la canción de protesta, pues - en los planes de clase entregues en primer semestre - había puesto “Latinoamérica” del trio puertorriqueño “Calle 13” por su ritmo más actual. Sin embargo - días antes de la realización de mi clase (9ª) -, descubrí que la profesora oficial ya había trabajado esta canción en sus primeros encuentros con el grupo.

Pienso que este cambio de canciones generó algunas reflexiones a lo largo de la dinámica de la referida clase, pues al mismo tiempo en que logré establecer una

conexión funcional entre las SsDs, también hubo el extrañamiento - por parte de algunos estudiantes - con relación a los rasgos típicos de este GT tan marcados en la canción de Lafourca.

Antes de la realización de esta clase destinada a las canciones de protesta, testé todos los aparatos electrónicos para evitar problemas durante la exhibición del vídeo de la música, pero - infelizmente - tuve diversos problemas técnicos con la computadora. A la mitad del encuentro, conseguimos escuchar "Un Derecho de Nacimiento" y discutir sobre las principales características de este GT.

Al final de la clase pedí a los alumnos que escribieran un breve comentario (entre 5 y 10 líneas) contestando a las siguientes preguntas: "¿Crees que la música pueda ser una forma de expresión social y/o política? Justifica → ¿Por qué? ¿Cuáles elementos serían necesarios para alcanzar este objetivo?". Durante la lectura de sus comentarios, percibí que la gran mayoría logró comprender la esencia de este GT (Fig. 12, Fig. 13 y Fig. 14 - Comentarios acerca de la función de las canciones de protesta).

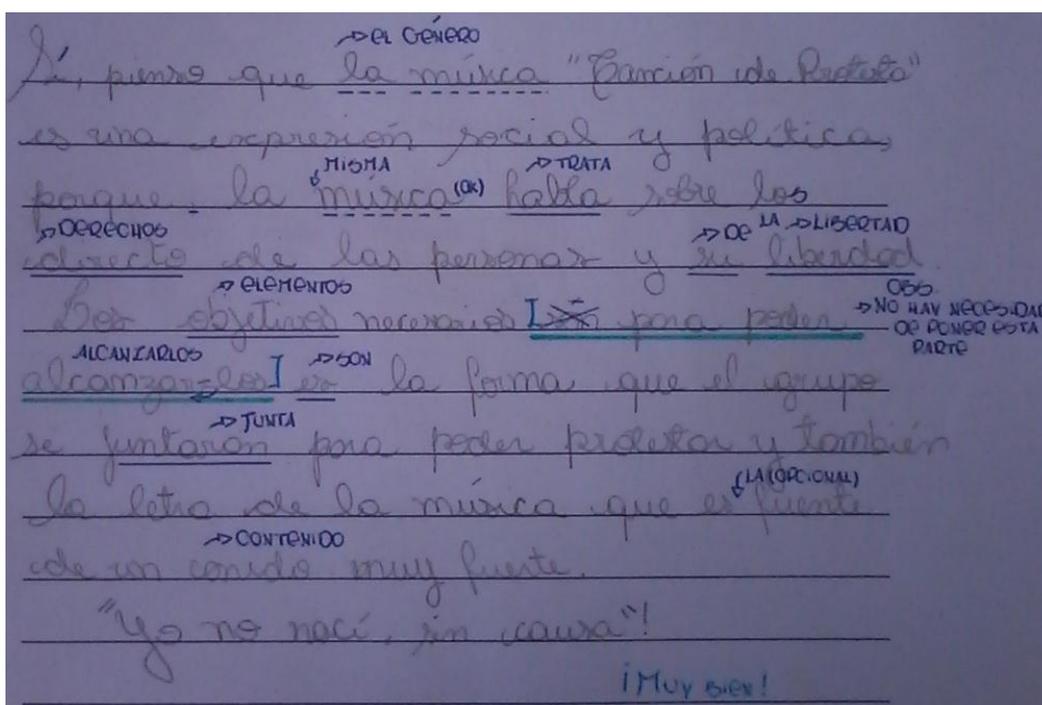


Fig. 12 - Comentario acerca de la función de las canciones de protesta.

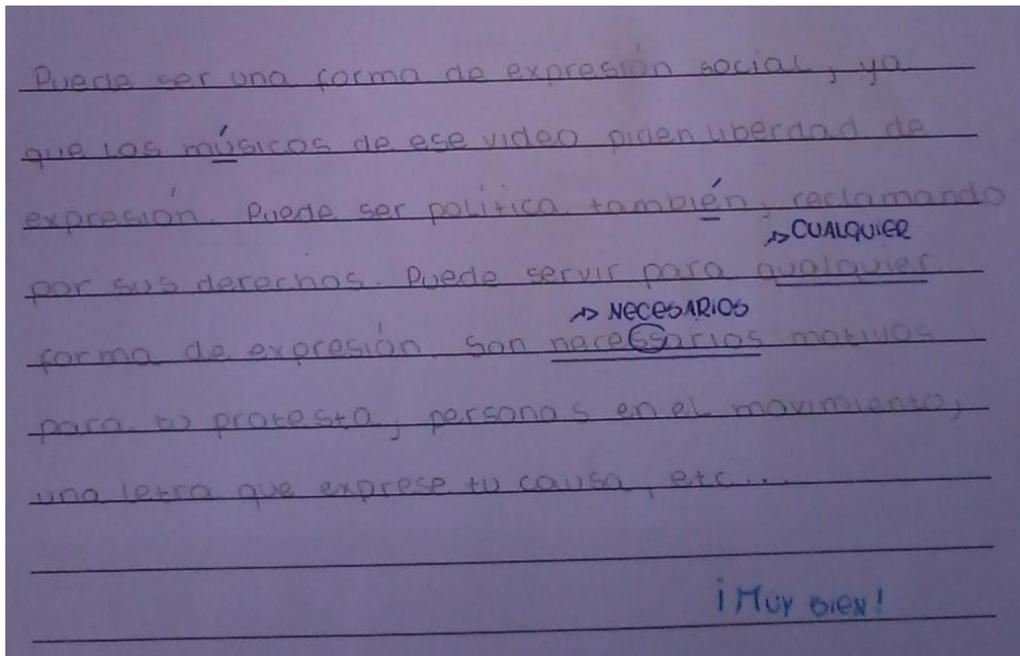


Fig. 13 - Comentario acerca de la función de las canciones de protesta.

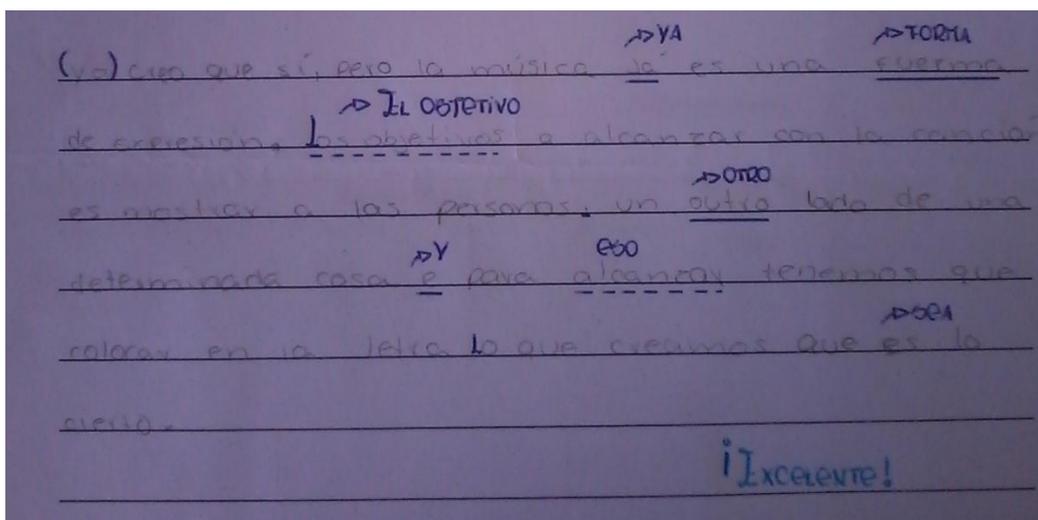


Fig. 14 - Comentario acerca de la función de las canciones de protesta.

Posteriormente, ejercitamos nuestra percepción por medio de la interpretación de un conjunto de imágenes “fondo-figura” (Ley de la Gestalt) proyectadas en la pantalla y - al final del proceso - evidencié a los estudiantes que el punto de vista de una persona es nada más que la vista/comprensión desde un determinado punto y que por esta razón muchas veces un hecho puede generar diferentes interpretaciones. Un punto que destacaría con relación a esta actividad fue la velocidad con que los alumnos encontraron y describieron las escenas representadas en las referidas imágenes/pinturas.

Vale destacar que el objetivo idealizado por mí para la alumna autista se fundamentó, justamente, en esta cuestión de la asimilación y descripción de los distintos puntos de vista. Por el hecho de la chica estar aprendiendo a escribir en este exacto momento y por poseer un nivel de cognición correspondiente a la fase de los 6 (seis) años, su evaluación fue adaptada (verificar Fig.15 y Fig. 16 - Actividad Adaptada) y la alumna contribuyó oralmente en el desarrollo de la producción del Comentario crítico de su respectivo grupo a través de su opinión acerca de la siguiente cuestión: “¿Estás de acuerdo con la sustitución de humanos por máquinas? ¿Por qué?”.

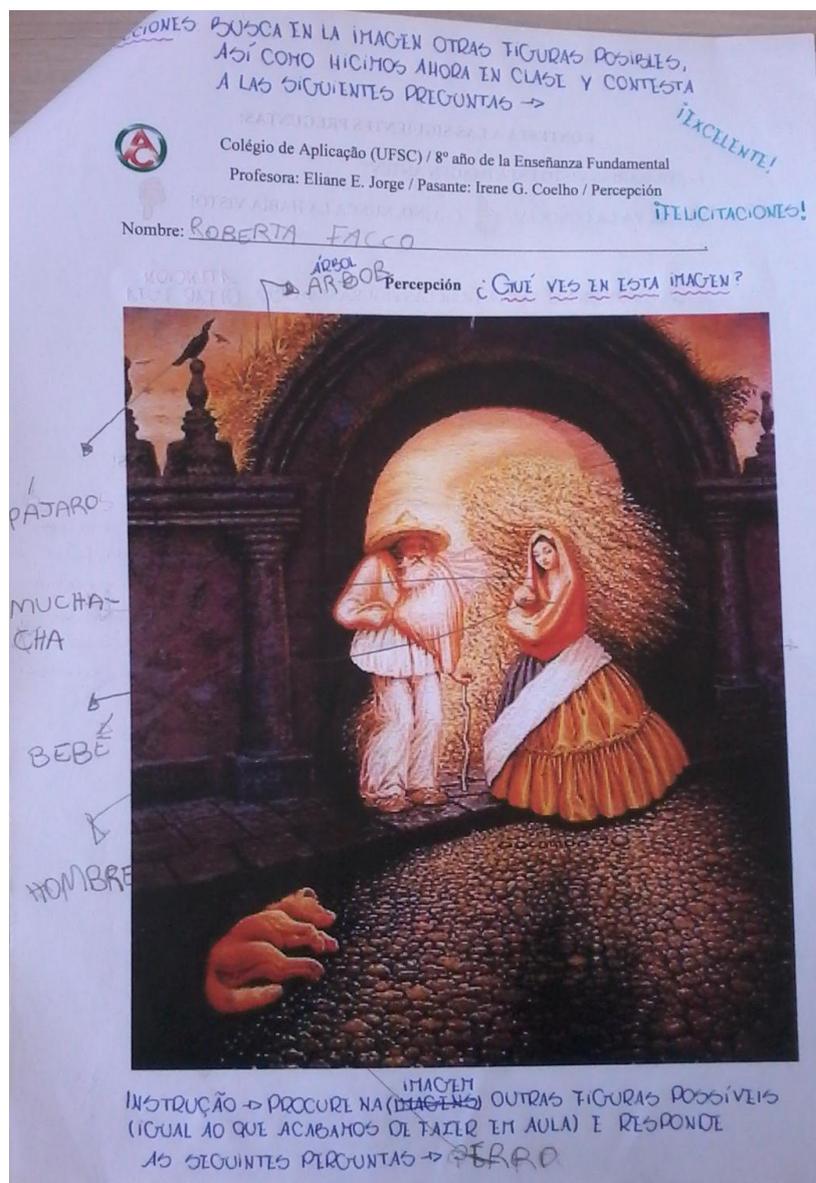


Fig. 15 - Actividad Adaptada.

CONTESTA A LAS SIGUIENTES PREGUNTAS:

I - ¿YA HABÍAS VISTO ESTA IMAGEN ANTES?
 ¡SÍ, YA LA CONOCÍA!  () ¡NO, NUNCA LA HABÍA VISTO! 

II - ¿FUE MUY DIFÍCIL ENCONTRAR LAS FIGURAS? \rightarrow OBO ATENCIÓN
OLJAR ESTA
PREGUNTA
POR ÚLTIMO
() ¡SÍ, FUE DIFÍCIL! (X) ¡NO, FUE FÁCIL!

III - ¿ENCONTRASTE MUCHOS ELEMENTOS?
 ¡SÍ, ENCONTRÉ MUCHOS! () ¡NO, ENCONTRÉ POCOS!

IV - ¿CUÁLES FIGURAS HAS ENCONTRADO?
 UN VIEJO GRANDE DE LADO 
 UNA MUJER' 
 UN VIEJO PEQUEÑO CON ROPA CLARA 

OTRAS: BEBE, PERRO, PÁJARO;
ARBOR
ARBOLO

IV - ¿A TI TE GUSTÓ LA ACTIVIDAD?
 ¡SÍ, A MÍ ME GUSTÓ!  () ¡NO, A MÍ NO ME GUSTÓ! 

Quando vimos a macaco grande no verso da folha, a Roberta não havia percebido o rosto grande do homem, mas após ver a gravura menor aqui ao lado conseguiu perceber.

Fig. 16 - Actividad Adaptada.

En seguida, empezamos a trabajar con el GT elegido para esta SD: Comentario Crítico. Primeramente, construimos un mapa semántico simplificado con los elementos característicos de este GT (tema; resumen; desarrollo argumentativo contextualizado/opinión y conclusión) a partir del análisis de un ejemplo de comentario crítico. Luego, identificamos tales características en el *corpus* de un otro ejemplo del género.

En continuidad, cuestioné a los alumnos acerca de lo que ellos entendían por la expresión “ser crítico” o “actuar de forma crítica” y rescaté algunos fragmentos de la letra de la canción de protesta “Un Derecho de Nacimiento” - trabajada en la clase anterior (24/08) - con la finalidad de evidenciar que “ser crítico” o hacer una crítica no significa exclusivamente hablar mal de algo o de alguien, sino que elaborar criterios

para reflexionar/pensar sobre algo o la acción de alguien. Vale destacar que una alumna me sorprendió muchísimo con el nivel de su explicación sobre el real significado de “ser crítico”, pues incluso nos presentó ejemplos de personas que actúan como críticos en distintas áreas (Ej.: crítico de música, cine, gastronomía...).

También aproveché este momento para exponer a los estudiantes mi reflexión (después de la acción) sobre los motivos que generaron los “equivocos” cometidos en la segunda investigación de la construcción de los infográficos (primera SD), es decir, reconocí que - pensando de forma crítica - los significados que algunas personas pusieron para aquellos *emojis* son verdaderos dentro de nuestra cultura (Brasil), pero no lo son en el contexto de su país de origen (Japón).

A lo largo del mismo encuentro (29/08), hicimos la dinámica “Convénceme” en la cual un estudiante intentó convencer a tres “jueces” que un determinado objeto era tal cosa (siendo que originalmente no era → 1- una botella plástica era un vaso; 2- un osito de peluche era un travesero; 3- una bolsa plástica era un plato; 4- un pote de vidrio era una jarra de zumo), mientras otra persona se esforzaba para contra argumentarlo y al final el grupo de “jueces” eligió quien de hecho los convenció.

Cuando mi orientadora de pasantía me sugirió esta dinámica - en nuestra reunión (18/08) - me quedé un poco insegura con relación a su realización, pues había la posibilidad de que los estudiantes no comprendiesen su real función y no participasen de la forma esperada. Sin embargo, este día los alumnos estaban bastante atentos e interesados en participar activamente de la clase, así que la dinámica fue un éxito y tuvimos la oportunidad de verificar las excelentes estrategias empleadas por los estudiantes en cada etapa de sus argumentaciones (Ej.: Argumentación → “*El oso de peluche en realidad es un travesero, pues podemos acostarnos en él*” / Contra argumentación → “*Sin embargo, podemos acostarnos en la superficie de una mesa. ¿Entonces esta también sería un travesero?*”).

Después de despertar el “ser crítico” dentro de cada alumno, les expliqué cada etapa de la Actividad Evaluativa III (Comentario Crítico) y sus respectivos criterios. Además de la parte evaluativa, les presenté la importancia de elementos como coherencia y cohesión en el desarrollo textual de una producción escrita.

En seguida, leímos la noticia fuente: “Prueba y error: *Facebook* puso *robots* a editar noticias y hubo errores graves” y la discutimos en grupo a través de algunas preguntas guiadoras (Ej.: ¿Cuál es la temática del texto? ¿Qué opinan sobre la

sustitución de personas por *robots* realizada por *Facebook*? ¿Creen que hay realmente neutralidad en las selecciones de temas sugeridos por el *Facebook* a sus usuarios? ...).

Luego, los alumnos - parejas y tríos - escribieron la primera versión de un comentario crítico sobre la noticia leída anteriormente. Como muchos no lograron finalizar esta etapa en clase, permití que todos me la enviaran por *e-mail* hasta el día 08 de septiembre (Fig. 17 - Aviso publicado por la profesora en el grupo “*Emojis: Lenguaje Visual*” acerca de las primeras versiones del Comentario Crítico).

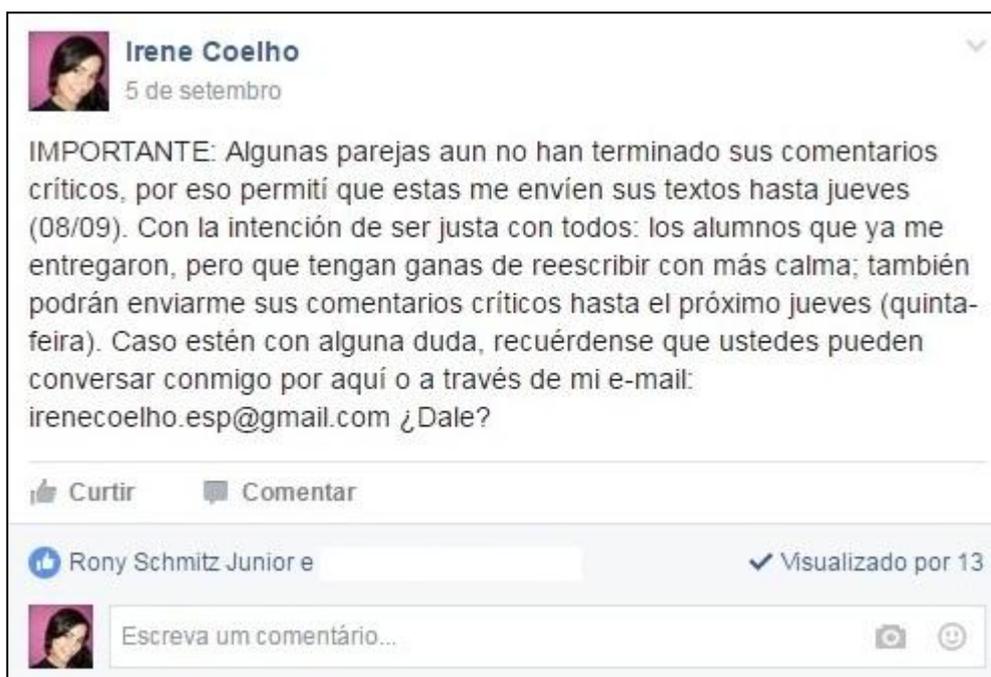


Fig. 17 - Aviso publicado por la profesora en el grupo “*Emojis: Lenguaje Visual*” acerca de las primeras versiones del Comentario Crítico.

Posteriormente, desarrollamos las dos últimas etapas de la segunda SD: revisión y producción de la versión oficial de los comentarios críticos. En primer momento de la revisión textual, los alumnos observaron y señalaron la ausencia o presencia de los elementos esenciales para la producción de este GT en los textos de los colegas a través del auxilio del Mapa Semántico (Comentario Crítico) - construido en la clase del día 29/08 -.

En seguida, los equipos apuntaron - en el espacio final de la hoja - todos los ajustes necesarios. Ya en el segundo momento, las parejas subrayaron los errores gramaticales y de ortografía presentes a lo largo del texto. Al final de este proceso, recogí las producciones y las devolví a sus respectivos autores para que estos

observasen los apuntes realizados por sus colegas, y reescribiesen sus comentarios críticos.

Además de orientar la reescritura de los textos de los compañeros, tal dinámica posee por objetivo estimular la reflexión crítica de los alumnos acerca de sus propias producciones escritas al subrayar errores semánticos y lingüísticos de terceros. Posteriormente también entregué a los estudiantes las observaciones realizadas por mí en copias de sus primeras versiones con la intención de ofrecer orientaciones acerca de sus reescrituras (Fig. 18 - Revisión textual realizada por la profesora Irene acerca de la primera versión de los comentarios críticos).

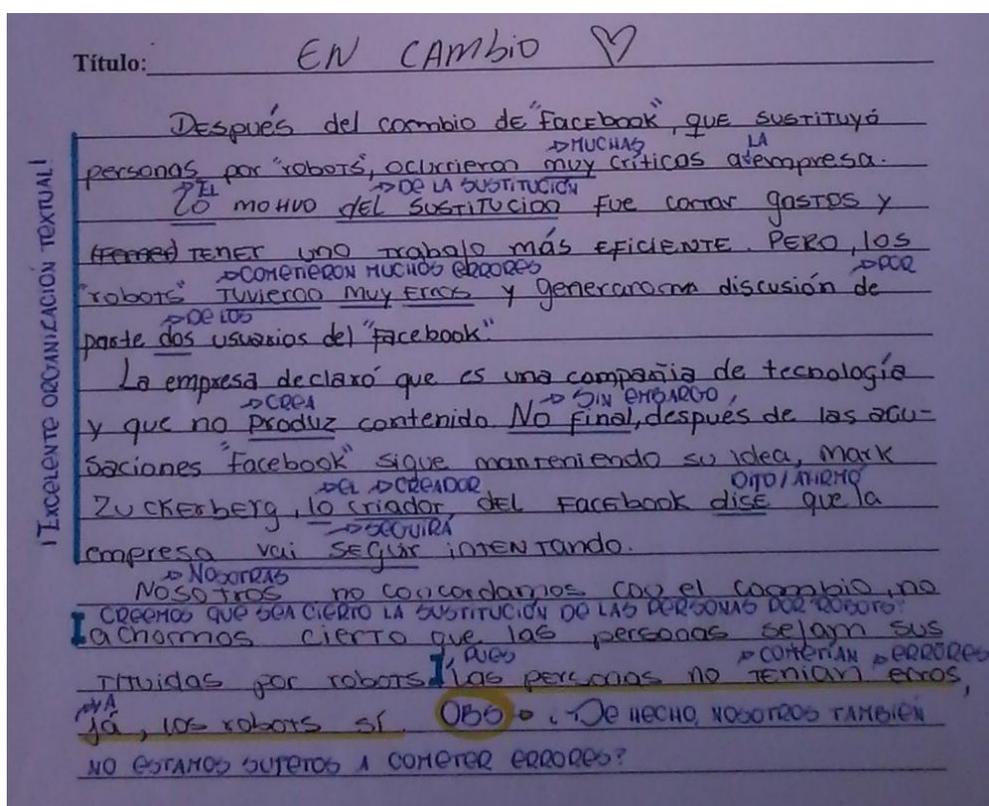


Fig. 18 - Revisión textual realizada por la profesora Irene acerca de la primera versión de los comentarios críticos.

Vale resaltar que la dinámica a ser adoptada en la 14ª clase ya había sido presentada - anteriormente (en la 13ª) - como la continuación de la primera clase de del día 05 de septiembre. Sin embargo, debido a la complejidad constatada en la narración de la noticia elegida como texto fuente para el desarrollo del comentario crítico y por el ritmo distinto del grupo en el referido día, sentí la necesidad de hacer alteraciones en

estos dos últimos planes (13 y 14) con la intención de ser justa con todos los alumnos en este proceso creativo.

Otro punto que merece destaque es que debido a la realización de una asamblea de discusión y votación del Regimiento Escolar del *Colégio de Aplicação* no pude impartir mi clase del día 31 de agosto. Por tal razón, fue necesaria la aplicación de una 15ª clase (12/09), ya que a los lunes el 8º año de la Enseñanza Fundamental posee dos horarios (2º y 3º) destinados a la asignatura de español. Además tal orientación surge con el objetivo de intentar impedir una posible ruptura brusca entre la práctica desarrollada hasta el presente momento por la primera pasante (Irene) y la otra que será construida por el segundo pasante (Ronaldo).

Para encerrar mi segunda SD y - consecuentemente - mi práctica pedagógica en el período de la pasantía, decidí hacer la “Dinámica del Regalo”. En el intento de ajustarla al tiempo restante de la clase (12 min.), tuve que hacer algunas adaptaciones en su desarrollo, como: sacar la parte de la lectura sobre las cualidades “regaladas” [persona elegante; trabajadora; responsable; organizada; seria; puntual; simpática; extrovertida; sincera; valiente; inteligente; feliz; creativa; calma (que posee paz); amiga; tierna; bondadosa; humilde; caritativa...]. Sin embargo, todos pudieron participar (alumnos, profesoras y pasantes...) y ocurrió algo interesante: la persona elegida como la más solidaria fue la profesora de educación especial y esta cumplió la instrucción final de repartir lo que encontró dentro de la caja con los demás.

Al final de esta SD, pude constatar que muchos tuvieron dificultades en la producción de este GT, posiblemente por cuenta de la complejidad presente en la temática central (neutralidad) de la noticia. A pesar del nivel elevado de la discusión propuesta por el texto fuente elegido por mí, creo que por medio del trabajo en equipo logramos el objetivo central pensado para esta SD: evidenciar la importancia de la ampliación de nuestro foco perceptivo, permitiendo la refracción contextual de nuestras concepciones y convirtiéndonos en “seres críticos” dentro de nuestra sociedad. Además - desde mi punto de vista -, cada uno de nosotros - con sus respectivas particularidades - conseguimos aplicar de forma adecuada conocimientos teóricos en la práctica.

De la misma forma que en la finalización de la primera SD, escribí mensajes individuales a los alumnos compuestos por el *feedback* de sus desempeños en el proceso de producción de los Comentarios Críticos y un agradecimiento por el intercambio de experiencias desarrollado a lo largo de estas 15 clases (Fig. 19 - Ejemplo de mensaje final escrito por la profesora Irene).

¡Felicitaciones por el comentario crítico! Chicas, la primera versión del texto de ustedes estaba óptima, solo necesitaban cambiar la palabra "consecuencia" por otra expresión y añadir lo que pusieron en la segunda [Ej.: "Otro suceso polémico fue el acto de despedir, injustamente, las personas responsables por la sección *trending*... y sustituirlas por *robots*. Además hubo la denuncia de los ex empleados... (líneas 6 a 10 → 1º texto) del *Facebook*].

(...) , quiero decirte algo: ¡A mí me encantó conocerte, pues eres una chica bastante inteligente y participativa! ¿Me permites un último consejo? ¡No dejes que la sensación de inseguridad sea más fuerte que tú misma! ¿Dale? ¡Muchas gracias por hacer parte de esta experiencia conmigo!

Abrazos,

Profesora Irene

Evaluación III				
"Canción de Protesta"	1ª Versión	Revisión	2ª Versión	Nota
(1,0)	(2,5)	(1,5)	(5,0)	
1,0	2,0	1,5	4,5	9,0

Fig. 19 - Ejemplo de mensaje final escrito por la profesora Irene.

Con relación al método evaluativo adoptado por mí a lo largo de mis clases, creo que el sistema de establecer criterios específicos para cada etapa de las tres Actividades Evaluativas fue una excelente decisión, pues me considero una persona bastante emocional y probablemente sin este recurso sentiría muchísimas dificultades para evaluar las producciones de los alumnos por cuenta de la buena relación de amistad que construimos a lo largo del primer semestre. Sin embargo, reconozco que fue esta misma conexión entre nosotros que nos permitió construir un interesante y funcional proceso de enseñanza-aprendizaje.

Es importante aclarar que también hubo algunas dificultades a lo largo de mi práctica de docencia, como el hecho de algunos alumnos no entregaren las actividades solicitadas o entregarlas fuera del plazo establecido. Además, considero que el tiempo entre la realización de cada etapa fue un poco corto y que no desarrollé la finalización de las producciones como debía. Por ejemplo, a mí me gustaría haber proporcionado una etapa a más de revisión de los infográficos antes de permitir sus publicaciones para evitar algunos errores básicos, como la utilización del artículo definido o indefinido

femenino antes de palabras terminadas en “aje” (“una mensaje” → “un mensaje”). Al final también reflexioné sobre la forma cómo la gramática estuvo presente en mi didáctica y llegué a la conclusión que tal vez tendría que haber parado y explicado de forma más explícita algunas cuestiones gramaticales.

Sin embargo, al analizar el continuo proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollado en la aplicación de estas dos SsDs, siento que logramos alcanzar los Cuatro Pilares de la Educación - destacados por la UNESCO en su documento de 1994 -, pues en síntesis: *aprendemos a conocer* los significados contextuales de determinados *Emojis*; *aprendemos a hacer* diferentes GsTs (Infográfico, Presentación Oral y Comentario Crítico); *aprendemos a vivir juntos* a lo largo de las actividades y dinámicas en grupos y *aprendemos a ser* críticos a partir de la refacción de nuestras propias percepciones. Además, a lo largo de mis clases, intenté estimular la criticidad intrínseca de mis alumnos para convertirlos en futuros intelectuales capaces de reflexionar acerca de los saberes que juzgan conocer (MARCUSCHI, 2009, p.11).

En mi última clase (12/09), pedí a los estudiantes que contestaran un breve cuestionario sobre mi práctica pedagógica y que al final escribiesen un pequeño *feedback* para mí, de la misma forma como hice en la conclusión de cada SD. Confieso que me sorprendí positivamente con los *feedbacks* que recibí sobre mi persona, pues este era un punto opcional y todos hicieron cuestión de contestarlo (Fig. 20, Fig. 21 y Fig. 22 - *Feedbacks* de la profesora Irene escritos por alumnos del 8º año).

I- ¿Cómo fueron las clases? (Puedes señalar más de una opción):
 Creativas Interesantes Divertidas Aburridas

¿Por qué?
teve muitas brincadeiras e estilos de aula mais dinâmicos, diferente do que estamos acostumados

II- Destaca puntos positivos y/o negativos de las dos secuencias didácticas:

5ª - Lenguaje Visual en Internet		6ª - Comentario Crítico	
Positivo (+)	Negativo (-)	Positivo (+)	Negativo (-)
No's somos familiarizados com a internet e Redes Sociais	Vergonha Apresentar	Gostei de ver que existem varias formas de falar o que pensa e gosto de trabalho em dupla	Foi meio difícil conseguir os trabalhos e textos dos outros alunos

Fig. 20 - *Feedback* de la profesora Irene escrito por un alumno del 8º año.

III- ¿Cuál dinámica más te gustó?

Reto del *Emoji* (*Emoji Challenge*).

Convénceme (aquella de los argumentos sobre los objetos).

Las dos dinámicas.

¿Por qué?

pues, es algo que está presente en nuestra
 día a día.

IV- Escribe un mensaje/*feedback* para la profesora Irene (OPCIONAL):

Me gusta mucho de su aulas y metodos
 de enseñar. Su idea de aula para las emoji fue
 muy buena.

Fig. 21 - *Feedback* de la profesora Irene escrito por un alumno del 8º año.

I- ¿CÓMO FUERON LAS CLASES? (PUEDES SEÑALAR MÁS DE UNA OPCIÓN):

CREATIVAS 

INTERESANTES 

DIVERTIDAS 

ABURRIDAS (CHATAS) 

II- ¿CUÁL DINÁMICA MÁS TE GUSTÓ?

RETO DEL *EMOJI* (*EMOJI CHALLENGE*). 

CONVÉNCEME (AQUELLA DE LOS ARGUMENTOS SOBRE LOS OBJETOS). 

LAS DOS DINÁMICAS.

III- ESCRIBE UN MENSAJE PARA LA PROFESORA IRENE (OPCIONAL):

EO GOSTEI DAS ALIVIDADES:

Fig.22 - *Feedback* (adaptado) de la profesora Irene.

En conclusión, creo que mi experiencia en la pasantía fue intensa y esencial para la (re)construcción de mi identidad como profesora de lengua española, pues tuve la oportunidad de aplicar en la práctica determinados conocimientos teóricos adquiridos a lo largo de los 4 (cuatro) años del curso en la carrera de Letras - Español y conocer más de cerca el contexto de una institución pública de enseñanza.

7.2.2. Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior

Desde el inicio de las producciones de los planes, estaba con falta de ánimo para impartir clases, ya que momentos difíciles aparecen en nuestras vidas cuando menos esperamos. Estos momentos influenciaron de alguna manera en un bloqueo creativo, o sea, no conseguía producir mis planes de manera lógica y desarrollada. Durante la charla entre la pareja, a mí me tocaron las unidades 7 y 8 sobre temas de “San Valentín y horóscopo” y “Tránsito” respectivamente. La primera unidad fue un gran obstáculo para construir, pues para mí no había manera de desarrollar sin tener un aspecto que podría perjudicar el respeto al otro. Después de inúmeras discusiones entre la orientadora, pareja y profesora titular llegamos en el tema transversal de esta unidad y lo que sería mi problema principal se volvió en la solución, pues el tema era “amor, amistad y respeto al otro” y de esta temática transversal inicié las construcciones de las secuencias de actividades que tenían en el libro didáctico con ideas creativas para las clases. En el ritmo que fue las confecciones de los planes de la primera unidad, salieron mucho más fluida las construcciones de la temática sobre el tránsito, en el cual hice una secuencia didáctica con aspectos de cuidados en el tránsito en general y tránsito brasileño para después utilizar estas informaciones en la producción del género textual de esta unidad: el folleto. Después de los planes listos e Irene cerrar su período de pasantía, inicia mi momento como profesor de español.

La primera clase ministré en el 14 de septiembre de 2016, y aunque estuviera nervioso intenté hacer lo mejor trabajo posible como la primera impresión. Los errores son inevitables cuando iniciamos una carrera, principalmente cuando la carrera es el profesorado. Los problemas pueden ser desde la tonalidad de la voz hasta la falta de comunicación con los alumnos y con el tiempo estipulado para las actividades, y para eso necesité adecuar clase a clase estas fallas. La primera actividad propuesta era difícil hasta para alumnos de la graduación, pues la construcción de una poesía es algo que demanda cierto tiempo y sabemos que cada uno tiene su momento. Para esta actividad

de la poesía, algunos grupos de alumnos demandaron más tiempo para realizarla, sin embargo, el producto final y la presentación fueron maravillosos y me mostró la cualidad y cantidad de ideas que estos estudiantes, aunque sean muy jóvenes, pueden tener y ejecutar en sus trabajos.

Iniciando la otra secuencia de actividad trabajé aspectos de la integración entre los estudiantes y los lazos de amistades que hay en clase. Para esta tarea hice un “amigo secreto”, en el cual los alumnos tendrían que hacer una tarjeta para su amigo/colega. A pesar que muchos no tienen contacto directo con el otro, fue interesante para la participación efectiva de todos en clase y para que algunos puedan exponer sus sentimientos guardados por cierta persona. Todos los alumnos participaron y solamente una alumna no presentó en el momento de la revelación. Para acompañar la tarjeta, traje chocolates, ya los alumnos solicitaron que fuera el amigo secreto de chocolate, no obstante, es necesario pensar que ni todos tienen las mismas condiciones financieras y el profesor es más que un educador, es una persona que tiene que demostrar imparcialidad e igualdad con todos.

En continuación a las actividades y la última de la primera unidad trabajada, fue la carta para el futuro y particularmente fue la más aguardada por mí y que tuve más trabajo en el proceso de construcción de la tarea para los alumnos. El proceso era simple: hacer una carta para yo mismo cuando estuviera en final de la enseñanza media. Sin embargo, todo proceso fue complicado por dos motivos fundamentales: por la falta de comunicación entre los alumnos y yo en la explicación y por haber poca colaboración de los alumnos en el proceso de confección de la carta. Durante el proceso hasta el entierro de la cápsula, estaba frustrado con el rendimiento de las producciones, aunque estuviera Irene y yo auxiliando arduamente en las producciones de los alumnos, los mismos tardaban demasiado en pequeños detalles. Por fin, de las tres actividades propuestas, esperaba más en las producciones por ser una actividad abierta para la creatividad.

A lo largo de la primera unidad, tuve que hacer adaptaciones para trabajar de mejor forma con la temática sobre el tránsito. Los videos cómicos para tratar de asuntos polémicos y serios fueron una de las medidas que encontré para desarrollar esta unidad. Durante las clases de la primera unidad, observé lo que funcionaban de manera buena, razonable o pésima, por ejemplo, los alumnos se sienten aburridos con textos, entonces en esta unidad traje apenas uno texto para iniciar las discusiones. La experiencia de las clases hizo cambiar mi forma de pensar y actuar como profesor, trayendo aspectos de la

reflexión antes, durante y después de clase, como “bueno, esta actividad funciona, pero esta actividad funciona mejor y consigo absorber más de la capacidad de los estudiantes, por lo tanto voy a usar esta segunda actividad.” Las discusiones en esta unidad fueron más provechosas y todos trabajaron más intensamente hasta en la confección del folleto propuesto como actividad evaluativa.

Durante el proceso de impartir clases, algunos problemas sucedieron y aún tengo problemas para solucionar, pero tengo las direcciones para seguir. El tiempo propuesto para las actividades de las clases es una meta difícil para los profesores atingieren con precisión y conmigo no fue diferente, desde el inicio de las clases tuve problemas con falta de tiempo en el proceso de desarrollo del propuesto para cada clase. Antes del final de las catorce clases sucedieron las discusiones sobre la PEC 241/55 y MP 746/2016 para tomar medidas contra estos proyectos que tornan la educación pública brasileña una basura. Los proyectos son presentados por el gobierno brasileño como la salvación de la educación, sin embargo, si leemos sobre estas propuestas sabremos que es un medio de privatizar la educación a lo largo del tiempo. Durante las discusiones, tanto los profesores, como los alumnos de la escuela hicieron un paro de un día como protesta a las medidas impuestas a la educación nacional. De cierta forma afectó una de mis clases, pero sabemos que es por una causa justa. Además, ¿qué es una clase retrasada para veinte años de congelamiento de recursos para educación? Después del paro, los estudiantes hicieron nuevas asambleas y luego decidieron hacer la ocupación en el Colégio de Aplicação, pero fue después que cerré el momento de la pasantía. Estas medidas, si aprobada en el Senado Brasileño, destruirá con la carrera de profesor en lengua extranjera español, pues retira la obligatoriedad de la lengua española en el currículo base de la educación brasileña. Además del español, las asignaturas como la educación física, filosofía y sociología están amenazadas con este corte. La esperanza, realmente, está en estos jóvenes que están luchando por el derecho de aprender y de decidir como pueblo si esta reforma es buena o no para todos. Ningún gobierno puede o debería hacer reformas tan drásticas sin la consulta popular, fuera que muchas medidas que están siendo tomadas afligen la constitución brasileña – aquella que está muerta desde el 31 de agosto de 2016 –, así que hay más un rompimiento con la democracia brasileña.

Volviendo a los problemas de las clases, los criterios evaluativos sin duda es uno de las mayores dificultades para un profesor. No podemos ser injustos o evaluar algo que no hay medios para probar tal desempeño, entonces la medida más adecuada en mi

concepción es hacer una división de puntuación para la tarea y buscar valorizar todo esfuerzo de los alumnos para el desarrollo de la actividad que fue solicitada. Durante la graduación la citación sobre evaluación que fue muy importante para mi formación y que traigo para este momento de pasantía: “A avaliação pode e deve ser totalizadora, indo além da simples verificação dos conteúdos cognitivos.” (BITTENCOURT, 2001) Con esta cita se puede hacer inúmeras reflexiones sobre cómo deberá hacer una evaluación justa y para todos. No podemos caer en la trágica metodología de ministrar un contenido y hacer una simple verificación con una evaluación se fue aprendido o no. Debemos utilizar nuestro tiempo para contemplar el ser para sociedad, buscando todo argumento de este alumno y para que él utilizará o podrá encontrar tal tema ministrado en su cotidiano.

Por fin, la experiencia de pasantía empieza con miedo y angustia para terminar con la felicidad que fui alguien que pasó en la vida de estos jóvenes con una de las mayores carreras del mundo: ser profesor con el intento de convertir estos chicos y chicas en ciudadanos críticos en un momento que más los necesitamos. El momento que inicia con falta de ánimo termina con fiesta y con un maravilloso feedback de los estudiantes. Sin duda, fueron ellos que me dieron fuerzas para continuar luchando para esta carrera que quiero como mía.

8. Seminario para la socialización de las experiencias vividas en la escuela

La producción del panel se dio como parte de la asignatura de *Estágio Supervisionado II* (MEN 7052) con el objetivo de compartir con los demás colegas de curso las experiencias adquiridas a lo largo del período de pasantía (2016.1 y 2016.2). Cada pareja o estudiante debería elegir un tema sobresaliente para confeccionar un panel y presentarlo al grupo de alumnos de la disciplina de *Metodologia do Ensino de Espanhol* (MEN 7050) como forma de intercambiar conocimientos e informaciones con aquellos que en el próximo semestre iniciarán sus experiencias docentes.

En los últimos meses de la pasantía, elegimos el tema que nos pareció más relevante y que estaba presente en la práctica pedagógica desarrollada por ambos: la estrategia metodológica adoptada en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una alumna con autismo.

El proceso de adaptaciones que priorizaba la asociación de contenidos por imágenes y la elaboración de los respectivos materiales para trabajar con la estudiante componen los temas centrales de nuestro panel, juntamente con el enfoque en la importancia de se utilizar la lengua - en este caso la española - como medio de integración social inclusiva. A lo largo del desarrollo textual del panel, mezclamos nuestras reflexiones acerca de las experiencias que vivimos en la práctica con la fundamentación teórica compartida por la *Secretaria de Educação Especial* - del Gobierno Brasileño - y sugerida por la profesora de Educación Especial responsable por nuestra alumna autista.

El mes de noviembre fue marcado por la ocupación de diversos espacios de la UFSC contra las medidas del Gobierno que proponen alteraciones y la “congelación” de inversiones en la educación pública de todo el país. Por tal razón, tuvimos diversos problemas con el calendario académico y la socialización presencial de las experiencias vividas en la escuela por los alumnos de la asignatura MEN 7052 con los de la MEN 7050, lamentablemente, no fue posible. Sin embargo, los profesores de las dos disciplinas encontraron otra alternativa: la presentación virtual de los paneles en el sistema AVEA-MOODLE.

Por fin, creemos que las experiencias vividas durante la pasantía nos ayudarán en futuras situaciones que encontremos en otros contextos educacionales. Además de eso, la socialización de estrategias metodológicas - cómo las desarrolladas por nosotros - en el proceso de enseñanza-aprendizaje de alumnos con necesidades especiales

demuestra que sí es posible y, necesaria una educación inclusiva de todos y para todos. Pues, solo de esta forma seremos ciudadanos - verdaderamente - críticos y actuantes en nuestra sociedad.

8.1. Panel: “La asociación por imágenes como estrategia metodológica en el proceso de enseñanza-aprendizaje de niños con autismo”



**UNIVERSIDADE FEDERAL
DE SANTA CATARINA**

CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO - CED
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO - MEN
CURSO DE LETRAS - ESPANHOL

La asociación por imágenes como estrategia metodológica en el proceso de enseñanza-aprendizaje de niños con autismo

Autores: Irene Graça Coelho | irene_g_coelho@hotmail.com
Ronaldo Schmitz Júnior | ronscjunior@hotmail.com

Orientadora: Profa. Dra. Juliana Cristina Faggion Bergmann

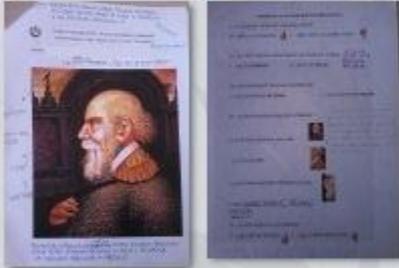
Presentación: El presente trabajo expone la práctica pedagógica adoptada en el inclusivo proceso de enseñanza-aprendizaje - de una alumna con autismo - desarrollado a lo largo del periodo de pasantía (2016.2) por los alumnos/pasantes del curso de Letras-Español.

Meta: Desde el principio el objetivo central - idealizado por los pasantes - fue utilizar la lengua como medio de integración social inclusiva y para alcanzarlo ambos evidenciaron la importancia de la construcción de conexiones entre los conocimientos previos debidamente contextualizados y los nuevos presentados en cada Secuencia Didáctica (SD).

Metodología: El periodo de observación participativa (2016.1) y el trabajo en equipo desarrollado con la profesora de Educación Especial fueron imprescindibles en la definición del mejor canal para el aprendizaje de la chica. Por el hecho de la alumna poseer cierta dificultad en memorizar los contenidos y un nivel cognitivo correspondiente a la edad de seis años, los pasantes optaron por emplear la asociación a través imágenes como la metodología funcional del proceso pedagógico.

Experiencia en la práctica: Entre los Géneros Textuales (GsTs) sugeridos por el libro didáctico “Cercanía” (PNLD 2014) -, la pareja priorizó la elección de aquellos intrínsecamente caracterizados por conjuntos de imágenes, palabras clave, textos más objetivos... Como los siguientes: Infográfico, Tarjeta de amistad y Folleto.

Sin embargo, otros GsTs también fueron trabajos de forma adaptada a partir de la definición de cada objetivo específico. Por ejemplo, para la SD fundamentada en el género Comentario Crítico los pasantes definieron que el objetivo a ser cumplido por la alumna sería identificar y describir distintas escenas (puntos de vista) de una imagen fondo-figura” (Ley de la Gestalt), pues deseaban evidenciar que el punto de vista de una persona es nada más que la vista/comprensión desde un determinado punto y que por esta razón muchas veces un hecho puede generar diferentes interpretaciones.



Ejemplo de actividad adaptada aplicada en la SD “Comentario Crítico” que estimula la percepción de distintos puntos de vista.



Infográfico acerca de los Emojis desarrollado en la SD: “Redes Sociales” respectiva a la primera pasante.

Consideraciones Finales: Al final del periodo de pasantía, todos los involucrados en el proceso didáctico-pedagógico constataron una notable evolución en las cuatro habilidades lingüísticas (comprensión oral/escrita y producción oral/escrita) de esta alumna autista. Además, todas las actividades desarrolladas en grupos fueron realizadas con éxito, permitiendo la inclusión efectiva de todos. Aunque no haya una fórmula a ser seguida - pues cada persona es singular - la Secretaría de Educación Especial (2002, p. 5) propone algunas competencias que fueron puestas en práctica por los pasantes de lengua española en el periodo de pasantía, son ellas: percibir las necesidades educacionales especiales de los alumnos; flexibilizar la acción pedagógica; evaluar - continuamente - el proceso y trabajar en equipo con profesores especializados en educación especial.



CED
Centro de Ciências da Educação



MEN
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO

Referencia:
BRASIL, Secretaria de Educação Especial. Portal de ajudas técnicas para educação: equipamento e material pedagógico para educação, capacitação e recreação da pessoa com deficiência física: recursos pedagógicos adaptados / Secretaria de Educação Especial - Brasília: MEC: SEESP, 2002, fascículo 1, p. 3-7. Disponível em: http://portal.mec.gov.br/seesp/arquivos/pdf/rec_adaptados.pdf. Acesso em: 04 de diciembre de 2016.

9. Consideraciones Finales

Primeramente, queremos resaltar que la oportunidad de realizar la práctica docente (pasantía) en una institución de enseñanza pública destinada en su esencia a esta función fue un gran privilegio, pues escuelas como esta son excepción en la dura realidad educacional de nuestro país. Además de una excelente estructura física, el *Colégio de Aplicação* nos ofreció la posibilidad de conocer más de cerca el trabajo desarrollado por especialistas en educación especial. Seguramente, el contacto con tal experiencia nos convirtió en profesionales y personas mejores.

Otro factor imprescindible en esta trayectoria fue el período de las observaciones participativas, pues estos momentos permitieron la construcción natural de relaciones interpersonales entre los alumnos y nosotros. Esta conexión fue decisiva en la constatación de aspectos determinantes para la definición de nuestro hacer pedagógico y adecuación creativa de todos nuestros planes de clase.

A lo largo de las prácticas, pasamos por algunas dificultades cotidianas de la carrera del profesorado, como la desproporción entre la cantidad de actividades y la restricción de tiempo o el constante estímulo a la motivación estudiantil. Por otro lado, tuvimos el placer de convivir con un grupo de jóvenes extremadamente creativos y - en general - interesado en aprender cada vez más sobre el idioma extranjero que eligieron para componer su currículo escolar. Nos sentimos orgullosos al afirmar que estos jóvenes cuestionan y están atentos a todos los cambios de nuestra sociedad.

A partir de nuestras experiencias en la pasantía, comprobamos en la práctica que el profesor reflexivo, de hecho, es aquello que reflexiona sobre sus experiencias y busca el equilibrio entre la acción y el pensamiento (DORIGON; ROMANOWSKI, 2008, p. 16), es decir, el proceso de enseñanza-aprendizaje permite a través de las experiencias del profesor la constitución de un puente entre acción y reflexión.

Por último, enfatizamos que la práctica docente es fundamental para cualquier estudiante de licenciatura, pues en ella confirmamos que la carrera de profesor depende muchísimo de nuestra dedicación profesional y de los lazos que construimos con nuestros alumnos.

9. Referencias

ABREU, M^a Celia de; MASETTO, M.T. *Aulas Vivas*. São Paulo: MG Associados, 1992.

BITTENCOURT, Neide Arias. *Avaliação de Aprendizagem no Ensino Superior: um processo construído e vivenciado*. Tese de Doutorado, FEUSP/2001.

DORIGON, T. C.; ROMANOWSKI, J. P. *A reflexão em Dewey e Shön*. Curitiba: Revista Intersaberes, 2008, p. 8-22.

DOLZ, J et al. *Gêneros Orais e Escritos na escola*. Mercado de Letras, Campinas, SP, 2013.

KLEIMAN, Angela. *Significados do letramento*. Campinas-SP. Mercado de Letras, 1995.

KLEIMAN, Ângela; BALTAR, Marcos (Org.). *Linguagem em (dis)curso: letramento e formação do professor*. *Linguagem em (dis)curso*, Tubarão-SC: Unisul, v. 8, n.3, 2008.

Los cuatro pilares de la educación, en *La Educación encierra un tesoro*. Delors, Jacques. 1994. Disponible en: http://www.unesco.org/education/pdf/DELORS_S.PDF Acceso en: 04 de junio de 2016.

MARCUSCHI, Luiz Antônio. *A formação intelectual do estudante de Letras*. In: MOLLICA, Maria Cecília. *Linguagem para formação em letras, educação e fonoaudiologia*. São Paulo: Contexto, 2009, p. 9-18. Disponible en: <http://www.editoracontexto.com.br/autores/luiz-antonio-marcuschi/linguagem-para-formacao-em-letras-educacao-e-fonoaudiologia.html> Acceso: 04 de junio de 2016.

PARRA, Marina. «*La lengua española: unidad y necesaria diversidad*», disponible en: http://congresosdelalengua.es/cartagena/articulos/marina_parra.htm. Acceso en: 04/07/16.

Plano de Ensino-Línguas Estrangeiras. Colégio de Aplicação - UFSC, 2016. Disponible en: <http://www.ca.ufsc.br/files/2011/04/L%C3%8DNGUA-ESTRANGEIRA-2016.pdf> Acceso en: 27/11/2016.

RAJAGOPALAN, Kanavillil. *Por uma linguística crítica: linguagem, identidade e a questão ética*. São Paulo: Parábola Editorial, 2003.

WOOLFOLK, A. *Psicologia da Educação*. Porto Alegre: Artes Médicas, 2000, p. 38-49.

ANEXOS

ANEXO I: Control de Frecuencia

Pasante: Irene Graça Coelho



**UNIVERSIDADE FEDERAL
DE SANTA CATARINA**

**CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7051 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL I
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN**

FICHA DE FREQUÊNCIA

NOME DA ESCOLA: COLÉGIO DE APLICAÇÃO - UFSC
Endereço: CAMPUS REITOR JOÃO DAVID FERREIRA LIMA - R. ENC. ACRONÔMICO ANOBI CRISTIAN FERREIRA TRINGO
Cidade: FLORIANÓPOLIS Estado: SC CEP: 88040-900 Telefone: (48) 3F.21-952F

DIRETOR DA ESCOLA: MARINA GUAZELLI SOLIGO
e-mail: MSOLIGO@GMAIL.COM Telefone: (48) 3F.21-2402

PROFESSOR COLABORADOR: ELIANE ELENICE JORGE
e-mail: MSOLIGO@GMAIL.COM / ELIANEELENICE@GMAIL.COM Telefone: (48) 99496144

Atividade Desenvolvida	Turma	Data	Assinatura do Professor Colaborador
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	04/04/2016	Eliane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	06/04/2016	Eliane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	11/04/2016	Eliane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	13/04/2016	NÃO HOUVE AULA
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	18/04/2016	Eliane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	20/04/2016	Eliane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	25/04/2016	Eliane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	27/04/2016	Eliane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	02/05/2016	Eliane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	04/05/2016	Eliane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	09/05/2016	Eliane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	11/05/2016	Eliane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	16/05/2016	Eliane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	18/05/2016	NÃO HOUVE AULA - CONSELHO DE CLASSE

ASSINATURA DO DIRETOR DA ESCOLA: Msoligo
Marina Guazelli Soligo
Diretora de Ensino do Colégio de Aplicação/UFSC
Portaria nº 1.072/2014/GR

Irene G. Coelho - Control de Frecuencia 2016.1 (meses: abril y mayo).



UNIVERSIDADE FEDERAL
DE SANTA CATARINA

CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7051 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL I
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

FICHA DE FREQUÊNCIA

NOME DA ESCOLA: Colégio de Aplicação - UFSC
Endereço: CAMPUS Rector João David Ferreira Lima - Q. Linc. Agrônomo André Christian Ferreira Tenório
Cidade: FLORIANÓPOLIS Estado: SC CEP: 88040-900 Telefone: (48) 3121-9521

DIRETOR DA ESCOLA: MARINA GUAZELLI SOLIGO
e-mail: MG SOLIGO @GMAIL.COM Telefone: (48) 3121-2402

PROFESSOR COLABORADOR: LIANE ELENICE JORGE
e-mail: ELIANELENICE @GMAIL.COM Telefone: (48) 99196141

Atividade Desenvolvida	Turma	Data	Assinatura do Professor Colaborador
INTERVENÇÃO (2 AULAS)	8º	23/05/2016	Liane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	25/05/2016	Liane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	30/05/2016	Liane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	01/06/2016	Liane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	06/06/2016	Liane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	08/06/2016	Liane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	13/06/2016	Liane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	15/06/2016	Liane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	20/06/2016	Liane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	22/06/2016	Liane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	27/06/2016	Liane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	29/06/2016	Liane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	04/07/2016	Liane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	06/07/2016	Liane E. Jorge

ASSINATURA DO DIRETOR DA ESCOLA: mg soligo

Marina Guazelli Soligo
Diretora de Ensino do Colégio de Aplicação/UFSC
Portaria nº 1.072/2014/GR

Irene G. Coelho - Control de Frecuencia 2016.1 (meses: mayo, junio y julio).



**UNIVERSIDADE FEDERAL
DE SANTA CATARINA**

CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7051 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL I
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

ESTAGIÁRIA(OA): Irene Coelho **FICHA DE FREQUÊNCIA**

NOME DA ESCOLA: COLEÇÃO DE APLICAÇÃO (UTSC)

Endereço: CAMPUS REITOR JOÃO DAVIO FERREIRA LIMA - R. ENG. AGRÔNOMO ANOBI CRISTIAN FERREIRA TRINDADE

Cidade: FLORIANÓPOLIS Estado: SC CEP: 88040-900 Telefone: (48) 3F21-952F

DIRETOR DA ESCOLA: MARINA GUAZELLI SOICO

e-mail: MGSOICO@GMAIL.COM Telefone: (48) 3F21-2402

PROFESSOR COLABORADOR: LIANE LENICE FORGE

e-mail: LIANELENICE@GMAIL.COM Telefone: (48) 99496141

Atividade Desenvolvida	Turma	Data	Assinatura do Professor Colaborador
PRÁTICA (2 AULAS)	8º	08/08/2016	<i>Liane F. Forge</i>
PRÁTICA (1 AULA)	8º	10/08/2016	<i>Liane F. Forge</i>
PRÁTICA (2 AULAS)	8º	15/08/2016	<i>Liane F. Forge</i>
PRÁTICA (1 AULA)	8º	17/08/2016	<i>Liane F. Forge</i>
PRÁTICA (2 AULAS)	8º	22/08/2016	<i>Liane F. Forge</i>
PRÁTICA (1 AULA)	8º	24/08/2016	<i>Liane F. Forge</i>
PRÁTICA (2 AULAS)	8º	29/08/2016	<i>Liane F. Forge</i>
PRÁTICA (2 AULAS)	8º	05/09/2016	<i>Liane F. Forge</i>
PRÁTICA (2 AULAS)	8º	12/09/2016	<i>Liane F. Forge</i>
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	14/09/2016	<i>Liane F. Forge</i>
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	26/09/2016	<i>Liane F. Forge</i>
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	28/09/2016	<i>Liane F. Forge</i>
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	03/10/2016	<i>Liane F. Forge</i>
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	05/10/2016	<i>Liane F. Forge</i>

ASSINATURA DO DIRETOR DA ESCOLA: *Marina Guazelli Soico*

Profª Dra. Sheila Maddalozzo
Coordenadora de Estágio
Portaria 1636/GR/2016

Irene G. Coelho - Control de Frecuencia 2016.2 (meses: agosto, septiembre y octubre).



UNIVERSIDADE FEDERAL
DE SANTA CATARINA

CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

FICHA DE FREQUÊNCIA

ESTAGIÁRIO: IRENE GRAÇA COELHO

NOME DA ESCOLA: COLEGIO DE APLICAÇÃO (UTSC)

Endereço: CAMPUS REITOR JOÃO DAVID FERREIRA LIMA - R. ENG. ACRONÔMICO ANDRÉ CRISTIAN FERREIRA TEODORO

Cidade: FLORIANÓPOLIS Estado: SC CEP: 88040-900 Telefone: (48) 3F21-952F

DIRETOR DA ESCOLA: MARINA GUAZZELLI SOLIGO

e-mail: MG5OLIGO@GMAIL.COM

Telefone: (48) 3F21-2402

PROFESSOR COLABORADOR: ELIANE ILENICE JORGE

e-mail: ELIANEELENICE@GMAIL.COM

Telefone: (48) 99196444

Atividade Desenvolvida	Turma	Data	Assinatura do Professor Colaborador
Observação (2 AULAS)	8º	10/10/2016	
Observação (2 AULAS)	8º	11/10/2016	
Observação (1 AULA)	8º	19/10/2016	
Observação (2 AULAS)	8º	24/10/2016	NÃO HOUVE AULA - REUNIÃO PARA DISCUTIR AS MEDIDAS PROVISÓRIAS DO GOVERNO
Observação (1 AULA)	8º	26/10/2016	
Observação (2 AULAS)	8º	31/10/2016	
Observação (2 AULAS)	8º	02/11/2016	
Observação (1 AULA)	8º	07/11/2016	
Observação (1 AULA)	8º	09/11/2016	NÃO HOUVE AULA - OCUPAÇÃO
Observação (1 AULA)	8º	16/11/2016	NÃO HOUVE AULA - OCUPAÇÃO
Observação (2 AULAS)	8º	21/11/2016	NÃO HOUVE AULA - OCUPAÇÃO
Observação (1 AULA)	8º	23/11/2016	NÃO HOUVE AULA - OCUPAÇÃO
Observação (2 AULAS)	8º	28/11/2016	
Observação (1 AULA)	8º	30/11/2016	

ASSINATURA DO DIRETOR DA ESCOLA:

Profª Dra. Sheila Maddalozzo
Coordenadora de Estágio
Portaria 1636/GR/2016

Irene G. Coelho - Control de Frecuencia 2016.2 (meses: octubre y noviembre).

Pasante: Ronaldo Schmitz Júnior



UNIVERSIDADE FEDERAL
DE SANTA CATARINA

CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7051 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL I
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

FICHA DE FREQUÊNCIA

NOME DA ESCOLA: Colégio de Aplicações - UFSC
Endereço: Campus Reitor João Daniel Ferreira Lima - R. ENG. Agrônomo Antônio C. Ferreira - TRAI
Cidade: Florianópolis Estado: SC CEP: 88040-900 Telefone: (48) 3721-9527

DIRETOR DA ESCOLA: Josálva Ramalho Vieira
e-mail: _____ Telefone: (48) 3721-9527

PROFESSOR COLABORADOR: Elione Eleneice Jorge
e-mail: elioneeleneice@gmail.com Telefone: _____

Atividade Desenvolvida	Turma	Data	Assinatura do Professor Colaborador
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8 ^o	04/04/16	Elione Eleneice Jorge
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8 ^o	06/04/16	Elione Eleneice Jorge
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8 ^o	11/04/16	Elione Eleneice Jorge
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8 ^o	13/04/16	n houve aula.
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8 ^o	18/04/16	Elione Eleneice Jorge
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8 ^o	20/04/16	Elione Eleneice Jorge
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8 ^o	25/04/16	Elione Eleneice Jorge
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8 ^o	27/04/16	Elione Eleneice Jorge
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8 ^o	02/05/16	Elione Eleneice Jorge
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8 ^o	04/05/16	Elione Eleneice Jorge
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8 ^o	09/05/16	Elione Eleneice Jorge
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8 ^o	11/05/16	Elione Eleneice Jorge
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8 ^o	16/05/16	Elione Eleneice Jorge
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8 ^o	18/05/16	n houve aula

ASSINATURA DO DIRETOR DA ESCOLA: Josálva Ramalho Vieira

Diretora do Colégio de Aplicações/UFSC
Portaria nº 1.071/2014/GR



**UNIVERSIDADE FEDERAL
DE SANTA CATARINA**

**CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7051 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL I
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN**

FICHA DE FREQUÊNCIA

NOME DA ESCOLA: Colégio de Aplicações - UFSC
Endereço: Campus Ritor José Daniel Ferreira Lima - R. ENG. Agrônomo André C. Ferraz - TRINDADE
Cidade: Florianópolis Estado: SC CEP: 88040-900 Telefone: (48) 3721-9527

DIRETOR DA ESCOLA: Josalba Ramalho Vieira
e-mail: _____ Telefone: (48) 3721-9527

PROFESSOR COLABORADOR: Elione Elénice Jorge
e-mail: elioneelelenice@gmail.com Telefone: _____

Atividade Desenvolvida	Turma	Data	Assinatura do Professor Colaborador
INTERVENÇÃO (2 AULAS)	8º	23/05/16	<i>Elione Elénice Jorge</i>
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	25/05/16	<i>EE</i>
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	30/05/16	<i>EE</i>
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	01/06/16	<i>EE</i>
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	06/06/16	<i>EE</i>
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	08/06/16	ATESTADO
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	13/06/16	<i>EE</i>
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	15/06/16	<i>EE</i>
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	20/06/16	<i>Elione Elénice Jorge</i>
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	22/06/16	<i>Elione Elénice Jorge</i>
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	27/06/16	<i>Elione Elénice Jorge</i>
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	29/06/16	<i>Elione Elénice Jorge</i>
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	04/07/16	atestado
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	06/07/16	<i>EE</i>

ASSINATURA DO DIRETOR DA ESCOLA: *Josalba Ramalho Vieira*
 Josalba Ramalho Vieira
 Diretora do Colégio de Aplicação/UFSC
 Portaria nº 1.071/2014/GR



Fones: (48) 3223-5919 - Florianópolis
3228-3554 - H. Infantil - Florianópolis
3878-6000 - 3878-6001 - Palhoça
3259-6287 - Kobrasol - São José
3246-1648 - Bela Vista I

Cuidando de você com carinho e competência!

ATESTADO MÉDICO

A _____

Prezados Srs.

O Sr. Raúl Schmitz Jr

esteve neste ambulatório para consulta, tendo sido
atendido às 13:25 horas.

- Não necessita afastar-se do Trabalho.
- Deve afastar-se no dia de hoje.
- Deve afastar-se de ___/___/___ a ___/___/___
- Fornecido o atestado de admissão.
- Por motivo de doença de seu(a) filho(a) menor.
- _____
- CID Nº _____

Data 08/10/11

Dr. Muellete Osterer
Médico
CRM/SC 18730

Médico - CRM

www.ciencia.com.br - cienciasp@foripa.com.br



Fones: (48) 3223-5919 - Florianópolis
3228-3554 - H. Infantil - Florianópolis
3878-6000 - 3878-6001 - Palhoça
3259-6287 - Kobaraci - São José
3246-1648 - Bela Vista I

Cuidando de você com carinho e competência!

ATESTADO MÉDICO

A _____

Prezados Srs.

O Sr. RONALDO FERREIRA

esteve neste ambulatório para consulta, tendo sido atendido às _____ horas.

- Não necessita afastar-se do Trabalho.
- Deve afastar-se no dia de hoje.
- Deve afastar-se de ____/____/____ a ____/____/____
- Fornecido o atestado de admissão.
- Por motivo de doença de seu(a) filho(a) menor.

CID N° 011 (HIV) NA
185

Data 05.7.16

*Dr. Ademir Waldner
CRM 11.439*

Médico - CRM

www.ciencia.com.br - cienciasap@floripa.com.br



**UNIVERSIDADE FEDERAL
DE SANTA CATARINA**

**CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN**

FICHA DE FREQUÊNCIA

ESTAGIÁRIO: Ronaldo Schmitz Júnior

NOME DA ESCOLA: Colégio de Aplicação
Endereço: Campus Reitor João David Ferreira Lima - P. ENG. Agamenon Amador C. Ferraz - TRINDADE
Cidade: Florianópolis Estado: SC CEP: 88040-900 Telefone: (48) 3721-9527
DIRETOR DA ESCOLA: Josalba Ramalho Vieira
e-mail: _____ Telefone: (48) 3721-9527

PROFESSOR COLABORADOR: Elisane Elanice Jorge
e-mail: elisanelanice@gmail.com Telefone: _____

Atividade Desenvolvida	Turma	Data	Assinatura do Professor Colaborador
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8 ^o	08/08/16	Elisane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8 ^o	10/08/16	Elisane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8 ^o	15/08/16	Elisane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8 ^o	17/08/16	Elisane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8 ^o	22/08/16	Elisane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8 ^o	24/08/16	Elisane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8 ^o	29/08/16	Elisane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8 ^o	05/09/16	Elisane E. Jorge
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8 ^o	12/09/16	Elisane E. Jorge
PRÁTICA (1 AULA)	8 ^o	14/09/16	Elisane E. Jorge
PRÁTICA (2 AULAS)	8 ^o	26/09/16	Elisane E. Jorge
PRÁTICA (1 AULA)	8 ^o	28/09/16	Elisane E. Jorge
PRÁTICA (2 AULAS)	8 ^o	03/10/16	Elisane E. Jorge
PRÁTICA (1 AULA)	8 ^o	05/10/16	Elisane E. Jorge

ASSINATURA DO DIRETOR DA ESCOLA: Josalba Ramalho Vieira
Diretora do Colégio de Aplicação/UFSC
Portaria nº 1.071/2014/GR



UNIVERSIDADE FEDERAL
DE SANTA CATARINA

CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LÍNGUA ESPANHOLA E LITERATURA CORRESPONDENTE
DISCIPLINA: MEN 7052 ESTÁGIO SUPERVISIONADO DE ESPANHOL II
PROFESSORA RESPONSÁVEL: JULIANA CRISTINA FAGGION BERGMANN

FICHA DE FREQUÊNCIA

ESTAGIÁRIO: Ronaldo Schmitz Júnior

NOME DA ESCOLA: Colégio de Aplicação
Endereço: Campus Reitor João David Ferreira Lima - R. Eng. Agrônomo Amadori C. Ferrinho - TRINDADE
Cidade: Florianópolis Estado: SC CEP: 88040-900 Telefone: (48) 3721-9527
DIRETOR DA ESCOLA: Josalba Ramalho Vieira
e-mail: _____ Telefone: (48) 3721-9527

PROFESSOR COLABORADOR: Elione Eleneza Jorge
e-mail: elioneeleza@gmail.com Telefone: _____

Atividade Desenvolvida	Turma	Data	Assinatura do Professor Colaborador
PRÁTICA (2 AULAS)	8º	10/10/16	
PRÁTICA (2 AULAS)	8º	17/10/16	
PRÁTICA (1 AULA)	8º	19/10/16	
PRÁTICA (2 AULAS)	8º	24/10/16	NÃO HOUVE AULA
PRÁTICA (1 AULA)	8º	26/10/16	
PRÁTICA (2 AULAS)	8º	31/10/16	
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	07/11/16	
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	09/11/16	NÃO HOUVE AULA - OCUPAÇÃO
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	16/11/16	NÃO HOUVE AULA - OCUPAÇÃO
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	21/11/16	NÃO HOUVE AULA - OCUPAÇÃO
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	23/11/16	NÃO HOUVE AULA - OCUPAÇÃO
OBSERVAÇÃO (2 AULAS)	8º	28/11/16	NÃO HOUVE AULA - OCUPAÇÃO ATESTADO
OBSERVAÇÃO (1 AULA)	8º	30/11/16	ATESTADO

ASSINATURA DO DIRETOR DA ESCOLA: Josalba Ramalho Vieira
Diretora do Colégio de Aplicação/UFSC
Portaria nº 1.071/2014/GR



Fones: (48) 3223-5919 - Florianópolis
3228-3554 - H. Infantil - Florianópolis
3878-6000 - 3878-6001 - Palhoça
3259-6287 - Kobrasol - São José
3246-1648 - Bela Vista I

Cuidando de você com carinho e competência!

ATESTADO MÉDICO

À _____

Prezados Srs.

O Sr. Renaldo Schmitz

junior

esteve neste ambulatório para consulta, tendo sido
atendido às 15:49 horas.

- Não necessita afastar-se do Trabalho.
- Deve afastar-se no dia de hoje.
- Deve afastar-se de ___/___/___ a ___/___/___
- Fornecido o atestado de admissão.
- Por motivo de doença de seu(a) filho(a) menor.
- _____
- CID Nº _____

Data 30 / 11 / 2016

Dr. Luana Cunha de Oliveira
Médica
CRM 21212

Médico - CRM

www.ciencia.com.br - cienciasap@floripa.com.br

ANEXO II

Actividad Diagnóstica (aplicada por la pasante A en el semestre 2016.1)



Colégio de Aplicação (UFSC) / 8º año de la Enseñanza Fundamental
Profesora: Eliane E. Jorge / Pasante: Irene G. Coelho / Actividad Diagnóstica

Nombre: _____ Edad: ____ años.

Cuestionario - **Redes Sociales**

I - ¿Tienes permiso de tus responsables para usar las redes sociales?

Sí No

II - ¿En cuáles redes sociales tienes perfil?



Facebook



Twitter



Instagram



Whatsapp



Snapchat

Otras: _____.

III - ¿Con qué frecuencia entras en tu perfil virtual del Facebook?

Diariamente.

Una vez u otra.

Raramente.

No tengo perfil.